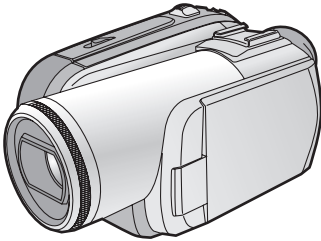


# Panasonic®

## Инструкция по эксплуатации Інструкція з експлуатації



Digital Video Camera

Model No. **NV-GS330EE**



Mini **DV** PAL Перед использованием прочтите, пожалуйста, эту инструкцию полностью.  
PAL Перед використанням повністю прочитайте інструкції.

LEICA  
DICOMAR



VQT1L47

## Информация для вашей безопасности

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

**ЧТОБЫ УМЕНЬШИТЬ ОПАСНОСТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЗДЕЛИЯ,**

- **НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ЭТОТ АППАРАТ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ, ВЛАГИ, КАПЕЛЬ ИЛИ БРЫЗГ, И НЕ ПОМЕЩАЙТЕ НА АППАРАТ НИКАКИЕ ПРЕДМЕТЫ, НАПОЛНЕННЫЕ ВОДОЙ, НАПРИМЕР, ВАЗЫ.**
- **ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ.**
- **НЕ СНИМАЙТЕ КРЫШКУ (ИЛИ ЗАДНЮЮ КРЫШКУ); ВНУТРИ НЕТ ЧАСТЕЙ ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. ЗА ОБСЛУЖИВАНИЕМ ОБРАЩАЙТЕСЬ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ ОБСЛУЖИВАЮЩЕМУ ПЕРСОНАЛУ.**

### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!**

- **НЕ СЛЕДУЕТ УСТАНАВЛИВАТЬ ИЛИ РАЗМЕЩАТЬ ДАННЫЙ АППАРАТ В КНИЖНОМ ШКАФУ, ВСТРОЕННОМ ШКАФУ ИЛИ ДРУГОМ ОГРАНИЧЕННОМ ПРОСТРАНСТВЕ ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ СОХРАНИТЬ УСЛОВИЯ ХОРОШЕЙ ВЕНТИЛЯЦИИ. УДОСТОВЕРЬТЕСЬ, ЧТО ШТОРЫ И ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ ПРЕДМЕТЫ НЕ ПРЕПЯТСТВУЮТ НОРМАЛЬНОЙ ВЕНТИЛЯЦИИ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ РИСКА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА ИЗ-ЗА ПЕРЕГРЕВА.**
- **НЕ ЗАКРЫВАЙТЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ АППАРАТА ГАЗЕТАМИ, СКАТЕРЯМИ, ШТОРАМИ И ПОДОБНЫМИ ПРЕДМЕТАМИ.**
- **НЕ РАЗМЕЩАЙТЕ НА АППАРАТ ИСТОЧНИКИ ОТКРЫТОГО ПЛАМЕНИ, ТАКИЕ, КАК ГОРЯЩИЕ СВЕЧИ.**
- **ВЫБРАСЫВАЙТЕ БАТАРЕИ В МУСОР, УЧИТЫВАЯ ОХРАНУ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.**

Сетевая розетка должна быть расположена вблизи оборудования, и быть легко доступной.

Вилка сетевого шнура питания должна оставаться быстро доступной.

Чтобы полностью отсоединить этот аппарат от сети переменного тока, отсоедините вилку сетевого шнура питания от розетки переменного тока.

Маркировка продукта находится на нижней панели устройств.

### **Предупреждение**

Риск пожара, взрыва и ожогов. Не разбирайте аккумулятор.

Не нагревайте аккумуляторы выше указанных далее температур и не бросайте в огонь.

**Аккумулятор пуговичного типа  
60 °C**

**Блок аккумулятора 60 °C**

### **■ Прочитайте внимательно инструкцию по эксплуатации и правильно используйте видеокамеру.**

- Потребитель является единственным ответственным за травмы или материальный ущерб в результате использования данного изделия не в соответствии с техникой эксплуатации, описанной в данной инструкции.

### **Испытайте видеокамеру.**

Перед съемкой первого важного события обязательно следует испытать видеокамеру и проверить, хорошо ли она записывает и правильно ли работает.

### **Производитель не несет ответственности за утерю записанного материала.**

Производитель ни в коем случае не несет ответственности за утерю записей вследствие неполадок или дефектов этой видеокамеры, ее аксессуаров или кассет.

**Помните об авторских правах.**

Запись с предварительно записанных видеокассет или дисков, а также других печатных или телерадиоматериалов с целью, отличной от вашего личного использования, может являться нарушением закона об авторских правах. Даже с целью вашего личного использования запись определенного материала может быть ограничена.

- Номера патентов в США: 6,836,549; 6,381,747; 7,050,698; 6,516,132 и 5,583,936.
- В данном продукте используется технология защиты авторских прав, защищенная патентами США и другими правами на объекты интеллектуальной собственности. Использование данной технологии защиты авторских прав должно быть разрешено компанией Macrovision и предназначено только для ограниченного домашнего и иного просмотра, если не имеется иных разрешений компании Macrovision. Инженерный анализ и дизассемблирование запрещены.
- Логотип SDHC является торговым знаком.
- Логотип мини SD является товарным знаком.
- Leica является зарегистрированным торговым знаком компании Leica Microsystems IR GmbH, а Dicomar является зарегистрированным торговым знаком компании Leica Camera AG.
- Все остальные названия компаний и продуктов в данной инструкции являются торговыми знаками или зарегистрированными торговыми знаками соответствующих корпораций.

**Файлы, записанные на карту SD**

Может оказаться невозможным воспроизвести на данной видеокамере файлы, записанные или созданные на другом оборудовании, и наоборот. Поэтому проверьте заранее совместимость оборудования.

**Страницы для справки**

Номера страниц для справки отмечены с обеих сторон чёрточками, например: -00-

Последовательность настроек меню обозначена в данной инструкции как >>.

**Используйте только рекомендуемые принадлежности.**

- Не используйте никаких других многожильных кабелей и кабелей USB, кроме поставляемых в комплекте.

- При использовании кабелей, поставляемых отдельно, убедитесь, что их длина не превышает 3 метров.

- Храните карту памяти вне досягаемости для детей, для предотвращения ее проглатывания.

**-Если Вы увидите такой символ-**

**Информация по обращению с отходами для стран, не входящих в Европейский Союз**



Действие этого символа распространяется только на Европейский Союз. Если Вы собираетесь выбросить данный продукт, узнайте в местных органах власти или у дилера, как следует поступать с отходами такого типа.

Прежде, чем вскрыть пакет с компакт-диском, ознакомьтесь с нижеследующим.

## **Лицензионное соглашение с конечным пользователем (для драйвера USB, SweetMovieLife и MotionDV STUDIO)**

Вам (“Лицензиату”) дается лицензия на Программный продукт, указанный в настоящем “Соглашении с конечным пользователем ПО” (“Соглашение”), при условии Вашего согласия с положениями этого Соглашения. Если Лицензиат не согласен с условиями Соглашения, Вам следует как можно скорее вернуть Программный продукт фирме Matsushita Electric Industrial Co., Ltd. (“Matsushita”), ее дистрибьютору или дилеру, у которых Вы его приобрели.

### **Статья 1 Лицензия**

Лицензиат приобретает право на пользование данным программным обеспечением, включая информацию, записанную или описанную на компакт-диске, руководство пользователя и иную сопроводительную документацию, передаваемую Лицензиату (собираетелю “Программный продукт”), однако все соответствующие права на патенты, авторские права, торговые знаки и коммерческие тайны в данном Программном обеспечении Лицензиату не передаются.

### **Статья 2 Использование третьими лицами**

Лицензиат не имеет права использовать, копировать, модифицировать, передавать или позволять, бесплатно либо за плату, любому третьему лицу использовать, копировать или модифицировать Программный продукт, иначе, чем это оговорено в настоящем Соглашении.

### **Статья 3 Ограничения на копирование Программного продукта**

Лицензиат имеет право сделать единственную копию данного Программного продукта (частично или целиком) исключительно с целью иметь резервную копию.

### **Статья 4 Компьютер**

Лицензиат имеет право использовать Программный продукт только на одном компьютере, использование его более, чем на одном компьютере не допускается.

### **Статья 5 Инженерный анализ, декомпиляция или обратное ассемблирование**

Лицензиат имеет право производить инженерный анализ, декомпиляцию или обратное ассемблирование Программного продукта лишь в той мере, в которой каждый из этих видов деятельности разрешен законодательством и правилами страны проживания Лицензиата. Ни фирма Matsushita, ни ее дистрибьюторы не несут ответственности за какой-либо ущерб, нанесенный Программному продукту либо самому Лицензиату в результате произведенного Лицензиатом инженерного анализа, декомпиляции или обратного ассемблирования Программного продукта.

### **Статья 6 Возмещение ущерба**

Программный продукт поставляется “AS-IS” (“как он есть”), без какой-либо гарантии, явно высказанной либо подразумеваемой, включая (но не ограничиваясь ими) гарантии ненарушения прав, товарности и/или пригодности для определенной цели. Кроме того, фирма Matsushita не гарантирует отсутствие сбоев или ошибок в работе Программного продукта. Ни фирма Matsushita, ни какой-либо из ее дистрибьюторов не несут ответственности за какой-либо ущерб, понесенный Лицензиатом в результате либо в связи с эксплуатацией им Программного продукта.

### **Статья 7 Контроль за экспортом**

Лицензиат обязуется не экспортировать и не реэкспортировать Программный продукт в другую страну в какой-либо форме без соответствующих экспортных лицензий в соответствии с правилами страны своего проживания, если это необходимо.

### **Статья 8 Прекращение Лицензии**

Права, предоставляемые Лицензиату в силу настоящего Соглашения, будут автоматически прекращены, если Лицензиат нарушит какое-либо условие или положение этого Соглашения. В этом случае Лицензиат обязан уничтожить свой экземпляр Программного продукта и сопроводительной документации, а также все их копии за собственный счет.

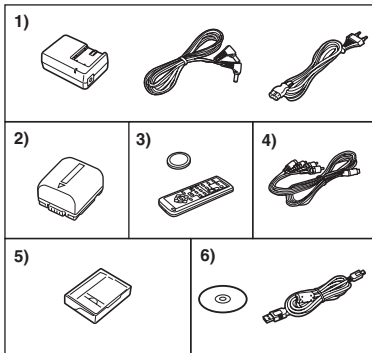
## Содержание

Информация для вашей безопасности.....	2	Ручная настройка фокуса.....	40
<b>Перед началом работы</b>		Настройка скорости затвора/ширины диафрагмы вручную.....	41
Комплектующие.....	6	<b>Режим воспроизведения</b>	
Дополнительно.....	6	Воспроизведение с пленки.....	42
Определение деталей и обращение с ними.....	6	Замедленное воспроизведение/ Покадровое воспроизведение.....	43
Закрепление крышки объектива (факультативно).....	8	Функция поиска с переменной скоростью.....	44
Ременная ручка.....	8	Воспроизведение с использованием телевизора.....	44
Питание.....	9	Воспроизведение с карты.....	45
Время зарядки и время записи.....	10	Удаление данных, записанных на карту.....	46
Включение камеры.....	11	Форматирование карты.....	47
Установка даты и времени.....	12	Защита файлов на карте.....	48
Использование ЖКД.....	13	Сохранение данных печати на карту (настройка DPOF).....	48
Использование видеоскателя.....	14	<b>Режим редактирования</b>	
Быстрый старт.....	14	Запись с кассеты на карту.....	49
Установка/извлечение кассеты.....	15	Перезапись на DVD или видеокассету (Дублирование).....	49
Установка/извлечение карты.....	16	Применение кабеля DV для записи (Цифровое дублирование).....	50
Выбор рабочего режима.....	17	Дублирование звука.....	51
Как пользоваться джойстиком.....	18	Печать снимков путем прямого подключения к принтеру (PictBridge).....	52
Режим помощи.....	20	<b>С ПК</b>	
Выбор языка.....	20	Перед использованием.....	54
Работа с экраном меню.....	20	Установка/Соединение.....	58
Настройка ЖК-монитора/видеоскателя.....	22	Программа.....	62
Работа с дистанционным управлением.....	23	Прочее.....	65
<b>Режим записи</b>		<b>Меню</b>	
Проверка перед записью.....	25	Список меню.....	68
Запись на пленку.....	26	Меню съемки.....	70
Проверка записи.....	27	Меню воспроизведения.....	71
Функция поиска пустого места.....	28	Другие меню.....	71
Запись стоп-кадров на карту во время записи изображения на пленку.....	28	<b>Прочее</b>	
Запись стоп-кадров на карту (Фотоснимок).....	29	Сообщения.....	72
Функция приближения/отдаления камеры.....	31	Предупреждения/сигналы неисправности.....	73
Запись собственного изображения.....	32	Функции, которые нельзя использовать одновременно.....	75
Функция компенсации контрового света.....	32	До обращения в ремонт (неисправности и меры по устранению).....	76
Функция цветного ночного видения.....	33	Предосторожности при работе.....	80
Режим мягкого оттенка кожи.....	33	Пояснение терминологии.....	85
Функция теле-макро.....	34	<b>Технические характеристики</b>	
Функция растворения/проявки.....	34	Технические характеристики.....	87
Функция снижения шума ветра.....	35		
Система предотвращения съемки земли (AGS).....	35		
Запись с автоматическим таймером.....	36		
Широкоэкранный режим/4:3.....	36		
Функция стабилизации изображения.....	37		
Функция контрольных линий.....	37		
Съемка в различных ситуациях (Режим сцены).....	38		
Получение естественных цветов (Баланс белого).....	39		

## Перед началом работы

### Комплектующие

В комплекте с видеокамерой поставляются следующие принадлежности.



- 1) Адаптер перем. тока, подводящий провод постоянного тока, сетевой провод перем. тока -9-
- 2) Блок аккумулятора -9-
- 3) Дистанционное управление, батарейка-таблетка -23-
- 4) Multi cable -49-
- 5) Чистящая кассета для цифровых видеоголовок -81-
- 6) Кабель USB и CD-ROM -52-, -54-

### Дополнительно

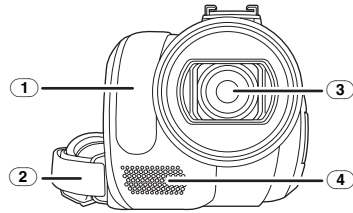
- 1) Адаптер пер. тока (VW-AD11E)
- 2) Блок аккумулятора (литиевый/VW-VBG130/1320 мАч)
- 3) Блок аккумулятора (литиевый/VW-VBG260/2640 мАч)
- 4) Блок аккумулятора (литиевый/VW-VBG6\*/5800 мАч)
- 5) Держатель дополнительного аккумулятора (VW-VH04)
- 6) Широкоугольный объектив (VW-LW3707M3E)
- 7) Телеобъектив (VW-LT3714ME)
- 8) Набор фильтра (VW-LF37WE)
- 9) Видеопроектор постоянного тока (VW-LDC102E)
- 10) Лампочка для прожектора постоянного тока (VZ-LL10E)
- 11) Штатив (VW-CT45E)
- 12) Кабель DV (VW-CD1E)

● Некоторые дополнительные комплектующие могут быть недоступны в отдельных регионах.

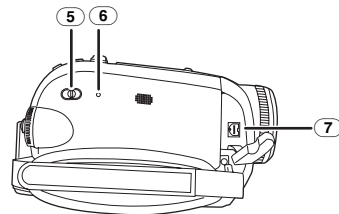
\* Необходим держатель дополнительного аккумулятора/VW-VH04 (поставляется отдельно).

## Определение деталей и обращение с ними

### ■ Камера

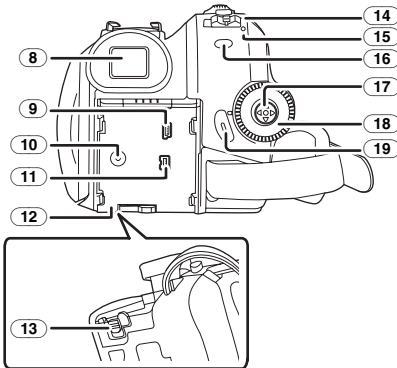


- 1 Датчик баланса белого -39-  
Датчик дистанционного управления -24-
- 2 Ременная ручка -8-
- 3 Объектив (LEICA DICOMAR)
- 4 Микрофон (встроенный, стерео) -31-, -35-



- 5 Переключатель режимов [AUTO/MANUAL/FOCUS] -25-, -38-, -39-, -40-, -41-
- 6 Кнопка сброса [RESET] -79-
- 7 Гнездо выхода аудио-видео/S-Video [AV] -49-

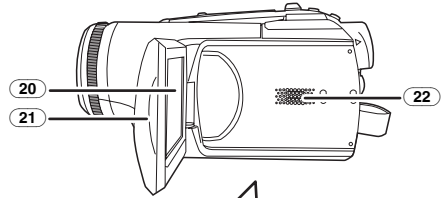
● Используйте только поставляемый Multi cable, иначе могут возникнуть проблемы в прослушивании звука.



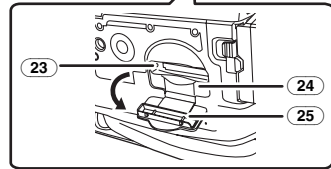
8 Видоискатель -14-, -85-

Вследствие ограничений технологии производства ЖКД возможно наличие на экране видоискателя маленьких ярких или темных точек. Однако это не является неисправностью и не влияет на записанное изображение.

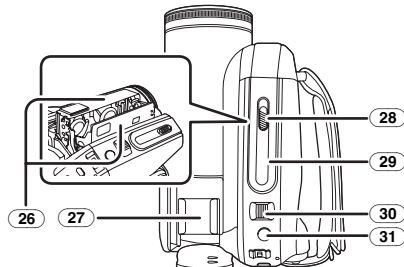
- 9 Разъем USB [Ψ] -52-, 63
- 10 Входной разъем постоянного тока [DC/C.C.IN] -9-
- 11 разъем DV вход/выход [DV] -50-
- 12 Держатель аккумулятора -9-
- 13 Рычажок отсоединения аккумулятора [BATTERY] -10-
- 14 Выключатель питания [OFF/ON] -11-
- 15 Индикатор состояния -11-
- 16 Кнопка меню [MENU] -20-
- 17 Джойстик -18-
- 18 Диск рабочего режима -17-
- 19 Кнопка пуска/остановки записи -26-



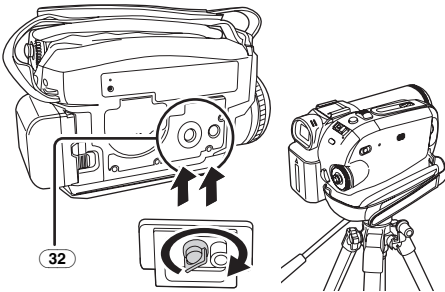
20 Монитор ЖКД -13-, -85-



- 21 Место для открывания монитора ЖКД -13-
- 22 Динамик -42-
- 23 Лампочка обращения к карте -17-
- 24 Гнездо карты -16-
- 25 Крышка гнезда карты -16-



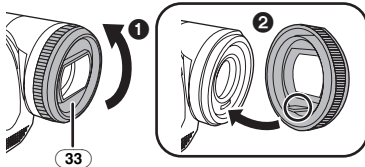
- 26 Держатель кассеты -15-
- 27 Посадочное место для дополнительных принадлежностей
  - Такие принадлежности, как видеолампа постоянного тока (VW-LDC102E; дополнительно), прикрепляются здесь.
- 28 Рычажок выброса кассеты [OPEN/EJECT] -15-
- 29 Крышка кассетного отсека -15-
- 30 Рычажок трансформатора [W/T] -31-
- Регулятор громкости [-VOL+] -42-
- 31 Кнопка фотоснимка [ ] -28-



### 32 Гнездо штатива

Представляет собой отверстие для закрепления камеры на дополнительном штативе/VW-CT45E. (Просьба внимательно ознакомиться с рабочими инструкциями по поводу закрепления видеокамеры на штативе.)

- Таким же образом закрепите другой конец ремня.



### 33 Бленда объектива

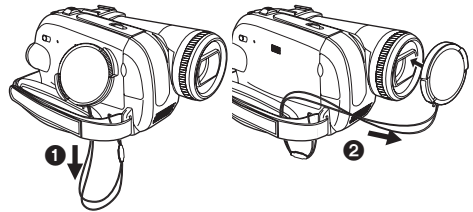
Чтобы снять бленду, поверните ее против часовой стрелки ①. Чтобы закрепить ее, вставьте в прорезь ②, затем поверните по часовой стрелке.

- Защитное устройство MC или фильтр ND из набора фильтра (VW-LF37WE; дополнительно) крепятся перед блендой объектива. Не устанавливайте на бленду других аксессуаров. (Кроме крышки объектива) (См. инструкции к комплекту фильтра.)
- Чтобы присоединить телеобъектив (VW-LT3714ME; дополнительно) или широкоугольный объектив (VW-LW3707M3E; дополнительно), сначала снимите бленду. (См. инструкции к широкоугольному объективу или телеобъективу.)
- Если установить 2 аксессуара объектива – например, фильтр ND и телеобъектив - и передвинуть рычажок [W/T] в сторону [W], произойдет затемнение в четырех углах изображения. (Эффект виньетирования) (Прикрепляя 2 дополнительных устройства объектива, сначала снимите бленду объектива, а затем их прикрепляйте.)

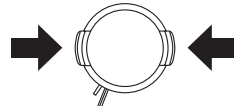
## Закрепление крышки объектива (факультативно)

Крышка объектива служит для защиты поверхности объектива.

- Крышка объектива и шнурок крышки объектива изначально прикреплены к ремненной ручке.
- Если крышка объектива не используется, вытяните шнурок крышки объектива в направлении стрелки. ①
- По окончании съемки не забывайте надеть крышку на объектив для защиты линзы. ②



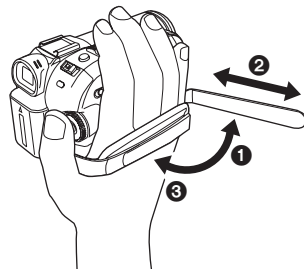
- При снятии крышки объектива крепко держите ее за выступы.



## Ременная ручка

Отрегулируйте длину ремешка по руке.

- 1 Отрегулируйте длину ремешка и положение подушечки.



- 1 Перекиньте ремешок.
- 2 Отрегулируйте длину.
- 3 Закрепите ремешок.

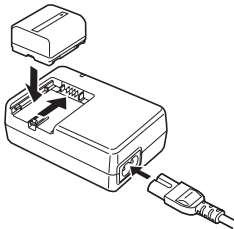
## Питание

### ■ Зарядка аккумуляторного блока

Камера предоставляется с незаряженным аккумулятором. Перед началом работы его необходимо зарядить.

- Длительность зарядки аккумулятора (-10-)
- Рекомендуется использовать аккумуляторы Panasonic. (-6-)
- При использовании других аккумуляторов не может быть предоставлена гарантия качества для данной камеры.
- Если подводящий провод пост. тока подключен к адаптеру пер. тока, аккумулятор не будет заряжаться. Отключите подводящий провод пост. тока от адаптера пер. тока.

- 1 Присоедините сетевой кабель к адаптеру переменного тока и воткните вилку в розетку.
- 2 Установите аккумулятор на платформу для аккумулятора, выровняв метки, затем плотно вставьте его.



### ■ Лампочка зарядки

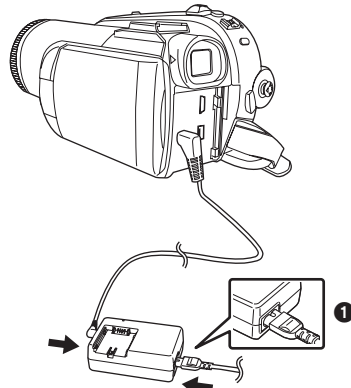
Горит: Идет зарядка

Погасла: Зарядка завершена

Мигает: Аккумулятор переразряжен (излишне разряжен). Через некоторое время лампочка загорится, и зарядка пойдет обычным ходом.  
Если температура аккумулятора слишком высокая или слишком низкая, лампочка [CHARGE] мигает, и зарядка занимает больше времени, чем обычно.

### ■ Подключение к розетке пер. тока

При подключенном сетевом адаптере устройство находится в режиме ожидания. Первичная цепь всегда "работает", если сетевой адаптер подключен к электрической розетке.

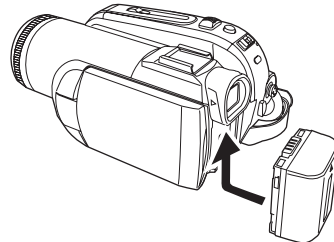


- 1 Присоедините сетевой кабель к адаптеру переменного тока и воткните вилку в розетку.
- 2 Соедините подводящий провод пост. тока с адаптером пер. тока.
- 3 Подключите подводящий провод пост. тока к видеокамере.

- Выходной штепсель сетевого провода пер.тока не полностью входит в гнездо адаптера пер. тока. Как показано на рис. ①, остается зазор.
- Не используйте шнур питания для другого оборудования, т.к. он предназначен исключительно для данной видеокамеры. Также не используйте для данной видеокамеры шнуры питания от другого оборудования.

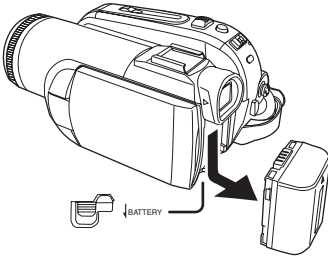
### ■ Установка аккумулятора

Приставьте аккумулятор к держателю аккумулятора и задвиньте его до щелчка.



## ■ Снятие аккумулятора

Сдвинув рычажок [BATTERY], выдвиньте аккумулятор и выньте его.



- Придерживайте аккумулятор рукой, чтобы он не упал.
- Перед установкой или снятием аккумулятора убедитесь, что выключатель [OFF/ON] установлен на [OFF].
- Не нагревайте и не подвергайте действию открытого огня.
- Не оставляйте аккумуляторный(ые) блок(и) в автомобиле под прямыми солнечными лучами на длительное время при закрытых дверях и окнах.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При неправильной замене аккумулятора возникает опасность взрыва. Производить замену, используя только тот же тип аккумулятора, или равноценный ему, рекомендуемый производителем. Размещение в отходы использованных аккумуляторов производить согласно инструкциям производителя.

### Сообщение о перезаряжаемом аккумуляторе

Аккумулятор предназначен для переработки. Соблюдайте местные нормы переработки.

## Время зарядки и время записи

Время, указанное в таблице далее, действительно для температуры окружающей среды 25 °C и влажности 60%. Если температура выше или ниже 25 °C, время заряда может увеличиться.

Аккумулятор в комплекте/ (7,2 В/ 640 мАч)	(A)	1 ч 40 мин
	(B)	1 ч 15 мин (1 ч 10 мин)
	(C)	30 мин (30 мин)
VW-VBG130 (7,2 В/ 1320 мАч)	(A)	2 ч 40 мин
	(B)	2 ч 10 мин (2 ч)
	(C)	55 мин (55 мин)
VW-VBG260 (7,2 В/ 2640 мАч)	(A)	4 ч 55 мин
	(B)	4 ч 25 мин (4 ч 5 мин)
	(C)	1 ч 55 мин (1 ч 50 мин)
VW-VBG6 (7,2 В/ 5800 мАч)	(A)	10 ч 30 мин
	(B)	10 ч 10 мин (9 ч 25 мин)
	(C)	4 ч 30 мин (4 ч 10 мин)

(A) Время зарядки

(B) Максимальное время непрерывной записи

(C) Фактическое время записи

(Фактическое время записи соответствует времени записи на кассете, в течение которого чередуются операции записи и остановки, включения и выключения устройства, поворота рычажка трансформатора и т. д.)








“1 ч 10 мин” означает 1 час 10 минут.

- Время заряда и записи указаны в таблице приблизительно. В скобках указано время записи при работе с монитором ЖКД.
- Перезаряжаемая батарея может перезаряжаться около 500 раз.
- Для длительной записи (2 часа и более для непрерывной записи, 1 час и более для фактической записи) рекомендуется использовать блок батареи VW-VBG130, VW-VBG260 и VW-VBG6.

● Фактическое время записи может быть короче указанного. Время записи указано в таблице приблизительно. Время записи сокращается в следующих случаях:

- Одновременного использования видеосчитателя и монитора ЖКД при

повороте монитора ЖКД вперед для съемки самого себя и т.п.

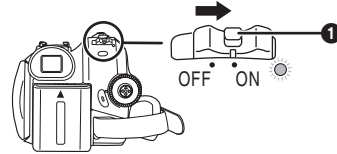
- При использовании этой камеры с включенным монитором ЖКД с параметром [ЯРКИЙ ЖКД].
- После использования или зарядки аккумуляторы нагреваются. Сам корпус видеокамеры при работе также нагревается. Это нормально.
- По мере снижения заряда аккумулятора показания на дисплее изменяются следующим образом:  →  →  →  → . Если аккумулятор разряжен, об этом предупреждают мигающие значки  (  ).

## Включение камеры

Если включить питание при надетой на объектив крышке, это может вызвать сбой в работе автоматической настройки баланса белого (-85). Обязательно снимите крышку объектива, прежде чем включить видеокамеру.


### ■ Как включить питание

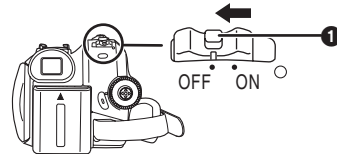
1 При нажатии кнопки  установите выключатель [OFF/ON] на [ON].



- Индикатор состояния загорается красным светом и питание включается.
- Если в режимах записи на пленку или записи на карточку, при выключателе [OFF/ON], находящемся в положении [ON], будет закрыт ЖКД и сложен видеоискатель, то произойдет отключение питания и закроется крышка объектива.

### ■ Как отключить питание

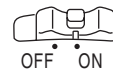
1 Нажав кнопку  установите выключатель [OFF/ON] в положение [OFF].



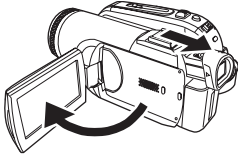
- Если камера не используется, установите выключатель [OFF/ON] в положение [OFF].
- При отключении питания погаснет индикатор состояния.

### ■ Как включить и отключить питание с помощью ЖКД/видеоискателя

В режимах записи на пленку или записи на карточку, если выключатель питания находится в положении [ON], включением и отключением питания можно управлять с помощью ЖКД и видеоискателя.

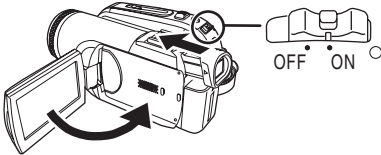


**1 Чтобы начать работу, откройте ЖКД или выдвиньте видеоискатель. (-13-)**



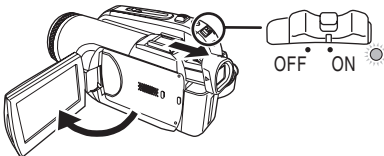
- Включится ЖКД или видеоискатель.

**2 Закройте ЖКД и спрячьте видеоискатель.**



- Питание не выключится, пока не закрыт ЖКД и не сложен видеоискатель.
- Индикатор состояния автоматически погаснет, и питание выключится. (Если функция быстрого старта включена, т.е. установлена на [ВКЛ] (-14-), то камера перейдет в состояние ожидания быстрого старта и индикатор состояния загорится зеленым цветом.)
- Во время записи на пленку, даже если будет закрыт ЖКД и сложен видеоискатель, отключения питания не произойдет.

**3 Для включения питания и использования видеокамеры откройте ЖКД или выдвиньте видеоискатель.**



- Индикатор состояния загорается красным светом и питание включается.

**Установка даты и времени**

При первом включении видеокамеры появится надпись [УСТАНОВИТЕ ДАТУ И ВРЕМЯ].

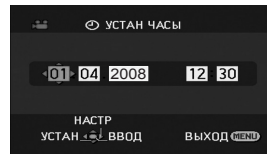


- Выберите [ДА] и нажмите на центр джойстика. Для установки даты/времени выполните операции 2 и 3, приведенные ниже.

Если на экране указано неправильное число/время, их следует исправить.

- **Переведите камеру в режим записи на пленку или на карту.**

**1 Установите [ОСН. ФУНК.] >> [УСТАН ЧАСЫ] >> [ДА]. (-20-)**



**2 Передвиньте джойстик влево или вправо, чтобы выбрать пункт настройки. Затем передвиньте джойстик вверх или вниз, чтобы задать нужное значение.**

- Год изменяется следующим образом: 2000, 2001, ..., 2089, 2000, ...
- Для указания времени используется 24-часовая система.

**3 Подтвердите выбор нажатием джойстика.**

- Работа часов начинается с [00] секунд.

**■ О дате/времени**

- Схема отсчета даты и времени питается от встроенного литиевого аккумулятора.
- Обязательно сверьте время перед началом записи, так как встроенные часы не очень точны.

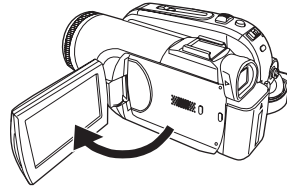
## ■ Перезарядка встроенного литиевого аккумулятора

- Если при включении камеры высвечивается значок [⊖] или [--], это значит, что встроенная литиевый аккумулятор разрядился. Чтобы зарядить аккумулятор выполните нижеприведенные действия. После зарядки, при первом включении питания, появится [УСТАНОВИТЕ ДАТУ И ВРЕМЯ]. Выберите [ДА] и установите дату и время. Подключите к камере сетевой адаптер или наружную батарею, встроенная литиевая батарея зарядится. Оставьте камеру в таком положении примерно на 24 часа, после чего функция отсчета даты и времени вернется в рабочее состояние примерно на 6 месяцев. (Даже если выключатель [OFF/ON] установлен [OFF], подзарядка батареи продолжается.)

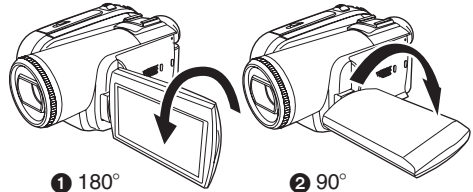
## Использование ЖКД

Можно записать изображение, одновременно просматривая его на открытом мониторе ЖКД.

- 1 Нажмите пальцем на открытую часть монитора ЖКД и откиньте монитор в направлении, указанном стрелкой.**



- Можно открыть монитор максимум на 90°.
- 2 Настройте угол монитора ЖКД, как вам удобно.**



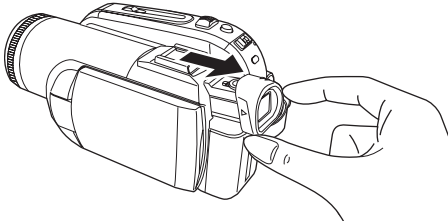
- Можно повернуть его максимум на 180° **1** в сторону объектива или на 90° **2** в сторону видоискателя.

- Яркость и цветовую насыщенность монитора ЖКД можно настроить из меню.
- Не прилагайте усилий, чтобы открыть или повернуть монитор, это может повредить камеру или вывести ее из строя.
- Если повернуть монитор ЖКД на 180° в сторону объектива и открыть видоискатель (при съемке самого себя), монитор ЖКД и видоискатель будут работать одновременно.

## Использование видеоискателя

### ■ Как раздвинуть видеоискатель

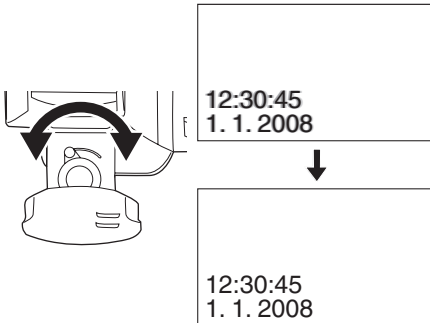
- 1 Выдвиньте видеоискатель и нажмите на кнопку раздвижения.



- Видеоискатель включится.  
(Если открыт ЖКД монитор, видеоискатель отключается.)

### ■ Настройка поля зрения

- 1 Настройте фокусировку при помощи ручки коррекции окуляра.



- Яркость видеоискателя можно настроить из меню.

## Быстрый старт

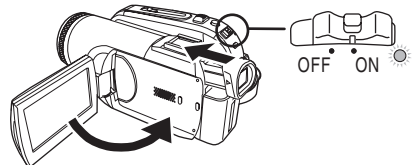
Если режим быстрого старта включен, энергия аккумулятора продолжает расходоваться, даже если ЖКД и видеоискатель закрыты. Видеокамера вновь вернется в режим записи/паузы примерно через 1,7 секунды после того, как ЖКД или видеоискатель будут снова открыты.

- Обратите внимание, что в режиме ожидания быстрого старта расходуется около половины энергии по сравнению с энергией, расходуемой во время паузы в записи. Использование быстрого старта сокращает доступное время записи/воспроизведения от аккумулятора.
- Необходимые условия.

- При использовании батареи  
Вставлена карта или кассета, при этом задан режим записи на кассету.  
Вставлена карта, при этом задан режим записи на карту.
- При использовании сетевого адаптера переменного тока  
Режим быстрого старта может использоваться, даже если кассета/карта памяти не вставлены.

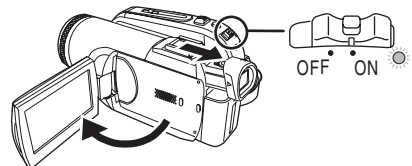
- Задан режим записи на карту/пленку.

- 1 Установите [НАСТРОЙКИ] >> [БЫСТР. СТАРТ] >> [ВКЛ.] (-20-)
- 2 В то время как выключатель [OFF/ON] установлен на [ON], закройте ЖКД и спрячьте видеоискатель.



- Загорится зеленая лампочка, и камера перейдет в режим ожидания быстрого старта.
- Видеокамера не переключится в режим ожидания быстрого запуска при закрытом ЖКД и задвинутом видеоискателе.

- 3 Откройте ЖКД или видеоискатель.



- Загорится красная лампочка, и приблизительно через 1,7 секунды после включения камера перейдет в режим паузы в записи.

## ■ Для отмены быстрого старта

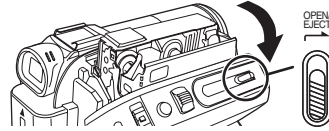
### 1 Установите [НАСТРОЙКИ] >>

[БЫСТР. СТАРТ] >> [ВЫКЛ.] (-20-)

- Если камера находится в режиме ожидания быстрого старта и переключатель [OFF/ON] устанавливается на [OFF], питание отключается.
  - Если режим ожидания продолжается более 30 мин., индикатор состояния погаснет и камера полностью выключится.
- 
- Режим быстрого старта отменяется и питание отключается в следующих случаях.
    - При повороте переключателя режимов.
    - При извлечении батареи или сетевого адаптера переменного тока.
    - При одновременном извлечении кассеты и карты памяти во время использования батареи в режиме записи на кассету.
    - При извлечении карты памяти во время использования батареи в режиме записи на карту.
  - При быстром старте камеры, когда задан автоматический баланс белого, настройка баланса белого может занять некоторое время, если источник освещения снимаемой сцены не тот, что был в предыдущей сцене. (Однако, когда используется функция цветного ночного видения, сохраняется баланс белого последней отснятой сцены.)
  - Если включить питание в режиме ожидания быстрого старта, коэффициент трансфокационного увеличения устанавливается 1×, а размер изображения может отличаться от заданного перед быстрым стартом.
  - Если [ЭНЕРГОСБЕРЕЖ] (-70-) установлено на [5 МИНУТ] и устройство автоматически переходит в режим ожидания быстрого старта, установите переключатель [OFF/ON] в положение [OFF], затем снова в [ON]. Затем закройте ЖКД и спрячьте видеоискатель, затем снова откройте ЖКД и вытяните видеоискатель.

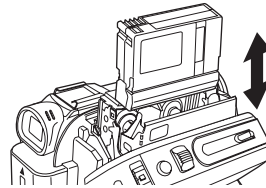
## Установка/извлечение кассеты

- 1 Подключите адаптер переменного тока или аккумулятор и включите питание.
- 2 Сдвиньте рычажок [OPEN/EJECT] и откройте крышку кассетного отсека.



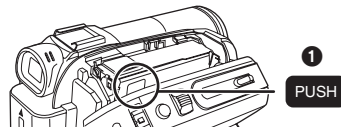
- Когда крышка кассетного отсека будет полностью открыта, выдвинется наружу держатель кассеты.

- 3 После этого можно установить/извлечь кассету.



- При установке кассеты поверните ее нужной стороной, как показано на рисунке, а затем прочно установите до упора.
- При извлечении держите кассету прямо.

- 4 Чтобы закрыть держатель кассеты, нажмите на отметку [PUSH] ①.



- Держатель кассеты задвинется.
- 5 Только после того, как держатель кассеты будет полностью задвинут, плотно закройте крышку кассетного отсека.

- Если установлена ранее записанная кассета, примените функцию поиска свободного места, чтобы найти место, с которого вы хотите продолжить запись. Если вы хотите произвести запись поверх ранее сделанной, найдите место, с которого вы продолжите запись.
- Закрывая крышку кассетного отсека, будьте внимательны, чтобы не прищемить что-нибудь – например, провод.
- После использования не забудьте полностью перемотать кассету назад, вынуть ее и положить в футляр. Храните футляр в вертикальном положении. (-84-)
- Если сообщение о конденсации не отображается на ЖКД и/или видеоискателе и вы обнаружили конденсат на объективе или корпусе камеры, не открывайте крышку кассетного отсека, поскольку это может привести к появлению конденсата на видеоголовках или пленке. (-80-)

#### ■ Если держатель кассеты не выдвигается

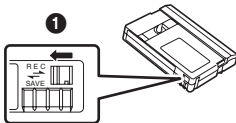
- Полностью закройте крышку кассетного отсека, затем снова полностью откройте ее.
- Проверьте, не разрядился ли аккумулятор.

#### ■ Если держатель кассеты не задвигается

- Установите выключатель [OFF/ON] на [OFF], затем снова на [ON].
- Проверьте, не разрядился ли аккумулятор.

#### ■ Защита от случайного стирания

Если шторка защиты от случайного стирания **1** сдвинута в сторону стрелочки [SAVE], запись на кассету не может быть произведена. Чтобы произвести запись, передвиньте шторку защиты от случайного стирания в сторону стрелочки [REC].

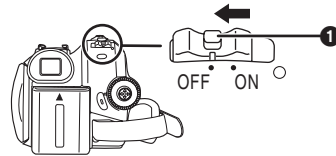


## Установка/извлечение карты

Перед установкой или изъятием карты установите выключатель [OFF/ON] в положение [OFF].

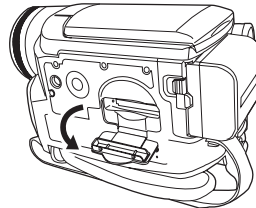
- В противном случае могут возникнуть сбои в работе камеры, или данные, сохраненные на карту, могут быть утеряны.

### 1 Отключите питание **1**.

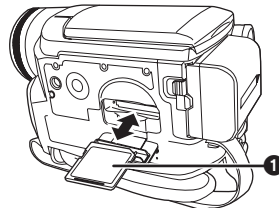


- Убедитесь, что индикатор состояния выключился.

### 2 Откройте крышку гнезда карты памяти.



### 3 Вставьте/извлеките карту в/из гнезда карты.



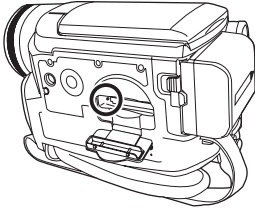
- Установите карту этикеткой **1** к себе и задвиньте ее прямо, одним движением, до упора.
- При изъятии карты памяти, нажмите на карту, а затем выньте ее.

### 4 Плотнo закройте крышку гнезда карты.

#### ■ О карте

- Не форматируйте карту на другой видеокамере или на ПК. От этого карта может сделаться непригодной к использованию.
- Если необходимо использовать карты памяти с емкостью 4 ГБ, можно использовать только карты памяти SDHC.
- Карты памяти более чем на 4 ГБ без логотипа SDHC не соответствуют техническим характеристикам карт памяти SD.

## ■ Лампочка обращения к карте



- При обращении камеры к карте (считывании, записи, воспроизведении, стирании и т.д.) загорается лампочка доступа.
- Выполнение следующих операций при зажженной лампочке доступа может привести к повреждению карты или записанной информации или вызвать неисправности в работе видеокамеры.
  - Установка и удаление карты памяти.
  - Использование выключателя [OFF/ON] или диска рабочего режима.
  - Извлечение аккумулятора или адаптера переменного тока.

## ■ Карта памяти SD

- Емкость памяти, указанная на этикетке карты SD, соответствует общему объему, включая объем, необходимый для защиты и осуществления авторских прав, и объем основной памяти для видеокамеры, персонального компьютера или другой аппаратуры.

Данная камера совместима как с картами Памяти SD, так и с картами Памяти SDHC. Карты памяти SDHC могут использоваться только в совместимых с ними устройствах. Карты памяти SDHC не могут использоваться в устройствах, совместимых только с картами Памяти SD. (При использовании карт Памяти SDHC в другом устройстве обязательно прочитайте руководство по эксплуатации для данного устройства.)

## ■ О переключателе защиты от записи на карте SD

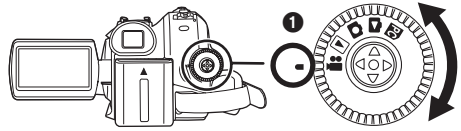
- На карте SD имеется переключатель защиты от записи. Если переключатель сдвинут в положение [LOCK], нельзя произвести запись на карту, удалить с нее данные или форматировать ее. Если же он отодвинут обратно, эти операции возможны.

## Выбор рабочего режима

Выберите предпочтительный режим поворотом диска рабочего режима.

### 1 Поверните диск выбора рабочего режима.

- Выберите режим ①



### 🎞 : РЕЖИМ ЗАПИСИ НА ПЛЕНКУ

Режим записи на пленку используется для записи изображений на пленку. (При этом можно одновременно записывать стоп-кадры на карту.)

### ▶ : РЕЖИМ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ С ПЛЕНКИ

Используется для воспроизведения записанных изображений с пленки.

### 📷 : РЕЖИМ ЗАПИСИ НА КАРТУ

Используется для записи стоп-кадров на карту.

### 📷 : РЕЖИМ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ ИЗОБРАЖЕНИЙ

Используется для воспроизведения стоп-кадров, сохраненных на карту.

### PC : РЕЖИМ ПОДКЛЮЧЕНИЯ К ПК

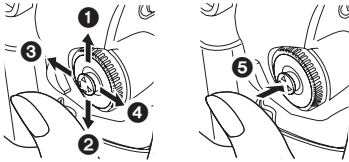
Позволяет просмотреть или отредактировать изображения, сохраненные на карту, на экране ПК. -54-

## Как пользоваться джойстиком

### Основные операции, выполняемые при помощи джойстика

Работа с экраном меню и выбор файлов для воспроизведения на многооконном дисплее

Передвиньте джойстик вверх, вниз, влево или вправо, чтобы выбрать пункт или файл, после чего нажмите на его центральную точку, чтобы подтвердить выбор.



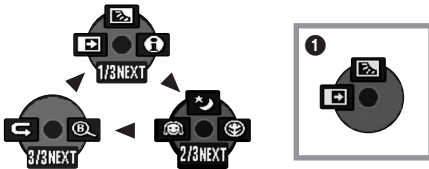
- |   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| 1 | Выберите, сдвинув вверх.             |
| 2 | Выберите, сдвинув вниз.              |
| 3 | Выберите, сдвинув влево.             |
| 4 | Выберите, сдвинув вправо.            |
| 5 | Подтвердите выбор нажатием на центр. |

### Джойстик и экранный дисплей

Нажмите на центр джойстика. На экране высветятся значки. Каждый раз при нажатии джойстика вниз происходит изменение значка на дисплее.

(В режиме воспроизведения с пленки или с карты памяти значки автоматически высветятся на экране.)

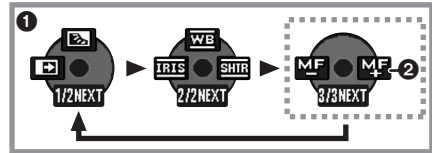
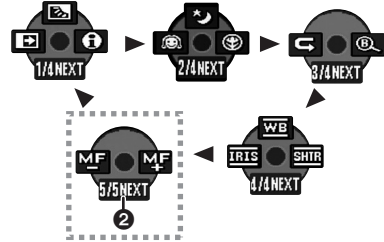
#### 1) Режим записи на пленку (переключатель [AUTO/MANUAL/ FOCUS] установлен на [AUTO])



1/3	◀	☒	Растворение	-34-
	▲	☒	Компенсация контрольного света	-32-
	▶	☒	Режим помощи	-20-
2/3	◀	☒	Режим мягкого оттенка кожи	-33-
	▶	☒	Теле-макро	-34-
3/3	▲	☒	Цветное ночное видение	-33-
	◀	☒	Проверка записи	-27-
	▶	☒	Поиск пустого места	-28-

- 1 отображается при записи на пленку.

#### 2) Режим записи на пленку (переключатель [AUTO/MANUAL/ FOCUS] установлен на [MANUAL])



4/4	◀	IRIS	Значение диафрагмы или усиления	-41-
	▲	WB	Баланс белого	-39-
	▶	SHTR	Скорость затвора	-41-
5/5	◀	MF	Ручная регулировка фокуса	-40-
	▶	MF		

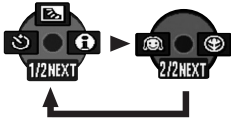
- 1 отображается при записи на пленку.
- 2 отображается только тогда, когда переключатель [AUTO/MANUAL/ FOCUS] установлен в положение [FOCUS].

#### 3) Режим воспроизведения пленки



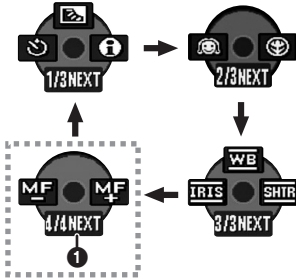
	▲	▶/	Воспроизведение/пауза	-42-
	▼	■	Стоп	-42-
	◀	◀◀	Перемотка (воспроизведение в обратном направлении)	-42-
	▶	▶▶	Быстрый поиск (прокрутка вперед)	-42-

4) Режим записи на карту памяти (переключатель [AUTO/MANUAL/ FOCUS] установлен на [AUTO])



1/2	◀	📷	Запись с автоматическим таймером	-36-
	▶	📷	Компенсация контрольного света	-32-
	▶	📷	Режим помощи	-20-
2/2	◀	😊	Режим мягкого оттенка кожи	-33-
	▶	📷	Теле-макро	-34-

5) Режим записи на карту памяти (переключатель [AUTO/MANUAL/ FOCUS] установлен на [MANUAL])



3/3	◀	IRIS	Значение диафрагмы или усиления	-41-
	▶	WB	Баланс белого	-39-
	▶	SHTR	Скорость затвора	-41-
4/4	◀	MF	Ручная регулировка фокуса	-40-
	▶	MF+		

- ❶ отображается только тогда, когда переключатель [AUTO/MANUAL/FOCUS] установлен в положение [FOCUS].

6) Режим воспроизведения с карты памяти



▲	▶/📷	Показ слайдов Пуск/остановка	-45-
▼	🗑️	Стирание	-46-
◀	◀	Воспроизведение предыдущего снимка	-45-
▶	▶	Воспроизведение следующего снимка	-45-

## Режим помощи

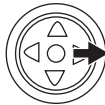
Для получения справки по функциям выберите значок.

● **Задайте режим записи на карту/пленку.**

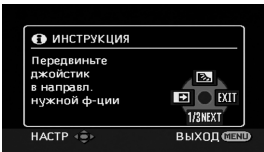
**1** Во время паузы в записи нажмите на джойстик, чтобы на экране появился значок. Передвигайте джойстик, пока не появится значок **1**.



**2** Передвиньте джойстик вправо, чтобы выбрать значок режима помощи [1].



**3** Двигайте джойстик вверх, влево или вправо, чтобы выбрать требуемый значок.



- На экране появится описание выбранного значка.
- При каждом передвижении джойстика вниз изображение на экране будет меняться.

■ **Чтобы выйти из режима помощи**

Выберите значок [EXIT] или нажмите кнопку [MENU].

- При использовании режима помощи запись либо выбор функций невозможны.

## Выбор языка

Язык можно выбрать или непосредственно на экране дисплея или через экран меню.

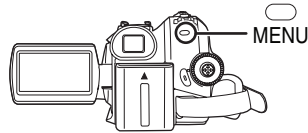
**1** Установите [LANGUAGE] >> выберите нужный язык.



## Работа с экраном меню

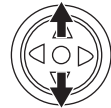
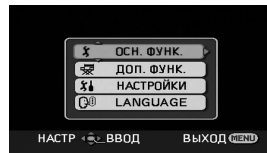
По каждому отдельному меню см -68-.

**1** Нажмите кнопку [MENU].

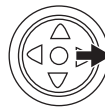


- Высветится меню, соответствующее режиму, выбранному при помощи диска рабочего режима.
- Не переводите диск рабочего режима при высвеченном меню.

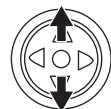
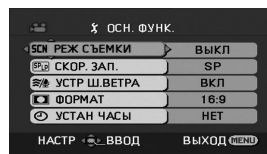
**2** Передвиньте джойстик вверх или вниз, чтобы выбрать главное меню.



**3** Передвиньте джойстик вправо или нажмите на него, чтобы подтвердить выбор.



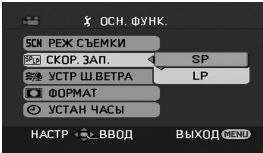
**4** Передвиньте джойстик вверх или вниз, чтобы выбрать субменю.



**5** Передвиньте джойстик вправо или нажмите на него, чтобы подтвердить выбор.



**6** Передвиньте джойстик вверх или вниз, чтобы выбрать пункт настройки.



**7** Подтвердите выбор нажатием джойстика.



### ■ Выход из экрана меню

Нажмите кнопку [MENU].

### ■ Как вернуться к предыдущему экрану

Передвиньте джойстик влево.



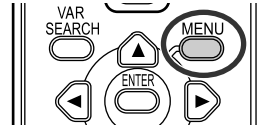
### ■ Экран меню и запись

- Во время записи на пленку или карту меню не отображается. Во время отображения меню запись на пленку и карту невозможна.

## ■ Работа с дистанционным управлением

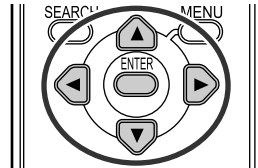
Порядок изменения экрана меню такой же, как при использовании кнопок на корпусе камеры.

**1** Нажмите кнопку [MENU].

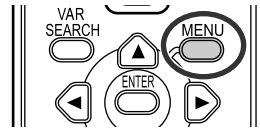


**2** Выберите пункт меню.

- Используйте кнопки направления (▲, ◀, ▶, ▼) и кнопку [ENTER] вместо джойстика на корпусе камеры.



**3** Нажатием кнопки [MENU] выйдите из экрана меню.



## Настройка ЖК-монитора/ видеоискателя

### ■ Настройка яркости и цветовой насыщенности

1 Задать [НАСТРОЙКИ] >> [НАСТР. ЖКД] или [НАСТР EVF] >> [ДА].



2 Передвинуть джойстик вверх или вниз, чтобы выбрать пункт, подлежащий настройке.

[НАСТР. ЖКД]

☼ :Яркость монитора ЖКД

⊗ :Цветовая насыщенность монитора ЖКД

[НАСТР EVF]

☼ :Яркость видеоискателя

3 Двигая джойстик влево или вправо, отрегулируйте яркость через шкальный индикатор.

4 Завершите настройку, нажав на кнопку [MENU] или на джойстик.

- Когда монитор ЖКД повернут на 180° в сторону объектива, его яркость нельзя настроить.
- Чтобы настроить яркость видеоискателя, закройте монитор ЖКД и вытяните видеоискатель, чтобы включить его.
- Данные настройки не повлияют на записываемые при этом изображения.

### ■ Как увеличить яркость всего монитора ЖКД

1 Установите [НАСТРОЙКИ] >> [ЯРКИЙ ЖКД] >> [ВКЛ].

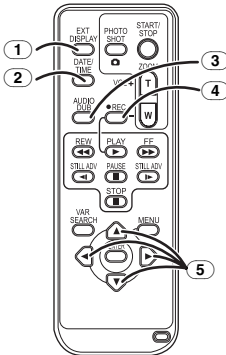
- На мониторе ЖКД появится значок [☼].
- Если [ЯРКИЙ ЖКД] установлен на [ВКЛ], весь монитор ЖКД станет примерно в 2 раза ярче, чем обычно.

- Для отмены функции [ЯРКИЙ ЖКД] установите [НАСТРОЙКИ] >> [ЯРКИЙ ЖКД] >> [ВЫКЛ].
- Это не повлияет на записываемые изображения.
- Если включить камеру во время использования адаптера пер. тока, автоматически активизируется функция [ЯРКИЙ ЖКД].
- Использование этой функции в режиме подключения к ПК невозможно.

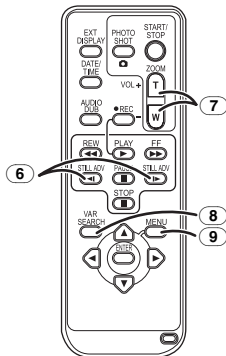
## Работа с дистанционным управлением

### ■ Дистанционное управление

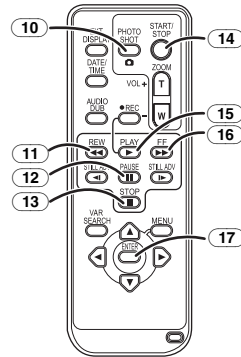
Поставляемый в комплекте пульт дистанционного управления позволяет управлять почти всеми регулируемыми функциями данной камеры.



- 1 Кнопка вывода информации на экран [EXT DISPLAY] -45-
- 2 Кнопка даты/времени [DATE/TIME] -70-
- 3 Кнопка дублирования звука [AUDIO DUB] -51-
- 4 Кнопка записи [●REC] -50-
- 5 Кнопки направления [▲, ◀, ▶, ▼] -21-



- 6 Кнопка замедленного движения/покадрового воспроизведения [◀1, ▶1] (◀1: назад, ▶1: вперед) -43-
- 7 Кнопка увеличения/громкости [ZOOM/VOL] \*
- 8 Кнопка поиска [VAR SEARCH] -44-
- 9 Кнопка меню [MENU] \* -21-



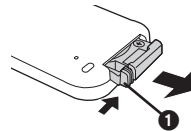
- 10 Кнопка фотоснимка [PHOTO SHOT] \*
- 11 Кнопка перемотки/воспроизведения в обратном направлении [◀◀]
- 12 Кнопка паузы [||]
- 13 Кнопка стоп [■]
- 14 Кнопка пуска/остановки записи [START/STOP] \*
- 15 Кнопка воспроизведения [PLAY ▶]
- 16 Кнопка прокрутки вперед/ускоренного воспроизведения [▶▶]
- 17 Кнопка ввода [ENTER] -21-

\* означает, что эти кнопки действуют так же, как соответствующие кнопки на корпусе видеокамеры.

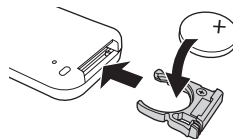
### ■ Установка батарейки-таблетки

Перед началом работы с пультом дистанционного управления установите в него поставляемую в комплекте батарейку-таблетку.

- 1 Нажав на упор 1, выдвиньте держатель батарейки.



- 2 Вложите батарейку-таблетку меткой (+) вверх и задвиньте держатель батарейки.



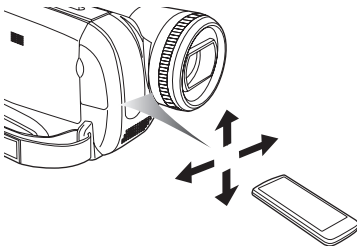
### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При неправильной замене аккумулятора возникает опасность взрыва. Производить замену, используя только тот же тип аккумулятора, или равноценный ему, рекомендуемый производителем. Размещение в отходы использованных аккумуляторов производить согласно инструкциям производителя.

### Предупреждение

Держите кнопочную батарейку в недоступном для детей месте. Никогда не кладите кнопочную батарейку в рот. В случае проглатывания обратитесь к врачу.

### Рабочий диапазон дистанционного управления



- Расстояние между пультом дистанционного управления и камерой: Не более 5 м  
Угол: Ок. 10° вверх и 15° вниз, влево и вправо

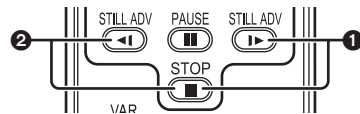
### Выбор режима дистанционного управления

Если одновременно используются 2 камеры, настройте одну камеру и соотв. пульт на режим [VCR1], а вторую камеру и пульт – на [VCR2]. Это позволит избежать помех при взаимодействии между двумя камерами и их пультами. (Установка по умолчанию -[VCR1]. При замене батарейки-таблетки настройка установится по умолчанию -[VCR1].)

#### 1 Настройка камеры:

Задать [НАСТРОЙКИ] >> [ДУ] >> [VCR1] или [VCR2].

#### 2 Настройка дистанционного управления:



[VCR1]:

Нажмите [▶] и [■] одновременно. ①

[VCR2]:

Нажмите [◀] и [■] одновременно. ②

### О батарейке-таблетке

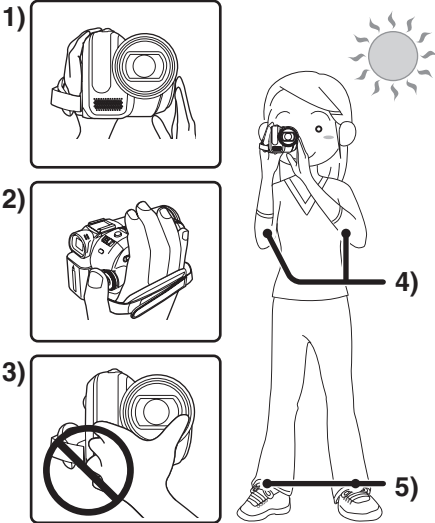
- Когда заряд батарейки-таблетки кончается, следует заменить её новой батарейкой CR2025. Обычно батарейки хватает примерно на 1 год, однако это зависит от частоты использования.
  - Храните батарейку-таблетку в недоступных для детей местах.
- 
- Если установленные рабочие режимы камеры и дистанционного управления не соответствуют друг другу, высветится надпись “ДУ”. Если дистанционное управление используется в первый раз после включения камеры, высветится надпись “ПРОВЕРИТЬ ДИСТАНЦИОННЫЙ РЕЖИМ” (-73-). Работа невозможна. Настройте камеру и пульт дистанционного управления на один рабочий режим.
  - Дистанционное управление предназначено для работы в помещении. Снаружи или при сильном освещении видеокамера может плохо работать даже в указанных диапазонах.

## Режим записи

### Проверка перед записью

Перед съемкой важных событий, таких как свадеб, или после длительных перерывов в работе, проверьте следующее. Выполните пробную запись, чтобы убедиться в работоспособности видеокамеры.

#### ■ Как держать видеокамеру



- 1) Держите видеокамеру двумя руками.
- 2) Проденьте руку через ремненную ручку.
- 3) Не закрывайте руками микрофоны и датчики.
- 4) Держите локти прижатыми к телу.
- 5) Слегка раздвиньте ноги.

• При съемке под открытым небом старайтесь, чтобы солнечный свет был как можно дальше на заднем плане. Если объект освещен сзади, его записанное изображение получится темным.

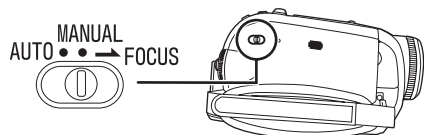
#### ■ Контрольные точки

- Снимите крышку объектива. (-8-)  
(Если включить питание при надетой на объектив крышке, могут возникнуть сбои в работе автоматической настройки баланса белого. Включать видеокамеру только после снятия крышки с объектива.)
- Регулировка ременной ручки (-8-)

- Откройте ЖКД или видоискатель.  
(Невозможно начать запись, если закрыт ЖКД и сложен видоискатель, однако, если во время записи будет закрыт ЖКД и сложен видоискатель, питание не будет отключено, пока запись не будет остановлена.)
- Настройка ЖК-монитора/видоискателя (-22-)
- Питание (-9-)
- Установка кассеты/карты (-15-, -16-)
- Настройка даты/времени (-12-)
- Приведение в рабочую готовность пульта дистанционного управления (-23-)
- Выбор режима SP/LP (-26-)

#### ■ Об автоматическом режиме

- Установите переключатель [AUTO/MANUAL/ FOCUS] на [AUTO]. Фокусировка и цветовой баланс (баланс белого) будут настраиваться автоматически.
  - Автоматическая настройка баланса белого: -85-
  - Автофокус: -86-
- В зависимости от яркости снимаемого объекта, диафрагма и скорость затвора выбирают автоматически для получения наилучшей яркости. (Когда установлено в режим записи на пленку: Максимальная скорость затвора составляет 1/250.)
- При съемке некоторых сцен и при определенном освещении автоматический баланс цветов и функция автофокуса не смогут нормально работать. В этом случае следует настроить баланс белого и фокус вручную.



- Настройка режима сцены (-38-)
- Настройка баланса белого (-39-)
- Настройка скорости затвора (-41-)
- Настройка значения диафрагмы/усиления (-41-)
- Настройка фокуса (-40-)

## ■ Режим записи

Вы можете выбрать режим записи на пленку.

- Для записи на пленку выберите режим записи/воспроизведения.

### 1 Задать [ОСН. ФУНК.] или [ДОП. ФУНК.] >> [СКОР. ЗАП.] >> [SP] или [LP].

Если выбрать режим LP, время записи увеличится в 1,5 раза по сравнению с режимом SP, однако некоторые функции не будут работать.

- Важную съемку рекомендуется производить в режиме SP.
- Для оптимального раскрытия возможностей режима LP рекомендуем использовать кассеты Panasonic с отметкой режим LP.
- К изображению, записанному в режиме LP, впоследствии нельзя будет добавить звук. (-51-)
- В режиме LP качество изображения не будет ниже, по сравнению с режимом SP, однако при воспроизведении изображения могут возникнуть мозаичные помехи, или некоторые функции могут стать нерабочими.
  - Воспроизведение на другом цифровом видеоборудовании или цифровом видеоборудовании, не имеющем режима LP.
  - Воспроизведение изображения, записанного в режиме LP, на другом цифровом видеоборудовании.
  - Замедленное/покадровое воспроизведение.

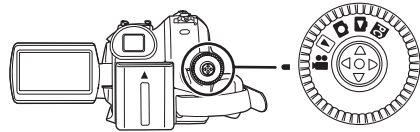
## Запись на пленку

Снимите крышку объектива. (-8-)

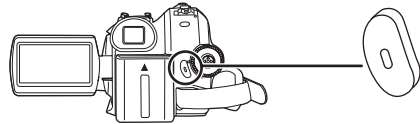
(Если включить питание при надетой на объектив крышке, могут возникнуть сбои в работе автоматической настройки баланса белого. Включать видеокамеру только после снятия крышки с объектива.)

Данная камера продается с установленным форматом [16:9] для записи изображений, совместимых с широкоэкранным телевизором. Для совместимости данной камеры с обычными телевизорами (формат 4:3) измените установку [ФОРМАТ] (-36-) перед записью изображений либо измените установку [ТВ ФОРМАТ] при их просмотре на подключенном телевизоре (-44-).

- Задайте режим записи на пленку.



- 1 Чтобы начать запись, нажмите на кнопку пуска/остановки записи.



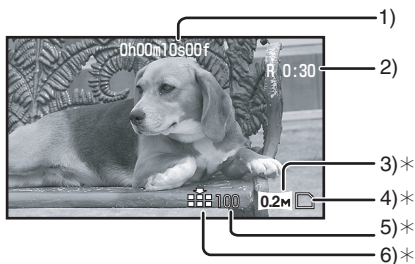
- 2 Чтобы приостановить запись, снова нажмите на кнопку пуска/остановки записи.



- О времени записи на пленку см -10-.
- Выполните проверку записи (-27-), чтобы убедиться, что изображение записано должным образом.
- Найти конец предыдущей записи можно при помощи функции поиска пустого места (-28-).

- Если при дублировании звука необходимо сохранить оригинальную звукозапись (-51-), для съемки фотографий установите [ДОП. ФУНК.] >> [АУДИО ЗАП.] >> [12бит].

### ■ Информация, отражающаяся на экране дисплея в режиме записи на пленку



\*Отображается, если при вставленной карте памяти кнопка [ ] была нажата наполовину.

Данная информация не отображается при использовании пульта дистанционного управления.

- 1) Как долго идет запись
- 2) Сколько осталось места на пленке
- 3) Размер стоп-кадра
- 4) Индикация карты памяти (-73-)
- 5) Сколько можно сохранить стоп-кадров (Если нельзя сохранить стоп-кадры, мигает красным цветом.)
- 6) Качество стоп-кадров

### ■ Об указании на экране оставшегося свободного места

- Время, оставшееся до конца пленки, указывается в минутах. (Когда остается менее 3 минут, индикатор начинает мигать.)
- Если запись занимает 15 секунд или менее, оставшееся свободное место может не высвечиваться или указываться неточно.
- В некоторых случаях оставшееся место на пленке может указываться на 2 или 3 минуты короче, чем на самом деле.

## Проверка записи

Просматриваются последние 2 или 3 секунды записанного изображения. После проверки камера делает паузу в записи.

- **Задайте режим записи на пленку.**

- 1 Во время паузы в записи нажмите на джойстик, чтобы на экране появился значок. Передвигайте джойстик, пока не появится значок 1.
- 2 Передвиньте джойстик влево, чтобы выбрать функцию проверки записи, обозначаемую значком [ ].



- На экране видеокамеры высвечивается сообщение [ПРОВЕРКА ЗАПИСИ НАЧАТА].

## Функция поиска пустого места

Позволяет найти окончание предыдущей записи (начало неиспользованной части пленки). После окончания поиска функция поиска свободного места отключается и камера переходит в состояние паузы в режиме записи.

● **Задайте режим записи на пленку.**

**1** Во время паузы в записи нажмите на джойстик, чтобы на экране появился значок. Передвигайте джойстик, пока не появится значок ❶.

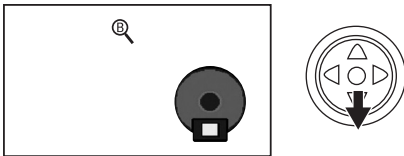
**2** Передвиньте джойстик вправо, чтобы выбрать значок поиска пустого места [Ⓜ].



**3** Когда появится сообщение о подтверждении, выберите [ДА] и нажмите на центр джойстика.

### ■ Прерывание поиска свободного места

Передвиньте джойстик вниз и выберите значок [■].



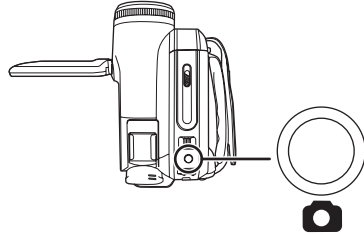
- Если на кассете нет свободного места, камера остановится в конце пленки.
- Камера останавливается примерно за 1 сек. до конца предыдущей записи. Если начать запись с этого места, получится плавный переход от предыдущей записи.

## Запись стоп-кадров на карту во время записи изображения на пленку

Вы можете записать стоп-кадры во время записи изображения на пленку.

● **Задайте режим записи на пленку.**

**1** Записывая изображение на пленку, нажмите до конца кнопку [Ⓜ].



- О том, сколько стоп-кадров может быть записано на карту, см -88-.
- При записи снимков на карту кнопка начала/остановки записи становится нерабочей.
- Вы можете выбрать качество изображения для записываемых стоп-кадров. (-30-)
- Для более высокого качества записываемых стоп-кадров рекомендуем использовать режим записи на карту.
- При записи стоп-кадров, чтобы избежать подрагивания камеры, крепко держите ее двумя руками и прижмите локти к телу.

### ■ Выберите размер фотоснимков для записи на карту в режиме записи на пленку

**1** Задайте последовательно [ДОП. ФУНК.] >> [РАЗМ ИЗОБР] >> выберите нужный размер изображения.

ФОРМАТ [16:9]:

[1M]: 1280×720

[0.2M]: 640×360

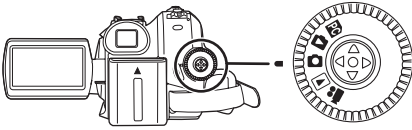
ФОРМАТ [4:3]:

[1M]: 1280×960

[0.3M]: 640×480

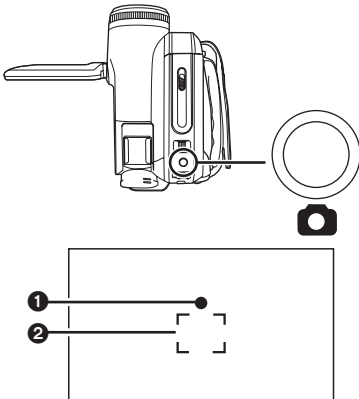
## Запись стоп-кадров на карту (Фотоснимок)

- **Задайте режим записи на карту.**



### 1 Нажмите наполовину кнопку [OK], чтобы настроить фокусировку. (Только для автофокуса)

- Если установить [ОПТ.СТАБ.(O.I.S.)] на [ВКЛ], стабилизатор изображения будет работать более эффективно. (Высветится [MEGA](MEGA OIS).)
- Значение диафрагмы/усиления фиксировано, фокусировка на объекте происходит автоматически.



#### 1 Знак "Есть фокус"

- (Мигает белая лампочка.):

Идет фокусировка

- (Загорается зеленая лампочка.):

Фокус найден

Отсутствие знака: Фокусировка не удалась

- Если кнопка [OK] не нажата наполовину, знак "Есть фокус" работает, как описано ниже. Просьба ориентироваться на него при записи.

- (Загорается зеленая лампочка.):

Фокус найден; может получиться хороший кадр

- (Загорается белая лампочка.):

Фокус почти найден

- 2 Область фокусировки

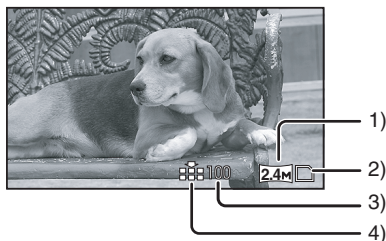
### 2 Нажмите до конца кнопку [OK].

## ■ Как получить четкие стоп-кадры

- Если вы держите камеру в руках, при увеличении объекта в 4x и более раз посредством трансфокации, трудно избежать легкого подрагивания изображения. Лучше уменьшить увеличение и приблизиться к объекту.
- При записи стоп-кадров, чтобы избежать подрагивания камеры, крепко держите ее двумя руками и прижмите локти к телу.
- Можно избежать подрагивания, если использовать штатив и пульт дистанционного управления.

- О том, сколько стоп-кадров может быть записано на карту, см -88-.
- Нельзя записать движущееся изображение и звук.
- При записи информации на карту не трогайте диск рабочего режима.
- Когда горит лампочка доступа, нельзя вставлять или извлекать карту.
- Другое оборудование может испортить или не воспроизвести данные, записанные на данной видеокамере.
- Если задать [КАЧЕСТВО] >> [..], при воспроизведении изображения могут возникнуть мозаичные помехи – это зависит от содержания кадра.
- При задании [РАЗМ ИЗОБР] иного размера изображения, чем [0.2m] или [0.3m], камера переходит в режим мегапиксельной записи.
- Невозможно наполовину нажать кнопку [PHOTO SHOT] на пульте дистанционного управления.

## ■ Информация, отражающаяся на экране дисплея в режиме записи на карту



- 1) Размер стоп-кадра
- 2) Индикация карты памяти (-73-)
- 3) Сколько можно сохранить стоп-кадров (Если нельзя сохранить стоп-кадры, мигает красным цветом.)
- 4) Качество стоп-кадров

## ■ Выбор размера стоп-кадров, записываемых на карту

1 Задайте последовательно [ОСН. ФУНК.] >> [РАЗМ ИЗОБР] >> выберите нужный размер изображения.

ФОРМАТ [16:9]:

**2.4M**: 2048×1152

**0.2M**: 640×360

ФОРМАТ [4:3]:

**3.1M**: 2048×1512

**2M**: 1600×1200

**1M**: 1280×960

**0.3M**: 640×480

- При покупке этой фотокамеры [ФОРМАТ] установлен на [16:9]. Стороны снимков, записанных при заданном формате [16:9], могут быть обрезаны при печатании. Проверьте настройки перед печатанием.

## ■ Выбор качества изображения для фотоснимков

1 Задайте [ОСН. ФУНК.] >> [КАЧЕСТВО] >> выберите нужное качество изображения.

[■■■]: Высокое качество

[■■]: Обычное качество

- Также можно изменить качество изображения, задав [ДОП. ФУНК.] >> [КАЧЕСТВО] в режиме записи на пленку.

## ■ Запись с эффектом щелчка затвора

Можно добавить к записи звук, имитирующий щелчок затвора.

1 Установите [ДОП. ФУНК.] >> [ЭФФ ЗАТВОР] >> [ВКЛ].

## ■ О знаке “Есть фокус”

- Знак “Есть фокус” отсутствует в режиме фокусировки вручную.
- К ручной фокусировке следует прибегать, когда автоматическая фокусировка на объекте затруднена.
- Стоп-кадры можно записать на карту и при отсутствии знака “Есть фокус”, но они могут получиться не сфокусированными.
- В ниже перечисленных случаях знак “Есть фокус” может не появиться, или его появление может быть затруднено.
  - При сильном трансфокационном увеличении.
  - При дрожащей видеокамере.
  - При движении объекта.
  - При нахождении объекта напротив источника света.
  - Если сцена включает в себя как ближние, так и дальние объекты.
  - Если сцена темная.
  - Если сцена включает в себя ярко освещенный участок.
  - Если сцена заполнена одними горизонтальными линиями.
  - Если сцена недостаточно контрастна.
  - При записи на кассету.

## ■ О границах области фокусировки

- Если в области фокусировки, перед объектом съемки или позади его, находится контрастный предмет, фокусировка на объекте съемки может оказаться невозможной. В таких случаях следует убрать контрастный предмет из области фокусировки.
- Даже если в этом случае трудно навести на резкость, используйте ручную фокусировку.

## Функция приближения/отдаления камеры

Можно выполнить оптическое увеличение до 10×.

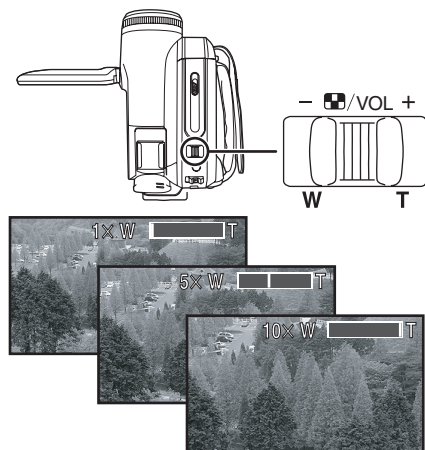
### ● Задайте режим записи на карту/пленку.

#### 1 Для дальнего плана (отдаление):

Передвиньте рычажок [W/T] в сторону [W].

Для крупного плана (приближение):

Передвиньте рычажок [W/T] в сторону [T].



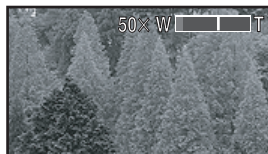
- Если во время приближения камеры вы держите ее в руках, лучше использовать функцию стабилизатора изображения.
- При наведении на отдаленный объект более четкая фокусировка получается, если объект съемки находится на расстоянии 1,0 metres.
- При высокой скорости приближения фокусировка может быть затруднена.
- При увеличении в 1× камера может сфокусироваться на объекте, находящемся прибл. в 4,0 см от объектива.
- Имейте в виду, что звук работы механизма может быть записан при отпуске рычажка [W/T] при использовании трансфокатора. Перед тем, как отпустить рычажок трансфокатора, осторожно переместите его в изначальное положение.

## ■ Функция цифрового увеличения

При трансфокационном увеличении более чем в 10 раз задействуется функция цифрового увеличения. Эта функция позволяет выбрать увеличение 25× или 700×.

### ● Задайте режим записи на пленку.

1 Задать [ДОП. ФУНК.] >> [ЦИФР. ЗУМ] >> [25×] или [700×].



[ВЫКЛ]: Только оптическое увеличение (До 10×)

[25×]: Цифровое увеличение (До 25×)

[700×]: Цифровое увеличение (До 700×)

- Чем больше цифровое увеличение, тем ниже качество изображения.
- В режиме записи на карту функция цифрового увеличения не может использоваться.

## ■ Регуляция скорости трансфокации

- Скорость трансфокации зависит от того, насколько сдвинут рычажок [W/T].
- При работе с пультом дистанционного управления или с пультом дистанционного управления free style функция регулировки скорости трансфокации не работает.

## ■ Использование функции направленного микрофона

Микрофон заблокирован с трансфокатором и захватывает только дальние звуки при съемке телеобъективом или только близкие при съемке широкоугольным объективом.

### ● Задайте режим записи на пленку.

1 Установите [ДОП. ФУНК.] >> [ЗУМ МИКР.] >> [ВКЛ].



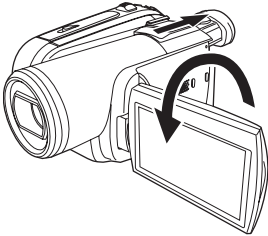
## Запись собственного изображения

Вы можете снять самого себя, следя за монитором ЖКД. Можете снять других людей, одновременно показывая им изображение.

Изображение будет горизонтально перевернутым, как в зеркале. (Однако это не повлияет на сделанную запись.)

● Чтобы видеть картинку во время записи, вытяните видоискатель.

1 Поверните монитор ЖКД в сторону объектива.



- При установке широкоэкрannого режима в видоискателе появится вертикально-ориентированное изображение, это нормально и не является признаком неисправности.
- Если монитор ЖКД повернут в сторону объектива, значок не будет высвечиваться, даже если нажать на центр джойстика.

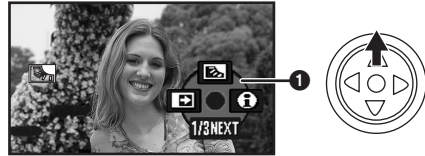
## Функция компенсации контрового света

Благодаря этой функции освещенные сзади предметы не получают темными.

● **Задайте режим записи на карту/пленку.**

1 Нажмите на джойстик, чтобы на экране появился значок. Передвигайте джойстик вниз, пока не появится значок ①.

2 Передвиньте джойстик вверх, чтобы выбрать функцию компенсации контрового света - значок [☀].



- На экране видеокамеры высвечивается сообщение [КОМП. КОНТР. СВЕТА ВКЛ.].
- Изображение на экране станет ярче.

### ■ Возврат к обычной записи

Снова выбрать значок [☀].

- На экране видеокамеры высвечивается сообщение [КОМП. КОНТР. СВЕТА ВЫКЛ.].
- При выключении питания или использовании переключателя режимов функция компенсации контрового света отменяется.
- Компенсация контрового цвета отменяется при включении функции цветного ночного видения.

## Функция цветного ночного видения

Данные функции позволяют произвести цветную съемку в темных местах, выделив объекты на фоне заднего плана.

Установите камеру на штатив, во избежание вибраций.

● Снятая сцена выглядит так, будто отдельные кадры были потеряны.

● **Задайте режим записи на пленку.**

**1** Нажмите на джойстик, чтобы на экране появился значок. Передвигайте джойстик вниз, пока не появится значок ❶.

**2** Передвиньте джойстик вверх, чтобы выбрать функцию цветного ночного видения - значок [☾].



● На экране видеокамеры высвечивается сообщение [ЦВЕТН. НОЧН. СЪЕМКА ВКЛ.].

● Если при фокусировке возникают сложности, настройте фокусировку вручную. (-40-)

## Отмена функции цветного ночного видения

Снова выбрать значок [★].

● На экране видеокамеры высвечивается сообщение [ЦВЕТН. НОЧН. СЪЕМКА ВЫКЛ.].

● Если экран был настроен в ярко освещенном месте, он может на короткое время стать белесым.

● Функция цветного ночного видения увеличивает время зарядки сигнала ПЗС примерно до 25× раз по сравнению с обычным временем, поэтому темные сцены (минимум 1 люкс) могут записываться ярко. По этой причине могут быть видны яркие точки, обычно невидимые. Это не является неисправностью.

● При выключении питания или диска рабочего режима функция цветного ночного видения отменяется.

## Режим мягкого оттенка кожи

Позволяет получить более мягкий оттенок кожи. Особенно эффективен при съемке человека по пояс.

● **Задайте режим записи на карту/пленку.**

**1** Нажмите на джойстик, чтобы на экране появился значок. Передвигайте джойстик, пока не появится значок ❶.

**2** Передвиньте джойстик влево, чтобы выбрать значок мягких оттенков кожи [☺].



● На экране видеокамеры высвечивается сообщение [СМЯГЧ. ТЕЛ. ЦВЕТА ВКЛ.].

## Отмена режима мягкого оттенка кожи

Снова выбрать значок [☺].

● На экране видеокамеры высвечивается сообщение [СМЯГЧ. ТЕЛ. ЦВЕТА ВЫКЛ.].

● Если цвет фона или чего-либо другого в кадре близок к телесному, эти цвета также будут смягчены.

● При недостаточной яркости эффект может быть слабым.

## Функция теле-макро

Можно получить выразительное изображение, если сфокусироваться только на объекте и смазать фон. Данная камера может сфокусироваться на объекте с расстояния ок. 50 см.

● **Задайте режим записи на карту/пленку.**

**1** Нажмите на джойстик, чтобы на экране появился значок. Передвигайте джойстик вниз, пока не появится значок ❶.

**2** Передвиньте джойстик вправо, чтобы выбрать значок теле-макро [📷].



- На экране видеокамеры высвечивается сообщение [ТЕЛЕМАКРОСЪЕМКА ВКЛ.].
- Если было задано увеличение менее чем в 10×, оно автоматически изменится на 10×.

### ■ Отмена функции теле-макро

Снова выбрать значок [📷].

● На экране видеокамеры высвечивается сообщение [ТЕЛЕМАКРОСЪЕМКА ВЫКЛ.].

- Если не получается достаточно четкий фокус, настройте его вручную.
- Функция теле-макро отменяется в следующих случаях.
  - Если увеличение становится меньше, чем в 10× раз.
  - Выключено питание или используется диск рабочего режима.

## Функция растворения/проявки

### Проявка

Изображение и звук постепенно появляются.

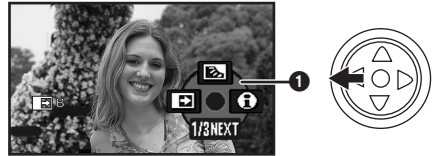
### Растворение

Изображение и звук постепенно исчезают.

● **Задайте режим записи на пленку.**

**1** Нажмите на джойстик, чтобы на экране появился значок. Передвигайте джойстик вниз, пока не появится значок ❶.

**2** Передвиньте джойстик влево, чтобы выбрать функцию растворения/проявки – значок [📷].



- На экране видеокамеры высвечивается сообщение [ЗАТЕМНЕНИЕ ВКЛ.].

**3** Нажмите кнопку начала/остановки записи.

### Начало записи. (проявка)

В начале записи изображение/звук полностью отсутствует, а затем постепенно появляется.



### Пауза в записи. (растворение)

Изображение/звук постепенно исчезнут.

После их полного исчезновения запись остановится.



## ■ Отмена функции растворения/проявки

Снова выбрать значок [📷].

- На экране видеокамеры высвечивается сообщение [ЗАТЕМНЕНИЕ ВЫКЛ.].

## ■ Выбор цвета растворения/проявки

Можно выбрать цвет, из которого возникают и в котором исчезают изображения.

**1** Задать [ДОП. ФУНК.] >> [УГАС. ЦВЕТ.] >> [БЕЛЫЙ] или [ЧЕРНЫЙ].

- Когда выбрана функция проявки/растворения, в начале съемки для появления изображения требуется несколько секунд. Также требуется несколько секунд для приостановки записи.

## Функция снижения шума ветра

Служит для уменьшения шума ветра, попадающего в микрофон при записи.

- **Задать режим записи на пленку.**

**1** Установите [ОСН. ФУНК.] >> [УСТР Ш.ВЕТРА] >> [ВКЛ].



## ■ Отмена функции снижения шума ветра

Установите [ОСН. ФУНК.] >> [УСТР Ш.ВЕТРА] >> [ВЫКЛ].

- Начальная настройка [ВКЛ].
- Действие функции зависит от силы ветра. (При сильном ветре функция может вызвать ослабление стереоэффекта. Когда ветер ослабевает, стереоэффект восстанавливается.)

## Система предотвращения съемки земли (AGS)

Эта функция предотвращает ненужную съемку, если вы забыли поставить запись на паузу и идете с камерой, которая висит объективом вниз, продолжая снимать.

- Если камера во время записи на пленку из обычного горизонтального положения опущена объективом вниз на некоторое время, она автоматически переходит в режим паузы в записи.



AGS: Anti-Ground-Shooting

- **Задать режим записи на пленку.**

**1** Установите [НАСТРОЙКИ] >> [AGS] >> [ВКЛ].

## ■ Для отмены функции предотвращения съемки земли

Установите [НАСТРОЙКИ] >> [AGS] >> [ВЫКЛ].

- Функция предотвращения съемки земли может активизироваться и вызвать прерывание съемки, если снимаемый объект находится непосредственно над или под оператором. В этом случае установите [AGS] >> [ВЫКЛ], затем продолжите запись.
- Чтобы прервать на некоторое время или прекратить съемку, воспользуйтесь кнопкой пуска/останова записи. Функция предотвращения съемки земли – необязательная функция и применяется, когда оператор забывает сам делать перерывы в съемке.
- Время, которое необходимо камере для включения режима паузы в записи после того, как она опущена объективом вниз, зависит от условий работы.

## Запись с автоматическим таймером

При записи стоп-кадров на карту можно использовать таймер.

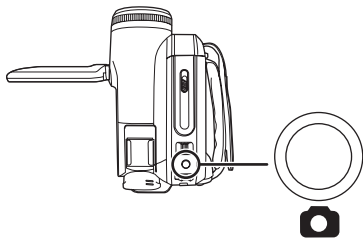
### ● Задайте режим записи на карту.

- 1 Нажмите на джойстик, чтобы на экране появился значок. Передвигайте джойстик, пока не появится значок **1**.
- 2 Передвиньте джойстик влево, чтобы выбрать функцию автоматического таймера, обозначаемую значком [☺].



- На экране видеокamеры высвечивается сообщение [АВТОТАЙМЕР ВКЛ.].

### 3 Нажмите кнопку [📷].



- После мигания индикатора [☺] приблизительно в течение 10 секунд начинается запись. После записи автоматический-таймер будет выключен.
- При нажатии кнопки [📷] до половины, а затем полностью, фокусировка происходит во время нажатия кнопки до половины.
- Если кнопка [📷] нажата полностью, фокусировка происходит непосредственно перед записью.

## ■ Остановка таймера до конца записи

Нажмите кнопку [MENU].

- При отключении питания или использовании диска рабочего режима функция ожидания автоматического таймера отменяется.

## Широкоэкранный режим/4:3

Данная функция позволяет записать изображение, совместимое с широкоэкранными телевизорами.

### Широкоэкранный режим

Изображение записывается в форматном соотношении 16:9.

#### Режим 4:3

Изображение записывается в форматном соотношении 4:3.

### ● Задайте режим записи на пленку/карту.

#### 1 Широкоэкранный режим

Задайте [ОСН. ФУНК.] >> [ФОРМАТ] >> [16:9].

#### Функция 4:3

Задайте [ОСН. ФУНК.] >> [ФОРМАТ] >> [4:3].

## ■ Чтобы отменить Широкоэкранный режим/4:3

### Функция ширины

Установите [ОСН. ФУНК.] >> [ФОРМАТ] >> [4:3].

#### Режим 4:3

Задать последовательно [ОСН. ФУНК.] >> [ФОРМАТ] >> [16:9].

- Начальная настройка [16:9]
- В широкоэкранный режим изображения меню, значков функций и прочие изображения будут ориентированы горизонтально.
- При выводе изображения на телевизионный экран указание даты/времени может в некоторых случаях стираться.
- Качество изображения может ухудшиться, в зависимости от телевизора.
- Если неподвижные изображения, записанные в формате 4:3, воспроизводятся, когда [ТВ ФОРМАТ] установлено на [16:9], часть значков функций и другой информации будет отображаться на черных полосах слева и справа от изображения.
- В отношении подключения телевизора для воспроизведения.
  - При воспроизведении изображений с видеокamеры на экране телевизора измените настройки режима воспроизведения [НАСТРОЙКИ] >> [ТВ ФОРМАТ], установив соотношение сторон экрана (4:3 или 16:9), которое соответствует подключенному телевизору. (-44)
  - Изображения могут не воспроизводиться в зависимости от настроек телевизора. Более подробную информацию вы можете найти в инструкциях по эксплуатации телевизора.

## Функция стабилизации изображения

Служит для уменьшения подергивания изображения, вызванного дрожанием рук при съемке.

● **Задайте режим записи на пленку/карту.**

1 Установите [ДОП. ФУНК.] >> [ОПТ.СТАБ.(O.I.S.)] >> [ВКЛ].



### ■ Отмена функции стабилизации изображения

Установите [ДОП. ФУНК.] >> [ОПТ.СТАБ.(O.I.S.)] >> [ВЫКЛ].

- При съемке стоп-кадров в режиме записи на карту можно усилить эффект функции стабилизации изображения, нажав наполовину кнопку [O]. (MEGA OIS)
- Работа стабилизатора изображения может быть нарушена в следующих случаях.
  - Если используется цифровое увеличение
  - Если используется преобразовательный объектив
  - Если камера сильно дрожит
  - Если камера следит за движением объекта

## Функция контрольных линий

Посмотрите на наклон и сбалансированность изображения во время записи.

Можно проверить, ровно ли размещено изображение во время записи видео. Функция может использоваться также для оценки сбалансированности композиции.

● **Задайте режим записи на пленку/карту.**

1 Установите [ДОП. ФУНК.] >> [КОНТР.ЛИНИИ] >> [ВКЛ].



### ■ Отмена функции контрольных линий

Установите [ДОП. ФУНК.] >> [КОНТР.ЛИНИИ] >> [ВЫКЛ].

- Контрольные линии не появляются на фактически записанных изображениях.

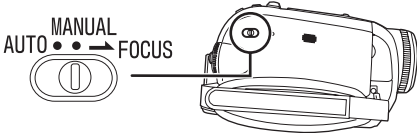
## Съемка в различных ситуациях (Режим сцены)

В данном режиме автоматически выбираются оптимальные значения скорости затвора и ширины диафрагмы, в зависимости от ситуации.

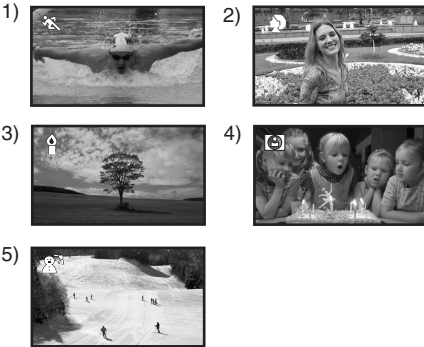
● **Задайте режим записи на пленку/карту.**

**1 Установите переключатель**

[AUTO/MANUAL/FOCUS] на [MANUAL].



**2 Выберите последовательно [ОСН. ФУНК.] >> [РЕЖ СЪЕМКИ] >> нужный режим.**



1) [🏊] Режим “Спорт”

● Позволяет запечатлеть момент или моменты быстрого движения – например, спортивных состязаний

2) [👤] Режим “Портрет”

● Позволяет выделить людей на фоне заднего плана

3) [🌑] Режим “Слабое освещение”

● Позволяет заснять темные сцены так, чтобы они выглядели ярче

4) [🎭] Режим “Прожектор”

● Позволяет выхватить из темноты отдельные объекты на вечеринке или в театре

5) [🏖️] Режим “Пляж и снег”

● Позволяет выполнить съемку при ослепительно-ярком свете – например, на лыжне или на морском берегу

## ■ Отмена режима сцены

Задайте [ОСН. ФУНК.] >> [РЕЖ СЪЕМКИ] >> [ВЫКЛ] или установите переключатель [AUTO/MANUAL/FOCUS] на [AUTO].

### Режим “Спорт”

- Отснятые изображения могут воспроизводиться, не смазываясь из-за дрожания камеры, в замедленном темпе или с использованием пауз.
- При обычном воспроизведении движение изображения может выглядеть недостаточно плавным.
- Следует избегать съемки при свете флуоресцентной, ртутной или натриевой лампы, т.к. цвет и яркость изображения при воспроизведении могут меняться.
- При съемке ярко освещенного объекта или сильно отражающей поверхности могут появиться вертикальные полосы света.
- Если освещение недостаточно, режим “Спорт” не может быть использован. В этом случае замигает значок [🏊].
- При использовании данного режима в помещении экран может начать мигать.

### Режим “Портрет”

- При использовании данного режима в помещении экран может начать мигать. В этом случае измените настройку режима сцены на [ВЫКЛ].

### Режим “Слабое освещение”

- Слишком темные сцены не могут хорошо получиться в записи.

### Режим “Прожектор”

- Если объект съемки слишком яркий, его изображение может получиться белесым. Кроме того, периметр изображения может выйти слишком темным.

### Режим “Пляж и снег”

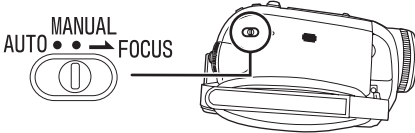
- Если объект съемки слишком светлый, его изображение может получиться белесым.

## Получение естественных цветов (Баланс белого)

При съемке некоторых сцен и при определенном освещении автоматический баланс белого не может обеспечить воспроизведение естественных цветов. В этом случае можно настроить баланс белого вручную.

● **Задайте режим записи на пленку/карту.**

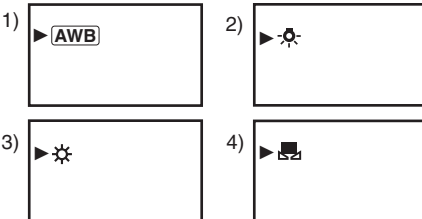
**1 Установите переключатель [AUTO/MANUAL/FOCUS] на [MANUAL].**



**2 Сдвиньте джойстик вверх, чтобы выбрать значок “Баланс белого” [WB].**



**3 Передвиньте джойстик влево или вправо, чтобы выбрать режим баланса белого.**



- 1) Автоматическая настройка баланса белого [AWB]
- 2) Режим съемки в помещении (при свете лампы накаливания) [Incandescent]
- 3) Режим съемки на открытом воздухе [Daylight]
- 4) Режим ручной настройки [Manual]

## Возврат к автоматической настройке

Передвиньте джойстик влево или вправо до появления надписи [AWB] или установите переключатель [AUTO/MANUAL/FOCUS] на [AUTO].

- Если включить питание при надетой на объектив крышке, это может вызвать сбой в работе автоматической настройки баланса белого. Обязательно снимите крышку объектива, прежде чем включить видеокамеру.
- При одновременной настройке баланса белого и диафрагмы/усиления первым настраивается баланс белого.
- При изменении условий съемки следует перенастроить баланс белого в соответствии с новыми условиями.

## Ручная настройка баланса белого

Выберите [WB] в Шаге 3 и, наблюдая белый объект во весь экран, переместите джойстик вверх, чтобы выбрать значок [WB].

## О мигающем значке [WB]

**Когда выбран режим ручной настройки**

- Мигающий значок указывает на то, что в памяти аппарата сохранилась предыдущая настройка баланса белого. Она остается в памяти, пока не будет произведена новая настройка баланса белого.

**Когда баланс белого не может быть настроен в ручном режиме**

- Баланс белого не может быть как следует настроен вручную в темных местах. В этих случаях используйте режим автоматического баланса белого.

**Во время настройки в ручном режиме**

- По окончании настройки значок будет продолжать гореть.

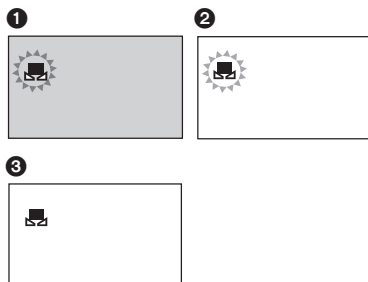
## О датчике баланса белого

Датчик баланса белого выявляет тип источника света во время съемки.

- Не закрывайте датчик баланса белого во время съемки, т.к. это может нарушить его работу.

## ■ О настройке баланса черного

Это одна из функций системы 3ССD, которая выполняет автоматическую настройку черного цвета, когда баланс белого находится в режиме ручной настройки. При настройке баланса черного экран на некоторое время чернеет. (Невозможно настроить датчик черного вручную)



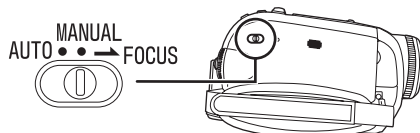
- 1 Настройка баланса черного (Мигает.)
- 2 Настройка баланса белого (Мигает.)
- 3 Настройка завершена (Загорается.)

## Ручная настройка фокуса

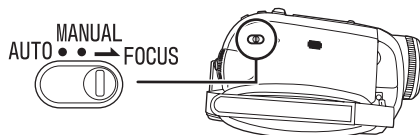
Если в силу обстоятельств автофокусировка затруднена, можно выполнить фокусировку вручную.

● **Задайте режим записи на пленку/карту.**

- 1 Установите переключатель [AUTO/MANUAL/FOCUS] на [MANUAL].



- 2 Установите переключатель [AUTO/MANUAL/FOCUS] на [FOCUS].



● Отобразится значок [ MNL ] и значок ручной фокусировки [MF].

- 3 Передвиньте джойстик влево или вправо, чтобы настроить фокус.



● Объект, сфокусированный под широким углом, может оказаться не сфокусирован при приближении камеры. Сначала выполните приближение к объекту, а затем сфокусируйте его.

## ■ Возврат к автоматической настройке

Установите переключатель [AUTO/MANUAL/FOCUS] на [AUTO] или [FOCUS].

## Настройка скорости затвора/ ширины диафрагмы вручную

### Скорость затвора

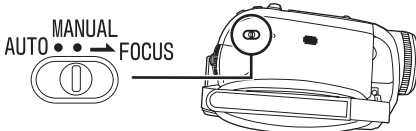
Настраивается при съемке быстро движущихся объектов.

### Диафрагма

Настраивается, когда экран слишком яркий или темный.

### ● Задайте режим записи на пленку/карту.

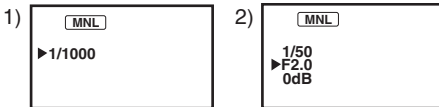
#### 1 Установите переключатель [AUTO/MANUAL/FOCUS] на [MANUAL].



#### 2 Сдвиньте джойстик влево или вправо, чтобы выбрать пиктограмму “Диафрагма” [IRIS] или “Скорость затвора” [SHTR].



#### 3 Передвиньте джойстик влево или вправо, чтобы настроить скорость затвора или ширину диафрагмы.



- 1) Скорость затвора
- 2) Показатель диафрагмы/усиления

### ■ Возврат к автоматической настройке

Установите переключатель [AUTO/MANUAL/FOCUS] на [AUTO].

### Ручная настройка скорости затвора

- Следует избегать съемки при свете флуоресцентной, ртутной или натриевой лампы, т.к. цвет и яркость изображения при воспроизведении могут меняться.
- При увеличении скорости затвора вручную чувствительность снижается и, соответственно, показатель усиления автоматически возрастает, что может усилить помехи на экране.
- При воспроизведении изображения блестящего или сильно отражающего объекта могут появиться вертикальные полосы света. Это не является неисправностью.
- При обычном воспроизведении движение изображения может выглядеть недостаточно плавным.
- При съемке в ярко освещенном месте цвет экрана может измениться или замигать. В таких случаях следует настроить скорость затвора вручную на 1/50 или 1/100.

### Ручная настройка диафрагмы/усиления

- При ручной настройке параметров съемки сначала устанавливайте скорость затвора, а затем величину диафрагмы (диафрагма/усиление).
- Если значение не становится “OPEN”, нельзя настроить показатель усиления.
- Чем больше показатель усиления, тем сильнее помехи на экране.
- В зависимости от увеличения некоторые значения диафрагмы не могут быть показаны.

### ■ Диапазон скорости затвора

От 1/50 до 1/8000 секунды: Режим записи на пленку

От 1/25 до 1/2000 секунды: Режим записи на карточку памяти

Чем ближе скорость затвора к 1/8000, тем она больше.

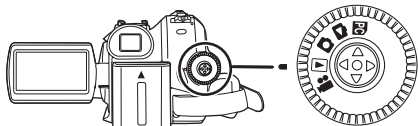
### ■ Диапазон показателя диафрагмы/ усиления

CLOSE (Закрыто), F16, ..., F2.0,  
OPEN (Открыто: F1.8) 0dB, ..., 18dB  
Показатели ближе к [CLOSE] делают изображение темнее.  
Показатели ближе к [18dB] делают изображение светлее.  
Значения с децибелами являются показателями усиления.

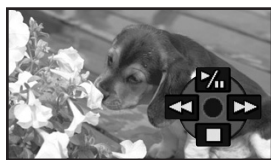
## Режим воспроизведения

### Воспроизведение с пленки

- Установите режим воспроизведения с пленки. (На ЖКД появится соответствующий значок.)



#### 1 Используйте джойстик.



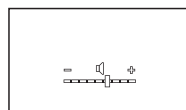
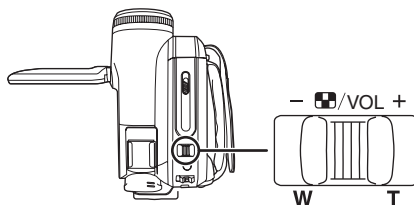
- ▶/||: Воспроизведение/Пауза
- ◀◀: Перемотка/Воспроизведение в обратном направлении (Возврат к обычному воспроизведению - значок ▶/||.)
- ▶▶: Прокрутка вперед/ускоренное воспроизведение (Возврат к обычному воспроизведению - значок ▶/||.)
- : Стоп

- Питание нельзя будет выключить, если ЖКД закрыт и видоискатель задвинут в режиме воспроизведения с пленки/карты памяти.
- При ускоренном воспроизведении вперед или назад на быстро движущихся изображениях могут появиться мозаичные помехи.
- Перед и после ускоренного воспроизведения вперед или назад экран на секунду может стать черным или изображение может быть нарушено.

### Настройка громкости

Настройте громкость в динамике при воспроизведении.

- 1 Громкость настраивается при помощи рычажка [- VOL +].



В сторону [+]: громкость увеличивается  
В сторону [-]: громкость уменьшается  
(Чем курсор ближе к [+], тем выше громкость.)

- На пульте дистанционного управления: нажмите на кнопку [T] для увеличения громкости или на кнопку [W] для ее снижения.

- По окончании настройки указание громкости исчезнет.
- Если вы не слышите звук, проверьте настройки [НАСТРОЙКИ] >> [12бит ЗВУК].

### Повтор воспроизведения

Когда будет достигнут конец кассеты, пленка будет перемотана и снова проиграна.

- 1 Установите [ДОП. ФУНК.] >> [ПОВТ ВОСПР] >> [ВКЛ].

- Высвечивается значок [↺▶]. (Чтобы отменить или повторить режим воспроизведения, установите [ПОВТ ВОСПР] >> [ВЫКЛ] или выключите питание.)
- Если задать [USB ФУНКЦ.] >> [WEB КАМЕРА] и затем подключить соединительный кабель USB, режим повтора воспроизведения будет отменен.

### Настройки звука

- Если при проигрывании пленки вы не слышите нужный звук, проверьте настройки в [НАСТРОЙКИ] >> [12бит ЗВУК].
- Если записать или добавить звук в [12бит] и задать [НАСТРОЙКИ] >> [12бит ЗВУК] >> [СМЕШИВАН.], звук будет воспроизведен в режиме стерео, независимо от настроек в [АУДИО ВЫХ.].

## Замедленное воспроизведение/ Покадровое воспроизведение

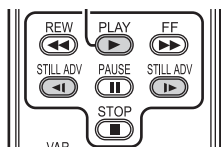
- Задайте режим воспроизведения с пленки. (Замедленное воспроизведение возможно только при использовании пульта дистанционного управления.)

### Замедленное воспроизведение

Если изображение записано в режиме SP, оно будет воспроизведено со скоростью примерно в 1/5 раз ниже обычной.

Если изображение записано в режиме LP, оно будет воспроизведено со скоростью примерно в 1/3 раза ниже обычной.

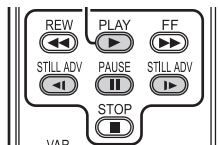
- 1 Нажмите на кнопку [◀] или [▶] на пульте дистанционного управления.



- Примерно через 10 минут замедленное воспроизведение автоматически останавливается. (10 мин. замедленного воспроизведения соответствуют примерно 2 минутам в режиме SP или 3 минутам в режиме LP.)

### Покадровое воспроизведение

- 1 Во время воспроизведения нажмите на кнопку [II] на пульте дистанционного управления.
- 2 Нажмите на кнопку [◀] или [▶] на пульте дистанционного управления.



- Если передвинуть рычажок [− [ ] /VOL+] на корпусе камеры в сторону [T] (вперед) или [W] (назад) во время паузы в воспроизведении, также начнется покадровое воспроизведение. Оно будет продолжаться, пока вы держите рычажок.
- Кратковременно отображается значок паузы. Непрерывное покадровое воспроизведение начнется после исчезновения значка паузы.

### ■ Для возврата к нормальному воспроизведению

Для воспроизведения нажмите кнопку [PLAY ▶] пульта дистанционного управления или выберите джойстиком значок [▶].

### Замедленное воспроизведение

- При замедленном воспроизведении в обратном направлении указание временного кода может быть нестабильно.

### Покадровое воспроизведение

- Нажмите и удерживайте в нажатом положении кнопку [◀] или [▶] во время паузы в воспроизведении. Изображения будут воспроизводиться непрерывно, кадр за кадром.

## Функция поиска с переменной скоростью

Скорость ускоренного воспроизведения вперед/назад можно менять.

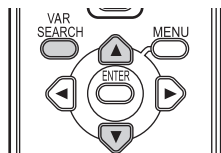
**(Эта операция доступна только при использовании пульта дистанционного управления.)**

● **Задайте режим воспроизведения с пленки и воспроизведите пленку.**

**1** Нажмите на кнопку [VAR SEARCH] на пульте дистанционного управления.



**2** Чтобы изменить скорость, нажмите на кнопку [▲] или [▼].



● Возможные скорости ускоренного воспроизведения вперед/назад: 1/5x (только для замедленного воспроизведения в режиме SP), 1/3x (только для замедленного воспроизведения в режиме LP), 2x, 5x, 10x, 20x.

### ■ Для возврата к нормальному воспроизведению

Нажмите на кнопку [VAR SEARCH] или [PLAY ►] на пульте дистанционного управления.

- Изображения могут быть показаны в виде мозаики.
- Во время поиска звук отключен.
- Данная функция отменяется при высвечивании рабочей иконки.
- При ускоренном воспроизведении вперед/назад со скоростью 20x, около конца кассеты скорость переключится на 10x. (На экране будет мигать [10x].)

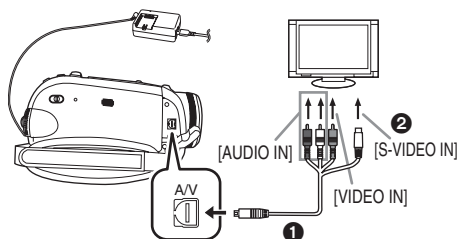
## Воспроизведение с использованием телевизора

Изображения, снятые на данной видеокамере, можно воспроизвести на экране телевизора.

● **Вставьте в камеру записанную кассету или карту памяти.**

● Питание устройства должно быть обязательно отключено перед подключением его к телевизору.

**1** Подключите видеокамеру к телевизору.



- Соедините камеру и телевизор с помощью Multi cable **1**.
- Если в телевизоре есть разъем S-Video, подключите к нему **2**. Это позволит получить более четкое изображение. (Не забудьте также подключить к видео- и аудиоразъему.)

**2** Включите камеру и установите диск рабочего режима на режим воспроизведения с пленки (или карты памяти).

**3** Выберите входной канал телевизора.

- Если изображение воспроизводится на телевизоре неправильно (т.е. вертикально), установите в меню формат кадра, соответствующий формату экрана телевизора.

Установите [НАСТРОЙКИ] >> [ТВ ФОРМАТ] >> [16:9] или [4:3].

**4** Передвиньте джойстик вверх и выберите значок [►/II], чтобы начать воспроизведение.

- Изображение и звук воспроизводятся с телевизора.

**5** Для остановки воспроизведения передвиньте джойстик вниз и выберите значок [■].

- При подключении разъема S-Video, всегда подключайте также и разъемы VIDEO IN и AUDIO IN.
- Используйте адаптер пер. тока, чтобы не беспокоиться о том, что аккумулятор может разрядиться.

## ■ Если изображение или звук с камеры не передаются в телевизор

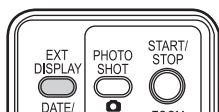
- Проверьте, плотно ли вставлены штепсели в разъемы.
- Проверьте настройки [12бит ЗВУК]. (-52-)
- Проверьте подключенный разъем.
- Проверьте входную настройку (входной переключатель) телевизора. (Более подробную информацию вы можете найти в инструкциях по эксплуатации телевизора.)

## ■ Вывод информации на экран телевизора

Информация, высвечиваемая на мониторе ЖКД или видеоскатель (рабочая иконка, временной код и указатель режима и т.д.), а также дата и время могут быть выведены на экран телевизора.

(Эта операция доступна только при использовании пульта дистанционного управления.)

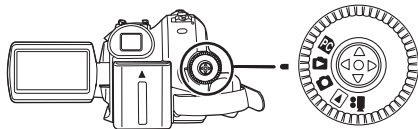
1 Нажмите на кнопку [EXT DISPLAY] на пульте дистанционного управления.



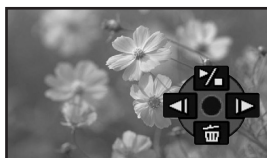
- Снова нажмите на кнопку, чтобы убрать информацию.

## Воспроизведение с карты

- Установите режим воспроизведения с карты. (На ЖКД появится соответствующий значок.)



1 Используйте джойстик.



- ◀: Воспроизведение предыдущего снимка.
- ▶: Воспроизведение следующего снимка.
- ▶/■: Воспроизведение/пауза при показе слайдов (Последовательное воспроизведение стоп-кадров с карты памяти)

- Питание нельзя будет выключить, если ЖКД закрыт и видеоскатель задвинут в режиме воспроизведения с пленки/карты памяти.
- Даже если соответствующий значок не отображается, может быть отображено предыдущее или последующее изображение.
- При воспроизведении данных с карты не трогайте диск рабочего режима.
- Когда горит лампочка доступа, нельзя вставлять или извлекать карту.
- Время, необходимое для вывода файла на экран, зависит от числа пикселей, содержащихся в нем.
- При попытке воспроизвести файл, записанный в другом формате, или испорченный файл, весь дисплей окрасится в синеватый цвет, и может высветиться предупреждение "ВОСПР. НЕВОЗМОЖНО".
- При воспроизведении неподвижных изображений, записанных в формате 4:3, (3.1m, 2m, 1m, 0.3m), на широкоэкранном телевизоре, качество картинки может ухудшиться.
- При воспроизведении файла, записанного на другой аппаратуре, указанные дата и время не будут соответствовать дате и времени записи.

## ■ Множественное воспроизведение файлов

На экран выводятся одновременно 6 файлов с карты.

- 1** Для переключения между изображениями используется рычажок [–/VOL+].



В сторону [+]: Полноэкранный дисплей (Высвечивает одно изображение.)

В сторону [–]: Многооконный дисплей (Высвечивает 6 файлов на 1 экране.)

- Для многооконного дисплея,
  - Передвиньте джойстик, чтобы выбрать файл (Вокруг выбранного файла появится оранжевая рамка), и нажмите на джойстик, чтобы подтвердить выбор. Выбранный файл высветится во весь экран.
  - Если файлов 7 или более, передвиньте джойстик. Высветится следующий или предыдущий многооконный дисплей.

## ■ О совместимости стоп-кадров

- Настоящая видеокамера соответствует единым стандартам DCF (Design rule for Camera File system), принятым JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Настоящая видеокамера поддерживает формат файлов JPEG. (Однако не все файлы формата JPEG могут воспроизводиться на ней.)
- При воспроизведении файла, не удовлетворяющего техническим условиям, название папки/файла может не высвечиваться.
- Настоящая видеокамера может испортить или не воспроизвести данные, записанные или созданные на другом оборудовании. Другое оборудование также может запортить или не воспроизвести данные, записанные на данной видеокамере.

## Удаление данных, записанных на карту

Удаленные файлы не восстанавливаются.

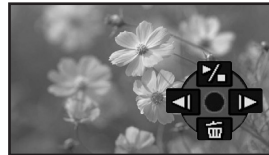
- **Задайте режим воспроизведения с карты.**

- 1** Передвиньте джойстик влево или вправо, чтобы выбрать файл для удаления.



- Можно выбрать файл на многооконном дисплее. Выбрав файл, нажмите на джойстик и выведите на экран рабочую иконку.

- 2** Передвиньте джойстик вниз, чтобы выбрать [  ].




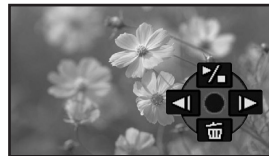
- 3** Передвиньте джойстик вверх или вниз, чтобы выбрать [УДАЛ 1 ФАЙЛ], затем нажмите на него.

- 4** Когда появится сообщение о подтверждении, выберите [ДА] и нажмите на джойстик.

- Чтобы остановить удаление, выберите [НЕТ].

## ■ Чтобы удалить все файлы

- 1** Передвиньте джойстик вниз, чтобы выбрать [  ].



- 2** Передвиньте джойстик вверх или вниз, чтобы выбрать [ВСЕ ФАЙЛЫ], затем нажмите на него.

- 3** Когда появится сообщение о подтверждении, выберите [ДА] и нажмите на джойстик.

- Не отключайте питание во время удаления.
- При удалении файлов используйте адаптер пер. тока или аккумулятор с достаточным уровнем заряда.
- Если вы выбрали [ВСЕ ФАЙЛЫ], удаление может занять некоторое время, если на карте много файлов.
- Появление “КАРТА ЗАПОЛНЕНА” во время записи означает, что карта памяти заполнена и дальнейшая запись невозможна. Вставьте новую карту памяти или перейдите в режим воспроизведения с карты памяти и удалите ненужные файлы.
- При удалении файлов, отвечающих стандартам DCF, удаляются все данные, относящиеся к этим файлам.

### ■ Удаление файлов стоп-кадров, записанных на карту на другом оборудовании

- Файл стоп-кадра (не JPEG), который не может быть воспроизведен на данной видеокамере, может, однако, быть удален.

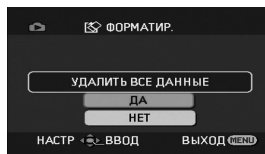
## Форматирование карты

Пожалуйста, учтите, что при форматировании карты все данные с нее будут удалены. Храните важную информацию на ПК и т.п.

### ● Задайте режим воспроизведения с карты.

**1** Задать последовательно [ДОП. ФУНК.] >> [ФОРМАТИР.] >> [ДА].

**2** Когда появится сообщение о подтверждении, выберите [ДА] и нажмите на джойстик, чтобы форматировать карту.



- Чтобы прервать форматирование, выберите [НЕТ].

- Обычно форматирование карты необязательно. Если сообщение продолжает появляться даже после того, как вы несколько раз установили и вынули карту, отформатируйте ее.
- Если карта памяти SD форматируется на ином оборудовании, время записи может стать дольше, или же использование карты памяти SD может стать невозможным. В таком случае, отформатируйте Карту Памяти SD на данной камере. (Не форматируйте ее на ПК и т.п.)
- Не вынимайте карту памяти и не отключайте питание во время форматирования.
- Данная камера поддерживает Карты Памяти SD, отформатированные в системе FAT12 и FAT16, в соответствии с Техническими Спецификациями Карты Памяти SD и Карты Памяти SDHC, отформатированные в системе FAT32.

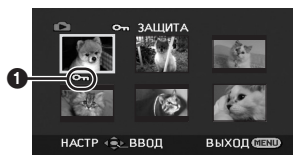
## Защита файлов на карте

Файлы, сохраненные на карту, можно защитить от случайного стирания. (Однако защищенные файлы также удаляются при форматировании карты.)

● **Задайте режим воспроизведения с карты.**

1 Задать последовательно [ОСН. ФУНК.] >> [ЗАЩИТА] >> [ДА].

2 Передвиньте джойстик, чтобы выбрать файл для защиты, затем нажмите на джойстик.



- [ОП] Появляется значок ❶, и выбранный файл защищен. Чтобы снять защиту, нажмите на джойстик еще раз.
- Можно последовательно защитить 2 или более файлов.

### ■ Для завершения настройки

Нажмите кнопку [MENU].

## Сохранение данных печати на карту (настройка DPOF)

Вы можете сохранить на карту информацию о том, какие снимки следует распечатать, в каком количестве и т.д. (данные DPOF).

● **Задайте режим воспроизведения с карты.**

1 Установите [ДОП. ФУНК.] >> [НАСТР DPOF] >> [УСТАН].

2 Передвиньте джойстик, чтобы выбрать файл для защиты, затем нажмите на джойстик.



- Появится количество распечаток ❶ в настройке DPOF.
- 3 **Передвиньте джойстик вверх или вниз, чтобы выбрать количество распечаток, затем нажмите на него.**
- Выберите число от 0 до 999. (Чтобы распечатать соответствующее количество копий изображения на принтере, поддерживающем DPOF.)
  - Можно последовательно задать 2 или более файлов.

### ■ Для завершения настройки

Нажмите кнопку [MENU].

- Настройки DPOF, произведенные на другой камере, могут не распознаваться данной камерой. Выполняйте настройку DPOF на своей видеокамере.

### ■ Для отмены печати всех изображений

Выберите [УДАЛ. ВСЁ] в шаге 1.

### ■ Что такое DPOF?

DPOF – это аббревиатура Digital Print Order Format (формат очередности для цифровой печати). Позволяет приложить информацию о печати к изображениям на карте и использовать эту информацию в системе, совместимой с DPOF.

## Режим редактирования

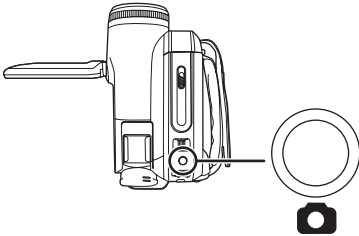
### Запись с кассеты на карту

Стоп-кадры могут быть записаны на карту памяти из сюжетов, которые были ранее записаны на кассету.

- **Задайте режим воспроизведения с пленки.**
  - **Вставьте записанную кассету и карту.**
- 1 Запустите воспроизведение.**



- 2 Остановите (нажмите паузу) на сцене, которую вы хотите записать на карту, затем нажмите на кнопку [⏏].**



- Звук не будет записан.

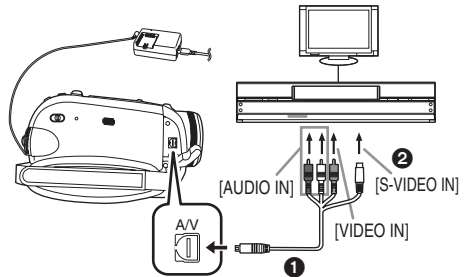
- Стоп-кадры, которые записываются на карту, имеют размер [0.2m] (16:9) или [0.3m] (4:3). (Это не случай записи мегапиксельных изображений.)
- Если установлено [ТВ ФОРМАТ] >> [4:3], во время записи на карту памяти сверху и снизу картинки появятся черные полосы. (-36-)
- Если нажать на кнопку [⏏], не остановив воспроизведение, может записаться смазанное изображение.

### Перезапись на DVD или видеокассету (Дублирование)

Изображения, записанные на данной видеокамере, могут храниться на DVD-RAM и других подобных носителях. См. инструкции к соотв. записывающему устройству.

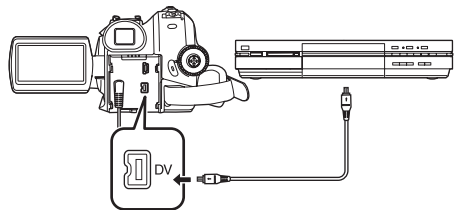
- **Установите записанную кассету в видеокамеру и чистый диск DVD-RAM или чистую видеокассету соответственно в пишущее устройство DVD или видеоманитофон.**
- 1 Подключите видеокамеру к записывающему устройству.**

#### Подключение через Multi cable



- Соедините камеру и устройство для записи с помощью Multi cable ①.
- Если в записывающем устройстве есть разъем S-Video, подключите также кабель ②. Это позволит вам записать более четкие изображения.

#### Подключение через дополнительный кабель DV (только для оборудования с разъемом DV)



- 2 Включите видеокамеру и переведите ее в режим воспроизведения с пленки.**
- 3 Выберите входной канал в телевизоре и пишущем устройстве.**

**4** Передвиньте джойстик вверх и выберите значок [▶/||], чтобы начать воспроизведение. (На воспроизводящей аппаратуре)

- Начнется воспроизведение изображения и звука.

**5** Запустить запись. (Запис. аппаратура)

**6** Остановите запись. (Запис. аппаратура)

**7** Для остановки воспроизведения передвиньте джойстик вниз и выберите значок [■]. (На воспроизводящей аппаратуре)

- При записи (копировании) изображений на другое видеоустройство, а затем их воспроизведении на широкоэкранном телевизоре изображение может быть растянутым вертикально. В таком случае, обратитесь к инструкции по эксплуатации видеоустройства, на которое записывается (копируется) изображение, либо прочитайте инструкции по эксплуатации телевизора и установите формат 16:9 (полноэкранный).
- Более подробную информацию см. в инструкциях по эксплуатации вашего телевизора и пишущего оборудования.
- Если вы не хотите, чтобы на экран выводилась рабочая информация или дата/время, установите [НАСТРОЙКИ] >> [ДИСПЛЕЙ] >> [ВЫКЛ] или установите [ОСН. ФУНК.] >> [ДАТА/ВРЕМЯ] >> [ВЫКЛ] в режиме воспроизведения с кассеты. (При подключении видеокамеры к пишущему оборудованию через кабель DV эта информация может не выводиться на экран.)

**■ Если ни изображение, ни звук с видеокамеры не передаются в телевизор**

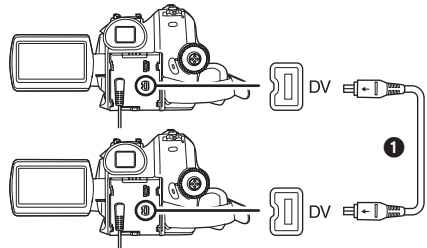
- Проверьте, плотно ли вставлены штепселя в разъемы.
- Проверьте настройки [12бит ЗВУК]. (-52-)
- Проверьте подключенный разъем.

## Применение кабеля DV для записи (Цифровое дублирование)

Подключив видеокамеру к разъему DV другой цифровой видеоаппаратуры через кабель DV VW-CD1E (дополнительно) ①, можно произвести высококачественную перезапись изображения в цифровом формате.

● **Задать режим воспроизведения с пленки. (На воспроизводящей и записывающей аппаратуре)**

**1** Соединить видеокамеру с цифровой видеоаппаратурой через кабель DV.



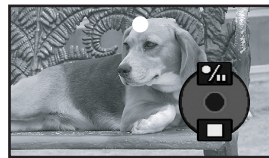
**2** Задать [ДОП. ФУНК.] >> [ГОТОВН. ЗАП] >> [ДА]. (Запис. аппаратура)

- Не обязательно выполнять этот шаг, когда при цифровой перезаписи используется дистанционное управление.

**3** Начать воспроизведение. (Воспроизводящая аппаратура)

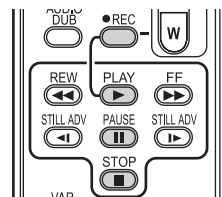
**4** Запустить запись. (Запис. аппаратура)

При работе в качестве основного блока: Передвиньте джойстик вверх, чтобы выбрать значок [●/||].



При работе с блоком дистанционного управления:

Удерживая нажатой кнопку [●REC] на пульте дистанционного управления, нажмите на кнопку [PLAY ▶].



**5** Чтобы прервать запись, передвиньте джойстик видеокамеры вверх и снова выберите значок [●/II] или нажмите кнопку [II] на пульте дистанционного управления. (Записывающее устройство)

**6** Остановите воспроизведение. (На воспроизводящей аппаратуре)

**■ Отмена режима ожидания для начала записи**

Когда видеокамера находится в режиме ожидания записи, опустите джойстик вниз и выберите значок [■] или нажмите на кнопку [■] на пульте дистанционного управления.

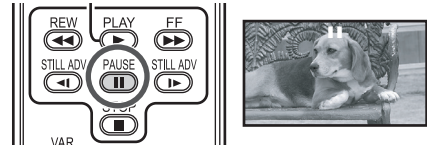
- Не подключайте и не отсоединяйте кабель DV во время дублирования, т.к. это может помешать нормальному завершению дублирования.
- Если переписанный материал содержит основную и побочную звуковую дорожку (например, двуязычное видео), выбрать нужный звук можно с помощью настройки [НАСТРОЙКИ] >> [АУДИО ВЫХ.] при воспроизведении.
- Даже при использовании оборудования, имеющего разъемы DV - напр., IEEE1394, - в некоторых случаях цифровое дублирование может оказаться невозможным. Более подробную информацию см. в инструкциях к подключенному оборудованию.
- Цифровое дублирование выполняется в том же режиме [АУДИО ЗАП.], что и у воспроизводимой пленки, независимо от настроек меню записывающей аппаратуры.
- Изображения на мониторе записывающей аппаратуры могут быть искажены, хотя это не повлияет на записанные изображения.
- Если переписываемый материал содержит сигнал защиты авторских прав (защиту от копирования), при воспроизведении изображение будет нарушено мозаичными помехами.
- Отсоедините кабель USB, т.к. входящие сигналы от внешнего источника не могут быть записаны, если он подсоединен через кабель USB.
- Когда изображение вводится через разъем DV, при нажатии на центр джойстика рабочая иконка продолжает мигать, вместо того чтобы появиться со стороны экрана.
- Если изображение поступает через разъем DV, формат кадра не изменится, даже если настройка [ТВ ФОРМАТ] в меню [НАСТРОЙКИ] изменена.

## Дублирование звука

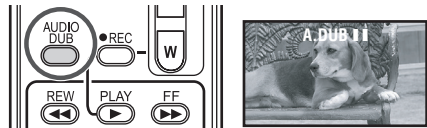
К записанной кассете можно добавить музыку или словесные комментарии. (Дублирование звука возможно только при помощи пульта дистанционного управления.)

● **Задайте режим воспроизведения с пленки.**

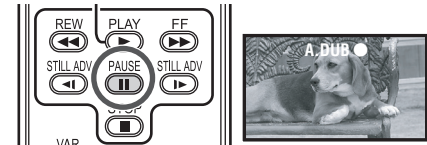
**1** Найдите сцену, к которой вы хотите добавить звук, и нажмите на кнопку [II] на пульте дист. упр-я.



**2** Нажмите на кнопку [AUDIO DUB] на пульте дист. упр-я для подготовки дублирования звука.

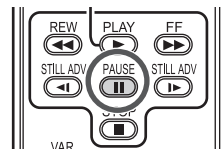


**3** Нажмите на кнопку [II] на пульте дистанционного управления, чтобы начать дублирование.



● Проверьте, чтобы звук был направлен во встроенный микрофон.

**4** Чтобы прервать дублирование звука, нажмите на кнопку [II] на пульте дистанционного управления.



● Если на дублируемой ленте имеется незаписанный участок, при воспроизведении этого участка может возникнуть искажение изображения и звука.

## ■ Перед записью с дублированием звука

- **Задайте режим записи на пленку.**
- Если вы хотите сохранить оригинальный звук, записанный во время съемки, задайте [ДОП. ФУНК.] >> [АУДИО ЗАП.] >> [12бит] для съемки. (Если задать [16бит], звук, записанный во время съемки, будет стерт при дублировании звука.)
- Задайте [ОСН. ФУНК.] >> [СКОР. ЗАП.] >> [SP] для съемки.

## ■ Воспроизведение звука, записанного при дублировании

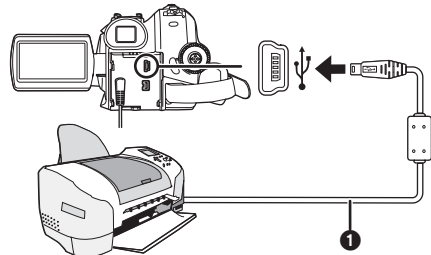
Вы можете выбрать звук, записанный при дублировании, или оригинальный звук. Задать [НАСТРОЙКИ] >> [12бит ЗВУК] >> [ST2] или [СМЕШИВАН.].

- [ST1]: Воспроизводит только оригинальный звук.
- [ST2]: Воспроизводит только звук, добавленный при дублировании.
- [СМЕШИВАН.]: Воспроизводит одновременно оригинальный звук и звук, добавленный при дублировании.
- Во время дублирования звука автоматически устанавливается в режим [ST2].

## Печать снимков путем прямого подключения к принтеру (PictBridge)

Чтобы распечатать снимки, подключите видеокamerу напрямую к принтеру, используйте принтер, совместимый с PictBridge. (См. инструкцию по эксплуатации принтера.)

- **Вставьте карту и задайте режим воспроизведения с карты.**
- 1 Подключите видеокamerу к принтеру через поставляемый в комплекте кабель USB.**



- 1 Кабель USB**



- На экране видеокamerы высвечивается сообщение [PictBridge]. (При распознавании принтера надпись [PictBridge] мигает.)
- Если карта не вставлена в видеокamerу, сообщение [PictBridge] не высвечивается. (Нельзя распечатать снимки.)
- Если видеокamera и принтер не соединены как следует, сообщение [PictBridge] продолжает мигать. (Ок. ~1 минуту.) Заново подсоедините кабель или проверьте принтер.
- Изображения, представленные на многооконном экране, не могут быть распечатаны.
- Не используйте любые другие кабели USB, за исключением поставляемого. (При использовании любых других кабелей USB работа не гарантируется.)

**2 Задать [ОДИН. ПЕЧ.] или [DPOF ПЕЧ.].**

- При отсутствии файлов с настройкой DPOF нельзя выбрать [DPOF ПЕЧ.].
- Выбрав [DPOF ПЕЧ.] для печати, задайте число распечаток в настройке DPOF.
- При выборе [DPOF ПЕЧ.] печатать можно после определения размера бумаги. (Шаг 6)
- При выборе [DPOF ПЕЧ.] печать даты невозможна.

**3 Чтобы выбрать изображение, передвиньте джойстик влево или вправо, затем нажмите на него.****4 Задайте количество распечаток.**

- Можно задать до 9 распечаток.

**5 Выберите настройку для печати даты.**

- Если принтер не может распечатать дату, данная настройка недоступна.

**6 Выберите [РАЗМ ЛИСТА].**

[СТАНДАРТ]: Размер, определяется принтером

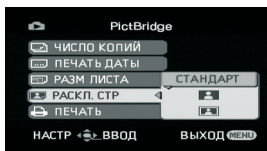
[4×5 ДЮЙМОВ]

[5×7 ДЮЙМОВ]

[4×6 ДЮЙМОВ]

[A4]

- Нельзя выбрать размер бумаги, не поддерживаемый принтером.

**7 Выберите [РАСКЛ. СТР].**

[СТАНДАРТ]: Макет определяется принтером

[]: Без рамки

[]: С рамкой

- Нельзя выбрать макет, не поддерживаемый принтером.

**8 Задайте [ПЕЧАТЬ] >> [ДА], чтобы начать печать.****■ Для прерывания печати**

Передвиньте джойстик вниз.

- Во время печати избегайте выполнять следующие операции, т.к. они могут помешать печати.
  - Отсоединение кабеля USB
  - Изъятие карты
  - Поворот диска рабочего режима
  - Отключение питания
- Проверьте настройки размера бумаги, качества печати и т.д. на принтере.
- Неподвижные изображения, записанные на другом оборудовании, могут не печататься.
- Если видеочамера и принтер подключены в режиме записи на пленку/воспроизведения с пленки, на мониторе ЖКД может появиться значок [WEB]. В любом случае, снимки не могут быть распечатаны.
- Стороны снимков, записанных при заданном формате [16:9], могут быть обрезаны при печати. (При покупке этой фотокамеры [ФОРМАТ] установлен на [16:9].) При использовании принтера с функцией подрезки или печати без рамки отмените эту установку. (Подробную информацию можно найти в инструкции по эксплуатации принтера.)
- Подключите принтер напрямую к данному устройству. Не используйте концентратор USB.

## С ПК

### Перед использованием

#### ■ Введение

Существует возможность присоединения видеокамеры к персональному компьютеру, и сохранить на ПК изображения, снятые на видеокамере.

Управляя видеокамерой через персональный компьютер, необходимые изображения с ленты или с камеры могут быть перенесены на персональный компьютер.

#### ■ Примечания к инструкции

- Microsoft®, Windows®, Windows Vista®, Windows Media®, DirectX®, DirectDraw®, и DirectSound® являются зарегистрированными товарными знаками или товарными знаками Microsoft Corporation в Соединенных Штатах и/или других странах.
- IBM и PC/AT являются зарегистрированными торговыми марками International Business Machines Corporation США.
- Intel®, Core™, Pentium® и Celeron® являются зарегистрированными товарными знаками или торговыми знаками Intel Corporation в Соединенных Штатах и других странах.
- Apple, Mac OS, iMovie/iMovie HD/iMovie '08, FireWire являются зарегистрированными торговыми марками Apple Inc. в США и других странах.
- Другие названия систем и продуктов, упомянутые в данной инструкции по эксплуатации, обычно являются зарегистрированными торговыми марками или торговыми марками производителей, которые разработали упомянутую систему или продукт.
- Распечатка экрана программного продукта компании Microsoft воспроизведена с разрешения Microsoft Corporation.
- Названия используемых вами продуктов могут отличаться от приведенных в этом тексте. В зависимости от операционной среды и других факторов содержание экранов, приводимое в этой инструкции, не обязательно совпадает с тем, что вы увидите на своем экране.
- Хотя в этой инструкции по эксплуатации видеопанели приводятся на английском, другие языки тоже поддерживаются.

- В этом руководстве цифровая видеокамера производства фирмы Panasonic с разъемом USB именуется видеокамерой.
- В этой инструкции не содержится описания основных функций персонального компьютера и определения каких-либо терминов. Эту информацию см. в инструкции по эксплуатации к вашему ПК.

#### ■ Названия и функции компонентов в упаковке

##### 1) Соединительный кабель USB:

- Этот кабель используется для подсоединения персонального компьютера к вашей видеокамере.

##### 2) компакт-диск:

SweetMovieLife 1.1E (-59-)  
MotionDV STUDIO 6.0E LE (-59-)  
Драйвер USB (-58-)  
DirectX

- Если подсоединить видеокамеру к персональному компьютеру, можно отправлять видео с видеокамеры по сети другим получателям. (Windows Vista, Windows XP SP1/SP2, Windows 2000 SP4)
- Для активации SweetMovieLife/MotionDV STUDIO должно быть установлено программное обеспечение Microsoft DirectX 9.0b/9.0c. Если она не установлена на Вашем персональном компьютере, Вы можете установить ее из поставляемого компакт-диска. Щелкните на [DirectX] при автоматическом запуске компакт-диска и затем, следуйте сообщениям на экране для ее установки.  
(Во время установки драйвера USB, SweetMovieLife или MotionDV STUDIO можно также установить DirectX 9.0b.)
- Использование программного обеспечения SweetMovieLife позволяет легко переписывать видео с кассеты на персональный компьютер, а затем автоматически редактировать его. Для более профессионального переписывания и редактирования используйте программное обеспечение MotionDV STUDIO.
- Использование программного обеспечения MotionDV STUDIO позволит Вам перенести видео, записанные на ленту или изображения просматриваемые через объектив видеокамеры.
- Переписывать видео с персонального компьютера на видеокамеру можно только при условии соединения компьютера и видеокамеры кабелем DV.

## ■ Проверка перед использованием

Имеющееся программное обеспечение и необходимые драйвера зависят от оперативной системы ПК.

Определите необходимое программное обеспечение и драйвера по таблице, предложенной ниже, и установите их с CD-ROM.

Цель использования	Используемое программное обеспечение	Установка драйверов			
		Windows			Mac OS
		Vista	XP	2000	
1)	①	●	●	●	●
2)	②	● *9	● *1, 3	● *1, 5	● *8
	③	● *2,9	● *1, 2, 3	Драйвер USB *1, 2, 5	—
3)	②	● *9	● *1, 3	● *1, 5	● *8
	③	—	—	—	—
4)	④	●	Драйвер USB *1, 4, 6	Драйвер USB *5, 7	—

●: Не требуется —: Нет в наличии

### 1) Копирование файлов с карты на ПК

- Ежим подключения к ПК

### 2) Сохранение снимков с пленки на ПК

- Режим записи на пленку
- Режим воспроизведения с пленки

### 3) Запись снимков с ПК на пленку

- Режим воспроизведения с пленки

### 4) Использование видеокамеры как камера Web

- Режим записи на пленку
- Режим воспроизведения с пленки

① Программное обеспечение отсутствует (Видеокамера используется как съемный диск.)

② SweetMovieLife/MotionDV STUDIO (Подключить через кабель DV (дополнительно). iMovie 4/iMovie HD/iMovie '08 (Соедините с помощью кабеля FireWire (DV) (не входит в комплект поставки).)

③ SweetMovieLife/MotionDV STUDIO (Подключить через соединительный кабель USB (поставляется).)

④ MSN Messenger/Windows Live Messenger

\*1 Если на персональном компьютере не установлено программное обеспечение DirectX 9.0b/9.0c, следует установить [DirectX].

\*2 Используемый вами персональный компьютер должен быть совместимым с портом USB (высокоскоростным USB (USB 2.0)).

\*3 Доступно только в случае наличия операционной системы Windows XP SP2

\*4 Доступно только в случае наличия операционной системы Windows XP SP1/SP2

\*5 Доступно только в случае наличия операционной системы Windows 2000 SP4

\*6 Не требуется для Windows XP SP2

\*7 Доступно только в случае наличия программного обеспечения MSN Messenger

\*8 Доступно только в случае наличия операционной системы Mac OS X версии 10.4

\*9 Доступно только в случае наличия операционной системы Windows Vista Home Basic/Home Premium

●Прежде чем использовать видео-редакторы других марок, необходимо посоветоваться с дилером относительно совместимости.

## ■ Операционная среда

- Некоторые персональные компьютеры нельзя использовать даже при условии выполнения системных требований, перечисленных в этих инструкциях по эксплуатации.
- Для установки этой программы необходим дисковод для компакт-дисков.
- Данное программное обеспечение несовместимо с Microsoft Windows 3.1, Windows 95, Windows 98/98SE, Windows Me и Windows NT.
- На обновленной операционной системе работа не гарантируется.
- Работа на другой ОС, чем была предварительно установлена, не гарантируется.

### SweetMovieLife 1.1E/

### MotionDV STUDIO 6.0E LE for DV

#### ОС:

IBM-PC/AT совместимый персональный компьютер со следующими предварительно установленными программами;

Microsoft Windows Vista Home Basic/ Home Premium

Microsoft Windows XP Home Edition/Professional SP2

Microsoft Windows 2000 Professional SP4

#### Процессор:

Intel Pentium III 800 МГц или более (включая совместимый процессор)

(Intel Pentium 4 1.6 ГГц или более рекомендуется)

#### **Графический дисплей:**

Высококачественное цветовоспроизведение (High Colour) (16 бит) или более (рекомендуется 32 бит)

Разрешение рабочего экрана 1024×768 пиксель или более (1280×1024 рекомендуется)  
Графическая плата, совместимая с DirectX 9.0b или DirectX 9.0c и оверлеем DirectDraw

#### **Звук:**

Поддержка DirectSound

#### **RAM:**

Windows Vista: 512 МБ или более (рекомендуется 1 ГБ или более)

Windows XP/2000: 256 МБ или более (рекомендуется 512 МБ или более)

#### **Свободное место на жестком диске:**

Ultra DMA - 33 или более (рекомендуется 100 или больше)

640 МБ или более

Для импорта и редактирования видео требуется отдельное свободное место.

[Для видео в формате AVI (DV-AVI) продолжительностью около 4 минут требуется емкость 1 Гб.]

#### **Интерфейс:**

Разъем DV (IEEE1394) (IEEE1394.a)

Порт USB (Hi-Speed USB (USB 2.0))

(совместимость только с импортированным видео)

#### **Другие требования:**

Мышь или аналогичное указывающее устройство

#### **Программное обеспечение:**

Windows Vista: DirectX 10

Windows XP/2000: DirectX 9.0b/9.0c

- Если данное программное обеспечение установлено на персональном компьютере, который не поддерживает указанные выше версии DirectX, персональный компьютер может не функционировать надлежащим образом. При возникновении сомнений относительно совместимости вашего персонального компьютера обратитесь к изготовителю.

Windows Media Player версии от 6.4 до 11

- Поставляемый CD-ROM подходит только для Windows.
- Данное программное обеспечение несовместимо с многопроцессорной системой.

- Данное программное обеспечение несовместимо с многозагрузочной системой.
- Работа на операционных системах Microsoft Windows XP Media Center Edition, Tablet PC Edition и не совместимых с 64 битными системами не гарантируется.
- В Windows XP/2000 данное программное обеспечение может использовать только пользователь, имеющий учетную запись с правами администратора. В Windows Vista данное программное обеспечение могут использовать только пользователи, имеющие учетные записи с правами администратора и стандартными правами. (Устанавливать и удалять данное программное обеспечение должен пользователь, имеющий учетную запись с правами администратора.)
- Если 2 или более устройств USB одновременно подсоединены к одному персональному компьютеру или если устройства подсоединены через концентраторы USB или с использованием удлинителей, надлежащая работа не гарантируется.
- При подсоединении к разьему USB на клавиатуре в нормальной работе могут происходить сбои.
- В этой инструкции описан только порядок установки, подсоединения и запуска. Использование SweetMovieLife/MotionDV STUDIO см. в документе в формате PDF.
- Для просмотра установленной инструкции по эксплуатации необходим Adobe Acrobat Reader 5.0 или более поздняя версия либо Adobe Reader 7.0 или более поздняя версия.
- Перед первым использованием выберите [Readme First] из [start] >> [All Programs (Programs)] >> [Panasonic] >> [SweetMovieLife 1.1E]/[MotionDV STUDIO 6.0E LE for DV], и прочитайте дополнительные подробности или обновленные данные.

#### **Драйвер USB**

#### **ОС:**

IBM-PC/AT совместимый персональный компьютер с одной из следующих предварительно установленных ОС;  
Microsoft Windows Vista Home Basic/  
Home Premium/Ultimate/Business/Enterprise \*1  
Microsoft Windows XP Home Edition/Professional SP1/SP2 \*1  
Microsoft Windows 2000 Professional SP4

#### **Процессор:**

Windows Vista: Intel Pentium III 1,0 ГГц или выше

Windows XP/2000: Intel Pentium III 450 МГц или более поздняя версия

**Графический дисплей:**

Высококачественное цветовоспроизведение (High Colour) (16 бит) или более

Разрешение рабочего экрана 800×600 пиксель или более

**RAM:**

Windows Vista Home Basic: 512 МБ или более

Windows Vista Home Premium/Ultimate/  
Business/Enterprise: 1 ГБ или более

Windows XP/2000: 128 МБ или более  
(рекомендуется 256 МБ или более)

**Свободное место на жестком диске:**

250 МБ или более

**Скорость передачи данных:**

Рекомендуется 56 килобит/сек или быстрее

**Интерфейс:**

Порт USB

**Другие требования (для отправки/  
получения аудиосигнала):**

Звуковая карта

Динамик или наушники

Мышь или аналогичное указывающее устройство

**Программное обеспечение:**

MSN Messenger 7.0 (Windows 2000)

Windows Live Messenger 8.1 (Windows Vista/XP)

DirectX 9.0b/9.0c

- \*1 Если используется операционная система Windows Vista/XP SP2, драйвер USB не нужен.

- Данное программное обеспечение несовместимо с многопроцессорной системой.
- Данное программное обеспечение несовместимо с многозагрузочной системой.
- Работа на операционных системах Microsoft Windows XP Media Center Edition, Tablet PC Edition и не совместимых с 64 битными системами не гарантируется.

**Для использования видеокamеры для передачи изображения по Интернету необходимо соответствие следующим условиям.**

- Для загрузки пакета обновлений SP2 операционной системы Windows XP нажмите кнопку [start] >> [All Programs] >> [Windows Update]. (Необходимо соединение с сетью Интернет.)
- Для загрузки пакета обновлений SP4 операционной системы Windows 2000

нажмите кнопку [start] >> [Windows Update]. (Необходимо соединение с сетью Интернет.)

- Если установлена не самая последняя версия, обновите ее путем обновления Windows.
- В зависимости от установленного на компьютере уровня безопасности, установление соответствующего соединения может оказаться невозможным.
- Во время сеанса связи второй стороне тоже необходимо использовать программное обеспечение Messenger.

**Функция считывателя карты**

**ОС:**

IBM-PC/AT совместимый персональный

компьютер с одной из следующих

предварительно установленных ОС;

Microsoft Windows Vista

Microsoft Windows XP

Microsoft Windows 2000

**Процессор:**

Windows Vista: Intel Pentium III 1,0 ГГц или выше

Windows XP/2000: Intel Pentium III 450 МГц или более поздняя версия

**RAM:**

Windows Vista Home Basic: 512 МБ или более

Windows Vista Home Premium/Ultimate/  
Business/Enterprise: 1 ГБ или более

Windows XP/2000: 128 МБ или более  
(рекомендуется 256 МБ или более)

**Интерфейс:**

Порт USB

**Другие требования:**

Мышь или аналогичное указывающее устройство

## Установка/Соединение

### ■ Установка драйвера USB

Устанавливайте драйвер, если вы используете операционные системы Windows XP SP1 или Windows 2000 SP4. (Если вы используете операционную систему Windows Vista/Windows XP SP2, установка драйвера USB не требуется.)

Необходимо установить драйвер USB при подключении видеокамеры к ПК при помощи поставляемого в комплекте кабеля USB и использовании SweetMovieLife/MotionDV STUDIO либо камера Web.

Утилита DirectX 9.0b устанавливается на Вашем персональном компьютере, если она не была заранее установлена.

Прикладные программы, несовместимые с более поздней версией DirectX могут функционировать неправильно после установки DirectX 9.0b. В этом случае, обратитесь к производителям заблокированных приложений.

#### 1 Вставьте прилагаемый компакт-диск в привод ПК для компакт-дисков.

- Закройте все приложения.
- Выводится экран [Setup Menu].

#### 2 Щелкните на [USB Driver].



- Программа установки запускается.

#### 3 В зависимости от среды персонального компьютера может появиться запрос на установку DirectX 9.0b. В таком случае, щелкните на [Yes], для установки.



- Перезапустить компьютер после установки DirectX.
- Не доставать компакт-диск.

#### 4 Завершите установку, следуя указаниям на экране.

- Щелкните на кнопке [Next] и приступите к установке.
- Закончив установку, щелкните на [Finish].
- Для завершения установки драйвера USB перезагрузите компьютер.

#### В зависимости от конфигурации компьютера на экране может появиться одно из приведенных изображений.

- 1 Ваш персональный компьютер несовместим с портом USB (высокоскоростным USB (USB 2.0)), поэтому видеозапись на кассете нельзя импортировать с видеокамеры на персональный компьютер с помощью кабеля USB.

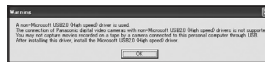


- Можно использовать функцию камера Web.

- 2 Персональный компьютер опознал высокоскоростной драйвер USB (USB 2.0), а не драйвер Microsoft. Обновите драйвер, чтобы обеспечить его правильное функционирование. (-60-)



- 3 Высокоскоростной драйвер USB (USB 2.0) не может быть опознан правильно. Обновите драйвер, чтобы обеспечить его правильное функционирование. (-60-)



## ■ Установка программного обеспечения SweetMovieLife 1.1E

Программное обеспечение SweetMovieLife 1.1E предназначено для начинающих пользователей. С его помощью можно легко переписывать видео с цифровой видеокамеры на персональный компьютер, создавать титры, добавлять музыку к изображению и автоматически редактировать полученную запись. Для более профессионального переписывания и редактирования используйте программное обеспечение MotionDV STUDIO.

Утилита DirectX 9.0b устанавливается на Вашем персональном компьютере, если она не была заранее установлена.

Прикладные программы, несовместимые с более поздней версией DirectX могут функционировать неправильно после установки DirectX 9.0b. В этом случае, обратитесь к производителям заблокированных приложений.

- Если используется операционная система Windows 2000 (SP4) и программное обеспечение SweetMovieLife, то для соединения компьютера и видеокамеры кабелем USB следует установить USB драйвер.

### 1 Вставьте прилагаемый компакт-диск в дисковод ПК для компакт-дисков.

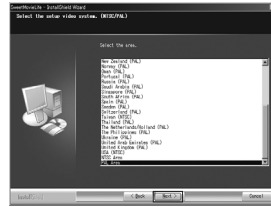
- Закройте все приложения.
- Выводится экран [Setup Menu].

### 2 Щелкните по [SweetMovieLife 1.1E].

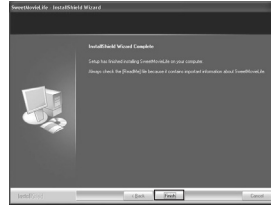


- Прочитав выведенную на экран информацию, пожалуйста, проведите установку в соответствии с инструкциями.

### 3 Выберите систему видео.



### 4 После завершения установки щелкните по кнопке [Finish].



- При установке SweetMovieLife одновременно происходит установка образцов записей.
- При нажатии после инсталляции на [SweetMovieLife 1.1E] в меню настроек начинается деинсталляция. Нажмите на [EXIT] в меню настроек, чтобы закрыть меню настроек.

## ■ Установка программного обеспечения MotionDV STUDIO 6.0E LE

Программное обеспечение MotionDV STUDIO позволяет осуществлять более профессиональное редактирование, по сравнению с SweetMovieLife. Используя это программное обеспечение, можно записывать на персональный компьютер видео с кассеты или изображение, поступающее с камеры в данный момент. Присоединив камеру к компьютеру кабелем DV, можно записывать отредактированное видео на кассету в видеокамере. Кроме того, можно добавлять различные эффекты, например постепенное исчезновение изображения и звука, переходы между кадрами и титры.

Утилита DirectX 9.0b устанавливается на Вашем персональном компьютере, если она не была заранее установлена.

Прикладные программы, несовместимые с более поздней версией DirectX могут функционировать неправильно после установки DirectX 9.0b. В этом случае, обратитесь к производителям заблокированных приложений.

- Если используется операционная система Windows 2000 (SP4) и программное обеспечение MotionDV STUDIO, то для соединения компьютера и видеокамеры кабелем USB следует установить USB драйвер.

### 1 Вставьте прилагаемый компакт-диск в дисковод ПК для компакт-дисков.

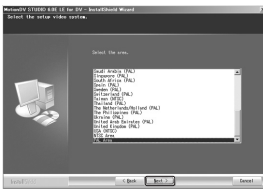
- Закройте все приложения.
- Выводится экран [Setup Menu].

### 2 Щелкните по [MotionDV STUDIO 6.0E LE].



- Прочитав выведенную на экран информацию, пожалуйста, проведите установку в соответствии с инструкциями.

### 3 Выберите систему видео.



### 4 После завершения установки щелкните по кнопке [Finish].



- При установке MotionDV STUDIO одновременно происходит установка образцов записей.
- При нажатии после инсталляции на [MotionDV STUDIO 6.0E LE] в меню настроек начинается деинсталляция. Нажмите на [EXIT] в меню настроек, чтобы закрыть меню настроек.

## Подсоединение видеокамеры к персональному компьютеру

### Подтверждение перед подсоединением

При подключении персонального компьютера к видеокамере через кабель USB и последующем использовании SweetMovieLife/MotionDV STUDIO под Windows Vista, Windows XP (SP2) или Windows 2000 (SP4) проверьте драйвер контроллера USB-хоста.

- Необходимо использовать драйвер, для которого [Microsoft] отображено на [Driver Provider] в окошке [Driver].

### (для Windows XP/2000)

- 1 Выберите [start] >> [Settings] >> [Control Panel] для запуска [System].
  - Отобразится [System Properties].
- 2 Щелкните на клавишу [Hardware] и затем щелкните [Device Manager].
- 3 Щелкните правой кнопкой мыши на [Enhanced Host Controller] и т.д. в [Device Manager] и затем выберите [Properties].



- Индикация [Enhanced Host Controller] изменится как [HCI] в зависимости от используемого ведущего контроллера.

- 4 Щелкните на клавишу [Driver], чтобы проверить описание в [Driver Provider].



- Если [Microsoft] отображено в [Driver Provider], процедура подтверждения завершена.

### (для Windows Vista)

- 1 Выберите [start] >> [Control Panel] >> [System and Maintenance] для запуска [Device Manager].

## 2 Щелкните правой кнопкой мыши на [Enhanced Host Controller] и т.д. в [Device Manager] и затем выберите [Properties].



- Индикация [Enhanced Host Controller] изменится как [EHCI] в зависимости от используемого ведущего контроллера.

## 3 Щелкните на клавишу [Driver], чтобы проверить описание в [Driver Provider].



- Если [Microsoft] отображено в [Driver Provider], процедура подтверждения завершена.

### Если отображено описание отличное от [Microsoft]

- Следует обновить драйвер при помощи следующей процедуры.

### (для Windows XP/2000)

#### 1 Щелкните на [Update Driver...].



#### 2 Выберите галочкой [Install from a list or specific location (Advanced)] (Установить

#### из перечня или из конкретной позиции (Усложненный)) и затем щелкните [Next].



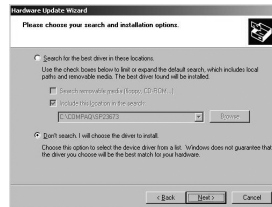
- Если оперативной системой является Windows 2000, щелкните на [Next] после того, как отобразится [Update Device Driver Wizard] (Запустить мастер обновления драйвера устройства).

#### 3 (Если оперативной системой является Windows XP)

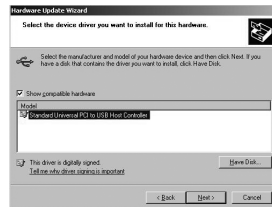
Выберите галочкой [Don't search. I will choose the driver to install] (Не искать. Будет найден драйвер для установки) и затем щелкните [Next].

#### (Если оперативной системой является Windows 2000)

Выберите галочкой [Display a list of the known drivers for this device so that I can choose a specific driver] (Отобразить известные драйверы устройства и выбрать драйвер) и затем щелкните [Next].



#### 4 Щелкните [Standard Universal PCI to USB Host Controller] и затем щелкните [Next].



#### 5 Щелкните [Finish].

- Обновление драйвера завершено. Подсоедините видеокамеру.

(для Windows Vista)

**1 Щелкните на [Update Driver...].****2 Щелкните [Browse my computer for driver software].****3 Щелкните [Let me pick from a list of device drivers on my computer].****4 Щелкните [Standard Enhanced PCI to USB Host Controller] и затем щелкните [Next].****5 Щелкните [Close].**

- Обновление драйвера завершено. Подсоедините видеокамеру.

**Программа**

### ■ Работа с SweetMovieLife 1.1E/ MotionDV STUDIO 6.0E LE (Windows Vista, Windows XP SP2, Windows 2000 SP4)

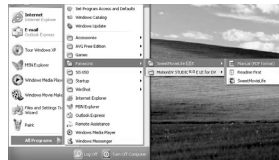
Если Вы желаете получить данные с ленты, задайте видеокамеру на режим воспроизведения ленты и вставьте ленту. При желании запечатлеть изображения с объектива видеокамеры, задайте видеокамеру на режим записи на ленту и извлеките ленту и карту.

- Если при установке была создана пиктограмма быстрого вызова, программу также можно запустить, дважды щелкнув по пиктограмме.
- Пожалуйста, прочитайте инструкции по пользованию программой, размещенные в файле в формате PDF.
- На рисунке приведено изображение экрана при выборе программного обеспечения MotionDV STUDIO.

#### **Про инструкцию по эксплуатации программного обеспечения SweetMovieLife/ MotionDV STUDIO в виде файла PDF формата.**

Детальная информация об использовании программного обеспечения приведена в файле со справочной информацией.

#### **1 Выберите [start] >> [All Programs (Programs)] >> [Panasonic] >> [SweetMovieLife 1.1E] или [MotionDV STUDIO 6.0E LE for DV] >> [Manual(PDF format)].**



- Запустите программное обеспечение; для отображения файла со справочной информацией выберите в меню [Help] >> [Help].
- Вам потребуется Adobe Acrobat Reader 5.0 или более поздней версии или Adobe Reader 7.0 или более поздней версии для чтения инструкции по эксплуатации в формате PDF.

**Через кабель подсоединения USB (поставляется)**

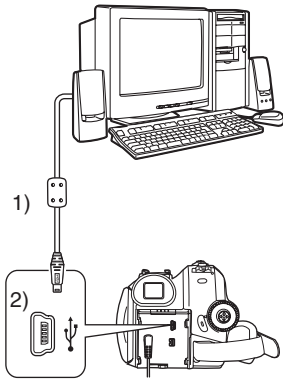
Персональный компьютер должен быть совместим с портом USB (высокоскоростным USB (USB 2.0)).

**1 Задать видеокамеру на режим воспроизведения ленты или режим записи на ленту.**

- Программное обеспечение SweetMovieLife нельзя использовать в режиме записи на пленку.

**2 Задать [ОСН. ФУНК.] или [ДОП. ФУНК.] >> [USB ФУНКЦ.] >> [DV видео].**

**3 Подсоедините видеокамеру к ПК с помощью вспомогательного соединительного кабеля USB.**



1) Соединительный кабель USB

2) Разъем USB

- Не используйте любые другие кабели USB, за исключением поставляемого. (При использовании любых других кабелей USB работа не гарантируется.)

**4 Выберите [start] >>**

**[All Programs (Programs)] >> [Panasonic] >> [SweetMovieLife 1.1E]/ [MotionDV STUDIO 6.0E LE for DV] >> [SweetMovieLife]/ [MotionDV STUDIO LE for DV].**



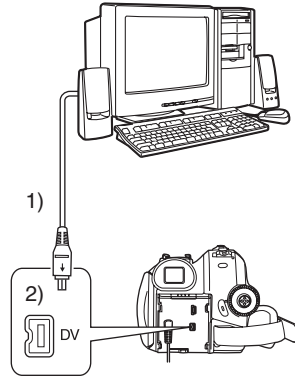
- Невозможно записать видео, отредактированные на персональном компьютере на ленту в видеокамере.

**Через кабель DV (дополнительно)**

**1 Задать видеокамеру на режим записи на ленту или режим воспроизведения ленты.**

- Программное обеспечение SweetMovieLife нельзя использовать в режиме записи на пленку.

**2 Подсоединить видеокамеру к персональному компьютеру через вспомогательный кабель DV.**



1) Кабель DV

2) Разъем DV

**3 Выберите [start] >>**

**[All Programs (Programs)] >> [Panasonic] >> [SweetMovieLife 1.1E]/ [MotionDV STUDIO 6.0E LE for DV] >> [SweetMovieLife]/ [MotionDV STUDIO LE for DV].**



- Можно записать видео, отредактированные на персональном компьютере на ленту в видеокамере.

## ■ Использование видеокамеры для передачи изображения по Интернету (Windows Vista, Windows XP SP1/SP2, Windows 2000 SP4)

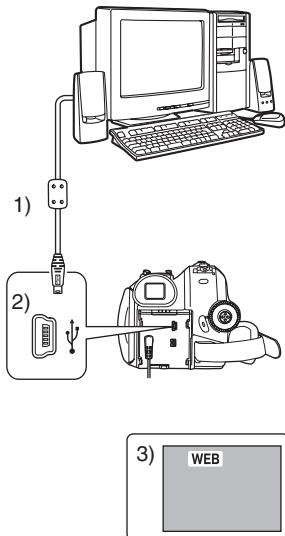
Для загрузки пакета обновлений SP2 операционной системы Windows XP нажмите кнопку [start] >> [All Programs] >> [Windows Update].

Если видеокамера подсоединена к персональному компьютеру, вы можете отправлять получателям видео и звуки с видеокамеры по сети. Можно также обмениваться аудио сигналом, если ПК имеет соответствующую конфигурацию. (Можно использовать микрофон, поставляемый с персональным компьютером вместо микрофона видеокамеры.)

- См. страницу -56-, где приведены минимальные требования.

### Подсоединение видеокамеры к персональному компьютеру (для использования в сети Интернет)

- 1 Установите драйвер USB. (-58-)
- 2 Задать видеокамеру на режим воспроизведения ленты или режим записи на ленту.
- 3 Задать [ОСН. ФУНК.] или [ДОП. ФУНК.] >> [USB ФУНКЦ.] >> [WEB КАМЕРА].
- 4 Подсоедините видеокамеру к ПК с помощью вспомогательного соединительного кабеля USB.



- 1) Соединительный кабель USB

2) Разъем USB

3) Экран режима камера Web

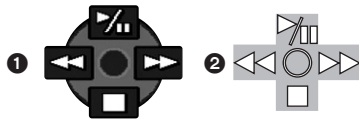
- Не используйте любые другие кабели USB, за исключением поставляемого. (При использовании любых других кабелей USB работа не гарантируется.)

### 5 Запустите MSN Messenger/Windows Live Messenger.

- Щелкните по кнопке [start] >> [All Programs (Programs)] >> [MSN Messenger]/[Windows Live Messenger].
- Для отправки записанных на кассету снимков на другой персональный компьютер с использованием MSN Messenger/Windows Live Messenger установите [ОСН. ФУНК.] >> [USB ФУНКЦ.] >> [WEB КАМЕРА] в режим воспроизведения с кассеты, прежде чем подключать видеокамеру к своему персональному компьютеру.

### Если видеокамера используется как камера Web

При использовании видеокамеры в качестве камера Web в режиме воспроизведения с пленки иконка, обозначающая операцию, отличается от иконки, используемой при обычной работе.



- 1 При обычной работе
- 2 В режиме камера Web (режим воспроизведения с пленки)

- Несмотря на передвижение джойстика вверх/вниз/вправо/влево (↑, ↓, →, ←), выбранное направление на рабочей иконке не загорается желтым светом.
- При нажатии на центр джойстика рабочая иконка продолжает мигать, вместо того чтобы появиться со стороны экрана.

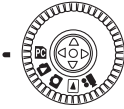
## Прочее

### ■ Копирование файлов на ПК - Функция считывания карты (Mass storage)

Если подключить видеокамеру к ПК через кабель USB, можно использовать видеокамеру с картой как внешний дисковод ПК и копировать файлы с карты на ПК через [Explorer] и подобные программы.

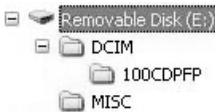
#### Копирование файлов с карты на ПК

**1** Выберите на видеокамере режим ПК и подключите ее к персональному компьютеру.



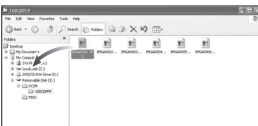
- При подключении видеокамеры в режиме ПК в папке [My Computer (Computer)] появится иконка [Removable Disk], обозначающая драйвер карты памяти.

**2** Кликните дважды на папку внутри [Removable Disk], где хранится нужный файл.



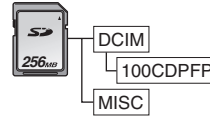
- Стоп-кадры (формата JPEG) хранятся в папке [100CDPFP].

**3** Выделите файл и перетащите его в целевой каталог (на жестком диске ПК).



#### О системе директорий на карте

Карта, форматированная на видеокамере, включает в себя следующие папки, как показано на рисунке.



[100CDPFP]: Сюда сохраняются изображения в формате JPEG (IMGA0001.jpg и тд).

[MISC]: Сюда сохраняются файлы изображений, к которым приложены настройки DPOF.

- Другие папки на карте являются необходимыми элементами системы директорий и никак не участвуют в совершаемых операциях.

#### Просмотр файлов, скопированных с карты

**1** Откройте папку, куда были скопированы изображения.

**2** Дважды кликните файл, который вы хотите просмотреть.

- Программа, в которой просматриваются изображения, зависит от текущих настроек вашего ПК.

### ■ Безопасное отсоединение кабеля USB

Если кабель USB отсоединить при работающем компьютере, то может появиться диалоговое окно ошибки. В таком случае щелкните по [ОК] и закройте диалоговое окно. Следуя нижеописанной процедуре, Вы можете безопасно отсоединить кабель.

**1** Дважды щелкните по пиктограмме (🗑️) на панели задач.



- Появится диалоговое окно отсоединения аппаратуры.

## 2 Выберите [USB Mass Storage Device] и щелкните по кнопке [Stop].



## 3 Проверьте, что выбрано [Matshita DVC USB Device] и щелкните по [OK].



- Щелкните по кнопке [Close], после чего Вы можете безопасно отсоединить кабель.

### Примечание о выводимом на экран названии драйвера

Выводимое на экран название драйвера может меняться в зависимости от вашей ОС, операционной среды и режима видеокamеры. Название высвечивается как [USB Mass Storage Device] или [Matshita DVC USB Device] в режиме ПК.

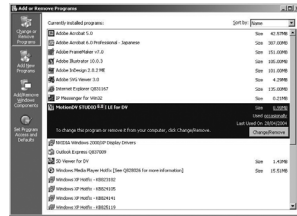
- Убедитесь в том, что индикатор работы видеокamеры выключен, и отсоедините кабель. Ознакомьтесь также с инструкцией по эксплуатации видеокamеры.

### ■ Если Вам больше не нужна программа или драйвер (удаление)

Выводимые изображения могут варьироваться в зависимости от ОС. (В этом руководстве объяснения приводятся по изображениям в ОС Windows XP.)

#### 1 Выберите [start] (>> [Settings]) >> [Control Panel], выберите программу или драйвер в окне [Add or Remove Programs

#### (Applications)] или [Uninstall a program] для деинсталляции.



- Порядок удаления (деинсталляции) может варьироваться в зависимости от ОС. Пожалуйста, обратитесь к руководству для пользователя вашей ОС.

### ■ Использование с компьютерами Macintosh

- Некоторые персональные компьютеры нельзя использовать даже при условии выполнения системных требований, перечисленных в этих инструкциях по эксплуатации.
- PowerPC является торговой маркой International Business Machines Corporation.

### Конфигурация для использования iMovie 4/iMovie HD/iMovie '08

ОС:  
Предустановленная;  
Операционная система  
Mac OS X версии 10.4

#### ЦПУ:

PowerPC G5 (1,8 ГГц или выше)  
Intel Core Duo  
Intel Core Solo

#### RAM:

64 МБ или более

#### Интерфейс:

Разъем DV (FireWire) (IEEE1394.a)

- Поставляемый CD-ROM работает только под управлением операционных систем Windows.
  - iMovie/iMovie HD/iMovie '08, включено в комплект поставки новых компьютеров платформы Macintosh или продается с iLife.
- 1 Установите для видеокamеры режим воспроизведения с пленки.
  - 2 Подключите видеокamеру к компьютеру Macintosh при помощи кабеля DV Interface (интерфейс цифрового видео) (факультативно).

- Более подробную информацию можно получить на сайте <http://www.apple.com>. компании Apple Inc.

### Копирование стоп-кадров на персональный компьютер

#### ОС:

Предустановленная;  
Операционная система  
Mac OS X версии 10.4

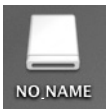
- 1 Присоедините видеокамеру к персональному компьютеру через поставляемый в комплекте кабель USB.
- 2 Дважды нажмите значок [NO\_NAME] или [Untitled], который появился на дисплее.



- Файлы будут сохранены в подкаталоге [100CDPFP] каталога [DCIM].
- 3 Используя операцию “перетаскивания”, перенесите изображения, которые вы хотите получить (или каталог с этими изображениями) в любой другой каталог на персональном компьютере.

### Для безопасного отсоединения кабеля USB

Перетащите значок [NO\_NAME] или [Untitled] в [Trash] и затем отсоедините кабель USB.



### ■ Примечания

- Не отсоединяйте соединительный кабель USB при включенном индикаторе работы видеокамеры. Это может заморозить программу или разрушить передаваемые данные. Пожалуйста, обратитесь к руководству для пользователя видеокамеры.
- Если перевести видеокамеру на режим ПК, когда она уже подключена к ПК, нельзя будет переключить ее рабочий режим. В этом случае следует отсоединить кабель USB, переключить рабочий режим видеокамеры и вновь подсоединить кабель.
- Если видеокамера используется для передачи изображения по Интернету, качество отправляемого видеоизображения зависит от состояния соединения с Интернетом.
- В режиме камера Web нельзя записывать видеоизображение на ленту или карту.
- В режиме камера Web, звук может прерваться на полпути во время связи, в зависимости от среды связи или от работы персонального компьютера.
- Если подсоединить кабель USB при работе с пленкой в режиме воспроизведения с пленки, пленка остановится.
- Если подсоединить кабель USB в режиме камера Web (режиме записи на пленку), исчезнет указание временного кода, скорости SP/LP или иконки.
- В режиме камера Web (режиме воспроизведения с пленки) рабочая иконка изменяется.
- Если видеокамера используется для передачи изображения по Интернету при включенной антивирусной программе, работа видеокамеры может прерваться на полпути. В этом случае выйдите из программы Messenger, повторно установите соединение с камерой и перезапустите Messenger.
- При подключении к ПК рекомендуется использовать в качестве источника питания видеокамеры адаптер пер. тока, т.к. если при перезаписи пропадет энергия в аккумуляторе, данные могут быть утеряны.
- Не стирайте папки в карте памяти. При стирании карта памяти может не распознаваться.
- Если в момент установки драйвера USB был присоединен кабель USB или была нарушена данная инструкция по эксплуатации, камера может не опознаваться компьютером. В этом случае удалите драйвер в мастере установки оборудования [Device Manager], как описано ниже, удалите драйвер и повторно установите его.  
В этом случае, переключите камеру в режим записи на пленку, режим воспроизведения с пленки или в режим подключения к ПК, присоедините ее к персональному компьютеру и удалите устройство [DVC] или [Web-Camera] из меню [Device Manager].

## Меню

### Список меню

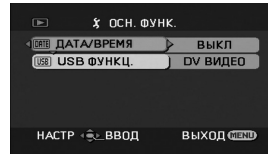
Рисунки и символы меню представлены для доступных объяснений и, следовательно, отличаются от реальных сообщений меню.

#### ■ [РЕЖИМ ЗАПИСИ НА ПЛЕНКУ]



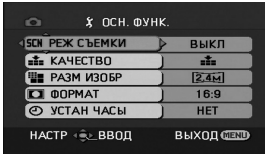
- 1) [ОСН. ФУНК.]  
 [РЕЖ СЪЕМКИ] -38-  
 [СКОР. ЗАП.] -26-  
 [УСТР Ш.ВЕТРА] -35-  
 [ФОРМАТ] -36-  
 [УСТАН ЧАСЫ] -12-
- 2) [ДОП. ФУНК.]  
 [КАЧЕСТВО] -30-  
 [РАЗМ ИЗОБР] -30-  
 [ОПТ.СТАБ.(O.I.S.)] -37-  
 [КОНТР.ЛИНИИ] -37-  
 [УГАС. ЦВЕТ.] -35-  
 [АУДИО ЗАП.] -70-  
 [USB ФУНКЦ.] -63-  
 [ЦИФР. ЗУМ] -31-  
 [ЗУМ МИКР.] -31-
- 3) [НАСТРОЙКИ]  
 [ДИСПЛЕЙ] -70-  
 [ДАТА/ВРЕМЯ] -70-  
 [ЭНЕРГОСБЕРЕЖ] -70-  
 [БЫСТР. СТАРТ] -14-  
 [AGS] -35-  
 [ДУ] -24-  
 [ЗВУК. СИГН.] -70-  
 [ЯРКИЙ ЖКД] -22-  
 [НАСТР. ЖКД] -22-  
 [НАСТР EVF] -22-  
 [НАЧ. НАСТР] -71-  
 [РЕЖИМ ДЕМО] -71-
- 4) [LANGUAGE] -20-

#### ■ [РЕЖИМ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ С ПЛЕНКИ]



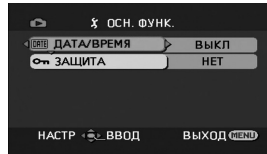
- 1) [ОСН. ФУНК.]  
 [ДАТА/ВРЕМЯ] -70-  
 [USB ФУНКЦ.] -63-
- 2) [ДОП. ФУНК.]  
 [СКОР. ЗАП.] -26-  
 [ГОТОВН. ЗАП] -50-  
 [ЗАП ДАННЫХ] -71-  
 [КАЧЕСТВО] -30-  
 [ПОВТ ВОСПР] -42-
- 3) [НАСТРОЙКИ]  
 [12бит ЗВУК] -52-  
 [АУДИО ВЫХ.] -71-  
 [ДИСПЛЕЙ] -70-  
 [ДУ] -24-  
 [ЯРКИЙ ЖКД] -22-  
 [НАСТР. ЖКД] -22-  
 [НАСТР EVF] -22-  
 [ЭНЕРГОСБЕРЕЖ] -70-  
 [ТВ ФОРМАТ] -44-
- 4) [LANGUAGE] -20-

**[РЕЖИМ ЗАПИСИ НА КАРТУ]**



- 1) [ОСН. ФУНК.]  
 [РЕЖ СЪЕМКИ] -38-  
 [КАЧЕСТВО] -30-  
 [РАЗМ ИЗОБР] -30-  
 [ФОРМАТ] -36-  
 [УСТАН ЧАСЫ] -12-
- 2) [ДОП. ФУНК.]  
 [ОПТ.СТАБ.(O.I.S.)] -37-  
 [КОНТР.ЛИНИИ] -37-  
 [ЭФФ ЗАТВОР] -30-
- 3) [НАСТРОЙКИ]  
 [ДИСПЛЕЙ] -70-  
 [ДАТА/ВРЕМЯ] -70-  
 [ЭНЕРГОСБЕРЕЖ] -70-  
 [БЫСТР. СТАРТ] -14-  
 [ДУ] -24-  
 [ЗВУК. СИГН.] -70-  
 [ЯРКИЙ ЖКД] -22-  
 [НАСТР. ЖКД] -22-  
 [НАСТР EVF] -22-  
 [НАЧ. НАСТР] -71-
- 4) [LANGUAGE] -20-

**[РЕЖИМ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ ИЗОБРАЖЕНИЙ]**



- 1) [ОСН. ФУНК.]  
 [ДАТА/ВРЕМЯ] -70-  
 [ЗАЩИТА] -48-
- 2) [ДОП. ФУНК.]  
 [НАСТР DPOF] -48-  
 [ФОРМАТИР.] -47-
- 3) [НАСТРОЙКИ]  
 [ДИСПЛЕЙ] -70-  
 [ДУ] -24-  
 [ЯРКИЙ ЖКД] -22-  
 [НАСТР. ЖКД] -22-  
 [НАСТР EVF] -22-  
 [ЭНЕРГОСБЕРЕЖ] -70-  
 [ТВ ФОРМАТ] -44-
- 4) [LANGUAGE] -20-

## Меню съемки

### ■ [ДАТА/ВРЕМЯ]

Позволяет выбрать индикацию даты или времени.

- Видеокамера автоматически записывает дату и время съемки изображения на кассету/карту памяти.
- Можно также показать или изменить индикацию даты/времени, несколько раз нажав на кнопку [DATE/TIME] на пульте дистанционного управления.

### ■ [АУДИО ЗАП.]

Позволяет выбрать систему записи звука (в импульсно-кодовой модуляции).

[12бит]: Звук записывается на "4 дорожках в 12 бит 32 кГц". (После добавления звуковой информации посредством дублирования первоначальный звук может быть сохранен.)

[16бит]: Звук записывается на "2 дорожках в 16 бит 48 кГц". Качество звукозаписи лучше. (Однако, при добавлении звуковой информации посредством дублирования первоначальный звук будет стерт.)

### ■ [ДИСПЛЕЙ]

В сочетании с настройкой [ВКЛ] дает режим визуализации всех функций. В сочетании с настройкой [ВЫКЛ] дает режим минимальной визуализации.

### ■ [ЗВУК. СИГН.]

В сочетании с настройкой [ВКЛ] активирует следующую систему подтверждающих/предупреждающих звуковых сигналов.

- 1 Звуковой сигнал
  - При запуске записи
  - При включении питания
  - При переходе из режима ожидания быстрого старта в режим паузы в записи
- 2 Звуковых сигнала
  - При паузе в записи
  - При выключении питания
  - При переходе в режим ожидания быстрого старта
- 2 Звуковых сигнала 4 раза
  - Если вставлена кассета со шторкой защиты от стирания на [SAVE], если появился конденсат (-80-), и в некоторых других случаях. См. сообщение на экране. (-73-)

### ■ [ЭНЕРГОСБЕРЕЖ]

[ВЫКЛ]: Примерно через 5 минут полного бездействия видеокамера автоматически переходит в режим ожидания. При этом мигает значок [■] и требуется больше времени для начала записи после нажатия кнопки пуска/остановки.

[5 МИНУТ]: Еще через 5 минут бездействия видеокамера автоматически выключается. Данная функция служит для защиты пленки и предотвращает преждевременную разрядку аккумулятора. Чтобы возобновить работу, снова включите видеокамеру.

- В следующих случаях питание может не отключаться, даже при настройке [ЭНЕРГОСБЕРЕЖ] >> [5 МИНУТ].
  - При подключении к розетке пер. тока (Когда используется адаптер пер. тока)
  - При подключении кабеля USB или DV к ПК или другому оборудованию
  - В режиме подключения к ПК

## Меню воспроизведения

### ■ [ЗАП ДАННЫХ]

Если установить данную функцию на [ВКЛ], настройки, использованные при записи (скорость затвора, показатель диафрагмы/усиления, настройка баланса белого (-.39-), и т.д.), будут представлены на экране при воспроизведении.

- Если во время записи переключатель [AUTO/MANUAL/FOCUS] был установлен на [AUTO], на дисплее появляется надпись [AUTO].
- При отсутствии соотв. информации высветится значок [---].
- При воспроизведении данных, записанных на этой камере, на другом оборудовании (или воспроизведении пленки, записанной на другой камере), информация о режимах съемки может отображаться неправильно.

### ■ [АУДИО ВЫХ.]

Позволяет выбрать звук для воспроизведения.

[СТЕРЕО]: Стереозвук (основной и побочный)

[ЛЕВЫЙ]: Звук левого канала (основной)

[ПРАВЫЙ]: Звук правого канала (побочный)

## Другие меню

### ■ [НАЧ. НАСТР]

Когда какое-то меню не может быть выбрано в силу сочетания функций, выберите данную настройку [ДА], чтобы восстановить первоначальные настройки меню - как на момент покупки.

(Невозможно сбросить языковые настройки, восстановив их установки, как на момент покупки.)

### ■ [РЕЖИМ ДЕМО]


Если задать [РЕЖИМ ДЕМО] >> [ВКЛ], не вставив ни кассету, ни карту, видеокамера автоматически перейдет в режим демонстрации – т.е., представления своих функций. Для прерывания демонстрации достаточно нажать любую кнопку. Если в течение ок. 10 мин. не производится никаких операций, демонстрация автоматически возобновляется. Для выхода из режима демонстрации вставьте кассету или карту или задайте [РЕЖИМ ДЕМО] >> [ВЫКЛ]. Для нормальной работы установите данную функцию на [ВЫКЛ].

## Прочее












### Сообщения








На экране показываются различные функции и состояние видеокamеры.

#### Основные сообщения



- : Оставшийся заряд аккумулятора
- 0h00m00s00f: Временной код
- 15:30:45: Указание даты/времени

#### Сообщения при записи

- R 0:45: Оставшееся время до конца пленки
- : Время, оставшееся до конца пленки, указывается в минутах. (Когда остается менее 3 минут, сообщение начинает мигать.)
- SP: Режим обычного воспроизведения (Режим скорости записи) -26-
- LP: Долгоиграющий режим (Режим скорости записи) -26-
- : Запись -26-
- || (Зеленый): Пауза в записи -26-
- || (Мигает зеленым): Режим ожидания
- || (Красный): Растворение ЯРКИЙ ЖКД -22-
- : Проверка записи -27-
- : Широкоэкранный режим -36-
- AUTO: Автоматический режим -25-
- MNL: Ручной режим -38-
- MF: Ручной фокус -40-
- 5X: Показатель увеличения -31-
- : Режим контрового света -32-
- : OIS -37-
- 1/500: Скорость затвора -41-
- F2.4: Диафрагменное число -41-
- 6dB: Показатель усиления -41-
- WEB: Режим камера Web (Запись) -53-
- : Режим мягкого оттенка кожи -33-
- : Теле-макро -34-
- WB: Растворение (Белый цвет) -34-
- BB: Растворение (Черный цвет) -34-
- : Поиск пустого кадра -28-
- : Функция цветного ночного видения -33-
- ZOOM : Направленный микрофон -31-
- : Функция снижения шума ветра -35-
- : Режим "Спорт" (Режим сцены) -38-

- : Режим "Портрет" (Режим сцены) -38-
- : Режим "Слабое освещение" (Режим сцены) -38-
- : Режим "Прожектор" (Режим сцены) -38-
- : Режим "Снег и пляж" (Режим сцены) -38-
- AWB: Автоматическая настройка баланса белого -39-
- : Режим съемки в помещении (при лампе накаливания) -39-
- : Режим наружной съемки -39-
- : Режим настройки баланса белого -39-

#### Сообщения при воспроизведении

- : Идет запись
- ▶: Воспроизведение -42-
- ||: Пауза -42-
- ▶▶: Быстрый поиск/прокрутка вперед -42-
- ◀◀: Перемотка/воспроизведение назад -42-
- ▶/◀: Замедленное воспроизведение -43-
- ||▶/◀||: Покадровое воспроизведение -43-
- 2x▶▶: Поиск с переменной скоростью -44-
- ▶: Повтор воспроизведения -42-
- WEB: Режим камера Web (Воспроизведение) -53-
- A.DUB ●: Дублирование звука -51-
- A.DUB ||: Пауза в дублировании звука -51-
- 12bit, 16bit: Режим звукозаписи -70-
- : Настройка громкости -42-

## Карта

- (Белый): Знак “Есть фокус” -29-
- (Зеленый): Знак “Есть фокус” -29-
- ☺: Запись с автоматическим таймером -36-
- MEGA: MEGA OIS -37-
- (Белый): Режим фотосъемки
- (Зеленый): Идет считывание карты
- ☞ (Красный): Когда работает фотосъемка
- ☞ (Красный): Обращение к карте происходит в режиме подключения к ПК
- ⚠ (Мигает красный): Карта памяти не распознана или не вставлена
- 📶 (•••): Качество фотоснимка -30-
- 18: Оставшееся число фотоснимков (Когда оно достигает 0, мигает красный значок.)
- ▶: Показ слайдов -45-
- PictBridge: Режим PictBridge -52-
- 100-0001: Визуализация папки/файла
- No.00: Номер записи
- 1: Номер настройки DPOF -48-
- Off: Установка защиты -48-
- 0.2m: Размер изображения [640×360]
- 1m: Размер изображения [1280×720]
- 2.4m: Размер изображения [2048×1152]
- 0.3m: Размер изображения [640×480]
- 1m: Размер изображения [1280×960]
- 2m: Размер изображения [1600×1200]
- 3.m: Размер изображения [2048×1512]
- У изображений, записанных на другой камере, количество пикселей по горизонтали и вертикали может отличаться, поэтому размер изображений может не индексироваться.

## Предупреждения/сигналы неисправности

Если загорается или мигает одно из нижеперечисленных сообщений, нужно проверить состояние видеокамеры.

### Подтверждения

- 🔍: Вставлена кассета со шторкой защиты от случайного стирания на [SAVE]. Кассета не вставлена.
- [--]/🔋: Встроенная батарея разряжена. -13-
- ⚠: При записи себя высвечивается значок тревоги/предупреждения. Поверните монитор ЖКД в сторону видеоискателя и проверьте значок тревоги/предупреждения.
- 🔍: Карта не вставлена.
- REMOTE: Выбран неверный режим для пульта дистанционного управления. -24-
- END: Пленка закончилась во время записи.
- 🌀: Видеоголовки загрязнены. -81-
- Текстовые сообщения**
- 🌧 ОБНАРУЖЕНА ВЛАЖНОСТЬ/🔍 ИЗВЛЕЧЬ КАСSETУ: Образовался конденсат. Выньте кассету и подождите некоторое время. Держатель кассеты откроется не сразу. Это не говорит о неисправности. -80-
- АККУМУЛЯТОР РАЗРЯЖЕН: Аккумулятор разряжен. Перезарядить. -9-
- НЕТ КАСSETЫ: Пленка не вставлена. -15-
- КАССЕТА ЗАКОНЧИЛАСЬ: Пленка закончилась во время записи.
- ПРОВЕРИТЬ ЗАЩ ЗАПИСИ: Попытка записать снимки на кассету со шторкой защиты от случайного стирания на [SAVE]. Попытка выполнить дублирование звука или цифровое дублирование на кассету со шторкой защиты от случайного стирания на [SAVE].
- ПРОВЕРИТЬ ДИСТАНЦИОННЫЙ РЕЖИМ: Выбран неверный режим для пульта дистанционного управления. Высвечивается только при первом использовании пульта дистанционного управления после включения. -24-

**КАССЕТА НЕ ПОДХОДИТ:**

Попытка воспроизвести отрезок пленки, записанный в другой телевизионной системе. Кассета несовместима.

**ВОСПР. НЕВОЗМОЖНО:**

Попытка воспроизвести материал, несовместимый с данной видеокамерой.

**ЗАКР. КРЫШКУ КАССЕТЫ:**

Крышка кассетного отсека открыта. Закройте крышку кассетного отсека. -15-

**А.ДУБЛИР. НЕВОЗМОЖНО (ЗАПИСЬ В РЕЖИМЕ LP):**

Дублирование звука невозможно, т.к. первоначальная запись была сделана в режиме LP.

**А.ДУБЛИР. НЕВОЗМОЖНО:**

Попытка добавить звук на незаписанную кассету.

**НЕВОЗМ.ЗАПИСЬ В РЕЖ.АGS:**

Включена функция предотвращения съемки земли. -35-

**КОПИР. ЗАПРЕЩЕНО:**

Изображения не могут быть записаны должным образом, т.к. носитель имеет защиту от перезаписи.

**ОШИБКА КАРТЫ:**

Карта несовместима с данной видеокамерой.

Попытка форматировать испорченную карту.

Высвечивается при попытке вставить в гнездо карты несовместимую карту.

**НЕТ КАРТЫ:**

Карта не вставлена.

**КАРТА ЗАПОЛНЕНА:**

На карте не осталось достаточно памяти.

Выбрать режим воспроизведения с карты и удалить ненужные файлы.

**НЕТ ДАННЫХ:**

На карте не сохранено никакой информации.

**ФАЙЛ ЗАБЛОКИРОВАН:**

Попытка удалить защищенные снимки.

**КАРТА ЗАБЛОКИРОВАНА:**

Переключатель защиты от записи на карте SD установлен в положение [LOCK].

**НУЖНА ЧИСТКА ГОЛОВКИ:**

Видеоголовки загрязнены. -81-

**НАЖМИТЕ КНОПКУ СБРОС:**

Обнаружен сбой в механизме. Нажать на кнопку [RESET] (-79-). Это может устранить проблему.

**USB НЕ ДОСТУПНО ИЗМЕНИТЕ РЕЖИМ:**

Кабель USB подключен к видеокамере в режиме записи на карту.

**ОТСОЕДИНИТЕ USB КАБЕЛЬ:**

Попытка перевести диск рабочего режима в режим подключения к ПК при подключенном к видеокамере кабеле USB. Попытка записать снимки на пленку/карту при подключенном к видеокамере кабеле USB.

**НЕТ ЧЕРНИЛ:**

Закончились чернила в картридже. Проверьте подключенный принтер.

**НЕТ БУМАГИ:**

Закончилась бумага. Проверьте подключенный принтер.

**ОШИБКА ПЕЧАТИ:**

Проверьте подключенный принтер.

**USB2.0 НЕ ПОДДЕРЖИВ.:**

Видеокамера подключена к ПК, который не поддерживает USB 2.0. -58-

**USB НЕ ДОСТУПНО:**

Попытка подключить кабель USB при подключенном кабеле DV.

**ВКЛ РУЧНОЙ РЕЖИМ:**

Попытка выбрать пункт из [РЕЖ СЪЕМКИ], когда переключатель [АУТО/MANUAL/FOCUS] установлен на [АУТО].

**РАБОТА НЕВОЗМОЖНА (РЕЖИМ DV ВИДЕО):**

Попытка изменить [ЦИФР. ЗУМ] настройку в режиме MotionDV.

## Функции, которые нельзя использовать одновременно

Некоторые функции видеокамеры при определенных обстоятельствах не работают или не могут быть выбраны. Ниже в таблице даны примеры таких функций.

Функции	Условия, в которых функции не работают
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Цифровое увеличение</li> <li>● Растворение/ проявка</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● В режиме записи на карту</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Компенсация контрового света</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Если используется функция цветного ночного видения</li> <li>● При настройке диафрагмы/усиления</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Режим помощи</li> <li>● проверка записи</li> <li>● Поиск пустого места</li> <li>● Мягкий оттенок кожи</li> <li>● Теле-макро</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● При записи на пленку</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Функция цветного ночного видения</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● При записи на пленку</li> <li>● В режиме записи на карту</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Режим сцены</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● При установке переключателя [AUTO/MANUAL/FOCUS] на [AUTO]</li> <li>● Если используется функция цветного ночного видения</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Изменение баланса белого</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● При цифровом увеличении в (10× и более)</li> <li>● Если используется функция цветного ночного видения</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Настройка скорости затвора, диафрагмы/ усиления</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Если используется функция цветного ночного видения</li> <li>● При использовании режима сцены</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>● Поиск с переменной скоростью</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● При повторе воспроизведения</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Удаление файлов</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● При установке шторки защиты карты от записи на [LOCK]</li> <li>● Если файл защищен</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Форматирование</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● При установке шторки защиты карты от записи на [LOCK]</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Дублирование звука</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Данный участок пленки записан в режиме LP</li> <li>● Пустой участок пленки</li> <li>● Звук передан через разъем DV</li> </ul>

## До обращения в ремонт (неисправности и меры по устранению)

### Питание/Корпус

#### 1: Питание видеокамеры не включается.

- Возможно, аккумулятор заряжен не полностью. Используйте полностью заряженный аккумулятор.
- Могла сработать схема защиты аккумулятора. Подключите аккумулятор к адаптеру пер. тока на 5 или 10 сек. Если и после этого видеокамера не включается, аккумулятор неисправен.
- ЖКД или видеоискатель открыты?

#### 2: Питание видеокамеры автоматически отключается.

- Если установить [ЭНЕРГОСБЕРЕЖ] на [5 МИНУТ] и не использовать видеокамеру ок. 5 минут подряд, питание автоматически отключится. Данная функция служит для защиты пленки и экономии энергии. Чтобы возобновить запись, поверните выключатель [OFF/ON] на [OFF] и затем снова на [ON] (-70-). Также, если установить [ЭНЕРГОСБЕРЕЖ] в режим [ВЫКЛ], питание не будет автоматически выключаться.

#### 3: Слишком быстро заканчивается энергия в видеокамере.

- Возможно, разряжен аккумулятор. Если значок зарядки аккумулятора мигает, или высветилось сообщение "АККУМУЛЯТОР РАЗРЯЖЕН", значит, аккумулятор разрядился. Подзарядите аккумулятор или подключите полностью заряженный аккумулятор. (-9-)
- Возможно, появился конденсат? При переносе видеокамеры с холода в тепло внутри нее может образоваться конденсат. В этом случае питание отключается автоматически. Единственная возможная операция – извлечение кассеты. Дождитесь исчезновения значка конденсации. (-80-)

#### 4: Аккумулятор быстро разряжается.

- Полностью ли заряжен аккумулятор? Зарядите его через сетевой адаптер пер.т. (-9-)
- Возможно, аккумулятор используется в слишком холодном месте. Работа аккумулятора зависит от температуры окружающей среды. В холодных местах его рабочее время сокращается.
- Возможно, аккумулятор слишком старый. Срок службы аккумулятора ограничен. Если рабочее время аккумулятора по-прежнему слишком коротко, даже после полной зарядки и в обычных условиях, значит, его срок службы истек.

#### 5: Видеокамера заряжена, но не работает. Видеокамера дает сбой в работе.

- Камера не будет работать, пока не будут открыт ЖКД или выдвинут видеоискатель.
- Извлеките кассету и карту памяти, а затем нажмите кнопку [RESET]. (-79-) Если нормальное рабочее состояние не восстанавливается, выключите питание. Затем, примерно через 1 минуту, снова включите питание. (Выполнение вышеуказанного действия при включенной лампе доступа может привести к уничтожению данных на карте памяти.)

#### 6: Кассета не вынимается.

- Загорается ли индикатор состояния при открывании крышки кассетного отсека? (-15-) Проверьте подключение аккумулятора и адаптера пер. тока. (-9-)
- Возможно, разряжен аккумулятор. Зарядите аккумулятор и достаньте кассету.
- Попробуйте плотно закрыть и снова открыть крышку кассетного отсека. (-15-)

#### 7: Не выполняется ни одна операция, кроме извлечения кассеты.

- Возможно, произошла конденсация. Дождитесь исчезновения значка конденсации. (-80-)

#### 8: Не работает пульт дистанционного управления.

- Возможно, разрядилась батарейка-таблетка пульта дистанционного управления. Замените ее на новую батарейку-таблетку. (-23-)
- Возможно, пульт дистанционного управления неправильно настроен. Дист. управление не может работать, если его настройка не соответствует настройке [ДУ] видеокамеры. (-24-)

**Запись**

**1: Запись не запускается, хотя питание подается на видеокамеру, и кассета вставлена правильно.**

- Не открыта ли на кассете шторка защиты от случайного стирания? Если она открыта (установлена на [SAVE], запись невозможна). (-16-)
- Возможно, пленка перемотана до конца. Вставить новую кассету.
- Установлен ли режим записи? При установке на режим воспроизведения запись невозможна. (-17-)
- Возможно, возникла конденсация. В этом случае возможна единственная операция – извлечение кассеты. Дождитесь исчезновения значка конденсации. (-80-)
- Возможно, открылась крышка кассетного отсека. В этом случае видеокамера не может нормально работать. Закройте крышку. (-15-)

**2: Экран неожиданно изменился.**

- Началась демонстрация? Если в режиме записи на пленку задать [РЕЖИМ ДЕМО] >> [ВКЛ], не вставив ни кассету, ни карту, начнется демонстрация. Для нормальной работы установите данную функцию на [ВЫКЛ]. (-71-)

**3: Кассета не вставляется.**

- Произошла конденсация? Дождитесь исчезновения значка конденсации.

**4: Функция автофокуса не работает.**

- Возможно, задана функция цветного ночного видения. При работе этой функции фокусировка переходит в ручной режим.
- Возможно, особенности объектов съемки или обстановки не позволяют произвести автоматическую фокусировку. (-86-) В этом случае настройте фокус вручную в режиме ручной настройки. (-40-)

**5: Происходит самопроизвольная остановка записи.**

- Функция предотвращения съемки земли включена? Снимайте в обычном горизонтальном положении или установите [AGS] в [ВЫКЛ]. (-35-)

**Сообщения**

**1: В центре экрана появится красная надпись.**

- Прочитайте и ответьте. (-73-)

**2: Временной код становится неточным.**

- Счетчик временного кода может сбиться при замедленном воспроизведении в обратном направлении. Это не является неполадкой.

**3: Исчезло указание оставшегося места на пленке.**

- Указание оставшегося места на пленке может временно исчезнуть при кадровом воспроизведении и выполнении некоторых других операций. Если продолжить запись или воспроизведение обычным ходом, указание вернется.


**4: Указание оставшегося места на пленке не соответствует действительности.**

- Если непрерывно записывать сюжеты короче 15 секунд, оставшееся место на пленке не может указываться верно.
- В некоторых случаях оставшееся место на пленке может указываться на 2 или 3 минуты короче, чем на самом деле.

**5: На экран не выводятся рабочие сообщения – такие, как указание режима, указание оставшегося места на пленке или временной код.**

- Если задать [НАСТРОЙКИ] >> [ДИСПЛЕЙ] >> [ВЫКЛ], исчезнут все сообщения, кроме условий прогона пленки, предупреждений и указания даты.

**Воспроизведение (Звук)****1: Звук не воспроизводится из встроенного динамика видеокамеры.**

- Громкость слишком мала? Во время воспроизведения, надавите на рычажок [-  /VOL+]. На мониторе появится индикатор громкости. Настройте громкость. (-42-)

**2: Одновременно воспроизводятся разные звуки.**

- Возможно, задано [НАСТРОЙКИ] >> [12бит ЗВУК] >> [СМЕШИВАН.]? Если добавить звук на ранее записанную пленку при настройке [АУДИО ЗАП.] >> [12бит], будет слышен и звук первоначальной записи, и звук, добавленный позже. Чтобы звуковые дорожки прослушивались отдельно, задайте [ST1] или [ST2]. (-52-)
- Вы задали [НАСТРОЙКИ] >> [АУДИО ВЫХ.] >> [СТЕРЕО] и воспроизвели материал, содержащий основной и побочный звуки? Задайте [ЛЕВЫЙ] для прослушивания главного звука и [ПРАВЫЙ] для прослушивания побочного. (-71-)

**3: Дублирование звука невозможно.**

- Возможно, на кассете открыта шторка защиты от случайного стирания. Если она открыта (установлена на [SAVE], дублирование звука невозможно). (-16-)
- Вы пытаетесь редактировать участок пленки, записанный в режиме LP? Режим LP не позволяет дублирование звука. (-26-)

**4: Оригинальный звук был стерт при дублировании звука.**

- При добавлении звука к записи, сделанной в режиме [16бит], оригинальный звук будет стерт. Если нужно сохранить оригинальный звук, при записи следует выбрать режим [12бит].

**5: Не удается воспроизвести звук.**

- Возможно, вы задали [НАСТРОЙКИ] >> [12бит ЗВУК] >> [ST2], хотя проигрывается кассета без звуковой дорожки? Чтобы воспроизвести кассету без звука, задайте [12бит ЗВУК] >> [ST1]. (-52-)
- Возможно, работает функция поиска с переменной скоростью? Нажмите кнопку [VAR SEARCH] на пульте дистанционного управления для отмены функции. (-44-)

**Воспроизведение (Кадры)****1: Хотя видеокамера правильно подсоединена к телевизору, при воспроизведении не видно изображения.****Изображения вертикальны.**

- Выбран ли вход видеосигнала "Video Input" на телевизоре? Рекомендуется прочитать рабочие инструкции к телевизору и выбрать канал, который соответствует входным разъемам, используемым для подсоединения.
- Правильна ли настройка [ТВ ФОРМАТ]? Измените настройку в соответствии с форматом экрана телевизора. [НАСТРОЙКИ] >> [ТВ ФОРМАТ] >> [16:9] или [4:3].

**2: При ускоренном воспроизведении вперед или назад на изображениях появляются мозаичные помехи.**

- Это явление типично для цифровых видеосистем. Оно не является неполадкой в работе.

**3: При ускоренном воспроизведении вперед или назад на изображениях появляются горизонтальные полоски.**

- Это зависит от сцены и не является неисправностью.

**4: Изображение при воспроизведении нечеткое.**

- Возможно, головки видеокамеры загрязнены? Прочистите головки, используя чистящую кассету для цифровых видеоголовок (дополнительно). (-81-)
- Если разъем для Multi cable кабеля засорен, на экране могут возникнуть помехи. Протрите разъем мягкой тканью, после чего вновь подключите к нему кабель A/V.
- Возможно, переписываемый материал содержит сигнал защиты авторских прав (защиту от копирования)? При воспроизведении такого материала на видеокамере возникают мозаичные помехи в изображении.

## Карта

### 1: Записанные кадры нечеткие.

- Возможно, вы задали последовательно [ОСН. ФУНК.] >> [КАЧЕСТВО] >> [..]?
- Если запись производится с настройкой на [..], изображения, содержащие мелкие детали, могут иметь мозаичные помехи. Задайте [КАЧЕСТВО] >> [..]. (-30-)

### 2: Не удается удалить файл с карты.

- Возможно, файл защищен? Защищенные файлы нельзя удалить. (-48-)
- Для карты SD, если ее переключатель защиты от записи установлен в положение [LOCK], удаление данных невозможно. (-17-)

### 3: При воспроизведении фотоснимки выглядят искаженно.

- Изображение может быть повреждено. Во избежание утери изображений рекомендуется делать резервную копию на кассете или персональном компьютере.

### 4: Карта непригодна для работы, несмотря на форматирование.

- Возможно, кинокамера или карта памяти повреждены. Обратитесь к дилеру. Используйте для данного устройства карту SD от 8 МБ до 4 ГБ.

### 5: Во время воспроизведения появляется надпись [ВОСПР. НЕВОЗМОЖНО].

- Или изображение было записано в другом формате, или информация повреждена.

### 6: Карта SD не распознается при установке в другое устройство.

- Убедитесь в том, что данное устройство совместимо с емкостью и типом установленной карты SD (Карты Памяти SD/Карты Памяти SDHC). (-17-) Обратитесь к руководству по эксплуатации устройства за подробностями.

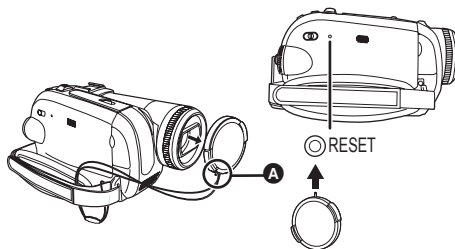
## Прочее

### 1: Сообщение исчезает, экран зависает, или никакая операция не может быть произведена.

- Отключите питание видеокamеры. Если это невозможно, нажмите на кнопку [RESET] или отсоедините и вновь подсоедините аккумулятор или адаптер пер. тока. Затем снова включите питание. Если и после этого камера не вернется к нормальной работе, отключите соединения питания и обратитесь к дилеру, у которого вы приобрели видеокamеру.

### 2: Высвечивается “НАЖМИТЕ КНОПКУ СБРОС”.

- Было автоматически обнаружено нарушение в работе видеокamеры. Выньте кассету или карту в целях сохранения информации, после чего нажмите на кнопку [RESET] зубчиком **A**. Видеокamera будет перезапущена.





- Если не нажать на кнопку [RESET], примерно через 1 минуту питание камеры отключится автоматически.
- Уже после нажатия кнопки [RESET] сообщение может периодически продолжаться появляться. Если это так, необходим ремонт видеокamеры. Отключите соединения питания и обратитесь к дилеру, у которого вы приобрели видеокamera. Не пытайтесь выполнить ремонт самостоятельно.

**3: Несмотря на подключение через кабель USB, ПК не распознает видеокамеру.**

- Возможно, не установлен драйвер USB? -58-

**4: При отсоединении кабеля USB на компьютере появляется сообщение об ошибке.**


- Для правильного отсоединения кабеля USB дважды нажмите значок  (  ) в линейке заданий и следуйте инструкциям на экране.

**5: Видеокамера дает сбои при редактировании, дублировании с цифровой видеоаппаратуры, использовании “MotionDV STUDIO 6.0E LE for DV” или “SweetMovieLife”.**

- Если запись на пленку производится в одном из двух режимов – таких как SP и LP (режим записи), 12бит и 16бит (режим звукозаписи), нормальный и широкоэкранный, записанные и незаписанные участки – видеокамера может давать сбой при переключении режима. При редактировании не используйте различные режимы записи.




**6: Невозможен просмотр в формате PDF инструкций по эксплуатации SweetMovieLife/MotionDV STUDIO.**

- Установлен ли на используемом компьютере Adobe Acrobat Reader 5.0 или более поздняя версия Adobe Reader 7.0 или более поздняя версия? Вам потребуются Adobe Acrobat Reader 5.0 или более поздней версии или Adobe Reader 7.0 или более поздней версии для чтения в формате PDF инструкций по эксплуатации SweetMovieLife/MotionDV STUDIO.

**7: Высвечивается значок тревоги/предупреждения , когда видеокамера используется в режиме камера Web.**

- Возможно, вы нажали кнопку меню или кнопку начала/остановки записи. Нельзя использовать меню или записывать на пленку/карту в режиме камера Web.
- Правильны ли настройки дистанционного управления?
- Возможно, вы пытаетесь воспроизвести кассету, не вставив ее? Вставьте кассету.
- Возможно, вы пытаетесь воспроизвести кассету с защитой авторских прав (защитой от перезаписи). Изображение с такой пленки не может воспроизводиться на ПК. (Однако звук с нее может проигрываться.)
- Установлен ли драйвер USB? -58-

**Предосторожности при работе****■ О конденсации**

Если включить видеокамеру, когда на головке или на пленке образовалась конденсация, на видеоискателе или мониторе ЖКД загорится индикатор конденсации [] (желтым или красным цветом) и отобразится сообщение [] ОБНАРУЖЕНА ВЛАЖНОСТЬ] или [] ИЗВЛЕЧЬ КАСSETУ] (только при вставленной кассете). В этом случае следуйте нижеописанной процедуре.

**1 Изъять кассету, если она вставлена.**

- Открывание держателя кассеты займет около 20 секунд. Это не является неисправностью.

**2 Оставьте видеокамеру с закрытой крышкой кассетного отсека, чтобы она охладилась или нагрелась до температуры окружающей среды.**

- Индикатор состояния мигает в течение ~1 минуты, после чего видеокамера автоматически отключается. Не включайте ее 1,5 или 2 часа.

**3 Снова включите видеокамеру, переведите ее в режим записи на пленку/воспроизведения и затем проверьте, исчезло ли предупреждение о конденсации.**

В очень холодных регионах конденсат может замерзнуть. В этом случае для исчезновения значка конденсации потребуется больше времени.

**Проверяйте камеру на наличие конденсации до появления предупреждения.**

- Если сообщение о конденсации не отображается на ЖКД и/или видеоискателе и вы обнаружили конденсат на объективе, не открывайте крышку кассетного отсека, поскольку это может привести к появлению конденсата на видеоголовках или пленке.

**При запотевании объектива:**

Установите выключатель [OFF/ON] на [OFF] и оставьте видеокамеру в этом состоянии примерно на 1 час. Когда температура объектива приблизится к окружающей, запотевание исчезнет само по себе.

## ■ О загрязнении головок

Если видеоголовки (части, плотно соприкасающиеся с пленкой) загрязнены, нормальная запись и воспроизведение становятся невозможными. Очистите головки, используя чистящую кассету для цифровых видеоголовок.

- Установите в камеру чистящую кассету для цифровых видеоголовок, переведите камеру в режим воспроизведения с пленки и запустите кассету приблизительно на 10 сек. (Если не остановить воспроизведение, оно автоматически прекратится через ~15 сек.)
- Рекомендуется периодически чистить головки.

**Если головки загрязнены, при записи появляется сообщение “НУЖНА ЧИСТКА ГОЛОВКИ”. Во время воспроизведения, кроме этого, наблюдаются следующие симптомы.**

- Мозаичные помехи местами или прерывание звука.
- Черные или синие мозаичные горизонтальные полосы.
- Черный экран, нет изображения и звука.

**Если воспроизведение не возвращается в норму и после очистки головок**

Одна из возможных причин - головки были загрязнены во время записи. Очистите головки, сделайте повторную запись и попытайтесь воспроизвести. Если воспроизведение проходит нормально, значит, головки чистые. Перед важной записью обязательно произведите пробную запись, чтобы убедиться, что запись проходит нормально.

- Если головки снова загрязняются вскоре после чистки, проблема может быть связана с пленкой. Попробуйте другую кассету.
- Во время воспроизведения изображение или звук могут быть на секунду прерваны. Это не говорит о неисправности видеокамеры. (Возможная причина – к головкам на секунду прилипла пыль или грязь.)

## ■ С видеокамерой

- Когда видеокамера используется долгое время, ее корпус нагревается. Это нормально.

**Храните цифровую видеокамеру как можно дальше от источников электромагнитного излучения (например, микроволновых печей, телевизоров, видеоигр и другого аналогичного оборудования).**

- Храните цифровую видеокамеру как можно дальше от источников электромагнитного излучения (например, микроволновых печей, телевизоров, видеоигр и т.д.).
- Не пользуйтесь цифровой видеокамерой вблизи сотовых телефонов, так как это может привести к помехам, отрицательно сказывающимся на качестве изображений и звука.
- Под воздействием сильных магнитных полей, создаваемых динамиками или большими моторами, могут повредиться записанные данные или исказиться изображение.
- Электромагнитное излучение, создаваемое микропроцессорами, может отрицательно влиять на цифровую видеокамеру, вызывая искажение изображений и звука.
- Если на цифровую видеокамеру отрицательно влияют источники электромагнитного излучения, и она прекращает нормальную работу, выключите цифровую видеокамеру и извлеките аккумулятор или отключите адаптер переменного тока. Затем снова вставьте аккумулятор или повторно подключите адаптер переменного тока и включите цифровую видеокамеру.

**Нельзя пользоваться цифровой видеокамерой вблизи радиопередатчиков или высоковольтных линий.**

- Не используйте цифровую видеокамеру вблизи радиопередатчиков или высоковольтных линий.

**Не используйте цифровую видеокамеру вблизи радиопередатчиков или высоковольтных линий.**

- При попадании на видеокамеру брызги таких химикатов могут вызвать деформацию ее корпуса и отслаивание поверхностной отделки.
- Не оставлять резиновые или пластиковые предметы в контакте с видеокамерой в течение долгого времени.

**При работе с видеокамерой в месте, где много пыли или песка – например, на пляже, – не позволяйте, чтобы песок или мелкая пыль попали в корпус или разъемы камеры. Берегите ее также от влаги.**

- Песок или пыль могут причинить вред видеокамере или кассете. (Будьте осторожны при установке и изъятии кассеты.)
- Если на видеокамеру попали брызги морской воды, следует смочить мягкую тряпочку в водопроводной воде, хорошо отжать и аккуратно протереть корпус камеры. Затем тщательно вытереть сухой мягкой тряпочкой.

**При переносе видеокамеры берегите ее от падения и ударов.**

- Корпус может быть поврежден сильным ударом, что может вызвать сбой в работе видеокамеры.

**Не применять бензин, разбавитель или спирт для очистки видеокамеры.**

- Перед очисткой отсоединить аккумулятор или вынуть сетевой провод пер. тока из сетевой розетки.
- Корпус видеокамеры может обесцветиться, а поверхностная отделка отслоиться.
- Для удаления пыли и отпечатков пальцев протрите видеокамеру сухой мягкой тряпочкой. Для удаления стойких пятен протрите камеру тряпочкой, смоченной в разведенном водой нейтральном моющем средстве и хорошо отжатой, затем вытрите сухой тряпочкой.
- При использовании химической ткани следуйте инструкциям, прилагаемым к ткани.

**Не использовать данную видеокамеру для охранного слежения или других коммерческих целей.**

- После долгой работы внутренняя температура видеокамеры повышается, что может вызвать нарушения в работе.
- Данная видеокамера не предназначена для деловых целей.

**Если вы не планируете использовать камеру в течение длительного времени**

- При хранении камеры в шкафу, желательно положить внутрь шкафа влагопоглотитель (силикагель).

## ■ Об аккумуляторе

В качестве батареи в данной видеокамере используется литиево-ионный аккумулятор. Аккумулятор подвержен воздействию температуры и влажности, причем влияние температуры возрастает по мере ее повышения или снижения относительно нормы. При низких температурах может не высветиться значок завершения зарядки, или предупреждение о разрядке может появиться через 5 минут после начала работы. При высоких температурах может сработать защита, блокирующая работу видеокамеры.

**Не забывайте отсоединять аккумулятор после использования**

- Если оставить его подсоединенным, будет расходоваться небольшое количество эл. тока, даже если питание видеокамеры отключено. Если оставить аккумулятор подсоединенным к видеокамере на длительное время, произойдет переразрядка, и аккумулятор может стать непригодным для работы, даже после подзарядки.
- Аккумулятор должен храниться в прохладном месте, защищенном от влажности, с как можно более постоянной температурой. (Рекомендуемая температура: 15 °C или 25 °C, Рекомендуемая влажность: 40% или 60%)
- Слишком высокая или низкая температура сокращает срок службы аккумулятора.
- Если хранить аккумулятор при высокой температуре, высокой влажности или в масляном или дымном месте, клеммы могут заржаветь, что вызовет неисправности в работе.
- Для хранения аккумуляторов в течение долгого времени рекомендуется подзаряжать их раз в год и класть на хранение после того, как будет полностью израсходован заряд.
- Пыль и другую грязь, пристающую к разъемам аккумулятора, следует удалять.

**Для съемки вне дома обязательно захватите с собой запасные аккумуляторы.**

- Подготовьте аккумуляторы, заряженные в 3 или 4 раза больше, чем необходимо для предусмотренного времени съемки. Рабочее время аккумулятора может сократиться при низкой температуре - например, при съемке на лыжной трассе.
- Отправляясь в поездку, не забудьте взять с собой адаптер пер. тока, чтобы иметь возможность перезаряжать аккумуляторы.

**При случайном падении аккумулятора проверьте, не деформировались ли клеммы.**

- Подсоединение деформированного аккумулятора к видеокамере или сетевому адаптеру пер.т. может повредить видеокамеру или адаптер.

**Не бросайте старые аккумуляторы в огонь.**

- Если нагреть аккумулятор или бросить его в огонь, может произойти взрыв.
- Если рабочее время аккумулятора остается слишком коротким даже после перезарядки, значит, его срок службы истек. Приобретите новый аккумулятор.

**■ Про адаптер переменного тока**

- Если аккумулятор теплый, для зарядки потребуется больше времени, чем обычно.
- При слишком высокой или низкой температуре аккумулятора его подзарядка может быть невозможна. При этом может продолжать мигать лампочка [CHARGE]. В этом случае надо немного подождать. Как только температура аккумулятора вернется в норму, подзарядка начнется автоматически. Если лампочка будет продолжать мигать и после перезарядки, возможно, аккумулятор или адаптер пер. тока неисправны. Обратитесь к своему дилеру.
- Если использовать адаптер пер. тока вблизи от радио, прием радиоволн может быть нарушен. Держите адаптер пер.т. на расстоянии мин. 1 м от радио.
- Когда адаптер пер.т. находится в работе, он может издавать жужжащие звуки. Это нормально.
- После использования не забудьте отключить сетевой провод пер.т. из сетевой розетки. (Если оставить его подсоединенным, будет расходоваться некоторое количество тока.)
- Всегда содержите в чистоте электроды сетевого адаптера и аккумулятора.

## ■ О кассете

**Никогда не оставляйте кассету в местах с высокой температурой.**

- Пленка может повредиться; при воспроизведении могут возникнуть мозаичные -помехи.

**После работы, прежде чем положить кассету на хранение, не забудьте перемотать пленку на начало.**

- Если оставить кассету в видеокамере или остановленной посередине больше, чем на 6 месяцев (в зависимости от условий хранения), пленка может провиснуть и испортиться.
- Раз в 6 месяцев следует перемотать кассету вперед до конца и снова назад на начало. Если оставить кассету на год или дольше без перемотки, пленка может быть повреждена вследствие расширения или сжатия, вызываемых переменаами температуры и влажности. Пленка в рулоне может склеиться.
- Пыль, прямые солнечные лучи (ультрафиолетовые лучи) и влажность могут повредить пленку. Использование же такой пленки может причинить вред видеокамере и головкам.
- По окончании работы не забудьте перемотать пленку на начало и положить кассету в футляр, защищающий ее от пыли. Храните кассету в вертикальном положении.

**Берегите кассету от сильных магнитных полей.**

- Приборы, в которых используются магниты, а также магнитные ожерелья или игрушки, создают магнитные поля – сильнее, чем можно предположить, – и способны стереть запись или вызвать в ней помехи.

## ■ О карте

**При установке или изъятии карты выключатель [OFF/ON] всегда должен быть установлен на [OFF].**

**Когда горит лампочка доступа (Во время обращения к карте памяти), не извлекайте карту, не вращайте диск рабочего режима, не отключайте питание и избегайте любых толчков и вибраций.**

**Не оставляйте карту под прямыми солнечными лучами, в местах с высокой температурой, или там, где вероятно возникновение электромагнитных волн или статического электричества. Кроме того, не сгибайте карту, не бросайте и не трясите сильно.**

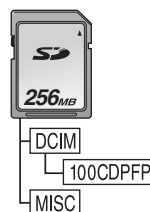
- Карта может сломаться, или ее содержимое может быть заперчено или утрачено.
- Не трогайте клеммы на задней стороне карты.
- Данные, сохраненные на карте, могут быть повреждены или потеряны в результате электрических помех, статического электричества, неисправности видеокамеры или дефекта самой карты. Поэтому рекомендуется сохранять важную информацию в ПК – при помощи кабеля USB, адаптера карты ПК и считывающе-записывающего устройства USB.

**После использования не забывайте вынуть карту из видеокамеры.**

- После использования, для хранения или переноса, поместите карту в специальный футляр.
- Не допускайте прилипания пыли, воды и каких-либо инородных тел к разъемам, находящимся на карте сзади, и не трогайте разъемы руками.
- Храните карту памяти вне досягаемости для детей, для предотвращения ее проглатывания.

## ■ Дерево каталогов карты

**Дерево каталогов карты, форматированной в видеокамере, высветится на ПК, как показано ниже.**



- До 999 снимков можно сохранить в папке 100CDPFP и т.д.
- Файлы с настройкой DPOF могут сохраняться в папке MISC.

## ЖК-монитор/видеоискателя

### Монитор ЖКД

- При загрязнении монитора ЖКД протрите его мягкой сухой тряпочкой.
- В местах с сильными перепадами температуры на мониторе ЖКД может образовываться конденсат. Вытереть его мягкой сухой тряпочкой.
- При переохлаждении видеокамеры монитор ЖКД сразу после включения питания будет несколько темнее обычного. Однако при повышении внутренней температуры монитор вернется к обычной яркости.

Для производства монитора ЖКД – размером в ~123.000 пикселей – используется высокоточная технология. Результатом является более 99,99% рабочих пикселей и менее 0,01% неактивных или негаснущих пикселей. Последнее, однако, не является неисправностью и не влияет на записанные изображения.

### Видеоискатель

Для производства экрана видеоискателя – размером в ~ 113.000 пикселей – используется высокоточная технология. Результатом является более 99,99% рабочих пикселей и менее 0,01% неактивных или негаснущих пикселей. Последнее, однако, не является неисправностью и не влияет на записанные изображения.

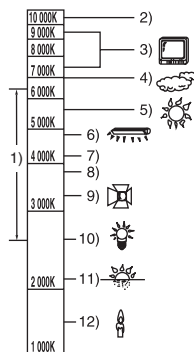
## Периодическая проверка

- Для сохранения высокого качества изображения рекомендуется заменять изношенные части (головки и т.п.) примерно после 1000 часов эксплуатации. (Этот срок зависит от рабочих условий - напр., температуры, влажности, запыленности и т.п.)

## Пояснение терминологии

### Автоматический баланс белого

Баланс белого распознает цвет освещения и производит соответствующую настройку, обеспечивая чистоту белого цвета на снимке. Видеокамера определяет оттенок света, проходящего через объектив и датчик баланса белого, оценивая т.о. условия записи, и выбирает настройку наиболее близкого оттенка. Это называется автоматической настройкой баланса белого. Однако, поскольку в памяти видеокамеры хранится только информация о белом цвете при определенных источниках освещения, при других источниках баланс белого не может правильно настраиваться автоматически.



За пределами рабочего диапазона автоматической настройки баланса белого изображение станет красноватым или синеватым. Кроме того, даже в пределах своего рабочего диапазона автоматическая настройка баланса белого не может работать должным образом при наличии более чем одного источника света. В этих случаях используйте режим ручной настройки баланса белого.

- 1) Рабочий диапазон автоматической настройки баланса белого данной видеокамеры
- 2) Голубое небо
- 3) Экран ТВ
- 4) Облачное небо (дождь)
- 5) Солнечный свет
- 6) Белая люминесцентная лампа
- 7) 2 часа после восхода или до заката солнца
- 8) 1 час после восхода или до заката солнца
- 9) Галогеновая лампочка
- 10) Лампочка накаливания
- 11) Восход или закат солнца
- 12) Свечное освещение

## ■ Баланс белого

Изображение, снятое на данной камере, может стать синеватым или красноватым под влиянием источников света. Избежать этого позволяет настройка баланса белого.

Настройка баланса белого определяет белый цвет при различных источниках освещения.

Распознав белый цвет на солнце и белый цвет при свете флуоресцентной лампы, видеокамера может настроить его баланс с остальными цветами.

Поскольку белый цвет является ориентиром для всех цветов (светом), распознав его, видеокамера может записать изображение со всеми естественными оттенками.

## ■ Автофокус

Автофокус – это функция, автоматически сдвигающая фокусную линзу внутри камеры вперед или назад, так чтобы объект съемки оказался в фокусе.

### **Автофокус имеет следующие характеристики.**

- Стремится, чтоб вертикальные линии объекта были четче видны.
- Пытается сфокусировать наиболее контрастный предмет.
- Размещает фокус только в центре экрана.

В силу этих характеристик автофокус не работает должным образом в перечисленных ниже ситуациях, когда необходимо применить ручную фокусировку.

### **Съемка объекта, один конец которого находится ближе к видеокамере, другой - дальше**

- Так как автофокус настраивается по центру изображения, может оказаться невозможно сфокусироваться на объекте, расположенном одновременно на переднем и заднем плане.

### **Съемка объекта через грязное или пыльное стекло**

- Объект за стеклом не будет сфокусирован, т.к. фокусировка будет на грязном стекле.

### **Съемка объекта, окруженного предметами с блестящими или сильно отражающими поверхностями**

- Поскольку видеокамера фокусируется на блестящих или сильно отражающих предметах, объект съемки может быть смазан.

### **Съемка объекта в темноте**

- Видеокамера не может правильно сфокусироваться, т.к. информация по свету, проходящему через объектив, значительно сокращается.

### **Съемка быстро движущегося объекта**

- Поскольку фокусная линза внутри движется механически, она не успевает за быстро движущимся объектом.

### **Съемка малоконтрастного объекта**

- Малоконтрастный объект, типа белой стены, может смазаться, т.к. фокусировка камеры ориентируется на вертикальные линии изображения.

**Технические характеристики****Технические характеристики****Цифровая видеокамера**

Информация для вашей безопасности

**Источник питания:**

Пост.ток 7,9/7,2 В

**Расход энергии:**

Запись

5,2 Вт

**Формат записи:**

Мини DV (формат SD для бытового цифрового видео)

**Используемая пленка:**

Цифровая видеопленка 6,35 мм

**Время записи/воспроизведения:**

SP: 80 мин; LP: 120 мин (с DVM80)

**Видео****Система записи:**

Цифровой компонент

**Система телевидения:**

CCIR: 625 строк, 50 полей цветной сигнал PAL

**Аудио****Система записи:**

Цифровая запись PCM

16 бит (48 кГц/2 канала), 12 бит (32 кГц/4 канала)

**Датчик изображения:**

1/6-дюймовый датчик изображения 3CCD [Рабочих пикселей]

Движущееся изображение: 630 К×3 (4:3), 540 К×3 (16:9)/

Стоп-кадр: 710 К×3 (4:3), 540 К×3 (16:9)/

Всего: 800 К×3

**Объектив:**

Автоматическая диафрагма, F1.8 до F2.8,

Фокусная длина; 3,0 мм до 30,0 мм,

Макро (Полный диапазон AF)

**Диаметр фильтра:**

37 мм

**Увеличение:**

Мощность увеличения 10:1

**Монитор:**

2,7-дюймовый ЖКД

**Видоискатель:**

Цветной электронный видоискатель

**Микрофон:**

Стерео (с функцией усиления)

**Динамик:**

1 круглый динамик Ø 20 мм

**Стандартное освещение:**

1.400 люкс

**Минимальное необходимое освещение:**

8 люкс (Слабое освещение: 1/50)

1 люкс (Функции цветного ночного видения)

**Уровень видеовыхода:**

1,0 Vp-p, 75 Ω

**Уровень выхода S-Video:**

Выход Y: 1,0 Vp-p, 75 Ω

Выход C: 0,3 Vp-p, 75 Ω

**Уровень аудиовыхода (линейного):**

316 мВ, 600 Ω

**USB:**

Функция чтения/записи карты, порт USB (высокоскоростной USB(USB 2.0))

Не поддерживает защиту авторских прав

Совместимо с PictBridge

**Цифровой интерфейс:**

Разъем вход/выход DV (IEEE1394, 4-штыревой)

**Размеры:**

78,5 мм (Ш) × 72,6 мм (В) × 136,0 мм (Д)

(кроме частей прожектора)

**Масса:**

Ок. 450 г (без поставляемого аккумулятора и кассеты DV)

Ок. 515 г (с поставляемым аккумулятором и кассетой DV)

**Рабочая температура:**

0 °C до 40 °C

**Рабочая влажность:**

10% до 80%

**Функции памяти карты****Записывающий носитель:**

Карта памяти SD: 8 МБ/16 МБ/32 МБ/64 МБ/

128 МБ/256 МБ/512 МБ/1 ГБ/2 ГБ (Максимум)

(соответствующая формату FAT12 и FAT16)

Карта памяти SDHC: 4 ГБ (Максимум)

(соответствующая формату FAT32)

Самую свежую информацию можно найти на следующем веб-сайте.

<http://panasonic.co.jp/pavc/global/cs>

(Сайт только на английском языке.)

**Формат записи стоп-кадров:**

JPEG (Design rule for Camera File system,

основан на стандарте Exif 2.2),

соответствующий DPOF

**Размер стоп-кадра:**

2048×1512

2048×1152

1600×1200

1280×960

1280×720

640×480

640×360

**Камера Web****Сжатие:**

JPEG Движение

**Размер изображения:**

320×240 пикселей (QVGA)

**Частота смены кадров:**

Ок. 6 кадров в сек

**Адаптер перем. тока. VSK0651**

Информация для вашей безопасности

**Источник питания:**

Перем. ток 110 В до 240 В, 50/60 Гц

**Расход энергии:**

19 Вт

**Выход пост. т.:**

Пост. ток 7,9 В, 1,4 А (Работа видеокамеры)

Пост. ток 8,4 В, 0,65 А (Зарядка аккумулятора)

**Размеры:**

61 мм (Ш) × 32 мм (В) × 91 мм (Д)







**Масса**

Ок. 110 г









Техн. характеристики могут быть изменены без предупреждения.

**Максимальное количество фотоснимков, записываемых на карту SD (дополнительно)**

**Режим 16:9:**

РАЗМЕР СНИМКА	0,2м		1 м *		2,4м	
						
8 МБ	45	95	12	19	4	7
16 МБ	100	200	29	46	11	18
32 МБ	220	440	64	98	24	39
64 МБ	440	880	130	200	51	81
128 МБ	880	1760	250	390	99	155
256 МБ	1760	3520	530	810	210	330
512 МБ	3520	7040	1040	1600	410	650
1 ГБ	7040	14080	2090	3200	820	1290
2 ГБ	14080	28160	4250	6510	1680	2630
4 ГБ	28160	56320	8350	12780	3290	5170

**Режим 4:3:**

РАЗМЕР СНИМКА	0,3м		1 м		2 м		3,1м	
								
8 МБ	45	95	9	15	5	9	3	5
16 МБ	100	200	21	35	13	21	8	13
32 МБ	220	440	47	75	30	47	18	29
64 МБ	440	880	98	155	63	98	39	62
128 МБ	880	1760	185	300	120	185	75	120
256 МБ	1760	3520	390	620	250	390	160	250
512 МБ	3520	7040	780	1230	500	780	320	490
1 ГБ	7040	14080	1550	2470	1010	1550	630	990
2 ГБ	14080	28160	3160	5030	2050	3160	1290	2010
4 ГБ	28160	56320	6210	9870	4020	6210	2530	3950

- \* отображается только в режиме записи на пленку.
- Числа, представленные в таблице, являются приблизительными значениями.
- Приведённые выше цифры могут изменяться в зависимости от фотографируемого объекта.



**BZ02**

## ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ

ЦИФРОВАЯ ВИДЕОКАМЕРА Panasonic  
МОДЕЛЬ NV-GS330EE-S  
С АДАПТЕРОМ Panasonic МОДЕЛЬ VSK0651  
сертифицирована ОС ГОСТ-АЗИЯ,

(Регистрационный номер в Госреестре - РОСС SG.0001.11BZ02)

Сертификат соответствия:	№ РОСС JP.BZ02.B06377
Сертификат соответствия выдан:	02 ноября 2007 года
Сертификат соответствия действителен до:	02 ноября 2010 года
Модель NV-GS330EE-S Panasonic соответствует требованиям нормативных документов:	ГОСТ Р МЭК 60065-2002, ГОСТ 22505-97, ГОСТ Р 51515-99, ГОСТ Р 51317.3.2-99; ГОСТ Р 51317.3.3-99
Срок службы	7 (семь) лет

### Информация для покупателя

Название продукции:	Цифровая видеокамера
Название страны производителя:	Япония
Название производителя:	Мацусита Электрик Индастриал Ко., Лтд.
Юридический адрес:	1006 Кадома, Осака, Япония
Дата производства: Вы можете уточнить год и месяц по серийному номеру на табличке. Пример маркировки—Серийный номер № A7XXXXXX (X—любая цифра или буква) Месяц: Первая цифра серийного номера (A—Январь, B—Февраль, ...L—Декабрь) Год: Вторая цифра серийного номера (7—2007, 8—2008, ...) Примечание: Сентябрь может указываться как "S" вместо "I".	
Дополнительная информация:	Пожалуйста внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.

Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 федерального закона РФ "О защите прав потребителей" срок службы данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

ДЛЯ ЗАПОБІГАННЯ РИЗИКУ ПОЖЕЖІ, ЕЛЕКТРИЧНОГО УРАЖЕННЯ АБО ПОШКОДЖЕННЯ ВИРОБУ

- СЛІД БЕРЕГТИ АПАРАТУРУ ВІД ДОШУ, ВОЛОГИ, КРАПЕЛЬ, БРИЗОК І НЕ СТАВИТИ НА НЕЇ ПРЕДМЕТИ, НАПОВНЕНІ РІДИНОЮ (НАПРИКЛАД, ВАЗИ).
- ВИКОРИСТОВУВАТИ ЛИШЕ РЕКОМЕНДОВАНЕ ПРИЛАДДЯ.
- НЕ ЗНИМАТИ КРИШКУ (АБО ЗАДНЮ ПАНЕЛЬ); ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ВИКОНУВАТИ РЕМОНТ ВНУТРІШНІХ ДЕТАЛЕЙ САМОСТІЙНО. СЛІД ЗВЕРТАТИСЯ ДО КВАЛІФІКОВАНИХ СПЕЦІАЛІСТІВ З ОБСЛУГОВУВАННЯ.

### ОБЕРЕЖНО!

- НЕ ВСТАНОВЛЮЙТЕ І НЕ РОЗМІЩУЙТЕ ЦЕЙ ПРИСТРІЙ У ШАФІ, ВБУДОВАНИЙ ШАФІ АБО ІНШОМУ ОБМЕЖЕНОМУ МІСЦІ. ЗАБЕЗПЕЧТЕ ДОСТАТНЮ ВЕНТИЛЯЦІЮ ПРИСТРОЮ. ЩОБ ЗАПОБІГТИ РИЗИКУ УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ АБО ЗАГОРЯННЯ ЧЕРЕЗ ПЕРЕГРІВ, ЗАБЕЗПЕЧТЕ, ЩОБ ЗАНАВІСКИ ТА БУДЬ-ЯКІ ІНШІ МАТЕРІАЛИ НЕ ЗАСЛОНЯЛИ ВЕНТИЛЯЦІЙНІ ОТВОРИ.
- НЕ ЗАСЛОНЯЙТЕ ВЕНТИЛЯЦІЙНІ ОТВОРИ ПРИСТРОЮ ГАЗЕТАМИ, СКАТЕРТИНАМИ, ЗАНАВІСКАМИ ТА ПОДІБНИМИ ПРЕДМЕТАМИ.
- ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ РОЗМІЩУВАТИ НА ПРИСТРОЇ ДЖЕРЕЛА ВІДКРИТОГО ВОГНЮ, НАПРИКЛАД, ЗАПАЛЕНІ СВІЧКИ.
- УТИЛІЗУЙТЕ БАТАРЕЇ ТАКИМ ЧИНОМ, ЩОБ НЕ ЗАБРУДНЮВАТИ НАВКОЛИШНЄ СЕРЕДОВИЩЕ.

Мережна розетка має знаходитись поблизу обладнання і бути легкодоступною. Необхідно мати можливість в будь-який час задіяти мережну вилку шнура живлення. Для повного відключення даного апарату від мережі змінного струму витягніть вилку шнура живлення з розетки змінного струму.

Маркування продукту розташоване на нижній панелі пристроїв.

### Попередження

Ризик пожежі, вибуху та опіків. Не розбирайте акумулятор.

Не нагрівайте акумулятор вище температур, зазначених надалі.

**Акумулятор кнопкового типу 60 °C  
Блок акумулятора 60 °C**

- Прочитайте уважно інструкції з експлуатації і правильно використовуйте відеокамеру.
- Споживач сам несе відповідальність за травми або матеріальний збиток в результаті використання цього засобу не відповідно до робочих операцій, що описані в цих інструкціях з експлуатації.

### Випробуйте відеокамеру.

Перед зйомкою першої важливої події обов'язково слід випробувати відеокамеру і перевірити, чи добре вона записує і чи правильно працює.

### Виробник не несе відповідальності за втрату записаного матеріалу.

Виробник ні в якому разі не несе відповідальності за втрату записаного матеріалу через неполадку або дефект цієї відеокамери, її комплектуючих чи касет.

### Пам'ятайте про авторські права.

Запис із попередньо записаних відеокасет або дисків, а також інших друкованих або телерадіоматеріалів з метою, відмінною від вашого особистого користування, може бути порушенням закону про авторські права. Навіть з метою вашого особистого користування запис певного матеріалу може бути обмеженим.

- Номери патентів в США 6,836,549; 6,381,747; 7,050,698; 6,516,132 та 5,583,936.
- В цьому виробі використовується технологія захисту авторських прав, яка захищена патентами США та іншими правами на об'єкти інтелектуальної власності. Використання цієї технології захист авторських прав має бути дозволене компанією Macrovision і призначене тільки для обмеженого домашнього та іншого перегляду, якщо не має інших дозволів від компанії Macrovision. Інженерний аналіз або дизасемблювання заборонені.

- Логотип SDHC є товарним знаком.
- Логотип міні SD є товарним знаком.
- Leica є зареєстрованим торговим знаком компанії Leica Microsystems IR GmbH; Dicomar є зареєстрованим торговим знаком компанії Leica Camera AG.
- Усі інші найменування компаній і назви продуктів в цих інструкціях є торговими марками або зареєстрованими торговими марками відповідних корпорацій.

#### Файли, записані на картку SD

Може виявитися неможливим відтворити на цій відеокамері файли, записані або створені на іншому обладнанні, і навпаки. Тому перевірте заздалегідь сумісність обладнання.

#### Сторінки для довідки

Номери сторінок для довідки відмічені з обох боків рисками, наприклад: -00-

Послідовність налаштувань меню позначена в цій інструкції як >>.

#### Використовуйте тільки рекомендоване приладдя.

- Не використовуйте будь-які інші багатожильні кабелі та кабелі USB, окрім тих, що постачаються в комплекті.
- При використанні кабелю, який продається окремо, переконайтеся, що їх довжина не перевищує 3 метри.
- Не торкайтеся контактів на задній стороні картки пам'яті.

#### -За наявності цього знаку-

##### Інформація щодо утилізації в країнах, які не входять в Європейський Союз



Даний символ дійсний тільки на території Європейського Союзу. При потребі утилізації даного виробу зверніться до місцевого керівництва або дилера щодо правильного методу її

здійснення.

Перед тим, як відкрити пакет з CD-ROM, прочитайте наведені нижче інструкції.

## **Ліцензійна угода з кінцевим користувачем (для драйвера USB, SweetMovieLife та MotionDV STUDIO)**

Вам (“Власнику ліцензії”) надається ліцензія на Програмне забезпечення, визначена в цій Угоді на програмне забезпечення з кінцевим користувачем (“Угода”), за умови, що ви згодні з умовами і положеннями цієї Угоди. Якщо Власник ліцензії не згодний з умовами і положеннями цієї Угоди, швидко поверніть це Програмне забезпечення до Matsushita Electric Industrial Co., Ltd. (“Matsushita”), її дистриб’юторам або дилерам, у яких ви придбали його.

### **Параграф 1 Ліцензія**

Власнику ліцензії надається право використовувати програмне забезпечення, включаю В такому випадку зверніться до виробників цих програм.чи інформацію, записану або описану на CD-ROM, в інструкції з експлуатації та на будь-яких інших носіях, що надаються Власнику ліцензії (загалом “Програмне забезпечення”), але всі використовувані права на патенти, авторські права, торгові марки і торгові секрети у Програмному забезпеченні не переходять до Власника ліцензії.

### **Параграф 2 Використання Третьою стороною**

Власник ліцензії не може використовувати, копіювати, модифікувати, передавати або дозволяти будь-якій третій стороні, незалежно від того, безкоштовно чи ні, використовувати, копіювати або модифікувати Програмне забезпечення, за винятком випадків, спеціально передбачених цією Угодою.

### **Параграф 3 Обмеження копіювання Програмного забезпечення**

Власник ліцензії може зробити, цілком або частково, одну копію Програмного забезпечення виключно з метою резервного копіювання.

### **Параграф 4 Комп’ютер**

Власник ліцензії може використовувати Програмне забезпечення тільки на одному комп’ютері, і не може використовувати його більш ніж на одному комп’ютері.

### **Параграф 5 Інженерний аналіз, декомпіляція або демонтаж**

Власник ліцензії не може проводити інженерний аналіз, декомпілювати або розбирати Програмне забезпечення, за винятком випадків, коли що-небудь з цього дозволено законами або постановами країни, де проживає Власник ліцензії. Matsushita або її дистриб’ютори не будуть нести відповідальність за будь-які дефекти в Програмному забезпеченні або збитки Власника ліцензії, викликані здійсненням Власником ліцензії інженерним аналізом, декомпіляцією або демонтажем Програмного забезпечення.

### **Параграф 6 Компенсація**

Програмне забезпечення постачається як воно є, без будь-якої гарантії, вираженої або такої, яка мається на увазі, включаючи, але не обмежуючись гарантіями непорушення, товарного стану і/або придатності для певної мети. Більш того, Matsushita не гарантує, що робота Програмного забезпечення буде безперервною або вільною від помилок. Matsushita або будь-які з її дистриб’юторів не будуть нести відповідальності за збитки, понесені Власником ліцензії, викликані використанням Власником ліцензії Програмного забезпечення або у зв’язку з таким використанням.

### **Параграф 7 Експортний контроль**

Власник ліцензії згоджується не експортувати або реекспортувати Програмне забезпечення у будь-які країни в будь-якій формі без відповідної експортної ліцензії згідно з правилами країни, в якій проживає Власник ліцензії, якщо це необхідно.

### **Параграф 8 Анулювання ліцензії**

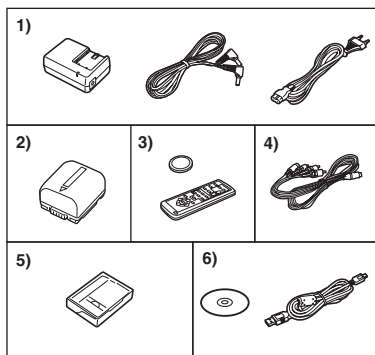
Права, надані Власнику ліцензії таким чином, будуть автоматично анульовані, якщо Власник ліцензії порушує будь-яку з умов і положень цієї Угоди. В такому випадку Власник ліцензії повинен знищити Програмне забезпечення та відповідну документацію разом з усіма копіями за власний рахунок Власника ліцензії.

Інформація для вашої безпеки .....	90	Ручна настройка фокуса .....	130
<b>Перед використанням</b>		Настроювання швидкості затвора/ ширини діафрагми вручну .....	131
Приладдя .....	94	<b>Режим відтворення</b>	
Додатково .....	94	Відтворення з плівки .....	132
Визначення деталей та поводження з ними .....	94	Уповільнене відтворення/ Покадрове відтворення .....	133
Закріплення кришки об'єктива .....	96	Функція пошуку зі змінною швидкістю .....	134
Ремінна ручка .....	96	Відтворення на екрані телевізора .....	134
Живлення .....	97	Відтворення з картки пам'яті .....	135
Час заряджання і час запису .....	98	Видалення файлів, записаних на картку пам'яті .....	136
Вмикання камери .....	99	Форматування картки пам'яті .....	137
Установлення дати і часу .....	100	Захист файлів на карті .....	138
Використання монітора РКД .....	101	Запис даних друку на картку пам'яті (дані DPOF) .....	138
Робота з видошукачем .....	102	<b>Режим редагування</b>	
Швидкий пуск .....	102	Запис з касети на картку пам'яті .....	139
Установлення/вилучення касети .....	103	Перезапис на DVD або відеокасету (Дублювання) .....	139
Встановлення/вилучення картки пам'яті .....	104	Використання ЦВ кабелю для запису (Цифрове дублювання) .....	140
Вибір робочого режиму .....	106	Дублювання звуку .....	141
Як користуватися джойстиком .....	106	Друк знімків шляхом прямого підключення до принтера (PictBridge) .....	142
Режим допомоги .....	109	<b>3 ПК</b>	
Вибір мови .....	109	Перед користуванням .....	144
Робота з екраном меню .....	110	Встановлення/приєднання .....	148
Настройка монітора РКД/видошукача .....	111	Програмне забезпечення .....	152
Робота з дистанційним керуванням .....	112	Інше .....	155
<b>Режим запису</b>		<b>Меню</b>	
Перевірка перед записом .....	114	Список меню .....	158
Запис на плівку .....	115	Меню зйомки .....	160
Перевірка запису .....	117	Меню відтворення .....	161
Функція пошуку чистого місця .....	117	Інші меню .....	161
Запис стоп-кадрів на картку пам'яті при одночасному запису зображення на плівку .....	118	<b>Інше</b>	
Запис стоп-кадрів на картку пам'яті (фотознімки) .....	118	Повідомлення .....	162
Функція наїзду/від'їзду камери .....	120	Попередження/сигнали несправності .....	163
Запис власного зображення .....	121	Функції, які не можна використовувати одночасно .....	165
Функція компенсації контрового світла .....	122	Перед тим, як звертатися у ремонт (Несправності та заходи для усунення) .....	166
Функція кольорового нічного бачення .....	122	Застережні заходи під час роботи .....	170
Режим м'якого відтінку шкіри .....	123	Пояснення термінології .....	174
Функція теле-макро .....	123	<b>Технічні характеристики</b>	
Функція розчинення/проявлення .....	124	Технічні характеристики .....	176
Функція зменшення шуму вітру .....	125		
Попередження зйомки землі (AGS) .....	125		
Запис з автоматичним таймером .....	126		
Функція широкоекранного режиму/4:3 .....	126		
Функція стабілізатора зображення .....	127		
Функція керівних ліній .....	127		
Зйомка у різних ситуаціях (Режим сцени) .....	128		
Отримання природних кольорів (Баланс білого) .....	129		

## Перед використанням

### Приладдя

Далі перелічене приладдя, яке постачається із цим продуктом.



- 1) Адаптер змінного струму, підвідний провід постійного струму, мережний провід змінного струму -97-
- 2) Блок акумулятора -97-
- 3) Дистанційне керування, батарейка-таблетка -112-
- 4) Multi cable -139-
- 5) Касета для чищення цифрових відеоголівків -170-
- 6) Кабель USB і CD-ROM -142-, -144-

### Додатково

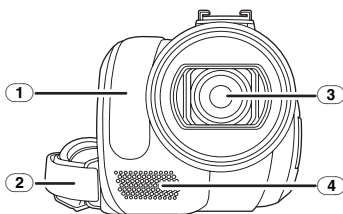
- 1) Адаптер змінного струму (VW-AD11E)
- 2) Блок акумулятора (літійвий/VW-VBG130/1320 мАг)
- 3) Блок акумулятора (літійвий/VW-VBG260/2640 мАг)
- 4) Блок акумулятора (літійвий/VW-VBG6\*/5800 мАг)
- 5) Тримач додаткового акумулятора (VW-VH04)
- 6) Ширококутний об'єктив (VW-LW3707M3E)
- 7) Телеоб'єктив (VW-LT3714ME)
- 8) Комплект фільтра (VW-LF37WE)
- 9) Відеопідсвічування від постійного струму (VW-LDC102E)
- 10) Лампочка для підсвічування від постійного струму (VZ-LL10E)
- 11) Штатив (VW-CT45E)
- 12) Кабель ЦВ (VW-CD1E)

• Деякі додаткові комплектуючі можуть бути відсутні в деяких країнах.

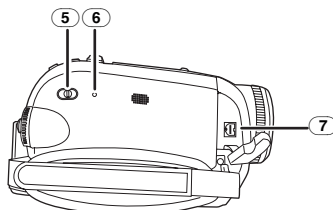
\* Потрібен тримач додаткового акумулятора VW-VH04 (постачається окремо)

### Визначення деталей та поводження з ними

#### ■ Камера

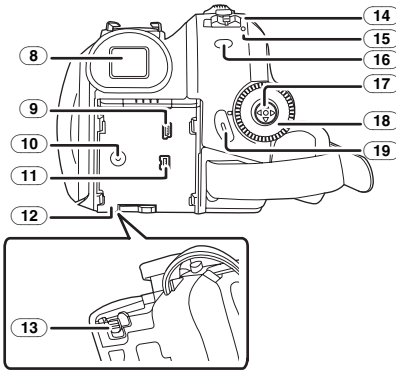


- 1) Датчик балансу білого -129-  
Датчик дистанційного керування -113-
- 2) Ремінна ручка -96-
- 3) Об'єктив (LEICA DICOMAR)
- 4) Мікрофон (вбудований, стерео) -121-, -125-



- 5) Перемикач режимів [AUTO/MANUAL/ FOCUS] -114-, -128-, -129-, -130-, -131-
- 6) Кнопка скидання [RESET] -169-
- 7) Вихідне гніздо аудіо-відео/S-Video [A/V] -139-

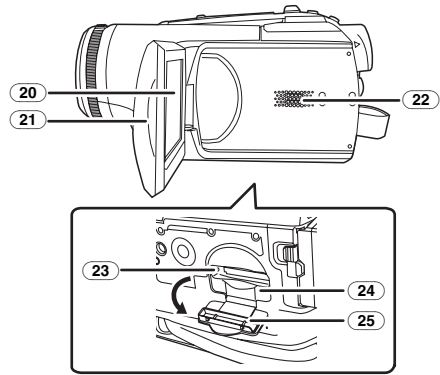
• Використовуйте виключно Multi cable кабель, що постачається разом з камерою, в іншому разі можуть виникнути проблеми з прослуховуванням звуку.



8 Видошукач -102-, -174-

Внаслідок обмежень технології виробництва РКД можлива наявність на екрані видошукача дрібних яскравих або темних цяток. Але це не є несправністю і не впливає на записане зображення.

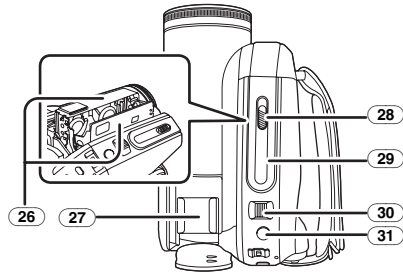
- 9 Гніздо USB [Ψ] -142-, 153
- 10 Вхід живлення постійного струму [DC/С.С.IN] -97-
- 11 Гніздо вхід/вихід ЦВ [DV] -140-
- 12 Тримач батареї -97-
- 13 Важілець вилучення акумулятора [BATTERY] -98-
- 14 Вимикач живлення [OFF/ON] -99-
- 15 Індикатор стану -97-
- 16 Кнопка меню [MENU] -110-
- 17 Джойстик -106-
- 18 Диск робочого режиму -106-
- 19 Кнопка пуску/зупинення запису -115-



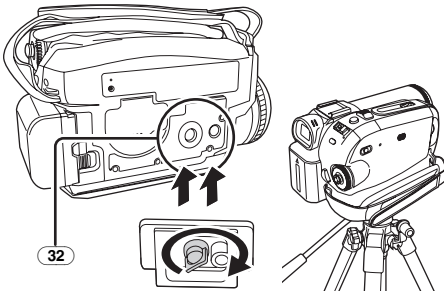
20 Монітор РКД -101-, -174-

Внаслідок обмежень технології виробництва РКД можлива наявність на екрані РК-відеомонітора дрібних яскравих або темних цяток. Але це не є несправністю і не впливає на записане зображення.

- 21 Відкрита частина монітора РКД -101-
- 22 Динамік -132-
- 23 Лампочка доступу до картки пам'яті -105-
- 24 Гніздо картки пам'яті -104-
- 25 Кришка гнізда картки пам'яті -104-



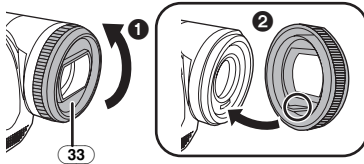
- 26 Тримач касети -103-
- 27 Посадочне місце для додаткового приладдя
- Такі прилади, як відеолампа постійного струму (VW-LDC102E; постачається окремо), кріпляться тут.
- 28 Важілець викиду касети [OPEN/EJECT] -103-
- 29 Кришка касетного відсіку -103-
- 30 Важілець трансформатора [W/T] -120-
- Регулятор гучності [-VOL+] -132-
- 31 Кнопка фотознімку [ ] -118-



### 32 Гніздо штатива

Являє собою отвір для закріплення камери на додатковому штативі/VW-CT45E. (Будь ласка, уважно ознайомтесь з робочими інструкціями відносно закріплення відеокамери на штативі.)

- Закріпіть інший кінець ремня таким же чином.



### 33 Бленда об'єктива

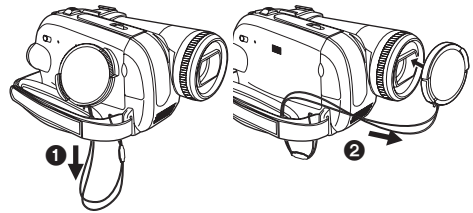
Щоб зняти бленду, поверніть її проти годинникової стрілки 1. Щоб закріпити її, вставте у проріз 2, після чого поверніть за годинниковою стрілкою.

- Захисний пристрій MC або фільтр ND з комплекту фільтра (VW-LF37WE; додатково) кріпляться перед блендою об'єктива. Не встановлюйте на бленду інших аксесуарів. (За виключенням кришки об'єктива)  
(Додаткова інформація наведена в інструкції з експлуатації комплекту фільтра.)
- Перед встановленням телеоб'єктива (VW-LT3714ME; додатково) або ширококутного об'єктива (VW-LW3707M3E; додатково) спочатку зніміть бленду об'єктива.  
(Додаткова інформація наведена в інструкції з експлуатації телеоб'єктива та ширококутного об'єктива.)
- Якщо зі встановленими 2 аксесуарами об'єктива – наприклад, фільтром ND і телеоб'єктивом – пересунути важелець [W/T] в бік [W], матиме місце затемнення у 4 кутах зображення. (Ефект віньєтування)  
(Прикріплюючи 2 аксесуари об'єктива, спочатку зніміть бленду об'єктива, а потім їх приєднайте.)

## Закріплення кришки об'єктива

Кришка об'єктива виконує функцію захисту об'єктива.

- Кришка об'єктива та шнурок кришки об'єктива постачаються приєднаними до ремінної ручки.
- Якщо ви не використовуєте кришку об'єктива, протягніть кришку об'єктива у напрямку, позначеному стрілкою. 1
- Використовуйте кришку для захисту об'єктива під час перерви у зйомці. 2



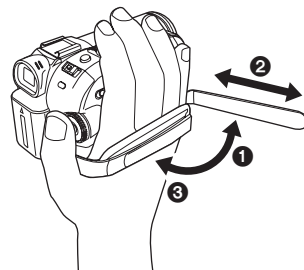
- Щоб зняти кришку об'єктива, сильно натисніть на кнопки.



## Ремінна ручка

Відрегулюйте довжину ремня до руки.

- 1 Відрегулюйте довжину ремінця та положення подушечки.



- 1 Перекиньте ремінець.
- 2 Відрегулюйте довжину.
- 3 Закріпіть ремінець.

## Живлення

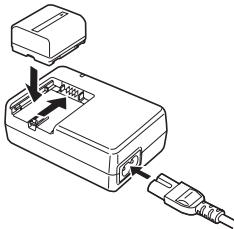
### ■ Заряджання акумулятора

Продукт надається з незарядженим акумулятором. Перед початком роботи його треба зарядити.

- Час заряджання акумулятора (-98-)
- Ми рекомендуємо використовувати акумулятори Panasonic. (-94-)
- При використанні інших акумуляторів якість роботи цієї камери не може бути гарантована.
- Якщо підвідний провід пост. струму підключений до адаптера змінного струму, акумулятор не буде заряджатися. Відключіть підвідний провід пост. струму від адаптера змінного струму.

**1 З'єднайте мережний провід змінного струму з адаптером змінного струму і мережною розеткою.**

**2 Встановіть акумулятор на спеціальну платформу, вирівнявши мітки, а потім міцно вставте його.**



### ■ Лампочка заряджання

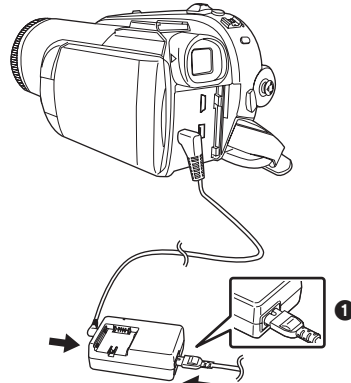
Світиться: Заряджання

Згасла: Зарядження завершено

Мигтить: Акумулятор перерозряджений (надмірно розряджений). Через деякий час лампочка засвітиться, і почнеться звичайне заряджання. Якщо температура акумулятора дуже висока або низька, лампочка [CHARGE] мигтить, і заряджання триває більше часу, ніж звичайно.

### ■ Підключення до розетки змінного струму

При підключеному адаптері змінного струму пристрій знаходиться в режимі очікування. Первісний контур завжди "працює", якщо адаптер змінного струму підключений до електричної розетки.



**1 З'єднайте мережний провід змінного струму з адаптером змінного струму і мережною розеткою.**

**2 З'єднайте підвідний провід пост. струму з адаптером змінного струму.**

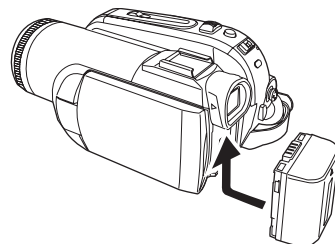
**3 Підключіть підвідний провід пост. струму до відеокамери.**

- Вихідний штепсель мережного проводу змінного струму не повністю входить у гніздо адаптера змінного струму. Як показано на мал. 1, залишається пропуск.

- Не використовуйте шнур живлення для іншого обладнання, оскільки він призначений виключно для цієї відеокамери. Також не використовуйте для даної камери шнур живлення від іншого обладнання.

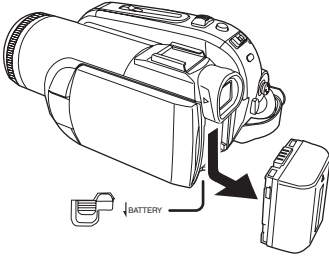
### ■ Установлення акумулятора

Приставте акумулятор до тримача акумулятора й засуньте його до клацання.



## Вилучення акумулятора

Зсунувши важілець [BATTERY], висуньте акумулятор і витягніть його.



- Притримуйте акумулятор рукою, щоб він не впав.
- При встановленні або вилученні акумулятора переконайтеся, що вимикач [OFF/ON] встановлено в положення [OFF].
- Не нагрівати, оберегати від вогню.
- Не залишайте акумуляторний(ні) блок(и) в автомобілі під прямими сонячними променями впродовж тривалого часу при зачинених дверях та вікнах.

### УВАГА

Якщо батарейка встановлена неправильно, існує небезпека вибуху. Замінюйте її тільки на аналогічну батарейку або батарейку подібного типу, відповідно до рекомендацій виробника обладнання. Використані батарейки утилізуйте згідно з інструкціями компанії-виробника.

### Повідомлення про батарейку, яка перезаряджається

Акумулятор призначений для повторного використання.

Дотримуйтесь місцевих норм щодо повторного використання.

## Час заряджання і час запису

Час, зазначений у таблиці далі, дійсний для температури оточуючого середовища 25 °C та вологості 60%. Якщо температура вища або нижча 25 °C, зарядження може збільшитись.

Акумулятор у комплекті/ (7,2 В/ 640 мАг)	А	1 год. 40 хв.
	В	1 год. 15 хв. (1 год. 10 хв.)
	С	30 хв. (30 хв.)
VW-VBG130 (7,2 В/ 1320 мАг)	А	2 год. 40 хв.
	В	2 год. 10 хв. (2 год.)
	С	55 хв. (55 хв.)
VW-VBG260 (7,2 В/ 2640 мАг)	А	4 год. 55 хв.
	В	4 год. 25 хв. (4 год. 5 хв.)
	С	1 год. 55 хв. (1 год. 50 хв.)
VW-VBG6 (7,2 В/ 5800 мАг)	А	10 год. 30 хв.
	В	10 год. 10 хв. (9 год. 25 хв.)
	С	4 год. 30 хв. (4 год. 10 хв.)

А Час заряджання

В Максимальний час безперервного запису








С Фактичний час запису

(Фактичний час запису відповідає часу запису на касеті, протягом якого чергуються операції запису та зупинки, ввімкнення та вимкнення пристрою, переміщення важільця, тощо) "1 год. 10 хв." означає 1 годину 10 хвилин.

- Час зарядження і запису зазначений у таблиці приблизно. В таблиці наведені приблизні значення часу запису при роботі з видошукачем. В дужках указаний час запису при користуванні монітором РКД.

- Акумулятор може повторно зарядитися приблизно 500 разів.
- Для довготривалого запису (2 години або більше для безперервного запису, 1 година або більше для фактичного запису) рекомендується використовувати блок батареї VW-VBG130, VW-VBG260 і VW-VBG6.

● Фактичний час запису може бути менший, ніж зазначено. Час запису вказаний в таблиці приблизно. Час запису скорочується в наступних випадках:

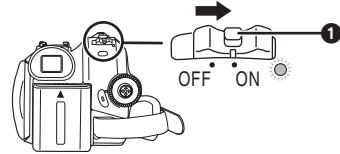
- У разі одночасного використання видошукача і РКД монітора при повороті монітора вперед, наприклад, для зйомки самого себе та ін.
- При використанні цієї камери з ввімкненим монітором РКД з параметром [POWER LCD].
- Після використання або заряджання акумулятори нагріваються. Сам корпус відеокамери після роботи також нагрівається. Це нормально.
- Із зменшенням заряду акумулятора показники на дисплеї змінюються таким чином:  →  →  →  → . Якщо акумулятор розряджається, на дисплеї мигтять значки  ().

## Вмикання камери

Якщо увімкнути живлення камери при зачиненій заслінці об'єктива, це може призвести до збоїв у роботі автоматичної настройки балансу білого (-174). Обов'язково відкрийте заслінку об'єктива, перш ніж увімкнути відеокамеру.


### ■ Як увімкнути живлення

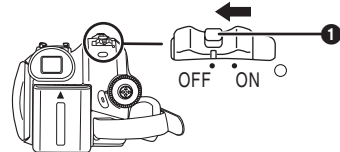
1 Натискаючи кнопку , встановіть вимикач [OFF/ON] у положення [ON].



- Індикатор стану засвічується червоним кольором і живлення вимикається.
- У режимах запису на плівку або на картку пам'яті, якщо вимикач [OFF/ON] встановлено на [ON], при закриванні РКД та видошукача живлення вимкнеться.

### ■ Як вимкнути живлення

1 При натисненні кнопки , встановіть вимикач [OFF/ON] на [OFF].



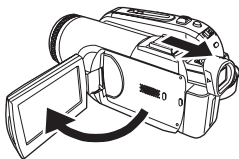
- Якщо камера не використовується, встановіть вимикач [OFF/ON] у положення [OFF].
- Індикатор стану погасне, і живлення вимкнеться.

## ■ Як увімкнути та вимкнути живлення за допомогою РКД/видошукача

У режимах запису на плівку або на картку пам'яті, якщо вимикач [OFF/ON] встановлено на [ON], живлення може бути увімкнено та вимкнено шляхом відкривання та закривання РКД та видошукача.

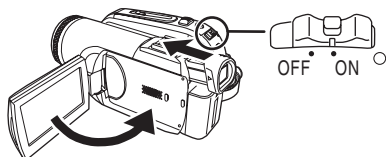


### 1 Щоб розпочати роботу, відкрийте РКД або витягніть видошукач. (-101-)



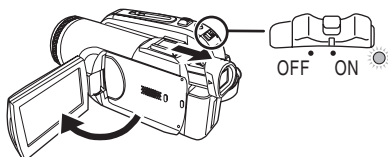
- Увімкнеться РКД або видошукач.

### 2 Закрийте РКД та сховайте видошукач.



- Живлення не вимкнеться, поки не зачинено РКД та не складено видошукач.
- Індикатор статусу автоматично погасне, і живлення вимкнеться. (Якщо функцію швидкого пуску увімкнено [ВКЛ] (-102-), пристрій перейде у режим очікування швидкого пуску і індикатор статусу загориться зеленим кольором.)
- Під час запису на плівку, навіть якщо зачинено РКД та складено видошукач, живлення не вимкнеться.

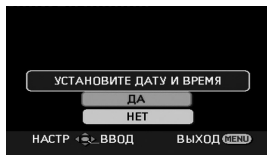
### 3 Для увімкнення живлення та використання відеокамери відкрийте РКД чи висуніть видошукач.



- Індикатор стану засвічується червоним кольором і живлення вимикається.

## Установка дати і часу

При першому включенні відеокамери з'явиться надпис [УСТАНОВИТЕ ДАТУ И ВРЕМЯ].

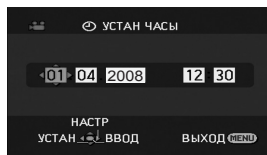


- Виберіть [ДА] та натисніть на центр джойстику. Для встановлення дати та часу виконайте операції 2 та 3, наведені нижче.

Якщо на екрані вказане неправильне число/час, виправте його.

- Переведіть камеру в режим запису на плівку або картку пам'яті.

### 1 Встановіть [ОСН. ФУНК.] >> [УСТАН ЧАСЫ] >> [ДА]. (-110-)



- ### 2 Натисніть джойстик ліворуч або праворуч для вибору пункту настройки. Потім натисніть джойстик вгору чи вниз, щоб задати потрібне значення.

- Рік змінюється наступним чином: 2000, 2001, ..., 2089, 2000, ...
- Використовується 24-годинна система зазначення часу.

### 3 Підтвердіть вибір натисканням на джойстик.

- Робота годинника починається з [00] секунд.

## ■ Про дату/час

- Функція відліку дати і часу приводиться в дію від вбудованої літійової батареї.
- Обов'язково звірте час перед початком запису, тому що вбудований годинник не дуже точний.

## ■ Перезарядження вбудованої літєвої батареї

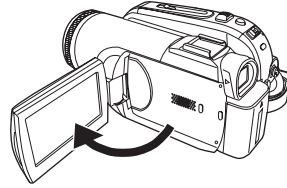
- Якщо при вмиканні камери висвітлюється значок [ ] або [--], це означає, що вбудована літєва батарея скоро розрядиться. Щоб зарядити батарею, виконайте наведені нижче операції. Після зарядження, при першому увімкненні живлення з'явиться [УСТАНОВИТЕ ДАТУ И ВРЕМЯ]. Виберіть [ДА] і встановіть дату та час.

Під'єднайте до камери мережевий адаптер чи зовнішню батарею, вбудована літєва батарея зарядиться. Залиште камеру в такому положенні приблизно на 24 години, після чого функція відліку дати і часу повернеться в робочий стан приблизно на 6 місяців. (Навіть якщо вимикач [OFF/ON] встановлений на [OFF], зарядження батареї продовжується.)

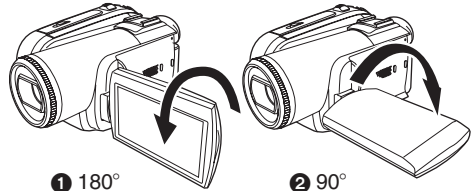
## Використання монітора РКД

Можна записати зображення, водночас переглядаючи його на відкритому моніторі РКД.

- 1 Натисніть пальцем на відкриту частину монітора ЖКД та відведіть монітор ЖКД у напрямку, позначеному стрілкою.**



- Монітор можна відкрити максимум на 90°.
- 2 Відрегулюйте кут монітора РКД за власним бажанням.**



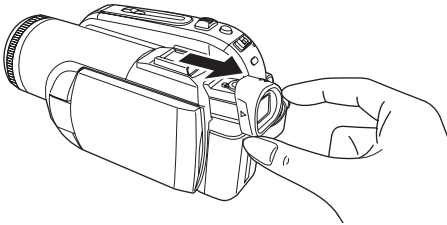
- Його можна повернути максимум на 180°
- **1** в бік об'єктива або на 90° **2** в бік видошукача.

- Яскравість та насиченість кольору монітора РКД можна настроїти з меню.
- Якщо монітор відкрити або повернути з надмірним зусиллям, це може пошкодити камеру або вивести її з ладу.
- Якщо монітор РКД повернуто на 180° в бік об'єктива, а видошукач витягнуто (при зйомці самого себе), монітор РКД та видошукач будуть працювати одночасно.

## Робота з видошукачем

### ■ Як висунути видошукач

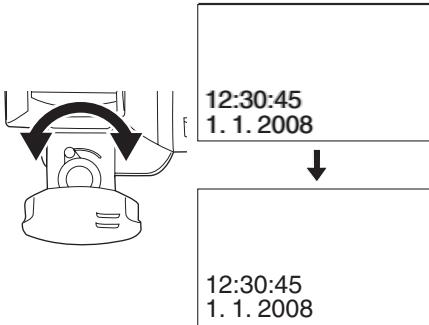
- 1 Витягніть видошукач та висуньте його, натиснувши на відповідну кнопку.



- Видошукач увімкнеться. (Якщо відкрито РКД монітор, видошукач відключається.)

### ■ Налаштування поля зору

- 1 Налаштуйте фокусування за допомогою ручки корекції лінзи.



- Яскравість видошукача можна налагодити з меню.

## Швидкий пуск

Якщо швидкий пуск увімкнено, енергія батареї продовжує витрачатися, навіть якщо РКД та видошукач сховано.

Відеокамера знов перейде в режим запису/паузи приблизно через 1,7 секунди після того, як РКД чи видошукач знов буде відкрито.

- Зверніть увагу, що в режимі швидкого пуску витрачається близько половини енергії порівняно з енергією, що витрачається під час паузи у записі. Використання швидкого пуску скорочує доступний час запису/відтворення.

- Режим активується тільки у наступних випадках.

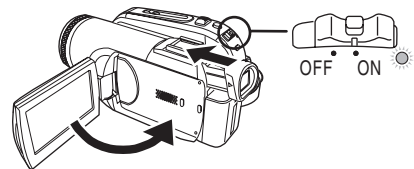
- Встановлено касету або картку пам'яті, при цьому заданий режим запису на касету.
- Встановлено картку пам'яті, при цьому заданий режим запису на картку пам'яті.

- При використанні адаптеру змінного струму Режим швидкого старту може використовуватися, навіть якщо касета/картка пам'яті не вставлена.

- **Здайте режим запису на картку пам'яті/плівку.**

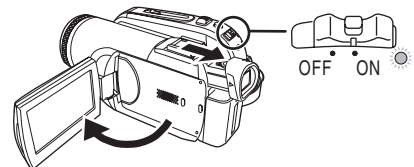
- 1 Встановіть [НАСТРОЙКИ] >> [БЫСТР. СТАРТ] >> [ВКЛ]. (-110-)

- 2 В той час, як перемикач [OFF/ON] залишається в положенні [ON], закрийте РКД та сховайте видошукач.



- Засвітиться зелена лампочка і камера перейде у режим очікування швидкого пуску.
- Відеокамери на перемикнуться у режим очікування швидкого запуску при закритому РКД та засунутому видошукачу.

- 3 Відкрийте монітор РКД чи видошукач.



- Засвітиться червона лампочка і приблизно через 1,7 секунди після увімкнення камера перейде у режим паузи у запису.

## ■ Для скасування швидкого старту

### 1 Встановіть [НАСТРОЙКИ] >>

[БІСТР. СТАРТ] >> [ВЫКЛ]. (-110-)

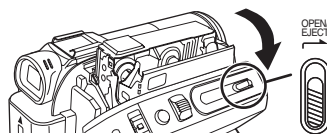
- Якщо перемикач [OFF/ON] переведений у положення [OFF], коли пристрій перебуває в режимі очікування з швидким стартом, живлення вимикається.
- Якщо режим очікування триває понад 30 хвилин, індикатор стану згасне, і камера повністю вимкнеться.

● Режим швидкого старту та живлення вимикаються у наступних випадках.

- При повороті диску робочого режиму.
- При вийманні батареї або адаптера змінного струму.
- При одночасному вийманні касети та картки пам'яті під час використання батареї в режимі запису на касету.
- При вийманні картки пам'яті під час використання батареї в режимі запису на картку.
- При швидкому пуску камери, якщо заданий автоматичний баланс білого, налаштування балансу білого може потребувати деякого часу, якщо джерело освітлення сцени відрізняється від того, що був у попередній сцені. (Але при використанні функції кольорового нічного бачення зберігається баланс білого останньої знятої сцени.)
- Якщо увімкнути живлення в режимі очікування швидкого старту, коефіцієнт трансфокаційного збільшення встановлюється 1×, а розмір зображення може відрізнятися від заданого перед швидким стартом.
- Якщо [ЭНЕРГОСБЕРЕЖ] (-160-) встановлено на [5 МИНУТ] та пристрій автоматично переходить у режим очікування швидкого старту, встановіть перемикач [OFF/ON] у положення [OFF], потім знову у [ON]. Потім закрийте РКД і сховайте видошукач, потім знову відкрийте РКД і витягніть видошукач.

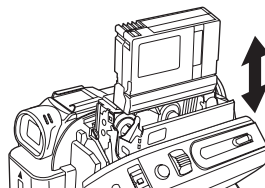
## Установлення/вилучення касети

- 1 Підключіть адаптер змінного струму або акумулятор та увімкніть живлення.
- 2 Зсуньте важілець [OPEN/EJECT] та відкрийте кришку касетного відсіку.



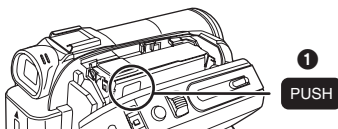
- Якщо кришка касетного відсіку буде повністю відкрита, тримач касети висунеться назовні.

- 3 Після висування тримача можна встановити або вилучити касету.



- При установленні касети поверніть її потрібним боком, як показано на малюнку, а потім міцно встановіть до упору.
- Під час вилучення тримайте касету рівно.

- 4 Щоб засунути тримач касети, натисніть на відмітку [PUSH] ①.



- Тримач касети засунеться.
- 5 Тільки після того, як тримач касети буде повністю засунутий, щільно закрийте кришку касетного відсіку.

- Якщо встановлено раніше записану касету, скористайтесь функцією пошуку вільного місця, щоб знайти місце, з якого ви хочете продовжити запис. Якщо ви бажаєте виконати запис поверх зробленого раніше, знайдіть місце, з якого запис буде продовжений.
- Закриваючи кришку касетного відсіку, будьте уважні, щоб не защемити що-небудь – наприклад, провід.
- Після використання не забудьте повністю перемотати касету назад, вилучити її та покласти у футляр. Зберігайте футляр у стоячому положенні. (-173-)
- У випадку виникнення конденсації на об'єктиві або корпусі відеокамери, навіть якщо не висвітлось попередження про конденсацію на РКД чи видошукачі, не відкривайте кришку касетного відсіку, оскільки конденсат може з'явитися на голівках або на плівці касети. (-170-)

#### ■ Якщо тримач касети не висувається

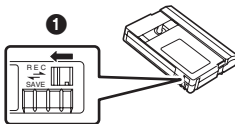
- Повністю закрийте кришку касетного відсіку, потім знову повністю відкрийте її.
- Перевірте, чи не розрядився акумулятор.

#### ■ Якщо тримач касети не засувається

- Встановіть вимикач [OFF/ON] на [OFF], потім знову на [ON].
- Перевірте, чи не розрядився акумулятор.

#### ■ Захист від випадкового стирання

Якщо шторка захисту від випадкового стирання ❶ касети відкрита (зсунута в бік стрілки [SAVE]), запис на касету не може бути здійснений. Щоб виконати запис, закрийте шторку захисту від випадкового стирання (пересуньте її в бік стрілки [REC]).

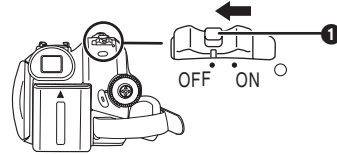


## Встановлення/вилучення картки пам'яті

Перед встановленням або вилученням картки пам'яті встановіть вимикач [OFF/ON] у положення [OFF].

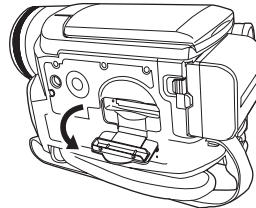
- Якщо картка встановлюється або вилучається при увімкненому живленні, можуть виникнути проблеми у роботі картки пам'яті або дані, записані на картці, можуть бути втрачені.

### 1 Вимкнення живлення ❶.

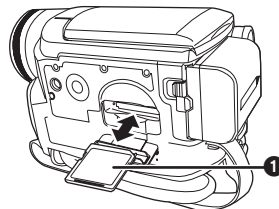


- Переконайтеся, що індикатор стану вимкнувся.

### 2 Відкрийте кришку гнізда картки пам'яті.



### 3 Вставте/вилучіть картку пам'яті у/з гнізда картки пам'яті.



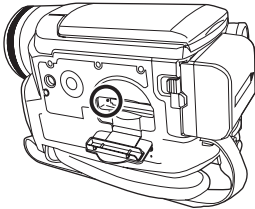
- Установіть картку пам'яті етикеткою ❶ до себе та засуньте її рівно, одним рухом до упору.
- При вилученні картки пам'яті натисніть на картку, а потім вийміть її.

### 4 Міцно закрийте кришку гнізда картки пам'яті.

## ■ Про картку пам'яті

- Не форматуйте картку пам'яті на іншій відеокамері або персональному комп'ютері. Від цього картка може зробитися непридатною до використання.
- Якщо потрібно використати карти пам'яті ємністю 4 ГБ, можна використовувати лише карти пам'яті SDHC.
- Картки пам'яті більш ніж на 4 ГБ без логотипа SDHC не відповідають технічним характеристикам пам'яті SD.

## ■ Лампочка доступу до карти пам'яті



- При звертанні камери до карти пам'яті (зчитуванні, запису, відтворенні, стиранні та ін.) засвічується лампочка доступу.
- Виконання наступних операцій при засвіченій лампочці доступу може призвести до пошкодження карти пам'яті або записаних даних та викликати несправності у роботі відеокамери.
  - Встановлення та видалення карти пам'яті.
  - Залучення вимикача [OFF/ON] або диска робочого режиму.
  - Виймання батареї або вимкнення адаптера змінного струму.

## ■ Картка SD

- Ємність пам'яті, вказана на етикетці пам'яті SD, відповідає загальній ємності, включаючи ємність, необхідну для захисту і здійснення авторських прав, і об'єм основної пам'яті для відеокамери, персонального комп'ютера або іншої апаратури.

Цей пристрій сумісний з картками пам'яті SD і SDHC. Картки пам'яті SDHC можна використовувати тільки з пристроями, які з ними сумісні. Не можна використовувати картки пам'яті SDHC з пристроями, сумісними тільки з картками пам'яті SD. (При використанні карти пам'яті SDHC з іншим пристроєм обов'язково прочитайте інструкції з експлуатації цього пристрою.)

## ■ Про перемикач захисту від запису на картці пам'яті SD

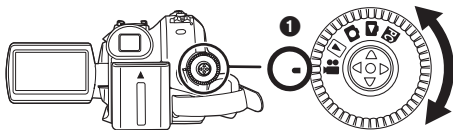
- На картці пам'яті SD є перемикач захисту від запису. Якщо перемикач зсунутий у положення [LOCK], не можна зробити запис на карту, видалити з неї дані або форматувати її. Якщо він зсунутий назад, це можливо.

## Вибір робочого режиму

Поверніть диск робочого режиму й оберіть потрібний режим.

**1 Поверніть диск робочого режиму.**

• Встановіть значок потрібного режиму на **1**.



### **📷**: Режим запису на плівку

Використовується для запису зображень на плівку. (При цьому можна водночас записувати стоп-кадри на картку пам'яті.)

### **▶**: Режим відтворення з плівки

Використовується для відтворення з плівки.

### **📷**: Режим запису на картку пам'яті

Використовується для запису стоп-кадрів на картку пам'яті.

### **▶**: Режим відтворення з картки пам'яті

Використовується для відтворення стоп-кадрів, записаних на картку пам'яті.

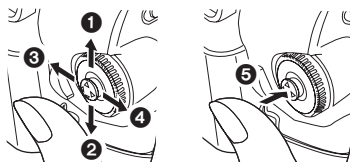
### **PC**: Режим підключення до ПК

Ви маєте можливість переглядати або редагувати зображення, записані на картку пам'яті, на персональному комп'ютері. (-144-)

## Як користуватися джойстиком

### ■ Основні операції, які виконуються за допомогою джойстику

Робота з екраном меню і вибір файлів для відтворення на багатовіконному дисплеї. Натисніть джойстик вгору, вниз, праворуч або ліворуч для обрання пункту або файлу, після чого натисніть на його центральну точку, щоб підтвердити вибір.



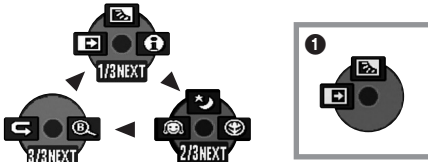
<b>1</b>	Оберіть, зсунувши вгору.
<b>2</b>	Оберіть, зсунувши вниз.
<b>3</b>	Оберіть, зсунувши ліворуч.
<b>4</b>	Оберіть, зсунувши праворуч.
<b>5</b>	Підтвердить вибір, натиснувши на центр джойстику.

## ■ Джойстик і екранний дисплей

Натисніть на центр джойстика. На екрані з'являться значки. Кожного разу, коли джойстик натискається вниз, зображення змінюється.

(В режимі відтворення з плівки або з картки пам'яті значки висвітяться на екрані автоматично.)

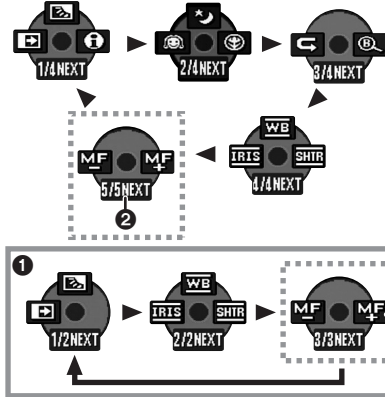
### 1) Режим запису на плівку (перемикач [AUTO/MANUAL/FOCUS] встановлений на [AUTO])



1/3	▲	1/3 NEXT	Розчинення/проявлення	-124-
	▶	2/3 NEXT	Компенсація контрольного світла	-122-
2/3	▶	3/3 NEXT	Режим допомоги	-109-
	▲	1/3 NEXT	Режим м'якого відтінку шкіри	-123-
3/3	▲	2/3 NEXT	Теле-макро	-123-
	▶	3/3 NEXT	Кольорове нічне бачення	-122-
3/3	▶	1/3 NEXT	Перевірка запису	-117-
	▲	2/3 NEXT	Пошук чистого місця	-117-

- 1 з'являється під час запису на плівку.

### 2) Режим запису на плівку (перемикач [AUTO/MANUAL/FOCUS] встановлений на [MANUAL])



4/4	▲	IRIS	Значення діафрагми та підсилення	-131-
	▶	WB	Баланс білого	-129-
5/5	▶	SHTR	Швидкість затвора	-131-
	▲	MF	Ручна настройка фокуса	-130-

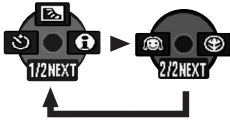
- 1 з'являється під час запису на плівку.
- 2 відображається тільки тоді, коли перемикач [AUTO/MANUAL/FOCUS] встановлено у положення [FOCUS].

### 3) Режим відтворення з плівки



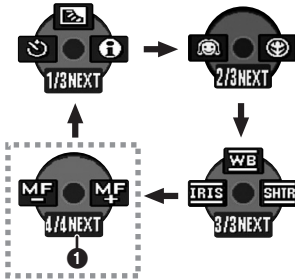
	▲	▶/	Відтворення/пауза	-132-
	▼	■	Стоп	-132-
	◀	◀◀	Перемотування (відтворення у зворотному напрямку)	-132-
	▶	▶▶	Швидкий пошук (перемотування вперед)	-132-

4) Режим запису на картку пам'яті (перемикач [AUTO/MANUAL/FOCUS] встановлений на [AUTO])



1/2	◀	☺	Запис з автоматичним таймером	-126-
	▲	☺	Компенсація контрольного світла	-122-
	▶	f	Режим допомоги	-109-
2/2	◀	☺	Режим м'якого відтінку шкіри	-123-
	▶	☺	Теле-макро	-123-

5) Режим запису на картку пам'яті (перемикач [AUTO/MANUAL/FOCUS] встановлений на [MANUAL])



3/3	◀	IRIS	Значення діафрагми та підсилення	-131-
	▲	WB	Баланс білого	-129-
	▶	SHTR	Швидкість затвора	-131-
4/4	◀	MF	Ручна настройка фокуса	-130-
	▶	MF+		

- ❶ відображається тільки тоді, коли перемикач [AUTO/MANUAL/FOCUS] встановлено у положення [FOCUS].

6) Режим відтворення з картки



▲	☺	Показ слайдів	-135-
		Пуск/зупинення	
▼	☺	Видалення	-136-
◀	◀	Відтворення попереднього знімка	-135-
		▶	Відтворення наступного знімка

## Режим допомоги

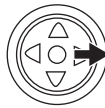
Для отримання довідки по функціям оберіть значок.

● **Задайте режим запису на картку пам'яті/плівку.**

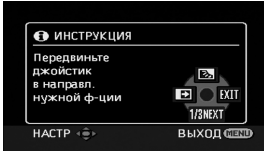
**1** Під час паузи в запису натисніть на джойстик. Рухайте джойстик униз, доки не з'явиться значок **1**.



**2** Натисніть джойстик праворуч, щоб обрати значок режиму допомоги [**1**].



**3** Натисніть джойстик вгору, вліво або вправо, щоб обрати бажаний значок.



- На екрані з'являється пояснення щодо вибраного значка.
- Кожного разу при пересуванні джойстика униз зображення змінюється.

### ■ Вихід з режиму допомоги

Виберіть значок [EXIT] або натисніть на кнопку [MENU].

- При використанні режиму допомоги запис або вибір функцій неможливі.

## Вибір мови

Можна обрати мову, яка використовується на екранному дисплеї або на екрані меню.

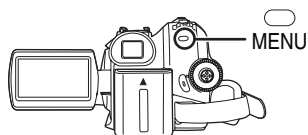
**1** Встановіть [LANGUAGE] >> для обрання бажаної мови.



## Робота з екраном меню

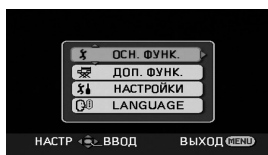
Стосовно кожного окремого меню див -158-.

### 1 Натисніть кнопку [MENU].

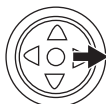


- Відображується меню, яке відповідає режиму, обраному за допомогою диска робочого режиму.
- Не переводьте диск робочого режиму при висвітленому меню.

### 2 Натисніть джойстик вгору або вниз, щоб обрати головне меню.



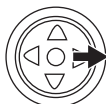
### 3 Натисніть джойстик праворуч або натисніть на нього, щоб підтвердити вибір.



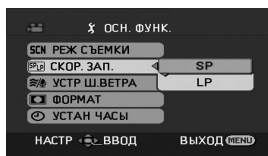
### 4 Натисніть джойстик вгору або вниз, щоб обрати підменю.



### 5 Натисніть джойстик праворуч або натисніть на нього, щоб підтвердити вибір.



### 6 Натисніть джойстик вгору або вниз, щоб обрати пункт настройки.



### 7 Підтвердіть вибір натисканням на джойстик.



#### ■ Вихід з екрана меню

Натисніть кнопку [MENU].

#### ■ Як повернутися до попереднього екрана

Натисніть джойстик ліворуч.



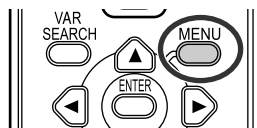
#### ■ Настроювання меню

• Під час запису на плівку чи картку меню не відображається. Під час відображення меню запис на плівку і картку неможливий.

#### ■ Робота з дистанційним керуванням

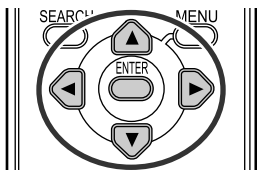
Порядок зміни екрана меню такий самий, як при використанні кнопок на камері.

### 1 Натисніть кнопку [MENU].

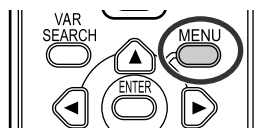


### 2 Оберіть пункт меню.

• Використовуйте кнопки напрямку (▲, ◀, ▶, ▼) і кнопку [ENTER] замість джойстику на корпусі камери.



### 3 Натисніть кнопку [MENU] для виходу з екрана меню.



## Настройка монітора РКД/ видошукача

### ■ Регулювання яскравості та колірної насиченості

1 Задайте [НАСТРОЙКИ] >> [НАСТР. ЖКД] або [НАСТР EVF] >> [ДА].



2 Натисніть джойстик вгору або вниз, щоб обрати пункт для налаштування. [НАСТР. ЖКД]

☼ :Яскравість монітора РКД

🌈 :Колірна насиченість монітора РКД

[НАСТР EVF]

☼ :Яскравість видошукача

3 Натисніть джойстик ліворуч або праворуч для регулювання яскравості за допомогою шкального індикатора.

4 Натисніть на кнопку [MENU] або на джойстик, щоб завершити налаштування.

- Якщо монітор РКД повернутий на 180° в бік об'єктива, яскравість монітора РКД налаштувати не можна.
- Щоб налаштувати яскравість видошукача, закрийте монітор РКД та увімкнуть видошукач витягнувши його.
- Дані налаштування не впливають на реально записувані зображення.

### ■ Як збільшити яскравість усього монітора РКД

1 Встановіть [НАСТРОЙКИ] >> [ЯРКИЙ ЖКД] >> [ВКЛ].

- На моніторі РКД з'явиться індикація [☼].
- Якщо [ЯРКИЙ ЖКД] встановлено на [ВКЛ], весь монітор РКД стане приблизно вдвічі яскравіше, ніж звичайно.

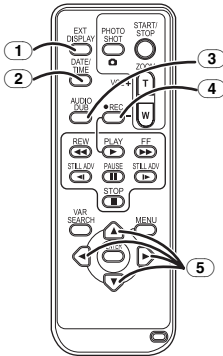
● Для відміни функції [ЯРКИЙ ЖКД] встановіть [НАСТРОЙКИ] >> [ЯРКИЙ ЖКД] >> [ВЫКЛ].

- Це не вплине на записувані зображення.
- Якщо увімкнути камеру при підключеному адаптері змінного струму, функція [ЯРКИЙ ЖКД] активується автоматично.
- У режимі ПК використовувати цю функцію неможливо.

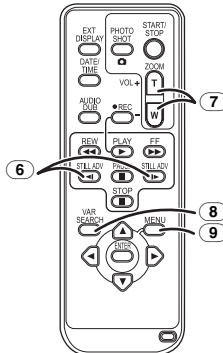
## Робота з дистанційним керуванням

### Дистанційне керування

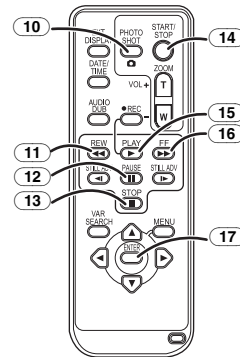
Пульт дистанційного керування, що постачається у даному комплекті, дає можливість керувати майже усіма функціями цієї камери.



- 1 Кнопка виведення інформації на екран [EXT DISPLAY] -135-
- 2 Кнопка дати/часу [DATE/TIME] -160-
- 3 Кнопка дублювання звуку [AUDIO DUB] -141-
- 4 Кнопка запису [REC] -140-
- 5 Кнопки напрямку [▲, ◀, ▶, ▼] -110-



- 6 Кнопка уповільненого руху/покадрового відтворення [◀, ▶] (◀: назад, ▶: вперед) -133-
- 7 Кнопка збільшення гучності [ZOOM/VOL] \*
- 8 Кнопка пошуку [VAR SEARCH] -134-
- 9 Кнопка меню [MENU] \* -110-



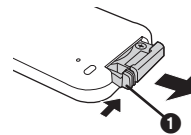
- 10 Кнопка фотознімку [PHOTO SHOT] \*
- 11 Кнопка перемотування/відтворення у зворотному напрямку [◀◀]
- 12 Кнопка паузи [||]
- 13 Кнопка стоп [■]
- 14 Кнопка пуску/зупинення запису [START/STOP] \*
- 15 Кнопка відтворення [PLAY ▶]
- 16 Кнопка перемотування вперед/прискороного відтворення [▶▶]
- 17 Кнопка вводу [ENTER] -110-

\* означає, що ці кнопки діють так само, як відповідні кнопки на корпусі відеокамери.

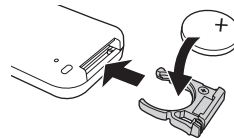
### Встановлення батарейки-таблетки

Перед початком роботи з пультом дистанційного керування встановіть у нього батарейку-таблетку, яка постачається у комплекті.

- 1 Натиснувши на упор ①, висуньте тримач батарейки.



- 2 Вкладіть батарейку-таблетку міткою (+) вгору та засуньте на місце тримач батарейки.



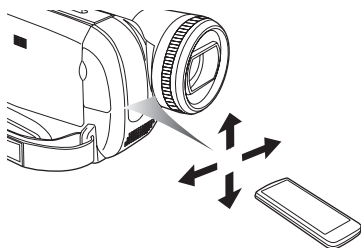
### УВАГА

Якщо батарейка встановлена неправильно, існує небезпека вибуху. Замінійте її тільки на аналогічну батарейку або батарейку подібного типу, відповідно до рекомендацій виробника обладнання. Використані батарейки утилізуйте згідно з інструкціями компанії-виробника.

### Попередження

Тримайте батарейку-таблетку у недоступному для дітей місці. Забороняється класти її до рота. У випадку проковтування негайно зверніться до лікаря.

### Робоча відстань пульта дистанційного керування



- Відстань між пультом дистанційного керування і камерою: Не більше 5 м  
Кут нахилу: Приблизно 10° вгору та 15° вниз, ліворуч та праворуч

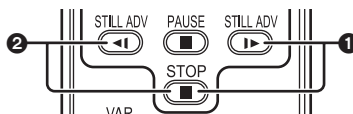
### Вибір режиму дистанційного керування

Якщо одночасно використовуються 2 камери, настройте одну камеру та відповідний пульт на режим [VCR1], а другу камеру й пульт – на [VCR2]. Це дасть можливість уникнути взаємних завад між двома камерами та їх пультами. (Настройка за замовчуванням – [VCR1]. Після заміни батарейки-таблетки буде встановлена настройка за замовчуванням – [VCR1].)

#### 1 Настроювання камери:

Задати [НАСТРОЙКИ] >> [ДУ] >> [VCR1] або [VCR2].

#### 2 Настроювання дистанційного керування:



[VCR1]:

Натисніть [▶] і [■] одночасно. ①

[VCR2]:

Натисніть [◀] і [■] одночасно. ②

### Про батарейку-таблетку

- Якщо заряд батарейки-таблетки закінчується, замініть її на нову батарейку (номер деталі: CR2025). Звичайно термін придатності батарейки складає 1 рік, але це залежить від частоти використання.
  - Бережіть батарейку-таблетку від дітей.
- 
- Якщо установлені робочі режими камери та дистанційного керування не відповідають один одному, з'явиться напис "ДУ". Якщо дистанційне керування використовується вперше після вмикання камери, висвітлиться напис "ПРОВЕРИТЬ ДИСТАНЦИОННЫЙ РЕЖИМ" (-163-). Робота неможлива. Установіть камеру й пульт дистанційного керування в один робочий режим.
  - Дистанційне керування призначене для роботи у приміщенні. Зовні або при сильному освітленні відеокамера може не працювати як слід, навіть у вказаних діапазонах.

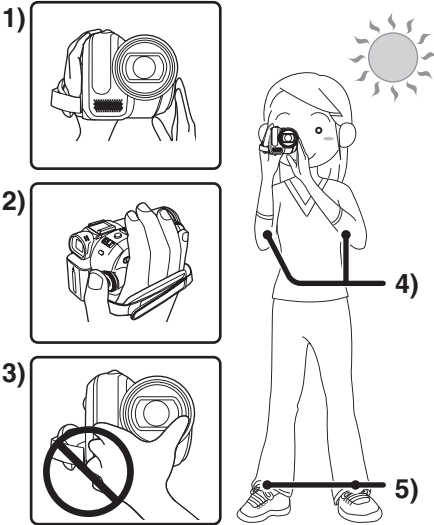
## Режим запису

### Перевірка перед записом

Перед зйомкою важливих подій, таких як весілля, або якщо камера не використовувалася тривалий час, перевірте наступне.

Виконайте пробний запис, щоб переконатися у дієздатності камери.

### Як тримати відеокамеру



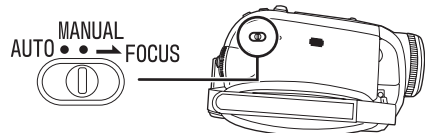
- 1) Тримайте відеокамеру двома руками.
  - 2) Просуньте руку через ремінну ручку.
  - 3) Не закривайте руками мікрофони і датчики.
  - 4) Тримайте лікті притиснутими до тіла.
  - 5) Злегка розведіть ноги.
- При зйомці на відкритому повітрі записуйте зображення так, щоб сонячні промені знаходились якомога далі на задньому фоні. Якщо об'єкт освітлений ззаду, його записане зображення буде темним.

### Контрольні точки

- Зніміть кришку об'єктива. (-96-)
  - (Якщо увімкнути живлення камери при зачиненій заслінці об'єктива, це може призвести до збоїв у роботі автоматичної настройки балансу білого. Обов'язково відкрийте заслінку об'єктива, перш ніж увімкнути відеокамеру.)
- Регулювання ремінної ручки (-96-)
- Відкрийте РКД або видошукач.
  - (Почати запис якщо РКД та видошукач закриті, неможливо, проте якщо під час запису буде закрито РКД та видошукач, живлення не буде вимкнено, доки не зупиниться запис.)
- Настройка монітора РКД/видошукача (-111-)
- Живлення (-97-)
- Встановлення касети/картки пам'яті (-103-, -104-)
- Настроювання дати/часу (-100-)
- Приведення пульта дистанційного керування в робочу готовність (-112-)
- Встановлення режиму SP/LP (-115-)

### Про автоматичний режим

- Встановіть перемикач [AUTO/MANUAL/ FOCUS] на [AUTO]. Фокусування та колірний баланс (баланс білого) будуть налаштовані автоматично.
  - Автоматична настройка балансу білого: -174-
  - Автофокус: -175-
- Залежно від яскравості об'єкта, що знімається, діафрагма і швидкість затвора обираються автоматично для отримання найкращої яскравості. (Коли встановлено у режим запису на плівку: Максимальна швидкість затвора становить 1/250.)
- В деяких випадках автофокусування і колірний баланс не можна настроїти автоматично (це залежить від сцени і джерела освітлення). У таких випадках вони настроюються вручну.



- Настройка режиму сцени (-128-)
- Настройка балансу білого (-129-)
- Настройка швидкості затвора (-131-)
- Настройка значення діафрагми/ підсилення (-131-)
- Настройка фокуса (-130-)

## ■ Режим запису

Ви можете обрати режим запису на плівку.

- Увімкніть режим запису на плівку/ відтворення з плівки.

### 1 Установіть [ОСН. ФУНК.], [ДОП. ФУНК.] >> [СКОР. ЗАП.] >> [SP] або [LP].

Якщо обрати режим LP, час запису збільшиться в 1,5 рази порівняно з режимом SP, але деякі функції не працюватимуть.

- Важливу зйомку рекомендується проводити в режимі SP.
- Для оптимального розкриття можливостей режиму LP ми рекомендуємо використовувати касети Panasonic з відміткою про режим LP.
- До зображення, записаного в режимі LP, згодом неможливо буде додати звук. (-141-)
- В режимі LP якість зображення не буде гіршою порівняно з режимом SP, але під час відтворення зображення можуть виникнути мозаїчні перешкоди, або деякі функції можуть бути відключені, наприклад.
  - Відтворення на іншому цифровому відео-обладнанні або цифровому відео-обладнанні, яке не має режиму LP.
  - Відтворення зображення, записаного в режимі LP на іншому цифровому відео-обладнанні.
  - Уповільнене/покадрове відтворення.

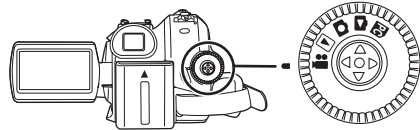
## Запис на плівку

### Зніміть кришку об'єктива. (-96-)

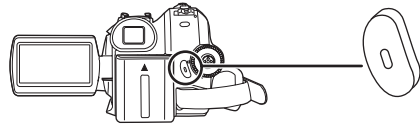
(Якщо увімкнути живлення камери при зачиненій заслінці об'єктива, це може призвести до збоїв у роботі автоматичної настройки балансу білого. Обов'язково відкрийте заслінку об'єктива, перш ніж увімкнути відеокамеру.)

Ця камера продається з установленим форматом [16:9] для запису зображень, сумісних з широкоекранним телевізором. Для сумісності цієї камери зі звичайними телевізорами (формат 4:3), змініть настройку [ФОРМАТ] перед записом зображень (-126-) або змініть настройку [ТВ ФОРМАТ] під час їх перегляду на підключеному телевізорі (-134-).

- **Задайте режим запису на плівку.**



- 1 Натисніть на кнопку пуску/зупинення запису, щоб почати запис.

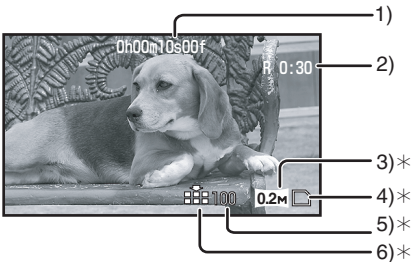


## 2 Щоб припинити запис, знову натисніть на кнопку пуску/зупинення запису.



- Стосовно часу запису на плівку див. -98-.
- Зробіть перевірку запису (-117-), щоб переконатися у належному запису зображення.
- Знайти незаписаний сектор можна, скориставшись функцією пошуку чистого місця (-117-).
- Якщо при дублюванні звука необхідно зберегти оригінальний звукозапис (-141-), для зйомки фотографій встановіть [ДОП. ФУНК.] >> [АУДИО ЗАП.] >> [12бит].

## ■ Екранний дисплей в режимі запису на плівку



\*Відтворюється на дисплеї, тільки якщо кнопку [ ] натиснуто наполовину і уставлено картку пам'яті.  
Ця інформація не відображається під час використання пульта дистанційного керування.

- 1) Як довго триває запис
- 2) Скільки місця залишилось на плівці
- 3) Розмір стоп-кадру
- 4) Індикація картки пам'яті (-163-)
- 5) Скільки можна записати стоп-кадрів (Якщо не можна записати кадри, цей покажчик мигтить червоним.)
- 6) Якість стоп-кадрів

## ■ Про зазначення на екрані залишку вільного місця

- Час, що залишився до кінця плівки, вказується у хвилинах. (Якщо залишається менше 3 хвилин, індикатор починає мигтіти.)
- Якщо запис займає 15 секунд чи менше, вільне місце, яке залишилося, може не відображатися або вказуватися неточно.
- В деяких випадках вказане на екрані вільне місце, що залишилося, може бути на 2 або 3 хвилини меншим, ніж насправді.

## Перевірка запису

Переглядаються останні 2 до 3 секунди записаного зображення. Після перевірки камера зробить паузу в запису.

● **Задайте режим запису на плівку.**

**1** Щоб висвітлити значок, під час паузи в запису натисніть на джойстик. Рухайте джойстик униз, доки не з'явиться значок ①.

**2** Натисніть джойстик вліво, щоб обрати функцію перевірки в запису, яка визначається значком [⏮].



● На екрані відеокамери висвічується повідомлення [ПРОВЕРКА ЗАПИСИ НАЧАТА].

## Функція пошуку чистого місця

Дає можливість знайти закінчення попереднього запису (невикористану частину плівки). Після завершення пошуку функція пошуку вільного місця відключається і камера переходить у стан паузи у режимі запису.

● **Задайте режим запису на плівку.**

**1** Під час паузи в запису натисніть на джойстик. Рухайте джойстик униз, доки не з'явиться значок ①.

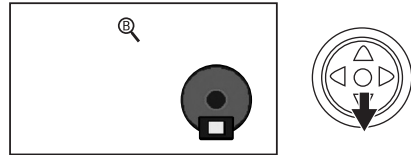
**2** Натисніть джойстик праворуч, щоб обрати функцію пошуку вільного місця [⏮].



**3** Якщо з'явиться повідомлення про підтвердження, оберіть [ДА] і натисніть на центр джойстику.

■ **Переривання пошуку чистого місця**

Натисніть джойстик униз, щоб обрати значок [■].




● Якщо на касеті немає вільного місця, камера зупиниться наприкінці плівки.

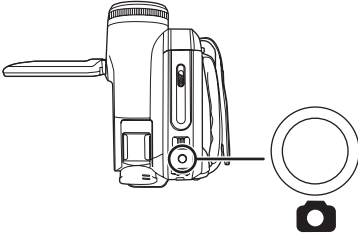
● Камера зупиняється приблизно за 1 секунду до кінця останнього запису. Якщо почати запис із цього місця, вийде плавний перехід від попереднього запису.

## Запис стоп-кадрів на картку пам'яті при одночасному запису зображення на плівку

Можна записати стоп-кадри під час запису зображення на плівку.

● **Задайте режим запису на плівку.**

**1** Записуючи зображення на плівку, повністю натисніть кнопку [  ].




- Кількість стоп-кадрів, яку можна записати на картку пам'яті, наведена на -177-.
- Під час запису знімків на картку пам'яті кнопка початку/зупинення запису стає недіючою.
- Ви можете обрати якість зображення для записуваних стоп-кадрів. (-119-)
- Для більш високої якості записуваних стоп-кадрів рекомендуємо скористатись режимом запису на картку пам'яті.
- Під час запису стоп-кадрів, щоб уникнути тремтіння камери, міцно тримайте її обома руками і притисніть лікті до тіла.

### ■ **Оберіть розмір фотознімків для запису на картку в режимі запису на плівку**

**1** Задайте послідовно [ДОП. ФУНК.] >> [РАЗМ ИЗОБР] >> для обрання потрібного розміру зображення.


ФОРМАТ [16:9]:

 : 1280×720

 : 640×360

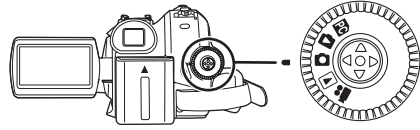
ФОРМАТ [4:3]:


 : 1280×960

 : 640×480

## Запис стоп-кадрів на картку пам'яті (фотознімки)

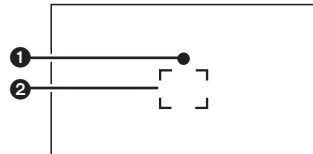
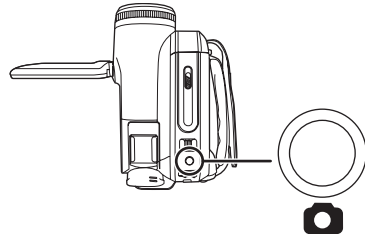
● **Задайте режим запису на картку пам'яті.**



**1** Натисніть наполовину кнопку [  ], щоб настроїти фокусування.

(Тільки для автофокусування)

- Якщо задати [ОПТ.СТАБ.(O.I.S.)] як [ВКЛ], то функція стабілізації зображення буде працювати більш ефективно. ([MEGA] (MEGA OIS)) висвітиться.)
- Значення діафрагми/підсилення є фіксованим, камера фокусується на об'єкті автоматично.



**1** Знак "Є фокус"


○ (Мигтить біла лампочка.):

Триває фокусування

● (Загоряється зелена лампочка.):

Фокус знайдено

Знак відсутній: Фокусування не вдалося

● Якщо кнопка [  ] не натиснута наполовину, знак "Є фокус" працює, як показано нижче. Орієнтуйтеся на нього під час запису.


● (Засвічується зелена лампочка.):

фокус знайдено; може вийти якісний кадр

○ (Засвічується біла лампочка.):

фокус майже знайдено

● Зона фокусування

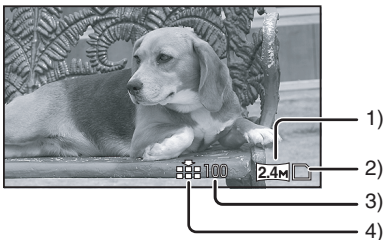
**2** Натисніть кнопку [  ] до кінця.

## ■ Як отримати чіткі стоп-кадри

- Якщо ви тримаєте камеру в руках, при збільшенні об'єкта у 4× та більше разів за допомогою трансфокації, важко уникнути легкого тремтіння зображення. Краще зменшити збільшення та наблизитися до об'єкта.
- Під час запису стоп-кадрів, щоб уникнути тремтіння камери, міцно тримайте її обома руками і притисніть лікті до тіла.
- Можна записати зображення без тремтіння, якщо скористатись штативом та пультом дистанційного керування.

- Кількість стоп-кадрів, яку можна записати на картку пам'яті, наведена на -177-.
- Не можна записати зображення, що рухається, та звук.
- Під час запису інформації на картку пам'яті не користуйтеся диском робочого режиму.
- Якщо світиться лампочка доступу, не вставляйте і не вилучайте картку пам'яті.
- Інше обладнання може зіпсувати або не відтворити дані, записані на даній відеокамері.
- Якщо задати послідовно [КАЧЕСТВО] >> [■■■■], при відтворенні зображення можуть виникнути мозаїчні завади – це залежить від змісту зображення.
- Якщо розмір [РАЗМ ІЗОБР] встановлюється інший, ніж [0.2m] чи [0.3m], вмикається режим мегапіксельного запису.
- Нemoжливо наполовину натиснути кнопку [PHOTO SHOT] на пульті дистанційного керування.

## ■ Зображення на екрані в режимі запису на картку пам'яті



- 1) Розмір стоп-кадру
- 2) Індикація картки пам'яті (-163-)
- 3) Скільки можна записати стоп-кадрів (Якщо не можна записати кадри, цей показник мигтить червоним.)
- 4) Якість стоп-кадрів

## ■ Вибір розміру стоп-кадрів, що записуються на картку пам'яті

- 1 **Задайте послідовно [ОСН. ФУНК.] >> [РАЗМ ІЗОБР] >> для обрання потрібного розміру зображення.**

ФОРМАТ [16:9]:

[2.4m]: 2048×1152

[0.2m]: 640×360

ФОРМАТ [4:3]:

[3.1m]: 2048×1512

[2m]: 1600×1200

[1m]: 1280×960

[0.3m]: 640×480

- При продажу цієї камери формат [ФОРМАТ] встановлено на [16:9]. Сторони знімків, записаних при заданому форматі [16:9], під час друку можуть бути обрізані. Перевірте настройки перед друком.

## ■ Вибір якості зображення для фотознімків

- 1 **Задайте [ОСН. ФУНК.] >> [КАЧЕСТВО] >> для обрання потрібної якості зображення.**

[■■■■]: Висока якість

[■■■]: Звичайна якість

- Також можна змінити якість зображення, установивши [ДОП. ФУНК.] >> [КАЧЕСТВО] в режимі запису на плівку.

## ■ Запис з ефектом клацання затвора

Можна додати до запису звук, який імітує клацання затвора.

- 1 **Встановіть [ДОП. ФУНК.] >> [ЭФФ ЗАТВОР] >> [ВКЛ].**

## ■ Про знак “Є фокус”

- Знак “Є фокус” не з’являється в режимі ручного фокусування.
- Якщо автоматичне фокусування на об’єкті не вдається, використовуйте ручне фокусування.
- Стоп-кадри можна записати на картку пам’яті навіть за відсутності знака “Є фокус”, але вони можуть вийти несфокусованими.
- У нижченаведених випадках знак “Є фокус” може не з’явитися, або його поява може бути проблематичною.
  - При сильному збільшенні зображення.
  - Якщо відеокамера тремтить.
  - Якщо об’єкт рухається.
  - При знаходженні об’єкта напроти джерела світла.
  - Якщо сцена містить у собі як близькі, так і далекі об’єкти.
  - Якщо сцена темна.
  - Якщо сцена містить у собі яскраво освітлену ділянку.
  - Якщо сцена заповнена тільки горизонтальними лініями.
  - Якщо сцена недостатньо контрастна.
  - Під час запису на касету.

## ■ Про межі зони фокусування

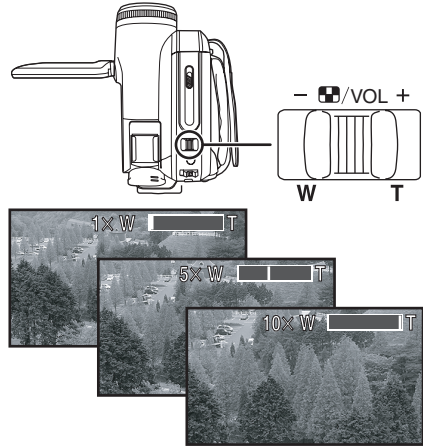
- Якщо в зоні фокусування, перед або позаду об’єкту зйомки, знаходиться контрастний предмет, фокусування на об’єкті зйомки може виявитися неможливим. В такому випадку заберіть контрастний предмет із зони фокусування.
- Навіть якщо у цьому випадку фокусування є проблематичним, використовуйте ручне фокусування.

## Функція наїзду/відїзду камери

Оптичне збільшення може сягати до 10× .

- **Задайте режим запису на картку пам’яті/плівку.**

- 1 Запис ширококутних сцен (відїзд):  
Пересуньте важілець [W/T] в бік [W].  
Великий план (наїзд):  
Пересуньте важілець [W/T] в бік [T].**



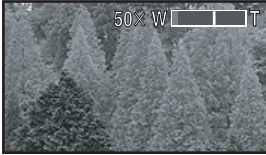
- Якщо під час наїзду камери ви тримаєте її в руках, ми рекомендуємо використовувати функцію стабілізатора зображення.
- При наведенні на віддалений об’єкт чіткіше фокусування виходить, якщо об’єкт зйомки знаходиться на відстані 1,0 метри або далі від камери.
- Якщо швидкість наїзду велика, фокусування може бути проблематичним.
- При збільшенні у 1× камера може сфокусуватися на об’єкті, який знаходиться на відстані приблизно 4,0 см від об’єктива.
- Майте на увазі, що звук роботи механізму може бути записаний під час відпускання важільця [W/T] при користуванні трансфокатором. Перш ніж відпустити важілець трансфокатора, обережно пересуньте його у первісне положення.

## ■ Функція цифрового збільшення

При трансфокаційному збільшенні, що перевищує 10 разів, активізується функція цифрового збільшення. Ця функція дає можливість обрати збільшення від 25× до 700×.

● **Задайте режим запису на плівку.**

1 Встановіть [ДОП. ФУНК.] >> [ЦИФР. ЗУМ] >> [25×] або [700×].



[ВЫКЛ]: Тільки оптичне збільшення (До 10×)

[25×]: Цифрове збільшення (До 25×)

[700×]: Цифрове збільшення (До 700×)

- Чим більше цифрове збільшення, тим гірша якість зображення.
- В режимі запису на картку пам'яті функцію цифрового збільшення використовувати не можна.

## ■ Регулювання швидкості трансфокації

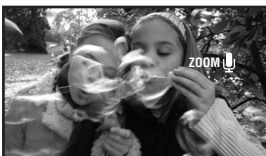
- Швидкість трансфокації залежить від того, наскільки зсунутий важілець [W/T].
- Функція регулювання швидкості трансфокації не працює з пультом дистанційного керування або з пультом дистанційного керування free style.

## ■ Використання функції спрямованого мікрофона

Зблокований із трансфокатором, мікрофон відтворює тільки далекі звуки при зйомці телеоб'єктивом, або тільки близькі при зйомці ширококутним телеоб'єктивом.

● **Щоб бачити зображення під час запису, витягніть видошукач.**

1 Встановіть [ДОП. ФУНК.] >> [ЗУМ МИКР.] >> [ВКЛ].

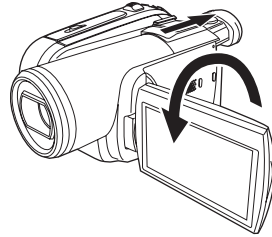


## Запис власного зображення

Ви можете зняти себе самого, слідкуючи за монітором РКД. Можна знімати інших людей, одночасно показуючи їм зображення. Зображення буде горизонтально переверненим, як у дзеркалі. (Але це впливає на зроблений запис).

● **Щоб бачити зображення під час запису, витягніть видошукач.**

1 Поверніть монітор РКД в бік об'єктива.



- При установленні широкоекранного режиму у видошукачі з'явиться вертикально орієнтоване зображення, це нормально та не є ознакою будь-якої несправності.
- Якщо монітор РКД повернутий в бік об'єктива, значок не буде відображатися, навіть якщо натиснути на центр джойстику.

## Функція компенсації контрового світла

Завдяки цій функції освітлені ззаду об'єкти не виходять темними.

● **Задайте режим запису на картку пам'яті/плівку.**

**1** Натисніть на джойстик, щоб з'явилися значки. Рухайте джойстик униз, доки не з'явиться значок **1**.

**2** Натисніть джойстик вгору, щоб обрати функцію компенсації контрового світла, яка визначається значком [☀️].



- На екрані відеокамери висвічується повідомлення [КОМП. КОНТР. СВЕТА ВКЛ.].
- Зображення на екрані стане яскравішим.

### ■ Повернення до звичайного запису

Оберіть значок [☀️] ще раз.

● На екрані відеокамери висвічується повідомлення [КОМП. КОНТР. СВЕТА ВЫКЛ.].

- При вимкненні живлення або використанні перемикача режимів функція компенсації контрового світла вимикається.
- Компенсація контрового світла скасовується при активації функції кольорового нічного бачення.

## Функція кольорового нічного бачення

Ці функції дають можливість здійснити кольорову зйомку в темних місцях, виділивши об'єкти на фоні.

Встановіть камеру на штатив, щоб можна було записувати зображення без вібрацій.

● Знята сцена виглядає так, наче окремі кадри були загублені.

● **Задайте режим запису на плівку.**

**1** Натисніть на джойстик, щоб з'явилися значки. Рухайте джойстик униз, доки не з'явиться значок **1**.

**2** Натисніть джойстик вгору, щоб обрати функцію нічного бачення – значок [🌙].



- На екрані відеокамери висвічується повідомлення [ЦВЕТН. НОЧН. СЪЕМКА ВКЛ.].
- Якщо сфокусуватися важко, відрегулюйте фокус вручну. (-130-)

### ■ Скасування функції кольорового нічного бачення

Оберіть значок [🌙] ще раз.

● На екрані відеокамери висвічується повідомлення [ЦВЕТН. НОЧН. СЪЕМКА ВЫКЛ.].

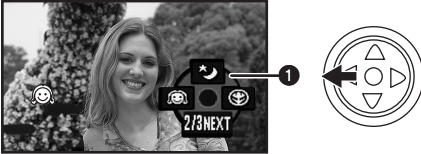
- Якщо екран був налаштований у яскраво освітленому місці, він може на короткий час стати білястим.
- Функція кольорового нічного бачення збільшує час заряджання сигналу CCD приблизно до 25× разів порівняно зі звичайним часом, тому темні сцени (мінімум 1 люкс) можуть бути записані яскраво. Через це можуть бути видні яскраві крапки, зазвичай невидимі, але це не є несправністю.
- При вимкненні живлення або диска робочого режиму функція кольорового нічного бачення скасовується.

## Режим м'якого відтінку шкіри

Дає змогу отримати більш м'який відтінок шкіри. Особливо ефективний при зйомці людини по пояс.

● **Задайте режим запису на картку пам'яті/плівку.**

- 1 Натисніть на джойстик, щоб з'явилися значки. Рухайте джойстик униз, доки не з'явиться значок ①.
- 2 Натисніть джойстик вліво, щоб обрати функцію м'якого відтінку шкіри – значок [☺].



- На екрані відеокамери висвічується повідомлення [СМЯГЧ. ТЕЛ. ЦВЕТА ВКЛ.].

### ■ Скасування режиму м'якого відтінку шкіри

Оберіть значок [☺] ще раз.

- На екрані відеокамери висвічується повідомлення [СМЯГЧ. ТЕЛ. ЦВЕТА ВЫКЛ.].
- Якщо колір фона або чогось іще у кадрі близький до тілесного, ці кольори також будуть пом'якшені.
- При недостатній яскравості ефект може бути слабким.

## Функція теле-макро

Можна отримати виразне зображення, якщо сфокусуватись на об'єкті й змазати фон. Камера може фокусуватися на об'єкті на відстані приблизно 50 см.

● **Задайте режим запису на картку пам'яті/плівку.**

- 1 Натисніть на джойстик, щоб з'явилися значки. Рухайте джойстик униз, доки не з'явиться значок ①.
- 2 Натисніть джойстик вправо, щоб обрати значок теле-макро [🔍].



- На екрані відеокамери висвічується повідомлення [ТЕЛЕМАКРОСЪЕМКА ВКЛ.].
- Якщо було встановлене збільшення менше ніж у 10x, воно автоматично зміниться на 10x.

### ■ Скасування функції теле-макро

Оберіть значок [🔍] ще раз.

- На екрані відеокамери висвічується повідомлення [ТЕЛЕМАКРОСЪЕМКА ВЫКЛ.].
- Якщо не вдається отримати достатньо чіткий фокус, настройте його вручну.
- Функція теле-макро скасовується в таких випадках.
  - Якщо збільшення стає меншим, ніж у 10x разів.
  - Вимкнено живлення або використовується диск робочого режиму.

## Функція розчинення/проявлення

### Проявлення

Зображення і звук поступово з'являються.

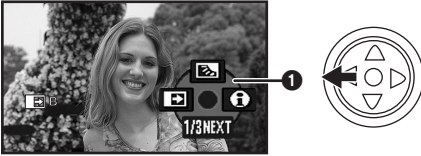
### Розчинення

Зображення і звук поступово зникають.

● **Задайте режим запису на плівку.**

**1** Натисніть на джойстик, щоб з'явилися значки. Рухайте джойстик униз, доки не з'явиться значок **1**.

**2** Натисніть джойстик ліворуч, щоб обрати функцію розчинення/проявлення – значок **[ ]**.



● На екрані відеокамери висвічується повідомлення [ЗАТЕМНЕНИЕ ВКЛ.].

**3** Натисніть кнопку пуску/зупинення запису.

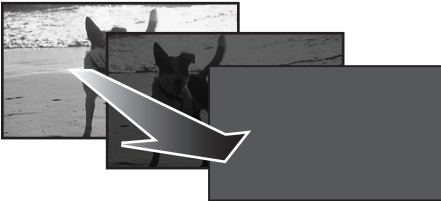
### Початок запису. (проявлення)

На початку запису зображення/звук повністю відсутні, а потім поступово з'являються.



### Пауза в запису. (розчинення)

Зображення/звук поступово зникають. Після їх повного зникнення запис зупиниться.



## ■ Скасування функції розчинення/проявлення

Оберіть значок **[ ]** ще раз.

● На екрані відеокамери висвічується повідомлення [ЗАТЕМНЕНИЕ ВЫКЛ.].

## ■ Вибір кольору розчинення/проявлення

Можна обрати колір, з якого виникають та в який зникають зображення.

**1** Встановіть [ДОП. ФУНК.] >> [УГАС. ЦВЕТ.] >> [БЕЛЫЙ] або [ЧЕРНЫЙ].

● Якщо обрана функція розчинення/проявлення, на початку зйомки для появи зображення потрібно кілька секунд. Також декілька секунд потрібно для припинення запису.

## Функція зменшення шуму вітру

Служить для зменшення шуму вітру, що попадає у мікрофон під час запису.

● **Задайте режим запису на плівку.**

**1** Встановіть [ОСН. ФУНК.] >> [УСТР Ш.ВЕТРА] >> [ВКЛ].



### ■ Скасування функції зменшення шуму вітру

Встановіть [ОСН. ФУНК.] >> [УСТР Ш.ВЕТРА] >> [ВЫКЛ].

- Первинна настройка є [ВКЛ].
- Зменшення шуму вітру залежить від сили вітру. (При сильному вітрі функція може призвести до зменшення стереоефекту. Якщо вітер слабшає, стереоефект відновлюється.)

## Попередження зйомки землі (AGS)

Ця функція дозволяє попередити небажану зйомку, якщо камера не була поставлена на паузу у записі перш, ніж ви почали йти з камерою, що висить об'єктивом униз.

- Якщо під час запису на плівку камера нахилиється униз зі звичайного горизонтального положення та лишається у цьому положенні, вона автоматично робить паузу у запису.



AGS: Anti-Ground-Shooting

● **Задайте режим запису на плівку.**

**1** Встановіть [НАСТРОЙКИ] >> [AGS] >> [ВКЛ].

### ■ Щоб відмінити функцію попередження зйомки землі

Встановіть [НАСТРОЙКИ] >> [AGS] >> [ВЫКЛ].

- Функція попередження зйомки землі може активізуватися та викликати переривання зйомки, якщо об'єкт, що знімається, знаходиться безпосередньо над чи під оператором. У цих випадках установіть [AGS] >> [ВЫКЛ], потім продовжуйте запис.
- Щоб перервати на деякий час чи припинити зйомку, скористуйтеся кнопкою пуску/зупинення запису. Функція AGS є тільки резервною функцією, якщо ви забудете призупинити запис.
- Час, який необхідний камері, щоб перейти до режиму паузи у записі після перегортання униз, залежить від умов експлуатації.

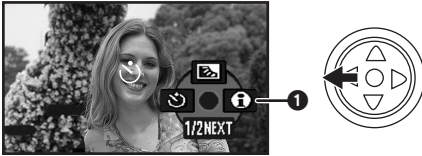
## Запис з автоматичним таймером

Запис стоп-кадрів на картку пам'яті можна здійснювати за допомогою таймера.

● **Задайте режим запису на картку пам'яті.**

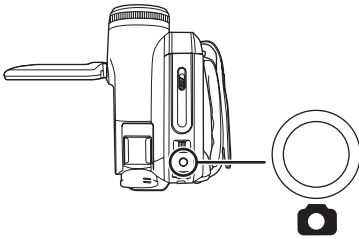
**1** Натисніть на джойстик, щоб з'явилися значки. Рухайте джойстик униз, доки не з'явиться значок **1**.

**2** Натисніть джойстик вліво, щоб обрати функцію запису з автоматичним таймером, яка визначається значком [📷].



● На екрані відеокамери висвічується повідомлення [АВТОТАЙМЕР ВКЛ.].

**3** Натисніть кнопку [📷].



- Після мигтіння індикатору [📷] протягом приблизно 10 секунд починається запис. Після запису автоматичний таймер буде вимкнений.
- При натисненні кнопки [📷] до половини, а потім повністю, фокусування відбувається під час натиснення кнопки до половини.
- При натисненні кнопки [📷] повністю, фокусування відбувається безпосередньо перед записом.

■ **Зупинення таймера під час запису**  
Натисніть кнопку [MENU].

- При вимкненні живлення або використанні диска робочого режиму функція очікування автоматичного таймера скасовується.

## Функція широкоекранного режиму/4:3

Ця функція дає можливість записати зображення, сумісне з широкоекранними телевізорами.

**Функція широкоекранного режиму**  
Зображення записуються у форматному співвідношенні 16:9.

**Функція 4:3**

Зображення записуються у форматному співвідношенні 4:3.

● **Задайте режим запису на картку пам'яті/плівку.**

**1** Функція широти

Задайте [ОСН. ФУНК.] >> [ФОРМАТ] >> [16:9].

**Функція 4:3**

Задайте [ОСН. ФУНК.] >> [ФОРМАТ] >> [4:3].

■ **Для відміни функції Широкоекранного режиму/4:3**

**Функція широти**

Встановіть [ОСН. ФУНК.] >> [ФОРМАТ] >> [4:3].

**Функція 4:3**

Встановіть [ОСН. ФУНК.] >> [ФОРМАТ] >> [16:9].

- Первинна настройка є [16:9].
- У широкоекранному режимі меню та позначки на дисплеї з'являються у горизонтальному вигляді.
- При виведенні зображення на екран ТВ зазначення дати/часу може в деяких випадках стиратися.
- Залежно від телевізора, якість зображення може погіршитися.
- Якщо нерухомі зображення, що записані у форматі 4:3, відтворюються, коли [ТВ ФОРМАТ] встановлено на [16:9], частина значків функцій та іншої інформації буде відображатися на чорних смугах ліворуч та праворуч від зображення.
- Щодо підключення телевізора та його використання для відтворення.
  - При відтворенні зображень з відеокамери на екрані телевізора змініть налаштування режиму відтворення з плівки [НАСТРОЙКИ] >> [ТВ ФОРМАТ] на налаштування, що відповідає екрану телевізора, що використовується (4:3 або 16:9). (-134-)
  - В залежності від налаштувань телевізора, можливе некоректне відтворення зображень. Більш детальну інформацію шукайте в інструкціях з експлуатації телевізора.

## Функція стабілізатора зображення

Зменшує тремтіння зображення, викликане рухами рук під час зйомки.

● **Задайте режим запису на картку пам'яті/плівку.**

**1** Встановіть [ДОП. ФУНК.] >> [ОПТ.СТАБ.(O.I.S.)] >> [ВКЛ].



### ■ Скасування функції стабілізації зображення

Встановіть [ДОП. ФУНК.] >> [ОПТ.СТАБ.(O.I.S.)] >> [ВЫКЛ].

- Якщо запис стоп-кадрів виконується у режимі запису на картку пам'яті, натискання кнопки [ ] наполовину покращує стабілізацію зображення. (MEGA OIS)
- Робота функції стабілізатора зображення може бути неефективною у наступних випадках.
  - Якщо використовується цифрове збільшення
  - Якщо використовується перетворювальний об'єктив
  - Якщо відеокамера сильно тремтить
  - Якщо камера слідкує за об'єктом, що рухається

## Функція керівних ліній

Подивіться на нахил та збалансованість зображення під час запису.

Можна перевірити, чи рівно розміщене зображення під час запису відео. Функцією можна скористатися також для оцінки збалансованості композиції.

● **Встановіть режим запису на плівку/картку.**

**1** Встановіть [ДОП. ФУНК.] >> [КОНТР.ЛИНИИ] >> [ВКЛ].



### ■ Вимкнення функції керівних ліній

Встановіть [ДОП. ФУНК.] >> [КОНТР.ЛИНИИ] >> [ВЫКЛ].

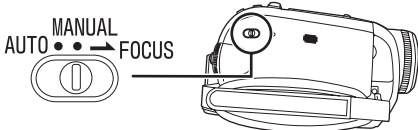
- Керівні лінії не з'являються на фактично записаних зображеннях.

## Зйомка у різних ситуаціях (Режим сцени)

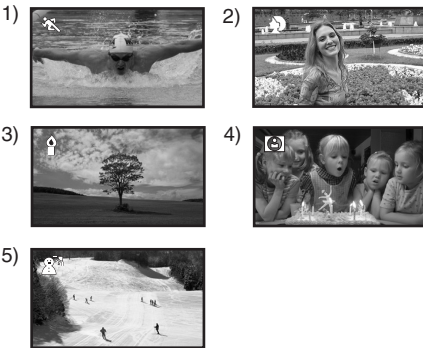
У цьому режимі автоматично встановлюються оптимальні значення швидкості затвора та діафрагми, залежно від ситуації.

● **Здайте режим запису на картку пам'яті/плівку.**

**1** Встановіть перемикач [AUTO/MANUAL/ FOCUS] на [MANUAL].



**2** Оберіть послідовно [ОСН. ФУНК.] >> [РЕЖ СЪЕМКИ] >> потрібний режим.



- 1) [ ] **Режим “Спорт”**
  - Дає можливість зафіксувати момент або моменти швидкого руху
- 2) [ ] **Режим “Портрет”**
  - Дає можливість виділити людей на фоні
- 3) [ ] **Режим “Недостатнє освітлення”**
  - Призначений для зйомки темних сцен так, щоб вони виглядали яскравішими
- 4) [ ] **Режим “Прожектор”**
  - Дає можливість вихопити з темряви окремі об'єкти на вечірці або в театрі
- 5) [ ] **Режим “Пляж і сніг”**
  - Дає можливість виконати зйомку при осліплююче яскравому освітленні – наприклад, на лижні або морському березі

## ■ Скасування режиму сцени

Здайте [ОСН. ФУНК.] >> [РЕЖ СЪЕМКИ] >> [ВЫКЛ] або встановіть перемикач [AUTO/ MANUAL/ FOCUS] на [AUTO].

### Режим “Спорт”

- Записані зображення можуть відтворюватись, не будучи змазаними через тремтіння камери, в уповільненому темпі або з використанням пауз.
- Під час нормального відтворення рух зображення може виглядати недостатньо плавним.
- Уникайте зйомки при світлі флуоресцентної, ртутної або натрієвої лампи, тому що колір та яскравість зображення при відтворенні можуть змінюватись.
- При зйомці яскраво освітленого об'єкту або поверхні, що сильно відбиває світло, можуть з'явитися вертикальні смуги світла.
- Якщо освітлення недостатнє, режим “Спорт” не працює. В цьому випадку мигтить значок [ ].
- При використанні даного режиму в приміщенні екран може мерехтити.

### Режим “Портрет”

- При використанні даного режиму в приміщенні екран може мерехтити. В такому випадку змініть настройку режиму сцени на [ВЫКЛ].

### Режим “Недостатнє освітлення”

- Дуже темні сцени не можуть бути записані добре.

### Режим “Прожектор”

- Якщо об'єкт зйомки надмірно яскравий, його зображення може вийти білястим. Крім того, периметр записаного зображення може бути дуже темним.

### Режим “Пляж і сніг”

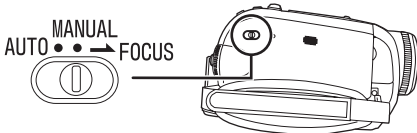
- Якщо об'єкт зйомки дуже світлий, його зображення може вийти білястим.

## Отримання природних кольорів (Баланс білого)

Функція автоматичного балансу білого може не завжди відтворювати природні кольори, залежно від сцен або умов освітлення. У такому випадку можна настроїти баланс білого вручну.

- **Задайте режим запису на картку пам'яті/плівку.**

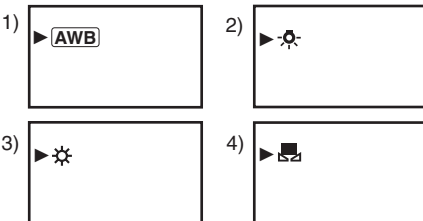
**1** Встановіть перемикач [AUTO/MANUAL/ FOCUS] на [MANUAL].



**2** Натисніть джойстик вгору, щоб обрати функцію балансу білого – значок [WB].



**3** Натисніть джойстик праворуч або ліворуч, щоб обрати режим балансу білого.



- 1) Автоматична настройка балансу білого [AWB]
- 2) Режим зйомки в приміщенні (при світлі ламп розжарювання) [WB]
- 3) Режим зйомки на відкритому повітрі [WB]
- 4) Режим ручного настроювання [WB]

## Повернення до автоматичної настройки

Натисніть джойстик ліворуч або праворуч до появи напису [AWB]. Або встановіть перемикач [AUTO/MANUAL/FOCUS] на [AUTO].

- Якщо увімкнути живлення камери при зачиненій заслінці об'єктива, це може призвести до збоїв у роботі автоматичної настройки балансу білого. Обов'язково відкрийте заслінку об'єктива, перш ніж увімкнути відеокамеру.
- При одночасному настроюванні балансу білого й діафрагми/підсилення спочатку настроюється баланс білого.
- При зміні умов зйомки слід перенастроїти баланс білого відповідно до нових умов.

## Ручна настройка балансу білого

Оберіть [WB] у Дії 3. Після цього, спостерігаючи білий об'єкт на весь екран, натисніть джойстик вгору, щоб обрати значок [WB].

## Про мигтіння значка [WB]

Якщо обраний режим ручного настроювання

- Мигтіння значка вказує на те, що у пам'яті приладу збереглася попередня настройка балансу білого. Вона залишається у пам'яті, доки не буде виконане нове настроювання балансу білого.

**Якщо баланс білого не може бути налаштований в ручному режимі**

- Баланс білого не може бути належним чином налаштований вручну в темних місцях. В таких випадках використовуйте автоматичний баланс білого.

**Під час настроювання в ручному режимі**

- По закінченні настроювання значок продовжуватиме світитись.

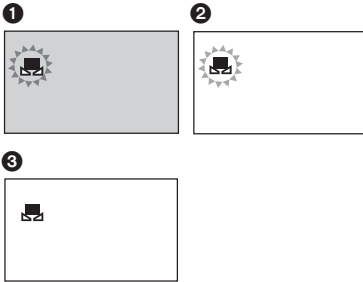
## Про датчик балансу білого

Датчик балансу білого виявляє тип джерела освітлення під час зйомки.

- Не закривайте датчик балансу білого під час зйомки, оскільки це може порушити його роботу.

## ■ Про настроювання балансу чорного

Це – одна з функцій системи ЗСССД, яка виконує автоматичне настроювання чорного кольору, якщо баланс білого встановлено у режим ручного настроювання. Під час настроювання балансу чорного екран на деякий час чорніє. (Неможливо настроїти датчик чорного кольору вручну)



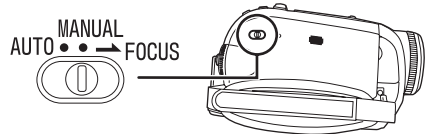
- 1 Настроювання балансу чорного (Мигтить.)
- 2 Настроювання балансу білого (Мигтить.)
- 3 Настроювання завершене (Засвічується.)

## Ручна настройка фокуса

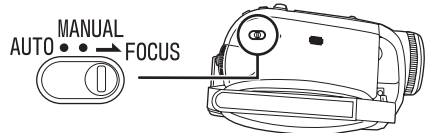
Якщо в силу обставин автофокусування є проблематичним, можна виконати фокусування вручну.

● **Задайте режим запису на картку пам'яті/плівку.**

**1 Встановіть перемикач [AUTO/MANUAL/FOCUS] на [MANUAL].**



**2 Встановіть перемикач [AUTO/MANUAL/FOCUS] на [FOCUS].**



● Відобразиться значок [ MNL ] і значок ручного фокусування [MF].

**3 Натисніть джойстик праворуч або ліворуч, щоб настроїти фокус.**



● Об'єкт, сфокусований під широким кутом, може виявитися несфокусованим під час наїзду. Спочатку здійсніть наїзд на об'єкт, а потім сфокусуйте його.

## ■ Повернення до автоматичної настройки

Встановіть перемикач [AUTO/MANUAL/FOCUS] на [AUTO] або [FOCUS].

## Настроювання швидкості затвора/ ширини діафрагми вручну

### Швидкість затвора

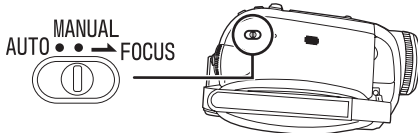
Настроюється при зйомці об'єктів, що швидко рухаються.

### Діафрагма

Настроюється, якщо екран надмірно яскравий або темний.

- **Задайте режим запису на картку пам'яті/ плівку.**

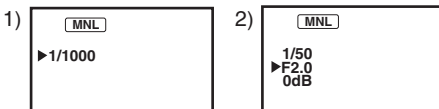
### 1 Встановіть перемикач [AUTO/MANUAL/ FOCUS] на [MANUAL].



### 2 Натисніть джойстик вліво чи вправо, щоб обрати піктограму "Діафрагма" [IRIS] чи "Швидкість затвора" [SHTR].



### 3 Натисніть джойстик праворуч або ліворуч, щоб настроїти швидкість затвора або ширину діафрагми.



- 1) Швидкість затвора
- 2) Показчик діафрагми/підсилення

## ■ Повернення до автоматичної настройки

Встановіть перемикач [AUTO/MANUAL/ FOCUS] на [AUTO].

### Настроювання швидкості затвора вручну

- Уникайте зйомки при світлі флуоресцентної, ртутної або натрієвої лампи, тому що колір та яскравість зображення при відтворенні можуть змінюватись.
- При збільшенні швидкості затвора вручну чутливість зменшується й, відповідно, показчик підсилення автоматично зростає, що може посилити завади на екрані.
- При відтворенні зображення блискучого об'єкту або такого, що сильно відбиває світло, можуть з'явитися вертикальні смуги світла, але це не є несправністю.
- Під час нормального відтворення рух зображення може виглядати недостатньо плавним.
- Під час зйомки в яскраво освітленому місці колір екрану може змінитися або почати мигтати. В таких випадках слід настроїти швидкість затвора вручну на 1/50 або 1/100.

### Ручне настроювання діафрагми/ підсилення

- При настройці параметрів зйомок вручну спочатку встановлюйте швидкість затвора, а потім величину діафрагми (діафрагма/ підсилення).
- Якщо значення не стає "OPEN", не можна настроїти показчик підсилення.
- Чим більший показчик підсилення, тим сильніші завади на екрані.
- Залежно від збільшення деякі значення діафрагми не можуть бути відображені.

### ■ Діапазон швидкості затвора

1/50 до 1/8000 секунди: Режим запису на плівку

1/25 до 1/2000 секунди: Режим запису на картку пам'яті

Чим ближча швидкість затвора до 1/8000, тим вона вища.

### ■ Діапазон показчика діафрагми/ підсилення

CLOSE (Закрито), F16, ..., F2.0,

OPEN (Відкрито: F1.8) 0dB, ..., 18dB

Показчик, ближчий до [CLOSE], робить зображення темнішим.

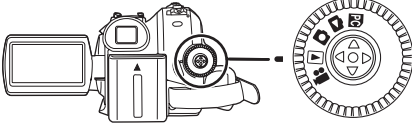
Показчик, ближчий до [18dB], робить зображення світлішим.

Значення з децибелами є показчиками підсилення.

## Режим відтворення

### Відтворення з плівки

- **Задайте режим відтворення з плівки.**  
(На РКД з'явиться відповідний значок.)



#### 1 Скористайтесь джойстиком.



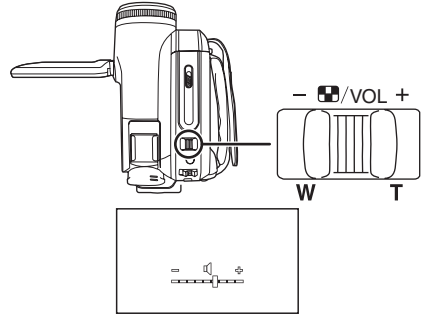
- ▶/||: Відтворення/Пауза
- ◀◀: Перемотування/відтворення у зворотному напрямку (Повернення до звичайного відтворення – значок ▶/||.)
- ▶▶: Перемотування вперед/прискорене відтворення (Повернення до звичайного відтворення – значок ▶/||.)
- : Стоп

- Живлення неможливо буде вимкнути, якщо РКД закрито і засунуто вибошукач у режимі відтворення з плівки/картки пам'яті.
- Під час прискореного відтворення вперед або назад на зображеннях, що швидко рухаються, можуть з'явитися мозаїчні завади.
- Перед та після прискореного відтворення вперед/назад екран на секунду може стати чорним або зображення може бути порухеним.

### ■ Настроювання гучності

Настройте гучність динаміку при відтворенні.

- 1 **Гучність регулюється за допомогою важільця [- □/VOL+].**



- В бік [+]: гучність зростає
- В бік [-]: гучність зменшується (Чим ближчий курсор до [+], тим вища гучність.)
- На пульті дистанційного керування натисніть на кнопку [T] для збільшення гучності або на кнопку [W] для її зменшення.

- По закінченні настройки показчик гучності зникне.
- Якщо ви не чуєте звук, перевірте настройки [НАСТРОЙКИ] >> [12бит ЗВУК].

### ■ Повтор відтворення

Після досягнення кінця плівки її буде перемотано і знову відтворено.

- 1 **Встановіть [ДОП. ФУНК.] >> [ПОВТ ВОСПР] >> [ВКЛ].**

- Висвітлюється значок. [↺▶] (Щоб відмінити чи повторити режим відтворення, встановіть [ПОВТ ВОСПР] >> [ВЫКЛ] чи вимкніть живлення.)
- Якщо задати [USB ФУНКЦ.] >> [WEB КАМЕРА] і підключити з'єднувальний кабель USB, режим повтору відтворення буде скасований.

### ■ Настройки звуку

- Якщо при програванні плівки ви не чуєте потрібний звук, перевірте настройки в [НАСТРОЙКИ] >> [12бит ЗВУК].
- Якщо записати або додати звук у [12бит] і задати [НАСТРОЙКИ] >> [12бит ЗВУК] >> [СМЕШИВАН.], звук буде відтворений в режимі стерео, незалежно від настройок у [АУДИО ВЫХ.].

## Уповільнене відтворення/ Покадрове відтворення

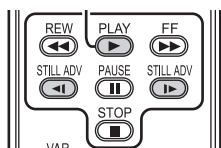
- Задайте режим відтворення з плівки. (Уповільнене відтворення можливе тільки з використанням пульта дистанційного керування.)

### Уповільнене відтворення

Якщо зображення записане в режимі SP, воно буде відтворене зі швидкістю у 1/5 нижче звичайної.

Якщо зображення записане в режимі LP, воно буде відтворене зі швидкістю у 1/3 нижче звичайної.

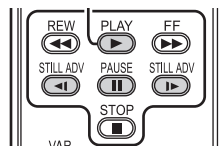
- 1 Натисніть на кнопку [◀] або [▶] на пульті дистанційного керування.



- Приблизно через 10 хвилин уповільнене відтворення автоматично зупиняється. (10 хвилин уповільненого відтворення відповідає приблизно 2 хвилинам в режимі SP або 3 хвилинам в режимі LP.)

### Покадрове відтворення

- 1 Під час відтворення натисніть на кнопку [■] на пульті дистанційного керування.
- 2 Натисніть на кнопку [◀] або [▶] на пульті дистанційного керування.



- Якщо пересунути важілець [—■/VOL+] на корпусі камери в бік [T] (звичайний напрямок) чи в бік [W] (зворотний напрямок) під час паузи у відтворенні, також почнеться покадрове відтворення. Якщо ви тримаєте важілець, покадрове зображення буде безперервним.
- На короткий час з'являється піктограма паузи. Безперервне покадрове відтворення починається після зникнення піктограми паузи.

### ■ Повернення до звичайного відтворення

Для відтворення натисніть кнопку [PLAY ▶] пульта дистанційного керування чи оберіть джойстиком значок [▶].

### Уповільнене відтворення

- При уповільненому відтворенні у зворотному напрямку покажчик часового коду може бути нестабільним.

### Покадрове відтворення

- Натисніть та утримуйте кнопку [◀] або [▶] під час паузи у відтворенні. Зображення будуть відтворюватись безперервно, кадр за кадром.

## Функція пошуку зі змінною швидкістю

Швидкість прискореного відтворення вперед/назад можна змінювати.

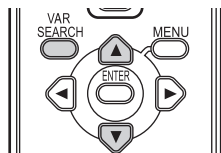
(Ця операція доступна тільки при використанні пульта дистанційного керування.)

● Задайте режим відтворення з плівки та програвте плівку.

1 Натисніть кнопку [VAR SEARCH] на пульті дистанційного керування.



2 Натисніть кнопку [▲] або [▼], щоб змінити швидкість.



● Можливі значення швидкості прискореного відтворення вперед/назад 1/5x (тільки для уповільненого відтворення в режимі SP), 1/3x (тільки для уповільненого відтворення в режимі LP), 2x, 5x, 10x, 20x.

### Повернення до звичайного відтворення

Натисніть кнопку [VAR SEARCH] або [PLAY ►] на пульті дистанційного керування.

- Зображення можуть бути показані у вигляді мозаїки.
- Під час пошуку звук вимкнений.
- Ця функція скасовується при висвітленні робочого значка.
- Якщо перемотування/відтворення у зворотному напрямку відбувається зі швидкістю 20x, біля кінця касети швидкість зменшиться до 10x. (На екрані почне блимати позначка [10x].)

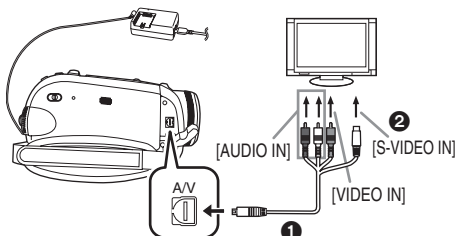
## Відтворення на екрані телевізора

Зображення, записані на цій відеокамері, можна відтворити на екрані телевізора.

● Вставте в камеру записану касету чи картку пам'яті.

● Живлення пристрою обов'язково має бути вимкнене перед його підключенням до телевізора.

1 Приєднайте камеру до телевізора.



● З'єднайте відеокамеру й телевізор через Multi cable кабель 1.

● Якщо телевізор має гніздо S-Video, підключіть також до цього гнізда кабель 2 (додатковий). Це дасть можливість отримати більш виразне зображення. (Не забудьте також підключити гнізда Відео та Аудіо.)

2 Увімкніть камеру і встановіть диск робочого режиму на режим відтворення з плівки (чи картки пам'яті).

3 Оберіть вхідний канал телевізора.

● Якщо зображення відтворюється на телевізорі неправильно (тобто вертикально), установіть в меню формат кадра, що відповідає формату екрана телевізора.

Встановіть [НАСТРОЙКИ] >> [ТВ ФОРМАТ] >> [16:9] або [4:3].

4 Натисніть джойстик угору і виберіть значок [►/II], щоб почати відтворення.

● Зображення і звук відтворюються з телевізора.

5 Для зупинення відтворення натисніть джойстик униз та оберіть значок [■].

● При підключенні кабеля S-Video, завжди під'єднайте також і кабелі VIDEO IN та AUDIO IN.

● Використовуйте адаптер змінного струму, щоб не хвилюватися про те, що акумулятор може розрядитися.

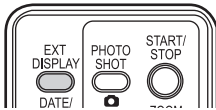
**■ Якщо зображення або звук з камери не передаються в телевізор**

- Перевірте, чи щільно вставлені штепселі у гніздо.
- Перевірте настройки [12бит ЗВУК]. (-142-)
- Перевірте підключене гніздо.
- **Перевірте вхідну настройку (вхідний перемикач) телевізора. (Більш детальну інформацію шукайте в інструкціях з експлуатації телевізора.)**

**■ Виведення інформації на екран телевізора**

Інформація, яка виводиться на монітор РКД або видошукач (робочий значок, часовий код, показник режиму та ін.), а також дата і час, можуть бути виведені на екран телевізора. (Ця операція доступна тільки при використанні пульта дистанційного керування.)

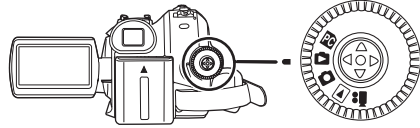
**1 Натисніть кнопку [EXT DISPLAY] на пульті дистанційного керування.**



- Натисніть кнопку ще раз, щоб прибрати інформацію.

**Відтворення з картки пам'яті**

- **Здайте режим відтворення стоп-кадрів. (На РКД з'явиться відповідний значок.)**



**1 Скористайтесь джойстиком.**



- ◀: Відтворення попереднього знімка.
- ▶: Відтворення наступного знімка.
- ▶/■: Відтворення/пауза при показі слайдів (Послідовне відтворення нерухомих зображень з картки пам'яті)

- Живлення неможливо буде вимкнути, якщо РКД закрито і засунуто вибошукач у режимі відтворення з плівки/картки пам'яті.
- Навіть якщо відповідний значок не відображається, можливе відображення попереднього та наступного зображення.
- Під час відтворення даних з картки пам'яті не користуйтеся диском робочого режиму.
- Якщо світиться лампочка доступу, не вставляйте і не вилучайте картку пам'яті.
- Час, необхідний для виводу файлів на екран, залежить від кількості точок растра, які містяться в ньому.
- При спробі відтворити файл, записаний в іншому форматі, або пошкоджений файл, весь дисплей стане синюватого кольору, і може з'явитися попередження "ВОСПР. НЕВОЗМОЖНО".
- При відтворенні нерухомих зображень, записаних у форматі 4:3 (3.1m, 2m, 1m, 0.3m) на широкоекранному телевізорі, якість зображення може погіршитись.
- При відтворенні файлу, записаного на іншій апаратурі, вказані дата і час будуть відрізнятися від реальних дати й часу запису.

## ■ Множинне відтворення файлів

На екран виводяться 6 файлів з картки пам'яті одночасно.

### 1 Пересуньте важілець [– /VOL+] , щоб переключити зображення.



В бік [+]: Повноекранний дисплей (Висвічує 1 зображення.)

В бік [–]: Багатовіконний дисплей (Висвічує 6 файлів на 1 екрані.)

- Для багатовіконного дисплея,
  - Натисніть джойстик, щоб обрати файл (навколо обраного файлу з'явиться помаранчева рамка), і натисніть на джойстик для підтвердження вибору. Обраний файл висвітиться на весь екран.
  - Якщо файлів 7 чи більше, натисніть джойстик. Висвітиться наступний або попередній багатовіконний дисплей.

## ■ Про сумісність стоп-кадрів

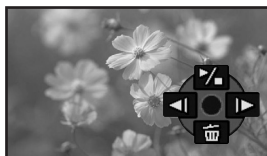
- Ця відеокамера відповідає єдиним стандартам DCF (Design rule for Camera File system), розробленим JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Ця відеокамера підтримує стандарт файлів JPEG. (Однак на ній можуть відтворюватись не всі файли JPEG.)
- При відтворенні файлу, що не відповідає технічним умовам, найменування файлу/папки може не висвічуватися.
- Ця відеокамера може зіпсувати або не відтворити дані, записані або створені на іншому обладнанні. Інше обладнання також може зіпсувати або не відтворити дані, записані або створені на цій відеокамері.

## Видалення файлів, записаних на картку пам'яті

Видалені файли не відновлюються.

### ● Задайте режим відтворення з картки.

### 1 Натисніть джойстик ліворуч або праворуч, щоб обрати файл для видалення.



- Можна обрати файл на багатовіконному дисплеї. Після вибору файлу натисніть на джойстик та виведіть на екран робочий значок.

### 2 Натисніть джойстик униз, щоб обрати значок [ ].




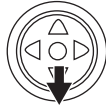
### 3 Натисніть джойстик вгору або вниз, щоб обрати [УДАЛ 1 ФАЙЛ], потім натисніть на нього.

### 4 Якщо з'явиться повідомлення про підтвердження, оберіть [ДА] і натисніть на джойстик.

- Щоб зупинити видалення, оберіть [НЕТ].

## ■ Видалення всіх файлів

1 Натисніть джойстик униз, щоб обрати значок [  ].



2 Натисніть джойстик вгору або вниз, щоб обрати [ВСЕ ФАЙЛЫ], потім натисніть на нього.

3 Якщо з'явиться повідомлення про підтвердження, оберіть [ДА] і натисніть на джойстик.

- Не вимикайте живлення під час видалення.
- При видаленні файлів застосуйте мережний адаптер змінного струму чи достатньо заряджений акумулятор.
- Якщо ви обрали [ВСЕ ФАЙЛЫ], видалення може зайняти деякий час, якщо на картці багато файлів.
- Поява "КАРТА ЗАПОЛНЕНА" під час запису означає, що картка пам'яті заповнена і подальший запис неможливий. Вставте нову картку пам'яті чи перейдіть у режим відтворення з картки пам'яті та видаліть непотрібні файли.
- При видаленні файлів, що відповідають стандарту DCF, видаляються всі дані, які відносяться до цих файлів.

## ■ Видалення файлів стоп-кадрів, записаних на картку пам'яті на іншому обладнанні

- Файл стоп-кадру (не JPEG), який не може бути відтворений на даній відеокамері, може, проте, бути видалений.

## Форматування картки пам'яті

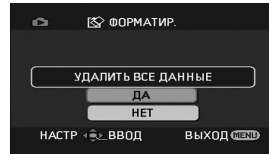
Будь ласка, пам'ятайте, що під час форматування картки пам'яті всі записані на неї дані будуть видалені. Зберігайте важливу інформацію на персональному комп'ютері тощо.

- **Задайте режим відтворення з картки.**

1 Встановіть [ДОП. ФУНК.] >>

[ФОРМАТИР.] >> [ДА].

2 Якщо з'явиться повідомлення про підтвердження, оберіть [ДА] і натисніть на джойстик, щоб форматувати картку пам'яті.



- Щоб перервати форматування, оберіть [НЕТ].

- Зазвичай форматувати картку пам'яті не потрібно. Якщо повідомлення продовжує з'являтися навіть після того, як ви кілька разів вставили та витягли картку пам'яті, відформатуйте її.
- Якщо картка SD відформатована на іншій апаратурі, запис може зайняти більше часу, або використання картки SD виявиться неможливим. У такому разі відформатуйте картку SD на цьому пристрої. (Не форматуйте її на ПК, тощо.)
- Не вимикайте живлення та не витягайте картку пам'яті під час форматування.
- Цей пристрій підтримує картки пам'яті SD, що відформатовані в системі FAT12 і FAT16 згідно з технічними характеристиками картки пам'яті SD, та картки пам'яті SDHC, відформатовані у системі FAT32.

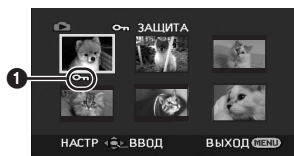
## Захист файлів на карті

Файли, записані на картку пам'яті, можна захистити від випадкового стирання. (Однак захищені файли також видаляються при форматуванні картки пам'яті.)

● **Здайте режим відтворення з картки.**

**1** Встановіть [ОСН. ФУНК.] >> [ЗАЩИТА] >> [ДА].

**2** Натисніть джойстик, щоб обрати файл для захисту, потім натисніть на нього.



● [Оп ] З'являється значок **1**, який означає, що обраний файл захищений. Щоб зняти захист, натисніть на джойстик ще раз.

● Можна послідовно захистити 2 або більше файлів.

### ■ Для завершення налаштування

Натисніть кнопку [MENU].

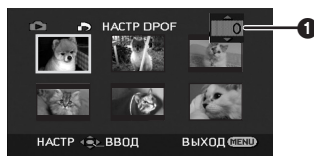
## Запис даних друку на картку пам'яті (дані DPOF)

Ви можете записати на картку пам'яті інформацію про те, які знімки друкувати, в якій кількості та ін (дані DPOF).

● **Здайте режим відтворення з картки.**

**1** Встановіть [ДОП. ФУНК.] >> [НАСТР DPOF] >> [УСТАН].

**2** Натисніть джойстик, щоб обрати файл для налаштування, потім натисніть на нього.



● З'явиться кількість знімків для друку **1** в настройці DPOF.

**3** Натисніть джойстик вгору або вниз, щоб обрати кількість знімків для друку, потім натисніть на нього.

● Можна вибрати число від 0 до 999.

(Обрану кількість копій зображення можна роздрукувати на принтері, що підтримує стандарт DPOF.)

● Можна послідовно задати 2 або більше файлів.

### ■ Для завершення налаштування

Натисніть кнопку [MENU].

● Налаштування DPOF, зроблені на іншій камері, можуть не розпізнаватися цією камерою. Виконуйте налаштування DPOF на своїй відеокамері.

### ■ Для скасування друку всіх зображень

Оберіть [УДАЛ. ВСЄ] в Дії 1.

### ■ Що таке DPOF?

DPOF – це аббревіатура від Digital Print Order Format (формат черговості для цифрового друку). Дає можливість додати інформацію про друк до зображень на картці та використовувати цю інформацію в системі, що підтримує DPOF.

## Режим редагування

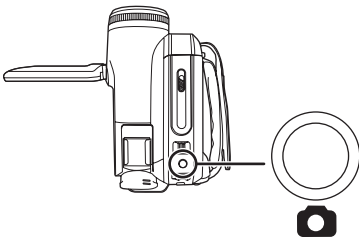
### Запис з касети на картку пам'яті

Стоп-кадри можна записати на картку пам'яті зі сцен, які були раніше записані на касету.

- **Задайте режим відтворення з плівки.**
  - **Вставте записану касету і картку пам'яті.**
- 1 Запустіть відтворення.



- 2 Зупиніть (натисніть паузу) на сцені, яку ви бажаєте записати, після чого натисніть на кнопку [PAUSE].



- Звук не буде записаний.

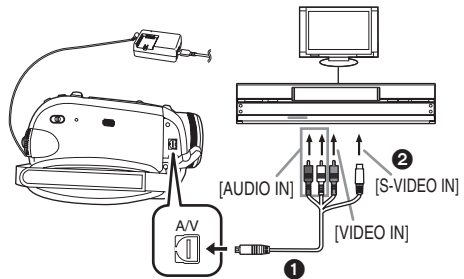
- Розмір стоп-кадрів, що записуються на картку пам'яті, становить [0.2m] (16:9) чи [0.3m] (4:3). (Це не запис мегапіксельних зображень.)
- Якщо встановлено [ТВ ФОРМАТ] >> [4:3], під час запису на картку пам'яті зверху чи знизу зображення з'являться чорні смуги. (-126-)
- Якщо натиснути на кнопку [PAUSE], не зупинивши зображення, можуть записатися змазані зображення.

### Перезапис на DVD або відеокасету (Дублювання)

Зображення, записані на даній відеокамері, можуть зберігатися на DVD-RAM та інших подібних носіях. Див. інструкції до відповідного записуючого пристрою.

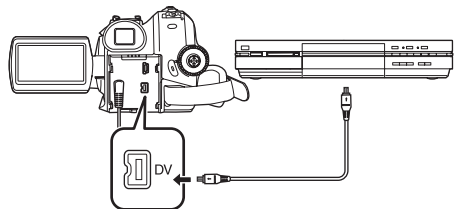
- **Встановіть записану касету в відеокамеру і чистий диск DVD-RAM або чисту касету відповідно в записуючий прилад DVD чи відеомагнітофон.**
- 1 Підключіть відеокамеру до записуючого пристрою.

#### Підключення за допомогою Multi cable



- З'єднайте відеокамеру і записуючий прилад через Multi cable 1.
- Якщо у записуючому приладі є гніздо S-Video, підключіть також кабель S-Video 2 (додатковий). Це дасть вам можливість скопіювати більш чіткі зображення.

#### Підключення через додатковий кабель ЦВ (Тільки для обладнання з гніздом ЦВ)



- 2 Увімкніть відеокамеру і переведіть її в режим відтворення з плівки.
- 3 Оберіть вхідний канал телевізора і записуючого приладу.
- 4 Натисніть джойстик угору і виберіть значок [▶/II], щоб почати відтворення. (Відтворююча апаратура)
  - Почнетесь відтворення зображення і звуку.
- 5 Запустити запис. (Записуюча апаратура)
- 6 Зупинити запис. (Записуюча апаратура)
- 7 Для зупинення відтворення натисніть джойстик униз та оберіть значок [■]. (Відтворююча апаратура)

- Під час запису (копіювання) зображень на інший відеопристрій, а потім їх відтворення на широкоекранному телевізорі зображення може бути розтягнутим вертикально. В такому випадку, зверніться до інструкції з експлуатації пристрою, на який записується (копіюється) зображення, або прочитайте інструкцію з експлуатації телевізора і встановіть формат 16:9 (повноекранний).
- Більш детальну інформацію див. в інструкціях з експлуатації вашого телевізора і записуючого обладнання.
- Якщо ви не хочете, щоб на екрані з'являлася робоча інформація або дата/час, встановіть відповідно [НАСТРОЙКИ] >> [ДИСПЛЕЙ] >> [ВЫКЛ] або встановіть [ОСН. ФУНК.] >> [ДАТА/ВРЕМЯ] >> [ВЫКЛ] у режимі відтворення з касети. (При підключенні відеокамери до записуючого обладнання через ЦВ кабель ця інформація може не виводитись на екран.)

### ■ Якщо ні зображення, ні звук з відеокамери не передаються в телевізор

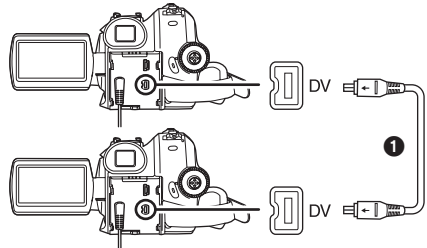
- Перевірте, чи щільно вставлені штепселі у гніздо.
- Перевірте настройки [12бит ЗВУК]. (-142-)
- Перевірте підключене гніздо.

## Використання ЦВ кабелю для запису (Цифрове дублювання)

Підключивши відеокамеру до гнізда ЦВ іншої цифрової відеоапаратури через ЦВ кабель VW-CD1E (додатково) ❶, можна здійснити високоякісний перезапис у цифровому форматі.

- **Задайте режим відтворення з плівки. (На відтворюючій та записуючій апаратурі)**

- 1 Приєднайте відеокамеру до цифрової відеоапаратури через ЦВ кабель.



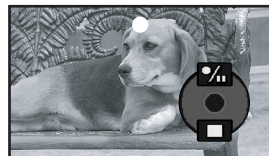
- 2 **Задайте [ДОП. ФУНК.] >> [ГОТОВН. ЗАП] >> [ДА]. (Записуюча апаратура)**

- Не обов'язково виконувати цю дію, якщо під час цифрового перезапису використовується дистанційне керування.

- 3 **Почати відтворення. (Відтворююча апаратура)**

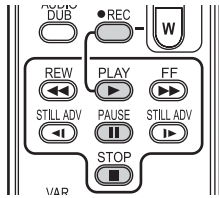
- 4 **Запустити запис. (Записуюча апаратура)**

Якщо під час цифрового перезапису використовується основний блок: Натисніть джойстик угору, щоб обрати значок [●/II].



Якщо під час цифрового перезапису використовується дистанційне керування:

При натисканні кнопки [●REC] на пульті дистанційного керування, натисніть на кнопку [PLAY ▶].



**5** Натиснувши джойстик вгору, оберіть значок [●/II] або ще раз або натисніть кнопку [II] на пульті дистанційного керування для зупинення запису. (Запис. апаратура)

**6** Зупиніть відтворення. (Відтворююча апаратура)

**■ Скасування режиму очікування на початок запису**

Якщо відеокамера знаходиться в режимі очікування запису, натисніть джойстик униз та оберіть значок [■], або натисніть кнопку [■] на пульті дистанційного керування.

- Не приєднуйте і не від'єднуйте ЦВ кабель під час дублювання, оскільки це може завдати нормальному завершенню дублювання.
- Якщо переписане зображення містить основну та побічну звукову доріжку (наприклад, двомовне відео), обрати потрібний звук можна за допомогою настройки [НАСТРОЙКИ] >> [АУДИО ВЫХ.] при відтворенні.
- Навіть при використанні обладнання, що має гніздо ЦВ – напр., IEEE1394, в деяких випадках цифрове дублювання може виявитися неможливим. Додаткову інформацію див. в інструкціях до підключеного обладнання.
- Цифрове дублювання виконується в режимі, аналогічному режиму [АУДИО ЗАП.] відтворюваної плівки, незалежно від настройок меню записуючої апаратури.
- Зображення на моніторі записуючої апаратури можуть бути спотворені, хоча це не вплине на записані зображення.
- Якщо матеріал, що переписується, містить сигнал захисту авторських прав (захист від копіювання), при відтворенні зображення буде порушене мозаїчними завадами.
- Від'єднайте кабель USB, тому що вхідні сигнали від зовнішнього джерела не можуть бути записані, якщо воно приєднане через кабель USB.

- Якщо зображення вводиться через гніздо ЦВ, при натисненні на центр джойстику робочий значок продовжує мигітати, замість того, щоб з'явитися з боку екрана.
- Якщо зображення надходить з гнізда ЦВ, форматне співвідношення телевізора не змінюється, навіть якщо у меню [НАСТРОЙКИ] змінені налаштування [ТВ ФОРМАТ].

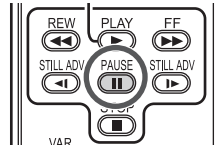
**Дублювання звуку**

До записаної касети можна додати музику або словесні коментарі.

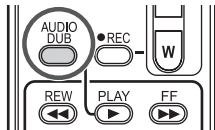
(Дублювання звуку можливе тільки за допомогою пульта дистанційного керування.)

- **Задайте режим відтворення з плівки.**

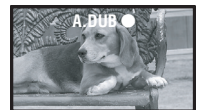
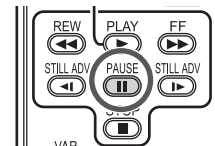
**1** Знайдіть сцену, до якої ви хочете додати звук, і натисніть на кнопку [II] на пульті дистанційного керування.



**2** Натисніть кнопку [AUDIO DUB] на пульті дистанційного керування для підготовки дублювання звуку.

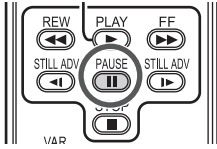


**3** Натисніть на кнопку [II] на пульті дистанційного керування, щоб почати дублювання.



- Перевірте, щоб звук був направлений на вбудований мікрофон.

**4** Щоб перервати дублювання, натисніть на кнопку [III] на пульті дистанційного керування.



- Якщо на плівці, що дублюється, є незаписана ділянка, при відтворенні цієї ділянки може виникнути спотворення зображення і звуку.

### ■ Перед записом з дублюванням звуку

#### ● Задайте режим запису на плівку.

- Якщо ви бажаєте зберегти оригінальний звук, записаний під час зйомки, встановіть [ДОП. ФУНК.] >> [АУДИО ЗАП.] >> [12бит] для зйомки. (Якщо задати [16бит], записаний під час зйомки звук буде стертий при дублюванні звуку.)
- Встановіть [ОСН. ФУНК.] >> [СКОР. ЗАП.] >> [SP] для зйомки.

### ■ Відтворення звуку, записаного при дублюванні

Ви можете обрати звук, записаний під час дублювання, або первісний звук. Встановіть [НАСТРОЙКИ] >> [12бит ЗВУК] >> [ST2] або [СМЕШИВАН.].

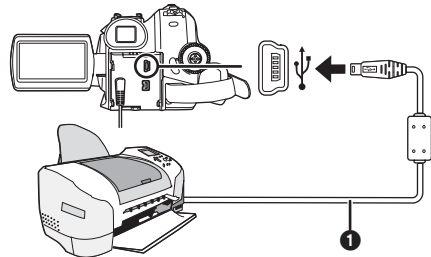
- [ST1]: Відтворюється тільки оригінальний звук.
- [ST2]: Відтворюється тільки звук, що додавався при дублюванні.
- [СМЕШИВАН.]: Водночас відтворюється оригінальний звук і той, що був доданий під час дублювання.
- Під час дублювання звуку він автоматично встановлюється у режим [ST2].

## Друк знімків шляхом прямого підключення до принтера (PictBridge)

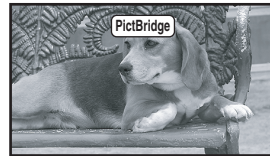
Щоб роздрукувати знімки, підключивши відеокамеру безпосередньо до принтера, скористайтесь принтером, сумісним з PictBridge. (Прочитайте інструкцію з експлуатації принтера.)

- Вставте картку пам'яті і задайте режим відтворення з картки.

### 1 Підключіть відеокамеру до принтера через кабель USB, який постачається у комплекті.



#### 1 Кабель USB



- На екрані відеокамери висвічується повідомлення [PictBridge]. (При розпізнаванні принтера напис [PictBridge] мигтить.)
- Якщо картка не вставлена у відеокамеру, повідомлення [PictBridge] не висвітлюється. (Не можна роздрукувати знімки.)
- Якщо відеокамера і принтер не з'єднані належним чином, напис [PictBridge] продовжує мигтати. (Він мигтатиме приблизно 1 хвилину.) Знову приєднайте кабель або перевірте принтер.
- Зображення, представлені на багатовіконному екрані, не можуть бути надруковані.
- Не використовуйте інших з'єднувальних кабелів USB, крім тих, що входять до комплекту. (При використанні з'єднувальних кабелів USB нормальна робота не гарантується.)

**2 Оберіть [ОДИН. ПЕЧ.] або [DPOF ПЕЧ.].**

- За відсутності файлів із настройкою DPOF не можна обрати [DPOF ПЕЧ.].
- Обравши [DPOF ПЕЧ.] для друку, задайте кількість роздрукувань у настройці DPOF.
- Якщо ви обрали [DPOF ПЕЧ.], друкувати можна після визначення розміру паперу. (Дія 6)
- Якщо обрано [DPOF ПЕЧ.], друк дати неможливий.

**3 Натисніть джойстик ліворуч або праворуч, щоб обрати бажане зображення, а потім натисніть на джойстик.****4 Задайте потрібну кількість роздрукувань.**

- Можна задати до 9 відбитків.

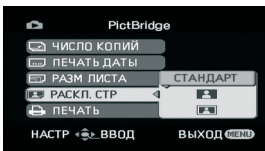
**5 Оберіть настройку для друку дати.**

- Якщо принтер не може надрукувати дату, ця настройка буде недоступною.

**6 Виберіть [РАЗМ ЛИСТА].**

[СТАНДАРТ]: Розмір визначається принтером  
 [4×5 ДЮЙМОВ]  
 [5×7 ДЮЙМОВ]  
 [4×6 ДЮЙМОВ]  
 [A4]

- Не можна обрати розмір паперу, який не підтримується принтером.

**7 Виберіть [РАСКЛ. СТР].**

[СТАНДАРТ]: Макет визначається принтером

[]: Без рамки

[]: З рамкою

- Не можна обрати макет, який не підтримується принтером.

**8 Встановіть [ПЕЧАТЬ] >> [ДА], щоб почати друк.****■ Для переривання друку**

Натисніть джойстик вниз.

- Під час друку уникайте наступних операцій, оскільки вони можуть перешкодити друку.
  - Від'єднання кабелю USB
  - Вилучення картки пам'яті
  - Поворот диска робочого режиму
  - Вимкнення живлення
- Перевірте настройки розміру паперу, якості друку та ін. на принтері.
- Нерухомі зображення, записані на іншому обладнанні, можуть не друкуватися.
- Якщо відеокамера і принтер підключені в режимі запису на плівку/відтворення з плівки, на моніторі РКД може з'явитися значок [[WEB]]. В будь-якому випадку, знімки не можуть бути роздруковані.
- Сторони знімків, записаних при заданому форматі [16:9], під час друку можуть бути обрізані. (При продажу цієї камери формат [ФОРМАТ] встановлено на [16:9].) При використанні принтера з функціями підрізування або друку без полів цю настройку слід скасувати. (Детальна інформація наведена в інструкції з експлуатації принтера.)
- Підключіть принтер безпосередньо до цього пристрою. Не використовуйте концентратор USB.

## 3 ПК

### Перед користуванням

#### ■ Вступ

Ви можете приєднати персональний комп'ютер до відеокамери та передавати зображення, записані на відеокамері, на персональний комп'ютер.

Управляючи відеокамерою з персонального комп'ютера, можна записувати у персональний комп'ютер потрібні знімки з плівки або камери.

#### ■ Примітки відносно цих інструкцій

- Microsoft®, Windows®, Windows Vista®, Windows Media®, DirectX®, DirectDraw® та DirectSound® є зареєстрованими товарними знаками або товарними знаками Microsoft Corporation у Сполучених Штатах та/або інших країнах.
- IBM та PC/AT є зареєстрованими торговими знаками International Business Machines Corporation у США.
- Intel®, Core™, Pentium® та Celeron® є зареєстрованими товарними знаками або товарними знаками Intel Corporation у Сполучених Штатах та інших країнах.
- Apple, Mac OS, iMovie/iMovie HD/iMovie '08, FireWire є зареєстрованими торговими марками або торговими марками компанії Apple Inc. в Сполучених Штатах Америки і/або інших країнах.
- Інші назви систем і продукції, що містяться в даній інструкції з експлуатації, зазвичай є зареєстрованими торговими марками або торговими марками їх відповідних розробників.
- Зображення екрану програмного продукту наведено з дозволу Microsoft Corporation.
- Найменування використовуваних вами продуктів можуть відрізнятися від найменувань, наведених у тексті. В залежності від операційного середовища та інших факторів, зміст екранів, які використовуються в цих інструкціях, може не обов'язково співпадати з тим, що ви бачите на екрані.
- Незважаючи на те, що екрани в цих інструкціях з експлуатації для прикладу показані на англійській мові, інші мови також підтримуються.
- В цьому посібнику цифрова відеокамера марки Panasonic із гніздом USB називатиметься відеокамерою.
- Ці інструкції не торкаються базових операцій персонального комп'ютера та не дають

визначення ніяких термінів. Відносно такої інформації звертайтеся до інструкцій з експлуатації, що додаються до персонального комп'ютера.

#### ■ Найменування і функції упакованого приладдя

##### 1) З'єднувальний кабель USB:

- Цей кабель використовується для з'єднання персонального комп'ютера з відеокамерою.

##### 2) CD-ROM:

SweetMovieLife 1.1E (-149-)  
MotionDV STUDIO 6.0E LE (-149-)  
Драйвер USB (-146-)  
DirectX

- Якщо відеокамера приєднана до персонального комп'ютера, ви можете надіслати відеозображення з відеокамери іншим особам через мережу. (Windows Vista, Windows XP SP1/SP2, Windows 2000 SP4)
- Для активізації SweetMovieLife/MotionDV STUDIO потрібно встановити Microsoft DirectX 9.0b/9.0c. Якщо цю програму не встановлено на вашому комп'ютері, її можна встановити з CD-ROM, що входить до комплекту постачання. Натисніть кнопку [DirectX] модуля запуску CD, після чого додержуйтеся інструкцій з установки на екрані. (Під час встановлення драйвера USB, SweetMovieLife або MotionDV STUDIO існує можливість також встановити DirectX 9.0b.)
- Програмне забезпечення SweetMovieLife дозволяє легко переписувати відео з касети на персональний комп'ютер та автоматично редагувати його. Для більш професійного переписування та редагування використовуйте MotionDV STUDIO.
- Використання програми MotionDV STUDIO надає вам можливість фіксувати відеозображення, записане на плівку, або знімки, що переглядаються через об'єктив камери.
- Якщо відеокамера приєднана до персонального комп'ютера за допомогою кабелю ЦВ, можливо тільки переписувати відео з персонального комп'ютеру на відеокамеру.

## ■ Перевірка перед використанням

Наявне програмне забезпечення та необхідні драйвери розрізняються в залежності від ОС персонального комп'ютера.

Перевірте необхідне програмне забезпечення та драйвери за наведеною нижче таблицею, після чого встановіть їх з CD-ROM.

Мета використання	Використовуване ПЗ	Встановлення драйверів			
		Windows			Mac OS
		Vista	XP	2000	
1)	①	●	●	●	●
2)	②	● *9	● *1, 3	● *1, 5	● *8
	③	● *2, 9	● *1, 2, 3	Драйвер USB *1, 2, 5	—
3)	②	● *9	● *1, 3	● *1, 5	● *8
	③	—	—	—	—
4)	④	●	Драйвер USB *1, 4, 6	Драйвер USB *5, 7	—

●: Не потрібна —: Відсутня

- 1) Копіювання файлів на плату персонального комп'ютера
    - Режим підключення до ПК
  - 2) Фіксація зображення з плівки на персональному комп'ютері
    - Режим запису на плівку
    - Режим відтворення з плівки
  - 3) Запис зображення з персонального комп'ютера на плівку
    - Режим відтворення з плівки
  - 4) Використання відеокамери як WEB-камери
    - Режим запису на плівку
    - Режим відтворення з плівки
- ① **Немає ПЗ**  
(Відеокамера використовується як змінний диск.)
  - ② **SweetMovieLife/MotionDV STUDIO**  
(Приєднайте за допомогою ЦВ кабелю (додатково).)  
**iMovie 4/iMovie HD/iMovie '08**  
(Приєднайте за допомогою FireWire (ЦВ) кабелю (не постачається).)
  - ③ **SweetMovieLife/MotionDV STUDIO**  
(Приєднайте за допомогою з'єднувального кабелю USB (постачається).)

## ④ MSN Messenger/ Windows Live Messenger

- \*1 Якщо програма DirectX 9.0b/9.0c не встановлена на персональний комп'ютер, який ви використовуєте, необхідне встановлення [DirectX].
- \*2 Персональний комп'ютер, який ви використовуєте, повинен мати порт USB (високошвидкісний USB(USB 2.0)).
- \*3 Наявний тільки у Windows XP SP2
- \*4 Наявний тільки у Windows XP SP1/SP2
- \*5 Наявний тільки у Windows 2000 SP4
- \*6 Не потрібний у Windows XP SP2
- \*7 Наявний тільки у ПЗ MSN Messenger
- \*8 Наявний тільки у Mac OS X v10.4
- \*9 Наявний тільки у Windows Vista Home Basic/Home Premium

● Якщо використовуються інші марки програм редагування відеозображення, зверніться до вашого продавця з питанням щодо сумісності.

## ■ Операційне середовище

- Навіть якщо вищевказані вимоги до системи виконані, деякі персональні комп'ютери не можуть використовуватися.
- Для встановлення цієї програми необхідний нагромаджувач на CD-ROM.
- Це програмне забезпечення не сумісне з Microsoft Windows 3.1, Windows 95, Windows 98/98SE, Windows Me та Windows NT.
- На оновлених ОС експлуатація не гарантується.
- Робота на іншій ОС, ніж встановлена наперед, не гарантується.

## SweetMovieLife 1.1E/ MotionDV STUDIO 6.0E LE for DV ОС:

IBM PC/AT сумісний персональний комп'ютер з попередньо встановленими;  
Microsoft Windows Vista Home Basic/  
Home Premium  
Microsoft Windows XP Home Edition/Professional  
SP2  
Microsoft Windows 2000 Professional SP4

## ЦП:

Intel Pentium III 800 МГц або вище (включаючи сумісний ЦП)  
(рекомендуються Intel Pentium 4 1.6 ГГц або вище)

## Графічний дисплей:

High Colour (16 біт) або більше  
(рекомендується 32 біти)

Розділення робочого столу 1024×768 точок або більше

(рекомендується 1280×1024 пікселів або вище)

Графічна плата, сумісна з DirectX 9.0b або DirectX 9.0c та оверлеєм DirectDraw

#### **Звук:**

Підтримка DirectSound

#### **ОПЗ:**

Windows Vista: 512 МБ або більше

(рекомендується 1 ГБ або більше)

Windows XP/2000: 256 МБ або більше

(рекомендується 512 МБ або більше)

#### **Вільне місце на твердому диску:**

Ultra DMA — 33 або більше (рекомендується 100 або більше)

640 МБ або більше

Для імпорту та редагування відео потрібне окреме вільне місце.

[Для відео формату AVI (DV-AVI) тривалістю близько 4 хвилин потрібна ємність 1 Гб.]

#### **Інтерфейс:**

ЦВ (IEEE1394) термінал (IEEE1394.a)

Порт USB (Hi-Speed USB (USB 2.0)) (сумісність тільки з імпортованим відео)

#### **Інші вимоги:**

Миша або рівноцінний вказівний пристрій

#### **Програмне забезпечення:**

Windows Vista: DirectX 10

Windows XP/2000: DirectX 9.0b/9.0c

- Якщо це програмне забезпечення встановлено на персональному комп'ютері, який не підтримує вказані вище версії DirectX, персональний комп'ютер може не функціонувати належним чином. Якщо ви не впевнені щодо сумісності вашого персонального комп'ютера, зверніться до виробника.

Windows Media Player версії 6.4 до 11

- CD-ROM, що входить до комплексу постачання, підходить тільки для Windows.
- Це програмне забезпечення не сумісне з багатопроцесорною системою.
- Це програмне забезпечення не сумісне з багатозавантажувальною системою.
- Робота на Microsoft Windows XP Media Center Edition, Tablet PC Edition та не сумісними з 64 бітною операційною системою не гарантується.
- При використанні Windows XP/2000 це програмне забезпечення може використовувати тільки користувач, який має обліковий запис з правами адміністратора.

При використанні Windows Vista цей програмне забезпечення можуть використовувати тільки користувачі, які мають облікові записи з правами адміністратора та стандартними правами. (Встановлювати та видаляти це програмне забезпечення повинен користувач, який має обліковий запис з правами адміністратора.)

- Коли 2 або більше пристроїв USB приєднані до персонального комп'ютера, або коли пристрої приєднані через концентратори USB або за допомогою кабелів-подовжувачів, нормальна робота не гарантується.
- У випадку приєднання до терміналу клавіатури USB нормальна робота може бути неможливою.
- Ця інструкція описує тільки процедури встановлення, приєднання та запуску. Прочитайте інструкції у форматі PDF відносно того, як використовувати SweetMovieLife/MotionDV STUDIO.
- Щоб переглянути встановлену інструкцію з експлуатації, потрібна програма Adobe Acrobat Reader 5.0 або пізніша версія або Adobe Reader 7.0 або пізніша версія.
- Перед першим використанням оберіть [Readme First] із [start] >> [All Programs (Programs)] >> [Panasonic] >> [SweetMovieLife 1.1E]/[MotionDV STUDIO 6.0E LE for DV], та прочитайте всі додаткові відомості або оновлення.

#### **Драйвер USB**

#### **ОС:**

IBM PC/AT сумісний персональний комп'ютер з попередньо встановленими;  
Microsoft Windows Vista Home Basic/  
Home Premium/Ultimate/Business/Enterprise \*1  
Microsoft Windows XP Home Edition/Professional SP1/SP2 \*1  
Microsoft Windows 2000 Professional SP4

#### **ЦП:**

Windows Vista: Intel Pentium III 1,0 ГГц або вище

Windows XP/2000: Intel Pentium III 450 МГц або вище

#### **Графічний дисплей:**

High Colour (16 біт) або більше

Розділення робочого столу 800×600 точок або більше

#### **ОПЗ:**

Windows Vista Home Basic: 512 МБ або більше  
Windows Vista Home Premium/Ultimate/  
Business/Enterprise: 1 ГБ або більше

Windows XP/2000: 128 МБ або більше  
(рекомендується 256 МБ або більше)

**Вільне місце на твердому диску:**

250 МБ або більше

**Швидкість обміну даними:**

рекомендується 56 кб/с або швидше

**Інтерфейс:**

Порт USB

**Інші вимоги (для надсилання/отримання аудіосигналу):**

Звукова плата

Динамік або навушники

Миша або рівноцінний вказівний пристрій

**Програмне забезпечення:**

MSN Messenger 7.0 (Windows 2000)

Windows Live Messenger 8.1 (Windows Vista/XP)

DirectX 9.0b/9.0c

\*1 Якщо використовується ОС Windows Vista/XP SP2 або пізніша версія, драйвер USB не потрібен.

- Це програмне забезпечення не сумісне з багатопроцесорною системою.
- Це програмне забезпечення не сумісне з багатозавантажувальною системою.
- Робота на Microsoft Windows XP Media Center Edition, Tablet PC Edition та не сумісними з 64 бітною операційною системою не гарантується.

**Для використання відеокамери як Web-камери необхідно дотримуватись наступних умов.**

- Для оновлення Windows XP до SP2 натисніть [start] >> [All Programs] >> [Windows Update]. (Необхідна наявність з'єднання з мережею Інтернет.)
- Для оновлення Windows 2000 до SP4 натисніть [start] >> [Windows Update]. (Необхідна наявність з'єднання з мережею Інтернет.)
- Якщо встановлена версія не є найновішою, поновіть її за допомогою програми оновлення Windows.
- У залежності від рівня безпеки, що встановлено на персональному комп'ютері, встановлення відповідного з'єднання може виявитись неможливим.
- Під час сеансів зв'язку іншим учасникам також потрібне ПЗ Messenger.

**Функція зчитувача карт пам'яті**

**ОС:**

IBM PC/AT сумісний персональний комп'ютер з попередньо встановленими;

Microsoft Windows Vista

Microsoft Windows XP

Microsoft Windows 2000

**ЦП:**

Windows Vista: Intel Pentium III 1,0 ГГц або вище

Windows XP/2000: Pentium III 450 МГц або вище

**ОПЗ:**

Windows Vista Home Basic: 512 МБ або більше

Windows Vista Home Premium/Ultimate/

Business/Enterprise: 1 ГБ або більше

Windows XP/2000: 128 МБ або більше (рекомендується 256 МБ або більше)

**Інтерфейс:**

Порт USB

**Інші вимоги:**

Миша або рівноцінний вказівний пристрій

## Встановлення/приєднання

### ■ Встановлення драйвера USB

Цей драйвер потрібно встановлювати, якщо у якості ОС використовується Windows XP SP1 або Windows 2000 SP4.

(Якщо використовується ОС Windows Vista/XP SP2, драйвер USB встановлювати не треба.)

Необхідно встановити драйвер USB під час підключення відеокамери до ПК за допомогою кабелю USB з комплекту постачання і використання SweetMovieLife/ MotionDV STUDIO або вебкамери. Програма DirectX 9.0b установлюється на ваш ПК, якщо її не було встановлено заздалегідь. Прикладні програми, сумісні з більш ранніми версіями DirectX, можуть не працювати належним чином при установленні DirectX 9.0b. В такому випадку зверніться до виробників цих програм.

### 1 Вставте CD-ROM, що входить до комплекту постачання, у нагромаджувач CD-ROM персонального комп'ютера.

- Закрийте всі програми.
- З'являється екран [Setup Menu].

### 2 Натисніть на [USB Driver].



- Програма установлення розпочинає роботу.

### 3 Вам може знадобитися встановити DirectX 9.0b в залежності від середовища персонального комп'ютера. У цьому випадку натисніть [Yes] для установлення.



- Перезавантажте комп'ютер після встановлення DirectX.
- Не вилучайте CD-ROM.

### 4 Закінчіть установлення, додержуючись інструкцій на екрані.

- Натисніть [Next] і продовжуйте установлення.
- По закінченні установлення натисніть [Finish].
- Перезавантажте комп'ютер, щоб завершити встановлення драйвера USB.

### У залежності від персонального комп'ютера можуть з'явитися наступні повідомлення.

- 1 Персональний комп'ютер, який ви використовуєте, не має підтримки порту USB (Високошвидкісного USB(USB 2.0)), тому запис відео на касеті не можна імпортувати з відеокамери на персональний комп'ютер за допомогою кабелю USB.

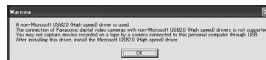


- Можливе використання камери у режимі WEB-камери.

- 2 Персональний комп'ютер розпізнав високошвидкісний USB(USB 2.0) драйвер як такий, що відрізняється від драйвера Microsoft. Слід оновити драйвер, щоб забезпечити його належну роботу. (-150-)



- 3 Високошвидкісний драйвер USB(USB 2.0) не може бути розпізнаний правильно. Слід оновити драйвер, щоб забезпечити його належну роботу. (-150-)



## ■ Встановлення SweetMovieLife 1.1E

SweetMovieLife 1.1E призначена для користувачів початкового рівня. За допомогою цього ПЗ можливо легко переписувати відео з камери на персональний комп'ютер, створювати титри, додавати музику до зображення та редагувати відео у автоматичному режимі.

Для більш професійного редагування використовуйте ПЗ MotionDV STUDIO.

Програма DirectX 9.0b встановлюється на ваш ПК, якщо її не було встановлено заздалегідь. Прикладні програми, сумісні з більш ранніми версіями DirectX, можуть не працювати належним чином при встановленні DirectX 9.0b. В такому випадку зверніться до виробників цих програм.

● Якщо відеокамера приєднується до ПК за допомогою кабелю USB, використовується програма SweetMovieLife і операційна система Windows 2000 (SP4), потрібно встановити драйвер USB.

### 1 Вставте CD-ROM, що входить до комплекту постачання, у нагромаджувач CD-ROM персонального комп'ютера.

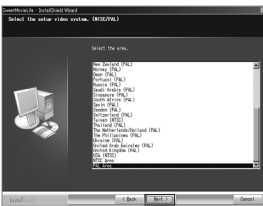
- Закрийте всі програми.
- З'являється екран [Setup Menu].

### 2 Натисніть [SweetMovieLife 1.1E].

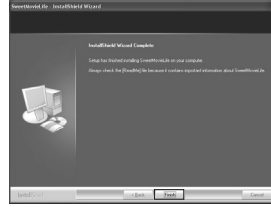


- Прочитавши текст, який з'явиться, виконайте процедуру встановлення відповідно до інструкцій.

### 3 Оберіть відеосистему.



### 4 Після завершення встановлення натисніть [Finish].



- Зразки даних встановлюються водночас із програмою SweetMovieLife.
- При натисненні після інсталяції на [SweetMovieLife 1.1E] в меню установки запускається деінсталяція. Натисніть на [EXIT] в меню установки, щоб закрити меню установки.

## ■ Встановлення MotionDV STUDIO 6.0E LE

Використання програми MotionDV STUDIO надає можливість більш професійного редагування, ніж при використанні SweetMovieLife. Також стає можливим фіксувати відеозображення, записане на плівку, або знімки, що переглядаються через об'єктив камери. Приєднання відеокамери за допомогою ЦВ кабелю також дозволяє записувати знімки, які було відредаговано на персональному комп'ютері, на плівку у відеокамері. Також існує можливість додавання спеціальних ефектів, як то поступове зникнення зображення та звуку, переходи між кадрами, додавання титрів.

Програма DirectX 9.0b встановлюється на ваш ПК, якщо її не було встановлено заздалегідь. Прикладні програми, сумісні з більш ранніми версіями DirectX, можуть не працювати належним чином при встановленні DirectX 9.0b. В такому випадку зверніться до виробників цих програм.

● Якщо відеокамера приєднується до ПК за допомогою кабелю USB, використовується програма MotionDV STUDIO і операційна система Windows 2000 (SP4), потрібно встановити драйвер USB.

**1** Вставте CD-ROM, що входить до комплекту постачання, у нагромаджувач CD-ROM персонального комп'ютера.

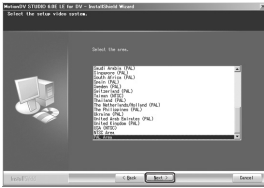
- Закрийте всі програми.
- З'являється екран [Setup Menu].

**2** Натисніть [MotionDV STUDIO 6.0E LE].



- Прочитавши текст, який з'явиться, виконайте процедуру встановлення відповідно до інструкцій.

**3** Оберіть відеосистему.



**4** Після завершення встановлення натисніть [Finish].



- Зразки даних встановлюються водночас із програмою MotionDV STUDIO.
- При натисненні після інсталяції на [MotionDV STUDIO 6.0E LE] в меню установки запускається деінсталяція. Натисніть на [EXIT] в меню установки, щоб закрити меню установки.

## ■ Приєднання відеокамери до персонального комп'ютера

### Підтвердження перед з'єднанням

При підключенні персонального комп'ютера до відеокамери через кабель USB і подальшому використанні SweetMovieLife/ MotionDV STUDIO під Windows Vista, Windows XP (SP2) або Windows 2000 (SP4) перевірте драйвер контролера USB-хоста.

- Необхідно використовувати драйвер, для якого відображується [Microsoft] на [Driver Provider] вкладки [Driver].

(для Windows XP/2000)

**1** Оберіть [start] >> [Settings] >> [Control Panel] для запуску [System].

- Відображується вікно [System Properties].

**2** Перейдіть до вкладки [Hardware], після чого натисніть [Device Manager].

**3** За допомогою правої кнопки миші оберіть [Enhanced Host Controller] у [Device Manager]; натисніть [Properties].



- Індикація [Enhanced Host Controller] змінюється як [EHCI] в залежності від використовуваного головного контролера.

**4** Перейдіть до вкладки [Driver] для перевірки опису по [Driver Provider].



- Якщо біля [Driver Provider] написано [Microsoft], процедуру підтвердження завершено.

(для Windows Vista)

**1** Оберіть [start] >> [Control Panel] >> [System and Maintenance] для запуску [Device Manager].

## 2 За допомогою правої кнопки миші оберіть [Enhanced Host Controller] у [Device Manager]; натисніть [Properties].



- Індикація [Enhanced Host Controller] змінюється як [EHC] в залежності від використовуваного головного контролера.

## 3 Перейдіть до вкладки [Driver] для перевірки опису по [Driver Provider].



- Якщо біля [Driver Provider] написано [Microsoft], процедуру підтвердження завершено.

## Якщо відображується напис інший, ніж [Microsoft]

- Поновіть драйвер, скориставшись такою процедурою.

### (для Windows XP/2000)

## 1 Натисніть на [Update Driver...].



## 2 Перевірте [Install from a list or specific location (Advanced)], після чого натисніть [Next].



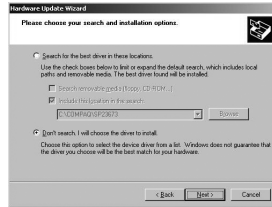
- Якщо вашою ОС є Windows 2000, натисніть [Next] після того, як з'явиться [Update Device Driver Wizard].

## 3 (Якщо вашою ОС є Windows XP)

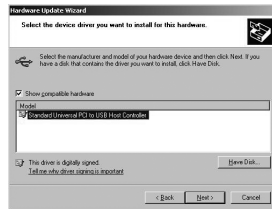
Перевірте [Don't search. I will choose the driver to install], а потім натисніть [Next].

### (Якщо вашою ОС є Windows 2000)

Перевірте [Display a list of the known drivers for this device so that I can choose a specific driver], після чого натисніть [Next].



## 4 Натисніть [Standard Universal PCI to USB Host Controller], після чого натисніть [Next].



## 5 Натисніть [Finish].

- Оновлення драйвера закінчено. Приєднайте відеокамеру.

### (для Windows Vista)

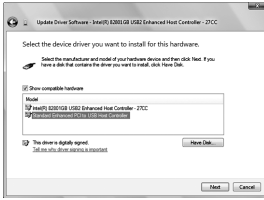
## 1 Натисніть на [Update Driver...].



## 2 Натисніть [Browse my computer for driver software].

## 3 Натисніть [Let me pick from a list of device drivers on my computer].

#### 4 Натисніть [Standard Enhanced PCI to USB Host Controller], після чого натисніть [Next].



#### 5 Натисніть [Close].

- Оновлення драйвера закінчено. Приєднайте відеокамеру.

## Програмне забезпечення

### ■ Використання SweetMovieLife 1.1E/ MotionDV STUDIO 6.0E LE (Windows Vista, Windows XP SP2, Windows 2000 SP4)

Якщо ви хочете зафіксувати дані з плівки, встановіть відеокамеру в режим відтворення з плівки та вставте касету. Якщо ви бажаєте зафіксувати зображення з об'єктива відеокамери, встановіть відеокамеру в режим запису на плівку та вилучіть касету і плату.

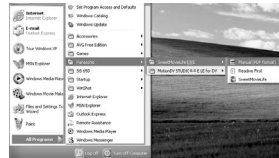
- Якщо під час установа встановлення створена піктограма швидкого доступу, запуск також можливий шляхом подвійного натискання на цій піктограмі.
- Прочитайте інструкції з її використання у форматі PDF.
- Зображення на дисплеї під час вибору програми MotionDV STUDIO.

### Щодо інструкції користувача ПЗ

#### SweetMovieLife/MotionDV STUDIO у форматі PDF

Детальна інформація щодо використання програмного забезпечення наведена у файлі довідки.

- 1 Оберіть [start] >> [All Programs (Programs)] >> [Panasonic] >> [SweetMovieLife 1.1E] або [MotionDV STUDIO 6.0E LE for DV] >> [Manual(PDF format)].



- Щоб вивести на дисплей файл довідки, запустити програму та вибрати [Help] >> [Help] у меню.
- Для читання інструкції з експлуатації в форматі PDF вам потрібен Adobe Acrobat Reader 5.0 або пізнішої версії або Adobe Reader 7.0 або пізнішої версії.

### Через з'єднувальний кабель USB (постачається)

Персональний комп'ютер має бути сумісним з портом USB

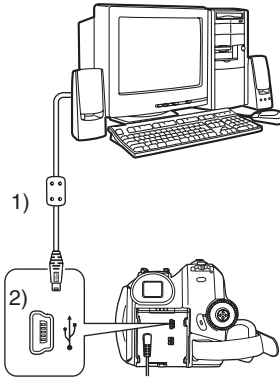
(високошвидкісним USB(USB 2.0)).

**1** Встановіть відеокамеру в режим відтворення з плівки або запису на плівку.

● У режимі запису на плівку використання SweetMovieLife неможливе.

**2** Встановіть [ОСН. ФУНК.] або [ДОП. ФУНК.] >> [USB ФУНКЦ.] >> [MOTION DV].

**3** Приєднайте відеокамеру до персонального комп'ютера через допоміжний з'єднувальний кабель USB.

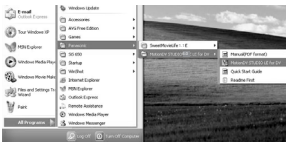


1) З'єднувальний кабель USB

2) Гніздо USB

● Не використовуйте інших з'єднувальних кабелів USB, крім тих, що входять до комплекту. (При використанні з'єднувальних кабелів USB нормальна робота не гарантується.)

**4** Оберіть [start] >> [All Programs (Programs)] >> [Panasonic] >> [SweetMovieLife 1.1E]/[MotionDV STUDIO 6.0E LE for DV] >> [SweetMovieLife]/[MotionDV STUDIO LE for DV].



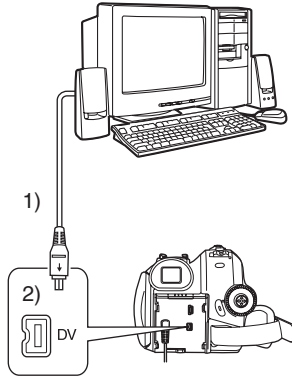
● Ви не можете записувати відео, відредаговане на ПК, на плівку відеокамери.

### 3 ЦВ кабелем (додатково)

**1** Встановіть відеокамеру в режим запису на плівку або відтворення з плівки.

● У режимі запису на плівку використання SweetMovieLife неможливе.

**2** Приєднайте відеокамеру до персонального комп'ютера через допоміжний з'єднувальний ЦВ кабель.



1) ЦВ кабель

2) Гніздо ЦВ

**3** Оберіть [start] >> [All Programs (Programs)] >> [Panasonic] >> [SweetMovieLife 1.1E]/[MotionDV STUDIO 6.0E LE for DV] >> [SweetMovieLife]/[MotionDV STUDIO LE for DV].



● Ви можете записувати відео, відредаговане на ПК, на плівку відеокамери.

## ■ Використання відеокамери як Web-Камери (Windows Vista, Windows XP SP1/SP2, Windows 2000 SP4)

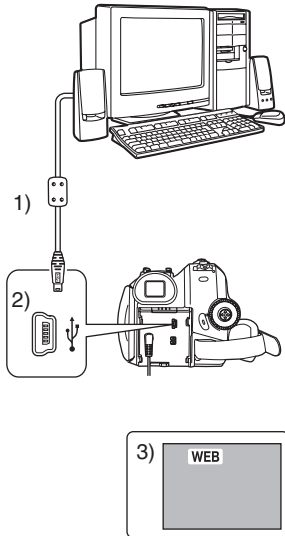
Для оновлення Windows XP до SP2 натисніть [start] >> [All Programs (Programs)] >> [Windows Update].

Якщо відеокамера приєднана до вашого персонального комп'ютера, ви можете надсилати відео та звук з відеокамери іншим людям через мережу. Звук можна також пересилати, якщо персональний комп'ютер настроений відповідним чином. (Можна використовувати мікрофон, яким обладнаний персональний комп'ютер, замість мікрофона відеокамери.)

● Мінімальні вимоги див. на стор. -146-

### Приєднання відеокамери до персонального комп'ютера (Для використання як Web-Камери)

- 1 Установіть драйвер USB. (-148-)
- 2 Встановіть відеокамеру в режим відтворення з півки або запису на півку.
- 3 Встановіть [ОСН. ФУНК.] або [ДОП. ФУНК.] >> [USB ФУНКЦ.] >> [WEB КАМЕРА].
- 4 Приєднайте відеокамеру до персонального комп'ютера через допоміжний з'єднувальний кабель USB.



- 1) З'єднувальний кабель USB
- 2) Гніздо USB

3) Екран режиму Web-Камери

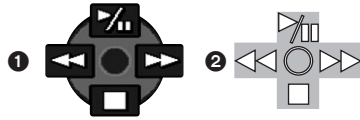
● Не використовуйте інших з'єднувальних кабелів USB, крім тих, що входять до комплекту. (При використанні з'єднувальних кабелів USB нормальна робота не гарантується.)

### 5 Запустіть MSN Messenger/Windows Live Messenger.

- Натисніть [start] >> [All Programs (Programs)] >> [MSN Messenger]/ [Windows Live Messenger].
- Для відправлення записаних на касету знімків на інший персональний комп'ютер за допомогою MSN Messenger/ Windows Live Messenger встановіть [ОСН. ФУНК.] >> [USB ФУНКЦ.] >> [WEB КАМЕРА] у режим відтворення з касети, перш ніж підключати веб-камеру до свого персонального комп'ютера.

### При використанні відеокамери як Web-Камери

Якщо ви використовуєте відеокамеру як Web-Камеру в режимі відтворення з півки, індикатор робочого значка відрізняється від використовуваного в звичайному режимі.



- 1 В звичайному режимі
- 2 В режимі Web-Камери (Режим відтворення з півки)

- Навіть якщо ви переміщуєте джойстик уверх/вниз/праворуч/ліворуч (▲/■, ▼, ◀, ▶), обраний напрямок на робочому значку не спалахує жовтим.
- Робочий значок мигтить замість того, щоб з'явитися на тому боці екрану, де ви натиснули на центр джойстику.

## Інше

### ■ Копіювання файлів на персональний комп'ютер - Функція зчитування з плати (Масова пам'ять)

Якщо ви приєднаєте відеокамеру до персонального комп'ютера за допомогою кабелю USB, ви зможете користуватися камерою з платою у ролі зовнішнього нагромаджувача персонального комп'ютера, і можете копіювати записані на платі файли у комп'ютер за допомогою [Explorer] та ін.

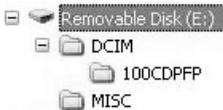
### Копіювання файлів, записаних на платі, на персональний комп'ютер

**1** Оберіть режим ПК на відеокамері, після чого з'єднайте відеокамеру з персональним комп'ютером.



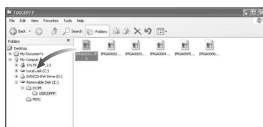
• Якщо відеокамера приєднується в режимі ПК, значок [Removable Disk], який представляє нагромаджувач на платі пам'яті, відображується у [My Computer (Computer)].

**2** Двічі натисніть на піктограмі папки, де записаний потрібний файл на [Removable Disk].



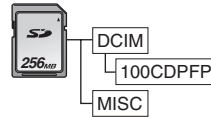
• Стоп-кадри (формат JPEG) зберігаються у папці [100CDPFP].

**3** Перетягніть файл у папку призначення (твердий диск персонального комп'ютера).



### Структура папок на платі

Далі описується склад папок плати, форматованої на відеокамері.



[100CDPFP]: Зображення (IMGA0001.jpg та ін.) в цій папці записуються в форматі JPEG.

[MISC]: В цій папці знаходяться файли, в яких дані DPOF конвертуються у зображення.

• Інші папки на платі є необхідними елементами структури папок. Вони не мають відношення до фактичних операцій.

### Перегляд скопійованих файлів з плати



**1** Відкрийте папку, в яку були скопійовані файли знімків.

**2** Двічі клацніть на файлі, який ви бажаєте переглянути.

• Програми, які активуються для перегляду фалів нерухомих зображень, відрізняються залежно від параметрів настройки персонального комп'ютера.

### ■ Безпечне від'єднання кабелю USB

Якщо кабель USB від'єднується при увімкненому комп'ютері, може з'явитися діалогове вікно про помилку. В такому випадку натисніть [OK] і закрийте діалогове вікно. Слідуючи описаним нижче діям, ви можете безпечно від'єднати кабель.

**1** Двічі натисніть значок  () на панелі задач.



• З'являється вікно від'єднання апаратних засобів.

## 2 Оберіть [USB Mass Storage Device] і натисніть [Stop].



## 3 Перевірте, чи обрано [Matshita DVC USB Device], і натисніть [OK].



- Натисніть [Close], і можете безпечно від'єднати кабель.

### **Примітка про відображену назву драйвера**

Відображена назва драйвера буде відрізнятися залежно від вашої ОС, операційного середовища та режиму відеокамери.

Назва відображується як [USB Mass Storage Device] або [Matshita DVC USB Device] в режимі ПК.

- Переконайтесь, що сигнальна лампочка роботи відеокамери відключена, та від'єднайте кабель. Будь ласка, також прочитайте інструкції з експлуатації відеокамери.

## ■ Якщо вам більше не потрібне програмне забезпечення або драйвер (Деінсталяція)

Екрани можуть відрізнятися у різних типах ОС. (В даному посібнику пояснення пропонується для екрана Windows XP.)

### 1 Натисніть [start] (>> [Settings]) >> [Control Panel], оберіть програму або драйвер [Add or Remove Programs (Applications)] або [Uninstall a program] для деінсталяції.



- Дії по деінсталяції можуть розрізнятися в залежності від ОС. Дивіться посібник користувача вашої ОС.

## ■ Використання на платформі Macintosh

- Навіть якщо вищевказані вимоги до системи виконані, деякі персональні комп'ютери не можуть використовуватися.
- PowerPC є торговою маркою International Business Machines Corporation.

### **Операційне середовище для iMovie 4/iMovie HD/iMovie '08 ОС:**

Попередньо встановлено:  
Mac OS X v10.4

#### **ЦП:**

PowerPC G5 (1,8 ГГц або вище)

Intel Core Duo

Intel Core Solo

#### **ОПЗ:**

64 МБ або більше

#### **Інтерфейс:**

Рознімач DV (FireWire) (IEEE1394.a)

- До комплекту поставки входить CD-ROM, який придатний до використання виключно у середовищі Windows.
- iMovie/iMovie HD/iMovie '08, входить до комплекту поставки нових комп'ютерів Macintosh або продається разом з iLife.

- 1 Встановіть відеокамеру в режим відтворення з плівки.
- 2 Підключіть відеокамеру до комп'ютера Macintosh за допомогою кабелю DV Interface (інтерфейс цифрового відео) (постачається окремо).

● Додаткову інформацію можливо отримати на сайті компанії Apple Inc. за адресою <http://www.apple.com>.

### Копіювання стоп-кадрів на ПК ОС:

Попередньо встановлено:  
Mac OS X v10.4

- 1 Приєднайте відеокамеру до персонального комп'ютера за допомогою з'єднувального кабелю USB, що постачається у комплекті.
- 2 Двічі натисніть значок [NO\_NAME] або [Untitled] на дисплеї.



● Файли зберігаються у папці [100CDPFP], яка в свою чергу знаходиться у папці [DCIM].

- 3 За допомогою операції "перетягування" перемістіть зображення, які ви бажаєте отримати (або папку, в якій вони містяться) до будь-якої іншої папки на ПК.

### Безпечне від'єднання кабелю USB

Перетягніть значок [NO\_NAME] або [Untitled] до [Trash] та від'єднайте з'єднувальний кабель USB.



### Примітки

● Не від'єднуйте з'єднувальний кабель USB, коли увімкнено індикатор стану відеокамери. Це може заморозити програму або зруйнувати дані, що передаються. Дивіться інструкції з експлуатації відеокамери.

- Коли відеокамера увімкнена в режимі ПК і приєднана до персонального комп'ютера, відеокамеру неможливо увімкнути в робочому режимі. В такому випадку від'єднайте з'єднувальний кабель USB. Увімкніть робочий режим відеокамери і повторно приєднайте кабель.
- Якщо відеокамера використовується як Web-Камера, якість відео для обміну буде залежати від стану Інтернет-з'єднання.
- В режимі Web-Камери відео (зображення) не можна записувати на плівку або плату.
- В режимі Web-Камери звук може перериватися в процесі передачі залежно від обладнання зв'язку або продуктивності персонального комп'ютера.
- Якщо ви приєднаєте з'єднувальний кабель USB під час роботи касети в режимі відтворення з плівки, плівку буде зупинено.
- Якщо ви приєднаєте з'єднувальний кабель USB в режимі Web-Камери (режим запису на плівку), індикація часового коду, режимів відтворення SP/LP або піктограми зникають.
- В режимі Web-Камери (режим відтворення з плівки) робочий значок зникає.
- Якщо відеокамера використовується як Web-Камера під час роботи антивірусної програми, робота відеокамери може припинитися. У цьому випадку вийдіть з програми Messenger, знову приєднайте відеокамеру і перезапустіть Messenger.
- Ми рекомендуємо використовувати адаптер змінного струму як джерело живлення для відеокамери при приєднанні до персонального комп'ютера. Дані можуть бути загублені, якщо живлення батареї перерване під час передачі.
- Не видаляйте папки на платі. При видаленні плата може не розпізнаватися.
- Якщо ви встановите драйвер USB, коли приєднано з'єднувальний кабель USB, або якщо ви не додержуєтесь цих інструкцій з експлуатації, відеокамера буде розпізнаватися невірно. В такому випадку видаліть драйвер з [Device Manager], як описано нижче, деінсталюйте драйвер та встановіть його знову. Встановіть камеру у режим запису на плівку, відтворення з плівки, або у режим підключення до ПК, під'єднайте її до ПК та видаліть [DVC] чи [Web-Camera] з [Device Manager].

## Меню

### Список меню

Ілюстрації та символи меню наведені з метою доступних пояснень і, отже, відрізняються від реальних повідомлень меню.

#### ■ [Режим запису на плівку]



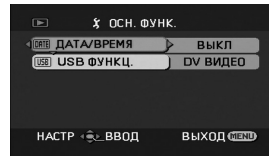
- 1) [ОСН. ФУНК.]  
[РЕЖ СЪЕМКИ] -128-  
[СКОР. ЗАП.] -115-  
[УСТР Ш.ВЕТРА] -125-  
[ФОРМАТ] -126-  
[УСТАН ЧАСЫ] -100-

- 2) [ДОП. ФУНК.]  
[КАЧЕСТВО] -119-  
[РАЗМ ИЗОБР] -119-  
[ОПТ.СТАБ.(O.I.S.)] -127-  
[КОНТР.ЛИНИИ] -127-  
[УГАС. ЦВЕТ.] -124-  
[АУДИО ЗАП.] -160-  
[USB ФУНКЦ.] -153-  
[ЦИФР. ЗУМ] -121-  
[ЗУМ МИКР.] -121-

- 3) [НАСТРОЙКИ]  
[ДИСПЛЕЙ] -160-  
[ДАТА/ВРЕМЯ] -160-  
[ЭНЕРГОСБЕРЕЖ] -160-  
[БЫСТР. СТАРТ] -102-  
[AGS] -125-  
[ДУ] -113-  
[ЗВУК. СИГН.] -160-  
[ЯРКИЙ ЖКД] -111-  
[НАСТР. ЖКД] -111-  
[НАСТР EVF] -111-  
[НАЧ. НАСТР] -161-  
[РЕЖИМ ДЕМО] -161-

- 4) [LANGUAGE] -109-

#### ■ [Режим відтворення з плівки]



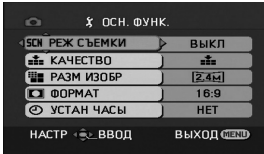
- 1) [ОСН. ФУНК.]  
[ДАТА/ВРЕМЯ] -160-  
[USB ФУНКЦ.] -153-

- 2) [ДОП. ФУНК.]  
[СКОР. ЗАП.] -115-  
[ГОТОВН. ЗАП] -140-  
[ЗАП ДАННЫХ] -161-  
[КАЧЕСТВО] -119-  
[ПОВТ ВОСПР] -132-

- 3) [НАСТРОЙКИ]  
[126бит ЗВУК] -142-  
[АУДИО ВЫХ.] -161-  
[ДИСПЛЕЙ] -160-  
[ДУ] -113-  
[ЯРКИЙ ЖКД] -111-  
[НАСТР. ЖКД] -111-  
[НАСТР EVF] -111-  
[ЭНЕРГОСБЕРЕЖ] -160-  
[ТВ ФОРМАТ] -134-

- 4) [LANGUAGE] -109-

■ [Режим запису на картку пам'яті]



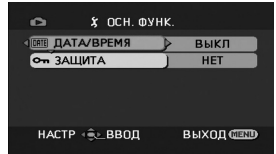
- 1) [ОСН. ФУНК.]
- [РЕЖ СЪЕМКИ] -128-
- [КАЧЕСТВО] -119-
- [РАЗМ ИЗОБР] -119-
- [ФОРМАТ] -126-
- [УСТАН ЧАСЫ] -100-

- 2) [ДОП. ФУНК.]
- [ОПТ.СТАБ.(O.I.S.)] -127-
- [КОНТР.ЛИНИИ] -127-
- [ЭФФ ЗАТВОР] -119-

- 3) [НАСТРОЙКИ]
- [ДИСПЛЕЙ] -160-
- [ДАТА/ВРЕМЯ] -160-
- [ЭНЕРГОСБЕРЕЖ] -160-
- [БЫСТР. СТАРТ] -102-
- [ДУ] -113-
- [ЗВУК. СИГН.] -160-
- [ЯРКИЙ ЖКД] -111-
- [НАСТР. ЖКД] -111-
- [НАСТР EVF] -111-
- [НАЧ. НАСТР] -161-

- 4) [LANGUAGE] -109-

■ [Режим відтворення з картки пам'яті]



- 1) [ОСН. ФУНК.]
- [ДАТА/ВРЕМЯ] -160-
- [ЗАЩИТА] -138-

- 2) [ДОП. ФУНК.]
- [НАСТР DPOF] -138-
- [ФОРМАТИР.] -137-

- 3) [НАСТРОЙКИ]
- [ДИСПЛЕЙ] -160-
- [ДУ] -113-
- [ЯРКИЙ ЖКД] -111-
- [НАСТР. ЖКД] -111-
- [НАСТР EVF] -111-
- [ЭНЕРГОСБЕРЕЖ] -160-
- [ТВ ФОРМАТ] -134-

- 4) [LANGUAGE] -109-

## Меню зйомки

### ■ [ДАТА/ВРЕМЯ]

Дає можливість обрати покажчики дати і часу.

- Відеокамера автоматично записує дату та час зйомки зображення на касету/картку.
- Можна також показати або змінити покажчик дати/часу, декілька разів натиснувши на кнопку [DATE/TIME] на пульті дистанційного керування.

### ■ [АУДИО ЗАП.]

Дає можливість обрати систему запису звуку (в імпульсно-кодівій модуляції).

[12бит]: Звук записується на

“4 доріжках у 12 біт 32 кГц”.

(Після додавання звукової інформації шляхом дублювання первісний звук може бути збережений.)

[16бит]: Звук записується на

“2 доріжках у 16 біт 48 кГц”.

(Якість звуку вища, але при додаванні звукової інформації шляхом дублювання первісний звук буде стертий.)

### ■ [ДИСПЛЕЙ]

Разом з настройкою [ВКЛ] дає режим візуалізації усіх функцій. Разом з настройкою [ВЫКЛ] дає режим мінімальної візуалізації.

### ■ [ЗВУК. СИГН.]

Разом з настройкою [ВКЛ] активізує наступну систему підтверджуючих/попереджуючих звукових сигналів.

1 звуковий сигнал

- Під час пуску запису
- При увімкненні живлення
- При переході з режиму очікування швидкого старту до режиму паузи у запису

2 звукових сигнали

- Під час паузи в запису
- При вимиканні живлення
- При переході до режиму очікування швидкого старту

2 звукових сигнали 4 рази

- Якщо вставлена касета зі шторкою захисту від стирання, встановленою на [SAVE], якщо виникла конденсація (-170-), та в деяких інших випадках. Див. повідомлення на екрані. (-163-)

### ■ [ЭНЕРГОСБЕРЕЖ]

[ВЫКЛ]: Приблизно через 5 хвилин повної бездіяльності відеокамера автоматично переходить у режим очікування. При цьому мигтять значок [■], і потрібно більше часу для початку запису після натиснення кнопки пуску/зупинення.

[5 МИНУТ]: Приблизно через 5 хвилин повної бездіяльності відеокамера автоматично вимикається. Ця функція служить для захисту плівки і попереджає передчасне розрядження акумулятора. Для відновлення роботи знов увімкніть відеокамеру.

● У наступних випадках живлення може не вимикатися, навіть при настройці [ЭНЕРГОСБЕРЕЖ] >> [5 МИНУТ].

- При підключенні до розетки змінного струму (Якщо використовується адаптер змінного струму)
- При підключенні кабелю USB або ЦВ до ПК чи іншого обладнання
- В режимі підключення до ПК

## Меню відтворення

### ■ [ЗАП ДАННЫХ]

Якщо встановити цю функцію на [ВКЛ], то настройки, використані під час запису (швидкість затвора, покажчик діафрагми/ підсилення, настройка балансу білого (-12%) та ін.), будуть представлені на екрані під час відтворення.

- Якщо під час запису перемикач [AUTO/MANUAL/FOCUS] було встановлено на [AUTO], на дисплеї з'являється напис [AUTO].
- За відсутності відповідної інформації висвітлиться значок [---].
- При відтворенні даних, записаних на цій камері, на іншому обладнанні (чи відтворенні плівки, записаній на іншій камері), інформація про режими зйомки може відобразитися невірно.

### ■ [АУДИО ВЫХ.]

Дає можливість обрати звук для відтворення.  
 [СТЕРЕО]:Стереозвук (основний та побічний)  
 [ЛЕВЫЙ]:Звук лівого каналу (основний)  
 [ПРАВЫЙ]:Звук правого каналу (побічний)

## Інші меню

### ■ [НАЧ. НАСТР]

Якщо будь-яке меню не може бути обране через поєднання функцій, оберіть настройку [ДА], щоб відновити первісні настройки меню (як на момент купівлі).

(Неможливо скинути мовні настройки, відновивши їх, як на момент купівлі.)

### ■ [РЕЖИМ ДЕМО]


Якщо задати [РЕЖИМ ДЕМО] >> [ВКЛ], не вставивши а ні касету, а ні картку пам'яті, відеокамера автоматично перейде в режим демонстрації, тобто показу її функцій. Для переривання демонстрації достатньо натиснути будь-яку кнопку. Якщо протягом приблизно 10 хвилин не здійснюються ніякі операції, демонстрація автоматично відновлюється. Для виходу з режиму демонстрації вставте касету чи картку пам'яті, або встановіть [РЕЖИМ ДЕМО] >> [ВЫКЛ]. Для нормальної роботи встановіть цю функцію на [ВЫКЛ].

## Інше

## Повідомлення

На екрані показуються різні функції та стан відеокамери.

## Основні повідомлення

: Заряд акумулятора, що залишився  
0h00m00s00f: Часовий код  
15:30:45: Показчик дати/часу

## Повідомлення під час запису

R 0:45: Час, що залишився до кінця плівки

● Час, що залишився до кінця плівки, вказується у хвилинах.  
(Якщо залишається менше 3 хвилини, повідомлення починає мигтяти.)

SP: Режим звичайного відтворення (Режим швидкості запису) -115-

LP: Довгограючий режим (Режим швидкості запису) -115-  
● Запис -115-

|| (Зелений): Пауза в запису -115-


|| (Мигтить зеленим):

Режим очікування

|| (Червоний): Розчинення

: POWER LCD -111-

: Перевірка запису -117-


: Широкоекранний режим -126-

: Автоматичний режим -114-

: Ручний режим -128-

MF: Ручний фокус -130-

5X: Показчик збільшення -120-


: Режим "Контрове світло" -122-


: OIS -127-

1/500: Швидкість затвора -131-


F2.4: Діафрагмове число -131-

6dB: Значення діафрагми/ підсилення -131-


: Режим WEB-КАМЕРИ (Запис) -143-


: Режим м'якого відтінку шкіри -123-

: Теле-макро -123-


: Розчинення (У білому) -124-


: Розчинення (У чорному) -124-


: Пошук чистого місця -117-


: Функція кольорового нічного бачення -122-


zoom : Спрямований мікрофон -121-


: Функція зменшення шуму вітру -125-


: Режим "Спорт" (Режим сцени) -128-


: Режим "Портрет" (Режим сцени) -128-


: Режим "Недостатнє освітлення" (Режим сцени) -128-


: Режим "Прожектор" (Режим сцени) -128-

: Режим "Пляж і сніг" (Режим сцени) -128-

: Автоматична настройка балансу білого -129-

: Режим зйомки в приміщенні (при світлі ламп розжарювання) -129-

: Режим зовнішньої зйомки -129-

: Режим настроювання балансу білого -129-

## Повідомлення під час відтворення

●: Іде запис

▶: Відтворення -132-

||: Пауза -132-

▶▶: Швидкий пошук/Прокручення вперед -132-


◀◀: Перемотування/Відтворення назад -132-

▶/◀: Уповільнене відтворення -133-

||▶/◀||: Покадрове відтворення -133-

2x▶▶: Пошук зі змінною швидкістю -134-


: Повтор відтворення -132-

: Режим WEB-КАМЕРИ (Відтворення) -143-

A.DUB ●: Дублювання звуку -141-

A.DUB ||: Пауза в дублюванні звуку -141-

12bit, 16bit: Режим звукозапису -160-

: Регулювання гучності -132-

**Картка**

- (Білий): Знак "Є фокус" -118-
- (Зелений): Знак "Є фокус" -118-
- ☺: Запис з автоматичним таймером -126-
- MEGA: MEGA OIS -127-
- (Білий): Режим фотозйомки
- (Зелений): Іде зчитування з картки пам'яті
- ↔ (Червоний): Якщо відбувається фотозйомка
- ↔ (Червоний): Доступ до карти відбувається в режимі підключення до ПК
- ⚠ (Мигтить червоний): Картка пам'яті не розпізнана чи не вставлена
- 18: Якість фотознімка -119-  
Залишок фотознімків (Якщо кількість знімків досягає 0, мигтить червоний значок.)
- ▶: Показ слайдів -135-
- PictBridge: Режим PictBridge -142-
- 100-0001: Візуалізація папки/файлу
- No.00: Номер файлу
- 1: Номер настройки DPOF -138-
- Off: Встановлення захисту -138-
- 0.2m: [640×360] Розмір зображення
- 1m: [1280×720] Розмір зображення
- 2.4m: [2048×1152] Розмір зображення
- 0.3m: [640×480] Розмір зображення
- 1m: [1280×960] Розмір зображення
- 2m: [1600×1200] Розмір зображення
- 3.1m: [2048×1512] Розмір зображення
- У зображень, записаних на іншій камері, кількість пікселів по горизонталі чи вертикалі може відрізнятись, тому розмір зображень може не відтворюватись.

**Попередження/сигнали несправності**

Якщо спалахує чи мигтить одне з наведених нижче повідомлень, перевірте стан відеокамери.

**Підтвердження**

- 🔍: Вставлена касета зі шторкою захисту від випадкового стирання, встановленою в положення [SAVE]. Касета не вставлена.
- [--]/🔋: Вбудована батарея розряджена. -101-
- ⚠: Під час запису себе самого висвічується значок тривоги/попередження. Поверніть монітор РКД в бік видошукача і перевірте значок тривоги/ попередження.
- 🔍: Картка не вставлена.
- REMOTE: Обраний неправильний режим для пульта дистанційного керування. -113-
- END: Плівка закінчилась під час запису.
- 🔍: Відеоголівки забруднені. -170-
- Текстові повідомлення**
- 🔍 ОБНАРУЖЕНА ВЛАЖНОСТЬ/🔍 ИЗВЛЕЧЬ КАСЕТУ: Утворився конденсат. Витягніть касету і зачекайте деякий час. Тримач касети відкриється не одразу, але це не є несправністю. -170-
- АККУМУЛЯТОР РАЗРЯЖЕН: Акумулятор розряджений. Перезарядіть його. -97-
- НЕТ КАСЕТЫ: Касета не вставлена. -103-
- КАССЕТА ЗАКОНЧИЛАСЬ: Плівка закінчилась під час запису.
- ПРОВЕРИТЬ ЗАЩ ЗАПИСИ: Спроба записати знімки на касету зі шторкою захисту від випадкового стирання на [SAVE]. Спроба виконати дублювання звуку або цифрове дублювання на касету зі шторкою захисту від випадкового стирання на [SAVE].
- ПРОВЕРИТЬ ДИСТАНЦИОННЫЙ РЕЖИМ: Обраний невірний режим для пульта дистанційного керування. Відображується тільки при першому використанні пульта дистанційного керування після вмикання. -113-

**КАССЕТА НЕ ПОДХОДИТ:**

Спроба відтворити ділянку плівки, записану на іншій телевізійній системі.  
Касета несумісна.

**ВОСПР. НЕВОЗМОЖНО:**

Спроба відтворити дані, несумісні з цією відеокамерою.

**ЗАКР. КРЫШКУ КАССЕТЫ:**

Кришка касетного відсіку відкрита.  
Закрийте кришку касетного відсіку. -103-

**А.ДУБЛИР. НЕВОЗМОЖНО****(ЗАПИСЬ В РЕЖИМЕ LP):**

Дублювання звуку неможливе, тому що первiсний запис був зроблений в режимі LP.

**А.ДУБЛИР. НЕВОЗМОЖНО:**

Спроба додати звук на незаписану відеокасету.

**НЕВОЗМ.ЗАПИСЬ В РЕЖ.АGS:**

Увімкнена функція попередження зйомки землі. -125-

**КОПИР. ЗАПРЕЩЕНО:**

Зображення не можуть бути записані належним чином, тому що носій захищений від перезапису.

**ОШИБКА КАРТЫ:**

Картка несумісна з даною відеокамерою.  
Спроба форматувати зіпсовану картку пам'яті.  
Виводиться при спробі вставити у гніздо картки пам'яті несумісну картку пам'яті.

**НЕТ КАРТЫ:**

Картка не вставлена.

**КАРТА ЗАПОЛНЕНА:**

На картці не залишилось достатньо пам'яті.  
Оберіть режим відтворення з картки та видаліть непотрібні файли.

**НЕТ ДАННЫХ:**

На картку пам'яті не записано ніякої інформації.

**ФАЙЛ ЗАБЛОКИРОВАН:**

Спроба видалення захищених файлів.

**КАРТА ЗАБЛОКИРОВАНА:**

Перемикач захисту від запису на картці пам'яті SD встановлений на [LOCK].

**НУЖНА ЧИСТКА ГОЛОВКИ:**

Відеоголівки забруднені. -170-

**НАЖМИТЕ КНОПКУ СБРОС:**

Виявлено збій у механізмі. Натиснути кнопку [RESET] (-169-). Це може усунути проблему.

**USB НЕ ДОСТУПНО ИЗМЕНИТЕ РЕЖИМ:**

Кабель USB підключений до відеокамери в режимі запису на картку пам'яті.

**ОТСОЕДИНИТЕ USB КАБЕЛЬ:**

Спроба перевести диск робочого режиму в режим підключення до ПК, якщо кабель USB приєднаний до відеокамери. Спроба записати знімки на плівку/картку пам'яті, якщо кабель USB приєднаний до відеокамери.

**НЕТ ЧЕРНИЛ:**

Закінчилось чорнило у картриджі.

Перевірте підключений принтер.

**НЕТ БУМАГИ:**

Закінчився папір. Перевірте підключений принтер.

**ОШИБКА ПЕЧАТИ:**

Перевірте підключений принтер.

**USB2.0 НЕ ПОДДЕРЖИВ.:**

Відеокамеру приєднано до персонального комп'ютера, який не підтримує USB 2.0. -148-

**USB НЕ ДОСТУПНО:**

Спроба підключити кабель USB, якщо приєднаний ЦВ кабель.

**ВКЛ РУЧНОЙ РЕЖИМ:**

Спроба вибрати пункт з [РЕЖ СЪЕМКИ], якщо перемикач [AUTO/MANUAL/ FOCUS] встановлений на [AUTO].

**РАБОТА НЕВОЗМОЖНА (РЕЖИМ DV ВИДЕО):**

Спроба змінити [ЦИФР. ЗУМ] настройку в режимі MotionDV.

## Функції, які не можна використовувати одночасно

Деякі функції відеокамери через їхні особливості не працюють чи не можуть бути обрані. Далі в таблиці наведені приклади таких функцій.

Функції	Умови, в яких функції не працюють
<ul style="list-style-type: none"> <li>Цифрове збільшення</li> <li>Розчинення/ проявлення</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>У режимі запису на картку пам'яті</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Компенсація контрового світла</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Якщо при використанні функції кольорового нічного бачення</li> <li>Під час налаштування діафрагми/підсилення</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Режим допомоги</li> <li>Під час перевірки запису</li> <li>Пошук чистого місця</li> <li>М'який відтінок шкіри</li> <li>Теле-макро</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>В режимі запису на плівку</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Кольорове нічне бачення</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>В режимі запису на плівку</li> <li>У режимі запису на картку пам'яті</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Режим сцени</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>При встановленні перемикача [AUTO/MANUAL/FOCUS] на [AUTO]</li> <li>Якщо при використанні функції кольорового нічного бачення</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Зміна балансу білого</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>При цифровому збільшенні (у 10× або більше)</li> <li>використовується</li> <li>Якщо при використанні функції кольорового нічного бачення</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Налаштування швидкості затвора, діафрагми/ підсилення</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Якщо при використанні функції кольорового нічного бачення</li> <li>При використанні режиму сцени</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>Пошук зі змінною швидкістю</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Під час повтору відтворення</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Видалення файлів</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Якщо шторка захисту картки пам'яті від запису встановлена на [LOCK]</li> <li>Якщо файл захищений</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Форматування</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Якщо шторка захисту картки пам'яті від запису встановлена на [LOCK]</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Дублювання звуку</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ділянка плівки записана в режимі LP</li> <li>Пуста ділянка плівки</li> <li>Звук передано через гніздо ЦВ</li> </ul>

## **Перед тим, як звертатися у ремонт (Несправності та заходи для усунення)**

### **Живлення/Корпус**

#### **1: Живлення відеокамери не вмикається.**

- Можливо, акумулятор заряджений не повністю? Використовуйте повністю заряджений акумулятор.
- Могла спрацювати схема захисту акумулятора. Підключіть акумулятор до адаптера змінного струму на 5 до 10 секунд. Якщо і після цього відеокамера не вмикається, акумулятор несправний.
- Чи відкрито монітор РКД чи видошукач?

#### **2: Живлення відеокамери автоматично вимикається.**

- Якщо встановити [ЕНЕРГОСБЕРЕЖ] на [5 МИНУТ] і не використовувати відеокамеру біля 5 хвилин підряд, живлення буде автоматично вимкнене. Ця функція служить для захисту плівки та економії енергії. Щоб відновити запис, поверніть вимикач [OFF/ON] на [OFF], а потім знову на [ON]. (-160-) Якщо встановити [ЕНЕРГОСБЕРЕЖ] у режим [ВЫКЛ], живлення не буде автоматично вимикатися.

#### **3: Дуже швидко закінчується енергія у відеокамері.**

- Можливо, розряджений акумулятор? Якщо значок заряджання акумулятора мигтить, або з'явилось повідомлення "АККУМУЛЯТОР РАЗРЯЖЕН", значить, акумулятор розрядився. Підзарядіть акумулятор або підключіть повністю заряджений акумулятор. (-97-)
- Можливо, виникла конденсація? При перенесенні відеокамери з холоду в тепло усередині її може з'явитися конденсат. В такому випадку живлення вимикається автоматично. Дочекайтесь зникнення значка конденсації. (-170-)

#### **4: Акумулятор швидко розряджається.**

- Чи повністю заряджений акумулятор? Зарядіть його через мережний адаптер змінного струму. (-97-)
- Можливо, акумулятор працює в дуже холодному місці? Робота акумулятора залежить від температури навколишнього середовища. У холодних місцях його робочий час скорочується.

- Можливо, акумулятор дуже старий? Термін служби акумулятора обмежений. Якщо робочий час акумулятора, як і раніше, дуже короткий навіть після повного заряджання залежно від умов, значить, він відпрацьований і більше не може використовуватися.

#### **5: Відеокамера заряджена, але не працює. Відеокамера дає збої у роботі.**

- Камера не може працювати, якщо не відкрито а ні монітор РКД, а ні видошукач.
- Вийміть касету та картку пам'яті, а потім натисніть кнопку [RESET]. (-169-) Якщо нормальний робочий стан не відновлюється, вимкніть живлення. Потім, приблизно через 1 хвилину, знов увімкніть живлення. (Виконання вищевказаної операції під час ввімкненої лампи доступу може знищити дані на картці пам'яті.)

#### **6: Касета не виймається.**

- Чи засвічується індикатор статусу при відкриванні кришки касетного відсіку? (-103-) Перевірте підключення акумулятора і адаптера змінного струму. (-97-)
- Можливо, розряджений акумулятор? Зарядіть акумулятор і достаньте касету.
- Повністю закрийте кришку касетного відсіку, потім знову повністю відкрийте її. (-103-)

#### **7: Не здійснюється ні одна операція, крім вилучення касети.**

- Можливо, виникла конденсація? Дочекайтесь зникнення значка конденсації. (-170-)

#### **8: Пульт дистанційного керування не працює.**

- Можливо, розрядилася батарейка-таблетка пульта дистанційного керування? Поміняйте її на нову батарейку-таблетку. (-112-)
- Можливо, пульт дистанційного керування неправильно налаштований? Дистанційне керування не може працювати, якщо його настройки не відповідає настройці [ДУ] відеокамери. (-113-)

**Запис**

**1: Запис не запускається, хоча живлення подається на відеокамеру, й касета вставлена правильно.**

- Чи не відкрита на касеті шторка захисту від випадкового стирання? Якщо вона відкрита (встановлена на [SAVE]), запис не може бути виконаний. (-104-)
- Можливо, плівка перемотана до кінця? Вставте нову касету.
- Чи встановлений режим запису? У режимі відтворення запис неможливий. (-106-)
- Можливо, виникла конденсація? В цьому випадку можлива єдина операція – вилучення касети. Дочекайтесь зникнення значка конденсації. (-170-)
- Можливо, відкрилась кришка касетного відсіку? В цьому випадку відеокамера не може нормально працювати. Закрийте кришку. (-103-)

**2: Екран несподівано змінився.**

- Почалася демонстрація? Якщо в режимі запису на плівку задати [РЕЖИМ ДЕМО] >> [ВКЛ], не вставивши касету чи картку пам'яті, розпочнеться демонстрація. Для нормальної роботи встановіть цю функцію на [ВЫКЛ]. (-161-)

**3: Касета не вставляється.**

- Виникла конденсація? Дочекайтесь зникнення значка конденсації.

**4: Функція автофокусування не працює.**

- Можливо, задана функція кольорового нічного бачення? Під час роботи цієї функції фокусування переходить у ручний режим.
- Можливо, особливості об'єктів зйомки або оточення не дають можливості провести автоматичне фокусування. (-175-) В такому випадку настройте фокус вручну в режимі ручного настроювання. (-130-)

**5: Відбувається мимовільне зупинення запису.**

- Функція попередження зйомки землі увімкнена? Робіть зйомки у звичайному горизонтальному положенні або встановіть [AGS] у режим [ВЫКЛ]. (-125-)

**Повідомлення**

**1: У центрі екрану з'явиться червоний надпис.**

- Прочитайте та дайте відповідь. (-163-)

**2: Часовий код стає неточним.**

- Лічильник часового коду може збитися під час уповільненого відтворення у зворотному напрямку, але це не є несправністю.

**3: Зник покажчик місця, що залишилось на плівці.**

- Покажчик залишку місця на плівці може тимчасово зникнути під час покадрового відтворення та виконанні деяких інших операцій. Якщо продовжити запис та відтворення як звичайно, покажчик відновиться.

**4: Покажчик місця, що залишилось на плівці, не відповідає дійсності.**


- Якщо безперервно записувати сюжети коротше 15 секунд, місце, що залишилось на плівці, не може вказуватись вірно.
- В деяких випадках вільне місце, що залишилось на плівці, може бути на 2 або 3 хвилини меншим, ніж насправді.

**5: На екран не виводяться робочі повідомлення – такі як покажчик режиму, покажчик місця, яке залишилось на плівці, або часовий код.**

- Якщо задати послідовно [НАСТРОЙКИ] >> [ДИСПЛЕЙ] >> [ВЫКЛ], зникнуть усі повідомлення, крім умов прогону плівки, попереджень і вказівок дати.

**Відтворення (звук)**

**1: Звук не відтворюється з вбудованого динаміка відеокамери.**

- Можливо, встановлена дуже низька гучність? Під час відтворення натисніть на важілець [—  /VOL+], щоб вивести на екран покажчик гучності та настроїти гучність. (-132-)

**2: Одночасно відтворюються різні звуки.**

- Можливо, встановлено [НАСТРОЙКИ] >> [12бит ЗВУК] >> [СМЕШИВАН.]? Якщо додати звук на раніше записану плівку при настройці [АУДИО ЗАП.] >> [12бит], буде чути і звук первісного запису, і звук, що був доданий пізніше. Щоб звукові доріжки прослухувались окремо, задайте [ST1] чи [ST2]. (-142-)

- Ви задали [НАСТРОЙКИ] >> [АУДИО Вых.] >> [СТЕРЕО] і відтворили матеріал, який вміщує основний та побічний звуку? Задайте [ЛЕВЫЙ] для прослухування головного звуку та [ПРАВЫЙ] для прослухування побічного. (-161-)

### 3: Дублювання звуку неможливе.

- Можливо, на касеті відкрита шторка захисту від випадкового стирання? Якщо вона відкрита (встановлена на [SAVE]), дублювання звуку неможливе. (-104-)
- Ви робите спробу редагувати ділянку плівки, записану в режимі LP? Режим LP не дає можливості дублювати звук. (-115-)

### 4: Оригінальний звук був стертий при дублюванні звуку.

- При додаванні звуку до запису, зробленого в режимі [16бит], оригінальний звук буде стертий. Якщо потрібно зберегти первісний звук, під час запису слід обрати режим [12бит].

### 5: Звук неможливо відтворити.

- Можливо, хоча програєтся касета без дублювання звуку, ви встановили [НАСТРОЙКИ] >> [12бит ЗВУК] >> [ST2]? Щоб відтворити касету без дублювання звуку, задайте [12бит ЗВУК] >> [ST1]. (-142-)
- Можливо, працює функція пошуку зі змінною швидкістю? Натисніть на кнопку [VAR SEARCH] на пульті дистанційного керування для скасування функції. (-134-)

### Відтворення (Зображення)

#### 1: Хоча відеокамера правильно приєднана до телевізора, під час відтворення не видно зображення.

- Зображення вертикальні.
- Чи обраний вхід відеосигналу на телевізорі? Рекомендується прочитати робочі інструкції до телевізора і обрати канал, який відповідає вхідним гніздам, що використовуються для приєднання.
- Правильна настройка [ТВ ФОРМАТ] ? Змініть настройку відповідно до формату екрана телевізора. [НАСТРОЙКИ] >> [ТВ ФОРМАТ] >> [16:9] або [4:3].

#### 2: При прискореному відтворенні вперед чи назад на зображеннях з'являються мозаїчні завади.

- Це явище є типовим для цифрових відеосистем. Воно не є несправністю в роботі.
- 3: При прискореному відтворенні вперед чи назад на зображеннях з'являються горизонтальні смужки.
- Це залежить від сцени і не є несправністю.

### 4: Зображення при відтворенні нечітке.

- Можливо, голівки відеокамери забруднені? В цьому випадку зображення не може бути чітким. Прочистіть голівки за допомогою касети для чищення цифрових відеоголівки (комплектується). (-170-)
- Якщо гніздо для Multi cable засмічене, на екрані можуть виникнути завади. Протріть гніздо м'якою тканиною, після чого знов підключіть кабель до A/B гнізда.
- Можливо, матеріал, що переписується, містить сигнал захисту авторських прав (захист від копіювання)? При відтворенні такого зображення на екрані виникають мозаїчні завади.

### Картка

#### 1: Записані кадри нечіткі.

- Можливо, ви задали [ОСН. ФУНК.] >> [КАЧЕСТВО] >> [..].? Якщо запис здійснюється з настройкою [..], зображення з дрібними деталями можуть мати мозаїчні завади. Встановіть [КАЧЕСТВО] >> [...]. (-119-)

#### 2: Не вдається видалити файл з картки пам'яті.

- Можливо, файл захищений? Захищені файли не можна видалити. (-138-)
- Для картки пам'яті SD, якщо її перемикач захисту від запису встановлений на [LOCK], видалення даних неможливе. (-105-)

#### 3: При відтворенні фотознімки виглядають спотворено.

- Зображення може бути пошкодженим. Щоб уникнути втрати зображень, рекомендується робити резервну копію на касеті або персональному комп'ютері.

#### 4: Картка непридатна для роботи, незважаючи на форматвання.

- Можливо, кінокамера або картка пам'яті пошкоджені. Зверніться до дилера. Використовуйте для даного пристрою картку SD від 8 МБ до 4 ГБ.

#### 5: Під час відтворення з'являється напис [ВОСПР. НЕВОЗМОЖНО].

- Зображення було записане в іншому форматі, або інформація пошкоджена.

#### 6: Якщо картка SD вставлена у інший пристрій, вона не розпізнається.

- Перевірте сумісність пристрою з ємністю або типом картки SD (картка пам'яті SD / картка пам'яті SDHC), яку ви вставили. (-105-) Більш детально інформацію дивіться в інструкції з експлуатації пристрою.

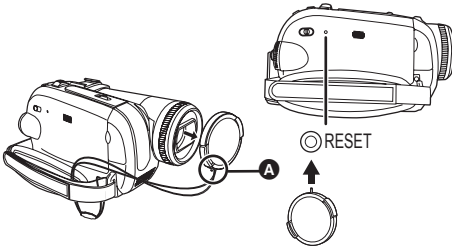
## Інше

**1: Повідомлення зникає, екран “зависає”, або ніяка операція не може бути виконана.**

- Вимкніть живлення відеокамери. Якщо це неможливо, натисніть кнопку [RESET] або від'єднайте і знову приєднайте акумулятор або адаптер змінного струму. Потім знову увімкніть живлення. Якщо й після цього камера не повернеться до нормальної роботи, відключіть шляхи живлення та зверніться до дилера, у якого ви придбали відеокамеру.

**2: “НАЖМИТЕ КНОПКУ СБРОС” – такий напис висвічується.**

- Було автоматично виявлено порушення в роботі відеокамери. Витягніть касету або картку пам'яті з метою збереження інформації, після чого натисніть на кнопку [RESET] зубчиком **A**. Відеокамера увімкнеться знову.





- Якщо не натиснути на кнопку [RESET], живлення відеокамери автоматично вимкнеться приблизно через 1 хвилину.
- Навіть після натиснення кнопки [RESET] повідомлення може час від часу продовжувати з'являтися. Якщо це так, відеокамера потребує ремонту. Від'єднайте джерела живлення і зверніться до дилера, у якого ви придбали відеокамеру. Не намагайтеся виконати ремонт самостійно.

**3: Незважаючи на підключення через кабель USB, ПК не розпізнає відеокамеру.**

- Можливо, не встановлений драйвер USB? -148-

**4: При від'єднанні кабелю USB на ПК з'являється повідомлення про помилку.**

- Для правильного від'єднання кабелю USB двічі клацніть значок  () на панелі завдань і додержуйтесь інструкції на екрані.

**5: Відеокамера дає збої під час редагування, дублювання з цифрової відеоапаратури або використання “MotionDV STUDIO 6.0E LE for DV” або “SweetMovieLife”.**

- Якщо запис на плівку проводиться в одному з двох режимів – наприклад, SP і LP (режим запису), 12 бітів і 16 бітів (режим звукозапису), звичайний і широкоекранний, записані і незаписані ділянки – відеокамера може давати збої при переключенні режиму. Під час редагування не використовуйте різні режими запису.

**6: Неможливо відкрити PDF-файл з інструкцією з експлуатації для SweetMovieLife/MotionDV STUDIO.**

- Чи встановлено на комп'ютері, що використовується, Adobe Acrobat Reader 5.0 або пізнішої версії чи Adobe Reader 7.0 або пізнішої версії? Вам потрібен Adobe Acrobat Reader 5.0 або пізнішої версії або Adobe Reader 7.0 або пізнішої версії, щоб прочитати в форматі PDF інструкції з експлуатації для SweetMovieLife/MotionDV STUDIO.

**7: Висвічується значок тривоги/ попередження [⚠], якщо відеокамера працює в режимі WEB-камери.**

- Можливо, ви натиснули кнопку або кнопку пуску/зупинення запису? Не можна використовувати меню або здійснювати запис на плівку/картку пам'яті в режимі WEB-камери.
- Чи правильні настройки дистанційного керування?
- Можливо, ви намагаєтеся відтворити касету, не вставивши її? Вставте касету.
- Можливо, ви намагаєтеся відтворити касету із захистом авторських прав (захистом від перезапису)? Зображення з такої плівки не може відтворюватись на ПК. (Однак звук з неї може відтворюватись.)
- Чи встановлено драйвер USB? -148-

## Застережні заходи під час роботи

### ■ Про конденсацію

Якщо ввімкнути кінокамеру, коли на головці або плівці утворився конденсат, індикатор конденсації [ ] (жовтий або червоний) відображується на видошукачі або моніторі РКД, і повідомлення [ ] ОБНАРУЖЕНА ВЛАЖНОСТЬ або [ ] ИЗВЛЕЧЬ КАСЕТУ (тільки при вставленій касеті). У такому разі дотримуйтесь нижчезазначеної процедури.

#### 1 Вилучіть касету, якщо вона вставлена.

- Відкриття тримача касети триває близько 20 секунд. Це не є неполадкою.

#### 2 Залиште відеокамеру з відкритою кришкою касетного відсіку, щоб вона охолола чи нагрілась до температури навколишнього середовища.

- Індикатор стану мигтить близько 1 хвилини, після чого камера автоматично вимикається. Не вмикайте її 1,5 до 2 години.

#### 3 Знов увімкніть відеокамеру, переведіть її в режим запису на плівку/відтворення, після чого перевірте, чи зникло попередження про конденсацію.

Особливо в холодних регіонах роса може замерзнути. Тоді для зникнення значка конденсації знадобиться більше часу.

#### Перевіряйте камеру на наявність конденсації до появи попередження.

- У випадку виникнення конденсації на об'єктиві або корпусі відеокамери, навіть якщо не висвітилось попередження про конденсацію на РКД чи видошукачі, не відкривайте кришку касетного відсіку, оскільки конденсат може з'явитися на голівках або на плівці касети.

#### При заповітанні об'єктива:

Встановіть перемикач [OFF/ON] на [OFF] і залиште відеокамеру в такому стані приблизно на 1 годину. Коли температура об'єктива наблизиться до навколишньої, заповітання зникне саме собою.

### ■ Про забруднення голівок

Якщо відеоголівки (частини, що щільно контактують з плівкою) забруднюються, нормальний запис і відтворення стають неможливими. Прочистіть голівки, використовуючи касету для чищення цифрових відеоголівків.

- Встановіть у камеру касету для чищення цифрових відеоголівків, переведіть камеру в режим відтворення з плівки та запустіть касету приблизно на 10 секунд. (Якщо не зупинити відтворення, воно автоматично припиниться через приблизно 15 секунд.)

● Рекомендується періодично чистити голівки. Якщо голівки забруднилися, під час запису з'являється повідомлення "НУЖНА ЧИСТКА ГОЛОВКИ". При відтворенні, крім цього, виникають такі симптоми.

- Мозаїчні завади місцями або переривання звуку.
- Чорні або сині мозаїчні горизонтальні смужки.
- Чорний екран, немає зображення і звука.

#### Якщо відтворення не повертається до норми навіть після прочищення голівок

Одна з можливих причин – голівки були забруднені під час запису. Прочистіть голівки, зробіть повторний запис і спробуйте відтворити. Якщо відтворення проходить нормально, значить, голівки чисті. Перед важливим записом обов'язково проведіть пробний запис, щоб переконатися, що запис проходить нормально.

- Якщо голівки знову забруднюються незабаром після чищення, проблема може бути пов'язана з плівкою. Спробуйте іншу касету.
- Під час відтворення зображення і звук можуть на секунду перерватися, але це не свідчить про несправність відеокамери. (Можлива причина – до голівок на секунду пристав пил або бруд.)

## ■ Про відеокамеру

- Коли відеокамера використовується довгий час, її корпус нагрівається. Це нормально.

**Тримайте цифрову відеокамеру якомога далі від електромагнітного обладнання (наприклад, мікрохвильових печей, телевізорів, відеоігор тощо).**

- При використанні цифрову відеокамеру, розташованої зверху або поблизу телевізора, зображення та звук на цифрову відеокамеру можуть бути спотворені внаслідок електромагнітного випромінювання.
- Не використовуйте цифрову відеокамеру поблизу мобільних телефонів, оскільки це може спричинити шум, який негативно впливатиме на зображення та звук.
- Записні дані можуть бути ушкоджені, або знімки можуть бути спотворені внаслідок впливу сильних магнітних полів, створених динаміками або великими двигунами.
- Електромагнітне випромінювання, яке генерується мікропроцесорами, може негативно впливати на цифрову відеокамеру, спотворюючи зображення й звук.
- Якщо на цифрову відеокамеру негативно впливає електромагнітне обладнання, і вона більше не працює належним чином, вимкніть цифрову відеокамеру і вийміть батарею або відключіть адаптер змінного струму. Потім знову вставте батарею або повторно підключіть акумулятор змінного струму та ввімкніть цифрову відеокамеру.

**Не використовуйте цифрову відеокамеру біля радіопередавачів або ліній високої напруги.**

- При зйомці біля радіопередавачів або високовольтних ліній якість виконаних знімків та звуку може бути гірша за звичайну.

**Не бризкайте на відеокамеру інсектицидами або летючими хімічними речовинами.**

- При попаданні на відеокамеру бризки таких хімікатів можуть призвести до деформації її корпусу та відшарування поверхневого оздоблення.
- Не залишайте надовго гумові або пластикові предмети в контакті з відеокамерою.

**Під час роботи з відеокамерою в місцях, де багато пилу й піску – наприклад, на пляжі, – запобігайте проникненню піску або дрібного пилу в корпус або гніздо камери.**

- Пісок або пил можуть завдати шкоди відеокамері чи касеті. (Будьте обережні при установленні і вилученні касети.)
- Якщо на відеокамеру попали бризки морської води, слід змочити м'яку ганчірочку у водопровідній воді, добре віджати і обережно протерти корпус камери. Потім ретельно витерти сухою м'якою ганчірочкою.

**При переносі відеокамери бережіть її від падіння та ударів.**

- Зовнішня коробка може бути пошкоджена сильним ударом, що може призвести до збоїв у роботі відеокамери.

**Не застосовувати бензин, розчинник або спирт для очищення відеокамери.**

- Перед очищенням від'єднайте акумулятор або витягнути мережний провід змінного струму з мережної розетки.
  - Корпус камери може знебарвитися, а поверхневе оздоблення – відшаруватися.
  - Для видалення пилу та відбитків пальців протріть відеокамеру сухою м'якою ганчірочкою. Для видалення стійких плям протріть камеру ганчірочкою, змоченою у розведеному водою нейтральному миючому засобі та добре віджатою, потім витріть сухою ганчірочкою.
  - При використанні хімічної тканини слідуйте інструкціям, що додаються до тканини.
- Не застосовувати цю відеокамеру для охоронного спостереження та інших комерційних цілей.**
- Після довгої роботи внутрішня температура відеокамери підвищується, що може викликати порушення у роботі.
  - Ця відеокамера не призначена для ділових цілей.

**Якщо ви не використовуєте відеокамеру протягом довгого часу**

- Якщо камера зберігається у шафі, бажано покласти поруч вологопоглинач (силікагель).

## ■ Про акумулятор

Функцію батареї в даній відеокамері виконує літєво-іонний акумулятор, який перезаряджається. Акумулятор чутливий до впливу температури й вологості, при цьому вплив температури зростає з її підвищенням або зниженням відносно норми. При низьких температурах може не висвітитися значок завершення зарядження, або попередження про розрядження може з'явитися приблизно через 5 хвилин після початку роботи. При високих температурах може спрацювати захист, що блокує роботу відеокамери.

### Не забувайте від'єднувати акумулятор після використання

- Якщо залишити його приєднаним до відеокамери, буде витрачатися невелика кількість енергії, навіть якщо живлення відеокамери вимкнене – встановлене на [OFF]. Якщо залишити акумулятор приєднаним до відеокамери на довгий час, виникне перерозрядження, і акумулятор може стати непридатним для роботи, навіть після підзарядки.
- Акумулятор необхідно зберігати у прохолодному місці, захищеному від вологи, яке має максимально постійну температуру. (Рекомендована температура: 15 °C до 25 °C, Рекомендована вологість: 40% до 60%)
- Надмірно високі або низькі температури скорочують термін служби акумулятора.
- Якщо зберігати акумулятор при високій температурі, високій вологості або у масляному чи димному місці, клеми можуть заіржавіти, що призведе до несправностей у роботі.
- Для довгого зберігання акумуляторів рекомендується підзаряджати їх один раз на рік і класти на зберігання після того, як буде повністю витрачений заряд.
- Пил та інший бруд, що пристає до клем акумулятора, слід видаляти.

### Для зйомки поза домом обов'язково візьміть із собою запасні акумулятори.

- Підготуйте акумулятори, заряджені у 3 до 4 рази більше, ніж це необхідно для завбаченого часу зйомки. Робочий час акумулятора може скоротитися при низькій температурі – наприклад, під час зйомки на лижній трасі.
- Відправляючись у поїздку, не забудьте взяти з собою адаптер змінного струму, щоб мати можливість перезаряджати акумулятори.

### Якщо ви випадково впустили акумулятор, перевірте, чи не деформувались клеми.

- Приєднання деформованого акумулятора до відеокамери або адаптера змінного струму може пошкодити камеру або адаптер.
- ### Не кидайте старі акумулятори у вогонь.
- Якщо нагріти акумулятор або кинути його у вогонь, може статися вибух.
  - Якщо робочий час акумулятора залишається дуже коротким навіть після перезарядження, значить, термін його служби закінчився. Придбайте новий акумулятор.

## ■ Про адаптер змінного струму

- Якщо акумулятор теплий, для зарядження знадобиться більше часу, ніж звичайно.
- При дуже високій або низькій температурі акумулятора його підзарядка може бути неможливою. При цьому може продовжувати мигтати лампочка [CHARGE]. У цьому випадку треба зачекати. Як тільки температура акумулятора повернеться у норму, підзарядка почнеться автоматично. Зачекайте трохи. Якщо лампочка мигтатиме і після перезарядження, можливо, акумулятор і адаптер змінного струму несправні. Зверніться до дилера.
- Якщо використовувати адаптер змінного струму поблизу радіо, прийом радіохвиль буде порушений. Тримайте адаптер змінного струму на відстані не менше 1 метра від радіо.
- Коли адаптер змінного струму знаходиться в роботі, він може видавати дзижчання. Це нормально.
- Після використання не забудьте відключити мережний провід змінного струму від мережної розетки. (Якщо залишити його приєднаним, буде витрачатися якась кількість струму.)
- Завжди тримайте в чистоті електроди мережного адаптера і акумулятора.

## ■ Про касету

**Ніколи не залишайте касету в місцях з високою температурою.**

- Плівка може пошкодитися, створюючи мозаїчні-завади при відтворенні.

**Після роботи, перш ніж покласти плівку для зберігання, обов'язково перемотайте плівку на початок і витягніть касету.**

- Якщо залишити касету в відеокамері або зупиненою посередині більше, ніж на 6 місяців (залежно від умов зберігання), плівка може провиснути і пошкодитися.
- Кожен 6 місяців слід перемотати касету до кінця і знову назад на початок. Якщо залишити касету на рік або більше без перемотування, плівка може бути пошкоджена внаслідок розширення або стиснення, що викликаються змінами температури та вологості. Плівка в рулоні може склеїтися.
- Пил, прямі сонячні промені (ультрафіолетові промені) і вологість можуть пошкодити плівку. Використання такої плівки може призвести до пошкодження відеокамери і голівок.
- Після закінчення роботи не забудьте перемотати плівку на початок і покласти касету у футляр, який захищає її від пилу. Зберігайте футляр у стоячому положенні.

**Бережіть касету від сильних магнітних полів.**

- Прилади, в яких застосовуються магніти, а також магнітні намиста та іграшки, створюють магнітні поля – сильніші, ніж це можна уявити – та здатні стерти запис або підсилити в ній завади.

## ■ Про картку пам'яті

**При встановленні або вилученні картки пам'яті завжди встановлюйте вимикач [OFF/ON] на [OFF].**

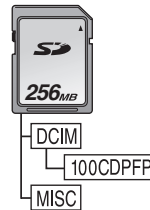
**Якщо світиться лампочка доступу (під час звернення до картки пам'яті), не виймайте картку пам'яті, не обертайте диск робочого режиму, не вимикайте живлення і уникайте будь-яких поштовхів та вібрацій. Не залишайте картку пам'яті під прямим сонячним промінням, у місцях з високою температурою або вірогідністю виникнення електромагнітних хвиль чи статичної електрики. Крім того, не згинайте картку пам'яті, не кидайте її і не трясіть сильно.**

- Картка може зламатися, або її вміст може бути зіпсований чи втрачений.
- Зберігайте плату пам'яті недоступною для дітей, щоб уникнути її проковтування.
- Дані, записані на картку пам'яті, можуть бути пошкоджені або втрачені в результаті електричних перешкод, статичної електрики, несправності відеокамери або дефекту самої картки пам'яті. Тому рекомендується зберігати важливу інформацію на ПК - за допомогою кабелю USB, адаптера картки пам'яті ПК та зчитувально-записуючого пристрою USB.

**Після використання не забувайте витягнути картку пам'яті з відеокамери.**

- Після використання, або для зберігання чи перенесення, помістіть картку пам'яті в спеціальний футляр.
- Не давайте пилу, воді або яким-небудь стороннім предметам приставати до гнізд, які знаходяться на картці ззаду, і не торкайтесь до гнізд руками.
- Не торкайтесь контактів на задній стороні картки пам'яті.

**■ Дерево каталогів картки пам'яті**  
**Дерево каталогів картки пам'яті, форматованої на даній відеокамері, відобразиться на ПК, як показано нижче.**



- До 999 знімків можна записати в папку 100CDPFP та ін.
- Файли з настройкою DPOF можуть зберігатися в папці MISC.

## Монітор РКД/видошукач

### Монітор РКД

- При забрудненні монітора РКД протріть його м'якою сухою ганчіркою.
- В місцях з сильними перепадами температури на моніторі РКД може утворюватися конденсат. Витріть його м'якою сухою ганчіркою.
- У випадку переохолодження відеокамери монітор РКД буде дещо темнішим, ніж звичайно. Однак при підвищенні внутрішньої температури монітор повернеться до своєї звичайної яскравості.

Для виготовлення монітора РКД – розміром у 123.000 пікселів – використовується високоточна технологія. Результатом є більше 99,99% робочих пікселів і менше 0,01% неактивних пікселів або таких, що не згасають. Останнє, однак, не є несправністю і не впливає на записане зображення.

### Видошукач

Для виготовлення екрана видошукача – розміром близько 113.000 пікселів – використовується високоточна технологія. Результатом є більше 99,99% робочих пікселів і менше 0,01% неактивних пікселів або таких, що не згасають. Останнє, однак, не є несправністю і не впливає на записане зображення.

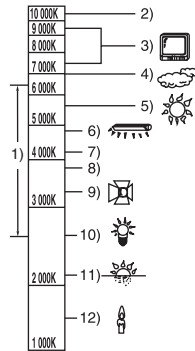
## Періодичні перевірки

- Для збереження високої якості зображення рекомендується замінити зношені деталі (голівки і т.ін.) приблизно через 1000 годин експлуатації. (Цей строк залежить від умов експлуатації – наприклад, температури, вологості, запиленості та ін.)

## Пояснення термінології

### Автоматичний баланс білого

Баланс білого розпізнає колір освітлення і здійснює відповідне настроювання, забезпечуючи чистоту білого кольору на знімку. Відеокамера визначає відтінок світла, що проходить через об'єкти та датчик балансу білого, оцінюючи таким чином умови запису, й обирає настройку найближчого відтінку. Це називається автоматичним настроюванням балансу білого. Проте, оскільки в пам'яті відеокамери зберігається тільки інформація про білий колір при певних джерелах освітлення, при інших джерелах баланс білого не може правильно настроюватися автоматично.



За межами робочого діапазону автоматичного настроювання балансу білого зображення стане червонуватим або синюватим. Крім того, навіть у межах свого діапазону автоматичне настроювання балансу білого не може працювати належним чином за наявності більше, ніж одного джерела світла. В таких випадках використовуйте режим ручного настроювання балансу білого.

- 1) Робочий діапазон автоматичного настроювання балансу білого даної відеокамери
- 2) Голубе небо
- 3) Екран ТВ
- 4) Хмарне небо (дош)
- 5) Сонячне світло
- 6) Біла флуоресцентна лампа
- 7) 2 години після сходу або до заходу сонця
- 8) 1 година після сходу або до заходу сонця
- 9) Галогенна лампочка
- 10) Лампочка розжарювання
- 11) Схід або захід сонця
- 12) Свічкове освітлення

## ■ Баланс білого

Зображення, зняте на цій відеокамері, може стати червонуватим або синюватим під впливом джерел світла. Запобігти цьому дозволяє налаштування балансу білого. Налаштування балансу білого визначає білий колір при різних джерелах освітлення. Розпізнавши білий колір на сонці та білий колір при флуоресцентному освітленні, відеокамера може настроїти його баланс з іншими кольорами. Оскільки білий колір є орієнтиром для всіх кольорів (світлом), розпізнавши його, відеокамера може записати зображення з усіма природними відтінками.

## ■ Автофокус

Автофокус – це функція, яка автоматично зсуває фокусну лінзу всередині камери вперед і назад, щоб об'єкт зйомки опинився у фокусі.

### Автофокус має такі характеристики

- Намагається, щоб вертикальні лінії об'єкта були чіткіше видимі.
  - Намагається сфокусувати найбільш контрастний предмет.
  - Розміщує фокус тільки в центрі екрана.
- В силу цих характеристик автофокус не працює належним чином в перелічених ситуаціях. Тоді необхідно застосувати ручне фокусування.

### Зйомка об'єкта, один кінець якого знаходиться ближче до відеокамери, а другий – далі.

- Оскільки автофокус налаштовується по центру зображення, може виявитися неможливим сфокусуватися на об'єкті, який знаходиться одночасно на передньому і задньому плані.

### Зйомка об'єкта через брудне або запилене скло

- Об'єкт за склом не буде сфокусований, тому що фокусування буде на брудному склі.

### Зйомка об'єкта, оточеного предметами з блискучими поверхнями або такими, що сильно відбивають світло

- Оскільки відеокамера фокусується на предметах з блискучими поверхнями або такими, що сильно відбивають світло, об'єкт зйомки може виявитися змазаним.

### Зйомка об'єкта в темряві

- Відеокамера не може правильно сфокусуватися, тому що інформація про світло, що проходить через об'єктив, значно скорочується.

### Зйомка об'єкта, який швидко рухається

- Оскільки фокусна лінза всередині рухається механічно, вона не встигає за об'єктом, що швидко рухається.

### Зйомка недостатньо контрастного об'єкта

- Недостатньо контрастний об'єкт, наприклад, біла стіна, може змазатися, тому що фокусування камери орієнтується на вертикальні лінії зображення.

## Технічні характеристики

### Технічні характеристики

#### Цифрова відеокамера

Інформація для вашої безпеки

#### Джерело живлення:

Пост. струм 7,9/7,2 В

#### Витрата енергії:

Запис  
5,2 Вт

#### Формат запису:

Міні DV (формат SD для побутового цифрового відео)

#### Використовувана плівка:

6,35 мм цифрова відеоплівка

#### Час запису/відтворення:

SP: 80 хв.; LP: 120 хв. (з DVM80)

#### Відео

#### Система запису:

Цифровий компонент

#### Система телебачення:

CCIR: 625 рядків, 50 полів кольоровий сигнал PAL

#### Аудіо

#### Система запису:

Цифровий запис IKM  
16 бітів (48 кГц/2 канали),  
12 бітів (32 кГц/4 канали)

#### Датчик зображення:

1/6-дюймовий датчик зображення 3CCD  
[Робочих пікселів]  
Рухоме зображення: 630 К×3 (4:3), 540 К×3 (16:9)/  
Стоп-кадр: 710 К×3 (4:3), 540 К×3 (16:9)/  
Загалом: 800 К×3

#### Об'єктив:

Автоматична діафрагма, F1.8 до F2.8, Фокусна довжина: 3,0 мм до 30,0 мм, Макро (Повний діапазон AF)

#### Діаметр фільтра:

37 мм

#### Збільшення:

10:1 Потужність збільшення

#### Монітор:

2,7-дюймовий РКД

#### Видошукач:

Кольоровий електронний видошукач

#### Мікрофон:

Стерео (з функцією направленої мікрофона)

#### Динамік:

1 круглий динамік Ø 20 мм

#### Стандартне освітлення:

1.400 люкс

#### Мінімально необхідне освітлення:

8 люкс (Режим низького освітлення: 1/50)  
1 люкс (Режим кольорового нічного бачення)

#### Рівень виведення:

1,0 Vp-p, 75 Ω

#### Рівень виходу S-Video:

Вихід Y: 1,0 Vp-p, 75 Ω  
Вихід C: 0,3 Vp-p, 75 Ω

#### Рівень аудіовиходу (лінійного):

316 мВ, 600 Ω

#### USB:

Функція читання/запису картки, порт USB (високошвидкісний USB(USB 2.0))  
Не підтримує захист авторських прав  
Сумісно з PictBridge

#### Цифровий інтерфейс:

Гніздо вхід/вихід ЦВ (IEEE1394, 4-штировий)

#### Розміри:

78,5 мм (Ш)×72,6 мм (В)×136,0 мм (Д)  
(без виступаючої частини)

#### Маса:

Приблизно 450 г (без акумулятора та DV касети)  
Приблизно 515 г (разом з акумулятором, та DV касетою)

#### Робоча температура:

0 °C до 40 °C

#### Робоча вологість:

10% до 80%

#### Функції картки пам'яті

#### Носії запису:

Картка пам'яті SD: 8 МБ/16 МБ/32 МБ/64 МБ/  
128 МБ/256 МБ/512 МБ/1 ГБ/2 ГБ (Максимум)  
(відповідність до формату FAT12 і FAT16)  
Картка пам'яті SDHC: 4 ГБ (Максимум)  
(відповідність до формату FAT32)

Останню інформацію можна знайти на наступному веб-сайті.

<http://panasonic.co.jp/pavc/global/cs>

(Сайт тільки англійською мовою.)

#### Формат файлу запису стоп-кадру:

JPEG (Design rule for Camera File system, базується на стандарті Exif 2.2), відповідний до DPOF

#### Розмір стоп-кадру:

2048×1512  
2048×1152  
1600×1200  
1280×960  
1280×720  
640×480  
640×360

#### WEB-камера

#### Стиснення:

Motion JPEG

#### Розмір зображення:

320×240 пікселів (QVGA)

#### Частота зміни кадрів:

Приблизно 6 кадрів/с

**Адаптер змінного струму VSK0651**

Інформація для вашої безпеки

**Джерело живлення:**

Змін. струм 110 В до 240 В, 50/60 Гц

**Витрата енергії:**

19 Вт

**Вихід пост. струму:**

Пост. струм 7,9 В, 1,4 А

(Використання відеокамери)

Пост. струм 8,4 В, 0,65 А

(Зарядження акумулятора)

**Розміри:**







61 мм (Ш)×32 мм (В)×91 мм (Д)

**Маса:**









Приблизно 110 г

Технічні характеристики можуть змінюватися без попередження.

**Максимальна кількість фотознімків, що записується на картку SD (постачається окремо)****Режим 16:9:**

РОЗМІР ЗНІМКА	0,2м		1 м *		2,4м	
						
8 МБ	45	95	12	19	4	7
16 МБ	100	200	29	46	11	18
32 МБ	220	440	64	98	24	39
64 МБ	440	880	130	200	51	81
128 МБ	880	1760	250	390	99	155
256 МБ	1760	3520	530	810	210	330
512 МБ	3520	7040	1040	1600	410	650
1 ГБ	7040	14080	2090	3200	820	1290
2 ГБ	14080	28160	4250	6510	1680	2630
4 ГБ	28160	56320	8350	12780	3290	5170

**Режим 4:3:**

РОЗМІР ЗНІМКА	0,3м		1 м		2 м		3,1м	
								
8 МБ	45	95	9	15	5	9	3	5
16 МБ	100	200	21	35	13	21	8	13
32 МБ	220	440	47	75	30	47	18	29
64 МБ	440	880	98	155	63	98	39	62
128 МБ	880	1760	185	300	120	185	75	120
256 МБ	1760	3520	390	620	250	390	160	250
512 МБ	3520	7040	780	1230	500	780	320	490
1 ГБ	7040	14080	1550	2470	1010	1550	630	990
2 ГБ	14080	28160	3160	5030	2050	3160	1290	2010
4 ГБ	28160	56320	6210	9870	4020	6210	2530	3950

● \* відображується тільки в режимі запису на плівку.

● Числа, що представлені у таблиці, є приблизними значеннями.

● Наведені вище цифри можуть змінюватися залежно від об'єкта, який фотографується.





## Інформація для покупця

Назва продукту:	Цифрова відеокамера
Країна виробництва:	Японія
Назва виробника:	Мацусіта Електрик Індастріал Ко., Лтд.
Зареєстрований офіс:	1006 Кадома, Осака, Японія
Дата виробництва: ви можете знайти рік і місяць виробництва по наведеному на табличці серійному номеру. Приклад визначення — Серійний № А7ХХХХХХХ (Х - будь-яка цифра або літера) Місяць: Перша літера серійного номеру (А — Січень, В — Лютий, ... L — Грудень) Рік: Перша цифра серійного номеру (7 — 2007, 8 — 2008 і т.ін.) Примітка: Вересень може вказуватися як "S" замість "I".	
Термін експлуатації	7 (сім) років
Додаткова інформація:	Просимо уважно прочитати інструкції з експлуатації.

Встановлений виробником згідно п. 2 ст. 5 Федерального Закону РФ "Про захист прав споживачів" термін служби виробу становить 7 років з дати виготовлення за умови, що виріб використовується в суворій відповідності до даної інструкції з експлуатації та застосовуваних технічних стандартів.



VQT1L47  
F1107RA0 ( 2000 (A) )



**Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.**  
Web site: <http://panasonic.net>